



en-US	Hazardous Location Safety Instruction and Approved Accessories Listing
bg-BG	Инструкции за безопасност при опасни местоположения и списък на одобрените аксесоари
cs-CZ	Bezpečnostní pokyny ohledně nebezpečných lokací a seznam schváleného příslušenství
da-DK	Sikkerhedsinstrukser for farlige steder og katalogisering af godkendt tilbehør
de-DE	Sicherheitshinweise für Gefahrenbereiche und Liste für zugelassenes Zubehör
et-EE	Ohtlikus keskkonnas kohaldatavad ohutusjuhised ja heakskiidetud tarvikute loend
es-ES	Instrucciones de seguridad en entornos peligrosos y lista de accesorios aprobados
el-GR	Πληροφορία ασφαλείας για επικίνδυνες τοποθεσίες και καταχώρηση εγκεκριμένων αξεσουάρ
fr-FR	Instructions de sécurité en zone dangereuse et liste des accessoires agréés
hr-HR	Upute o sigurnosti za opasne lokacije i popis odobrene dodatne opreme
is-IS	Öryggisleiðbeiningar fyrir hættulegar aðstæður og listi yfir samþykka aukahluti
it-IT	Istruzioni sulla sicurezza in ambienti pericolosi ed elenco degli accessori approvati
lv-LV	Drošības instrukcija par izmantošanu bīstamās vietās un apstiprināto piederumu saraksts
lt-LT	Pavojingų vietų saugos instrukcijos ir patvirtintų priedų sąrašas
hu-HU	Veszélyes helyekre vonatkozó biztonságai utasítás és a jóváhagyott tartozékok listája
nl-NL	Veiligheidsinstructie voor gevaarlijke locaties en lijst met goedgekeurde accessoires
nb-NO	Sikkerhetsinstruksjon om farlige omgivelser og liste over godkjent tilbehør
pl-PL	Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa środowisk niebezpiecznych i lista dopuszczonych do użytku akcesoriów
pt-PT	Lista de acessórios aprovados e instruções de segurança relativas a locais perigosos
ru-RU	Инструкции по технике безопасности в опасных условиях и список одобренных аксессуаров
ro-RO	Instrucțiuni de siguranță pentru locațiile periculoase și enumerarea accesoriilor aprobate

<https://motr.la/R7ExSafetyEMEA>



en-US	Refer to the link above for the latest version of this document.
bg-BG	Вижте връзката по-горе за най-новата версия на този документ.
cs-CZ	Najnovější verzi tohoto dokumentu naleznete na odkazu výše.
da-DK	Se linket ovenfor for at få den seneste version af dette dokument.
de-DE	Die aktuelle Version dieses Dokuments finden Sie unter dem obigen Link.
et-EE	Selle dokumendi viimase versiooni leiate ülalolevalt lingilt.
es-ES	Consulte el enlace anterior para obtener la versión más reciente de este documento.
el-GR	Ανατρέξτε στην παραπάνω σύνδεση για την πιο πρόσφατη έκδοση αυτού του εγγράφου.
fr-FR	Reportez-vous au lien ci-dessus pour obtenir la dernière version de ce document.
hr-HR	Najnoviju verziju ovog dokumenta potražite na gore navedenoj vezi.
is-IS	Sjá eftirfarandi tengil hér að ofan fyrir nýjustu útgáfuna af þessu skjali.
it-IT	Per la versione più recente di questo documento, utilizzare il link riportato qui sopra.
lv-LV	Skatiet šī dokumenta pēdējo versiju, izmantojot augstāk redzamo saiti.
lt-LT	Naujausia šio dokumento versiją rasite paspaudę anksčiau pateiktą nuorodą.
hu-HU	A dokumentum legújabb verziója a fenti hivatkozás megnyitásával érhető el.
nl-NL	Klik op de bovenstaande link voor de nieuwste versie van dit document.
nb-NO	Bruk koblingen nedenfor for å se den nyeste versjonen av dette dokumentet.
pl-PL	Najnowszą wersję tego dokumentu można znaleźć pod powyższym łączem.
pt-PT	Consulte a ligação acima para obter a versão mais recente deste documento.
ru-RU	Последняя версия этого документа доступна по ссылке выше.
ro-RO	Consultați linkul de mai sus pentru cea mai recentă versiune a acestui document.
sk-SK	Najnovšiu verziiu tohto dokumentu nájdete na odkaze vyššie.
sl-SI	Za najnovejšo različico tega dokumenta glejte zgornjo povezavo.
fi-FI	Tämän asiakirjan usuin versio löytyy edellä olevasta linkistä.
sv-SE	Om du vill visa den senaste versionen av det här dokumentet använder du ovan länk.
tr-TR	Bu belgenin en son sürümünü için yukarıdaki bağlantıya bakın.
nl-BE	Raadpleeg de bovenstaande koppeling voor de nieuwste versie van dit document.
uk-UA	Перейдіть за посиланням вище, щоб завантажити останню версію цього документа.

Hazardous Location Safety Instruction and Approved Accessories Listing for Radio Systems below:

- **Radiotelephone R7Ex** Full-Keypad Model (FKP)
- **Radiotelephone R7Ex** No-Keypad Model (NKP)
- **Battery PMNN4848A** Battery IMPRES IECEX/ATEX Lilon IP68 2150T
- **Battery PMNN4848AR** Battery IMPRES IECEX/ATEX Lilon IP68 2150T

The radio systems listed above, equipped with the battery PMNN4848_, are certified for use per the IECEX/INMETRO certification scheme and marked with approval number and classification below:

IECEX – IECEX BVS 25.0003X and INMETRO - DEKRA 25.0002X**For IIC radio version:**

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Approved for Zone 1, 2, Equipment group II, Gas Group IIC, Protection Level ib, and Temperature class T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (Approved for Zone 21, 22, Equipment group III, Dust Group IIIC, and Protection Level ib)
- **Ex ib I Mb** (Approved for Zone M2, Equipment group I, and Protection Level ib)

For IIA radio version:

- **Ex ib IIA T4 Gb** (Approved for Zone 1, 2, Equipment group II, Gas Group IIA, Protection Level ib, and Temperature class T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (Approved for Zone 21, 22, Equipment group III, Dust Group IIIC, and Protection Level ib)
- **Ex ib I Mb** (Approved for Zone M2, Equipment group I, and Protection Level ib)

The radio models listed above, equipped with the PMNN4848_ battery, are certified for use under the ATEX Directive 2014/34/EU certification scheme and are marked with the approval number and classification provided below:

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X**For IIC radio version:**

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Approved for Category 2G/Zone 1, 2, Equipment group II, Gas Group IIC, Protection Level ib, and Temperature class T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (Approved for Category 2D/Zone 21, 22, Equipment group III, Dust Group IIIC, and Protection Level ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Approved for Category/Zone M2, Equipment group I, and Protection Level ib)

For IIA radio version:

- **II 2G Ex ib IIA T4 Gb** (Approved for Category 2G/Zone 1, 2, Equipment group II, Gas Group IIA, Protection Level ib, and Temperature class T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (Approved for Category 2D/Zone 21, 22, Equipment group III, Dust Group IIIC, and Protection Level ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Approved for Category/Zone M2, Equipment group I, and Protection Level ib)

The radios listed on page 1 are certified for:

Ambient temperature range: $-30^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +60^{\circ}\text{C}$

Ingress protection level: **IP66/68**

The following conditions of use and warnings listed in the certificates and marked on the battery have to be observed:**SPECIFIC/SPECIAL CONDITIONS OF USE listed in IECEX BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X, and INMETRO - DEKRA 25.0002X**

- The radio, battery, and accessories are only protected against a low risk of mechanical danger for Group I applications.
- Only accessories and chargers listed in the Safety Instruction MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA), and MN010390A01 (LACR) shall be used.
- It is only allowed to disconnect or change accessories outside the hazardous area. When using third party accessories, the conditions for safe use listed in the third party accessory certificates must be observed.
- If the charge indicator lights at the charger consistently indicate a defective battery or is deviating from those listed in the manual of the chargers, the battery is not allowed to be used in the hazardous environment anymore.

- In the hazardous environment, use either the dust cover (15012157001) or one of the accessories listed in the Safety Instruction MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA), and MN010390A01 (LACR).
- Inside hazardous areas, the battery must always be connected to a radio. Changing, detaching, or charging of the battery is only allowed outside the hazardous area.
- Do not leave radio unattended. Use the radio as intended on the hand or on the body.
- Remove or replace the earbud from the 3.5 mm audio jack earpiece (PMLN8643A) only outside the potentially hazardous area.
- If a radio, battery, or accessory has been exposed to chemicals or oil-based liquids, it should be cleaned outside the hazardous location and then inspected. If a crack or damage is observed, the radio, battery, or accessory should not be used in the hazardous location.

Warnings on the battery PMNN4848_:



- Do not replace battery in an explosive atmosphere.
- Do not charge battery in an explosive atmosphere.
- Read the safety leaflet before use. Use only with radio approved under BVS 25 ATEX E 001 X and IECEx BVS 25.0003 X, and INMETRO - DEKRA 25.0002X.

Warnings on the radios:



- Do not leave the radio without battery attached in the hazardous atmosphere.
- Use only battery series PMNN4848.

Equipment Maintenance

As part of the regular maintenance inspections, the equipment should be inspected for the following items, which may impact the safe use of the equipment in the hazardous locations. DO NOT use the radio in hazardous areas, if any of the following conditions are observed.

Send these radios to Motorola Solutions authorized repair centers for inspection/repair, if any of the following conditions are observed:

- Modifications of the enclosure, antennas, or battery.
- The IECEx/ATEX/INMETRO bottom label is damaged and the content is partly or completely unreadable.
- Stickers or additional labels on the external enclosure of the radio and the battery.
- Additional labels on the chassis and the battery cover that cover the original Motorola Solutions labels.
- The antenna isolation is damaged broken or partly missing.
- The dust cover is damaged or broken.
- The battery contact seal is damaged.
- Engraving on the radio housing, chassis, or the battery enclosure.
- Cracks or deep scratches in the lens or the radio and battery enclosure.
- Missing screws or damaged tamper labels (indicate that the radios have been opened by unauthorized persons).
- Signs that the equipment had been exposed to temperatures, chemical substances, or mechanical stress exceeding the limits and specification of Motorola Solutions:
 - Discoloration of the plastic parts.
 - Signs of heavy corrosion on the chassis of the radios.
 - Signs of deformation of the radios or battery enclosure (bent antennas are permissible as long as the plastic is still intact).
 - Difficulty in screwing/unscrewing the antenna (damaged thread).
 - Difficulty to latch and unlatch the battery (the battery interface or latch may be damaged).
 - If the radio had been exposed to oil-based liquids, inspect that no oily substances come into contact with the vent.
- For chemicals that have come into contact with the radio, battery, or accessory:
 - Some chemical might have a corrosive or softening effect on plastics.
 - DO NOT expose any part of the radio, battery, or accessory enclosure and display lens to such chemicals.

- If a radio, battery, or accessory has been exposed to such chemicals or oil-based liquids, they should be cleaned outside the hazardous location.
- If a radio, battery, or accessory has been exposed to chemicals or oil-based liquids and show any crack/damage, then the equipment should be sent back to Motorola Solutions authorized repair centers.
- If a crack or damage is observed, the radio, battery, or accessory should not be used in the hazardous location.
- DO NOT use any non-approved casings, covers, or protection bags with the radio, battery, or accessory for protection against chemicals.

Operational Cautions for Intrinsic Safe Equipment



Caution

- DO NOT charge the batteries inside the potentially hazardous atmosphere. Only charge batteries outside the hazardous atmosphere.
- DO NOT disconnect or change the batteries inside potentially hazardous atmosphere. The batteries have to remain attached to the radios in a hazardous atmosphere.
- Use only ATEX/IECEx approved accessories in the potentially hazardous atmosphere as listed in the "Approved Accessories" of Appendix B. For INMETRO (Brazil), refer to INMETRO certification for the approved accessories.
- Check the hazardous location classification of the accessories. The system of radio and accessory is only protected to the lowest classification of both.
- When the radio is used in a hazardous area, it is mandatory that either the protective cover 15012157001 or an ATEX/IECEx/INMETRO (Brazil) approved accessory is fitted at the accessory connector.
- Ensure that only antennas listed in the "Approved Accessories" section are used in the potentially hazardous atmosphere.
- Change accessories, antennas, or the dust cover only outside of hazardous environment in a dust free and dry environment.
- Check that the accessory connector area is in good condition (dry and free of dust).
- Fasten the accessory connector, antenna, and dust cover tightly to the radio before entering the potentially hazardous atmosphere.
- DO NOT operate radio communications equipment in potentially hazardous areas unless it is certified as intrinsically safe. This could result in unsafe conditions in hazardous areas.
- DO NOT use the unit in hazardous areas if it has been physically damaged (for example: cracked housing, water intrusion, damaged antenna). The intrinsic safety rating will be compromised and could result in unsafe conditions in hazardous areas.
- DO NOT clean the radios and batteries when used in an environment with gas exposure.
- For use in mining environments, the radios are only protected for the low risk of mechanical danger.
- Failure to use intrinsically safe battery or accessories that are approved by Motorola Solutions that are specifically certified for that radio unit will negate the certification rating and could result in unsafe conditions in hazardous areas.
- DO NOT disassemble an intrinsically safe product in any way that exposes the internal circuits of the unit. This could result in unsafe conditions in hazardous areas.
- Servicing and repair must only be performed by Motorola Solutions trained service personnel or a Motorola Solutions-authorized service organization, to ensure continued compliance of our ATEX/IECEx/INMETRO (Brazil) certified radios.
- Unauthorized modification or incorrect repair or service to the intrinsically safe product could adversely affect the certification rating and result in unsafe conditions in hazardous areas.
- DO NOT add labels to the external enclosure of the radio, battery, or antenna other than the approved color rings and identification label PMLN8750A (LB002094A01) listed on the following page.
- Use of non-Motorola Solutions parts or substitution of parts will void the intrinsic safety approval rating of the Motorola Solutions Unit and could result in unsafe conditions in hazardous areas.

For more information on the manufacturing year, approved accessories, and chargers, refer to the appendix sections.

Инструкции за безопасност при опасни местоположения и списък на одобрените аксесоари за радиостанциите по-долу:

- **Радиотелефон R7Ex** Модел с пълна клавиатура (FKP)
- **Радиотелефон R7Ex** Модел без клавиатура (NKP)
- **Батерия PMNN4848A** Батерия IMPRES IECEX/ATEX Lilon IP68 2150T
- **Батерия PMNN4848AR** Батерия IMPRES IECEX/ATEX Lilon IP68 2150T

Радиостанциите, изброени по-горе, оборудвани с батерията PMNN4848_, са сертифицирани за употреба съгласно схемата за сертификация IECEX/INMETRO и са маркирани с номера за одобрение и класифициране по-долу:

IECEX – IECEX BVS 25.0003X и INMETRO – DEKRA 25.0002X**За версия на радиостанция IIC:**

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Одобрени за зона 1, 2, група на оборудване II, група на газ IIC, ниво на защита ib, температурен клас T4)
- **Ex ib IIC T130°C Db** (Одобрени за зона 21, 22, група на оборудване III, група на прах IIC и ниво на защита ib)
- **Ex ib I Mb** (Одобрени за зони M2, група на оборудване I и ниво на защита ib)

За версия на радиостанция IIA:

- **Ex ib IIA T4 Gb** (Одобрени за зона 1, 2, група на оборудване II, група на газ IIA, ниво на защита ib, температурен клас T4)
- **Ex ib IIC T130°C Db** (Одобрени за зона 21, 22, група на оборудване III, група на прах IIC и ниво на защита ib)
- **Ex ib I Mb** (Одобрени за зона M2, група на оборудване I и ниво на защита ib)

Изброените по-горе модели на радиостанции, оборудвани с батерия PMNN4848_, са сертифицирани за използване съгласно схемата за сертификация по Директива ATEX 2014/34/ЕС и са маркирани с номера за одобрение и класифициране, посочени по-долу:

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X**За версия на радиостанция IIC:**

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Одобрени за категория 2G/зона 1, 2, група на оборудване II, група на газ IIC, ниво на защита ib и температурен клас T4)
- **II 2D Ex ib IIC T130°C Db** (Одобрени за категория 2D/зона 21, 22, група на оборудване III, група на прах IIC и ниво на защита ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Одобрени за категория 2D/зона M2, група на оборудване I и ниво на защита ib)

За версия на радиостанция IIA:

- **II 2G Ex ib IIA T4 Gb** (Одобрени за категория 2G/зона 1, 2, група на оборудване II, група на газ IIA, ниво на защита ib и температурен клас T4)
- **II 2D Ex ib IIC T130°C Db** (Одобрени за категория 2D/зона 21, 22, група на оборудване III, група на прах IIC и ниво на защита ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Одобрени за категория/зона M2, група на оборудване I и ниво на защита ib)

Радиостанциите, които са изброени на страница 4, са сертифицирани за:

Диапазон на температурата на околната среда: $-30^{\circ}\text{C} \leq \text{темп. ок. ср.} \leq +60^{\circ}\text{C}$
Ниво на защита срещу проникване: **IP66/68**

Трябва да се спазват следните условия на употреба и предупреждения, изброени в сертификатите и маркирани на батерията:**СПЕЦИФИЧНИ/СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ НА УПОТРЕБА, изброени в IECEX BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X и INMETRO – DEKRA 25.0002X**

- Радиостанцията, батерията и аксесоарите са защитени само срещу нисък риск от механична опасност за приложения от група I.
- Трябва да се използват само аксесоари и зарядни устройства, изброени в инструкциите за безопасност MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) и MN010390A01 (LACR).
- Изключването или смяната на аксесоарите е разрешено само извън опасната зона. При използване на аксесоари на трети страни трябва да се спазват условията за безопасна употреба, посочени в сертификатите на аксесоарите на трети страни.

- Ако светлинните индикатори за зареждане в зарядното устройство показват постоянно дефектна батерия или се различават от описаните в ръководството на зарядните устройства, повече нямате право да използвате батерията в опасни среди.
- В опасна среда използвайте или капачето против прах (15012157001), или един от аксесоарите, изброени в инструкциите за безопасност MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) и MN010390A01 (LACR).
- В опасните зони батерията винаги трябва да е свързана с радиостанция. Смяната, отделянето или зареждането на батерията е разрешено само извън опасната зона.
- Не оставяйте радиостанцията без надзор. Използвайте радиостанцията по предназначение върху ръката или върху тялото.
- Изваждайте или сменяйте наушника от слушалката с 3,5 мм аудио жак (PMLN8643A) само извън потенциално опасната зона.
- Ако радиостанцията, батерията или аксесоарът са били изложени на въздействието на химикали или течности на маслена основа, те трябва да бъдат почистени извън опасно местоположение и след това да бъдат проверени. Ако се забележи пукнатина или повреда, радиостанцията, батерията или аксесоарът не трябва да се използват на опасното местоположение.

Предупреждения по батерията PMNN4848 :



- Не сменяйте батерията във взривоопасна атмосфера.
- Не зареждайте батерията във взривоопасна атмосфера.
- Прочетете листовката за безопасност преди употреба. Използвайте само с радиостанции, които са одобрени съгласно BVS 25 ATEX E 001 X и IECEx BVS 25.0003 X, и INMETRO – DEKRA 25.0002X.

Предупреждения по радиостанциите:



- Не оставяйте радиостанцията без поставена батерия в опасна атмосфера.
- Използвайте само батерии от серията PMNN4848.

Поддръжка на оборудването

Като част от инспекцията за редовна поддръжка оборудването трябва да се инспектира за следните елементи, което може да повлияе на безопасното използване на оборудването в опасни местоположения. НЕ използвайте радиостанцията в опасни зони, ако се наблюдават някои от следните условия.

Изпратете тези радиостанции до авторизиран сервизен център на Motorola Solutions за инспекция/ремонт, ако се наблюдават някои от следните условия:

- Модификации по корпуса, антените или батерията.
- Долният етикет ЕСЕХ/АТЕХ/INMETRO на батерията е повреден и съдържанието е частично или напълно нечетливо.
- Стикери или допълнителни етикети по външния корпус на радиостанцията и батерията.
- Допълнителни етикети по шасито и капака на батерията, които закриват оригиналните етикети на Motorola Solutions.
- Изолацията на антената е повредена, счупена или липсват части от нея.
- Капачето против прах е повредено или счупено.
- Контактното уплътнение на батерията е повредено.
- Надписи по корпуса на радиостанцията, шасито или корпуса на батерията.
- Пукнатини или дълбоки драскотини по лещата или радиостанцията и корпуса на батерията.
- Липсващи винтове или повредени етикети за защита (показват, че радиостанциите са били отваряни от неупълномощени лица).
- Признаци, че оборудването е било изложено на температури, химични вещества или механично напрежение, преминаващи границите и спецификацията от Motorola Solutions:
 - Обезцветяване на пластмасовите части.
 - Следи от тежка корозия по шасито на радиостанциите.
 - Следи от деформация на радиостанциите или корпуса на батерията (огънатите антени са допустими стига пластмасата да е все още непопукната).
 - Затруднение при завиване/отвиване на антената (повредена резба).
 - Затруднение при закрепване или премахване на батерията (повърхността на батерията или ключалката може да са повредени).
- Ако радиостанцията е била изложена на течности на маслена основа, проверете дали маслени вещества влизат в контакт с отдушника.
- За химикали, които са влезли в контакт с радиостанцията, батерията или аксесоара:

- Някои химикали могат да имат корозивно или омекотяващо действие върху пластмасите.
- НЕ излагайте нито една част от радиостанцията, батерията или корпуса за аксесоари и лещата на дисплея на въздействието на такива химикали.
- Ако радиостанцията, батерията или аксесоарът са били изложени на такива химикали или течности на маслена основа, те трябва да бъдат почистени извън опасното местоположение.
- Ако радиостанцията, батерията или аксесоарът са били изложени на химикали или течности на маслена основа и имат пукнатини/повреди, оборудването трябва да се изпрати обратно в оторизирани сервизни центрове на Motorola Solutions.
- Ако се забележи пукнатина или повреда, радиостанцията, батерията или аксесоарът не трябва да се използват на опасното местоположение.
- НЕ използвайте неодоброени корпуси, капацы или защитни торбички с радиостанцията, батерията или аксесоара за защита от химикали.

Инструкции за безопасна употреба на оборудването



Внимание

- НЕ зареждайте батериите в потенциално опасна атмосфера. Зареждайте батериите само извън опасната атмосфера.
- НЕ разкачайте и не сменяйте батериите в потенциално опасна атмосфера. Батериите трябва да останат закрепени към радиостанцията в опасна атмосфера.
- Използвайте само аксесоари, одобрени от ATEX/IECEx, в потенциално опасна атмосфера, както е посочено в "Одобрени аксесоари" в Приложение В. За INMETRO (Бразилия) вижте сертификата INMETRO за одобрените аксесоари.
- Проверете класификацията за опасно местоположение на аксесоари. Системата на радиостанцията и аксесоара е защитена само до най-ниската класификация и на двете.
- Когато радиостанцията се използва в опасна зона, е задължително поставянето на предпазен капак 15012157001 или одобрен от ATEX/IECEx/INMETRO (Бразилия) аксесоар в конектора на аксесоара.
- Уверете се, че в потенциално опасна среда се използват само антени, описани в раздела "Одобрени аксесоари".
- Сменяйте аксесоарите, антените или капачето против прах само извън опасната среда, в суха среда без прах.
- Уверете се, че зоната на конектора на аксесоара е в добро състояние (суха и без прах).
- Закрепете здраво конектора на аксесоара, антената и капака против прах към радиостанцията, преди да влезете в потенциално опасната атмосфера.
- НЕ работете с радиокомуникационното оборудване в потенциално опасни зони, освен ако не е сертифицирано като искробезопасно. Това може да доведе до опасни условия в опасни зони.
- НЕ използвайте устройството в опасни зони, ако е физически повредено (например: напухан корпус, проникване на вода, повредена антена). Класът на искробезопасност ще бъде нарушен и това може да доведе до опасни условия в опасни зони.
- НЕ почиствайте радиостанциите и батериите, когато се използват в среда, изложена на въздействието на газове.
- При употреба в минни среди: радиостанциите са защитени само срещу нисък риск на механична опасност.
- При неизползване на искробезопасна батерия или аксесоари, които са одобрени от Motorola Solutions, които са специално сертифицирани за тази радиостанция, това ще доведе до обезсилване на класа на сертификация и може да доведе до опасни условия в опасни зони.
- НЕ разглобявайте искробезопасен продукт по начин, който може да изложи на показ вътрешните вериги на устройството. Това може да доведе до опасни условия в опасни зони.
- Обслужването и ремонтването трябва да се извършват само от обучен сервизен персонал на Motorola Solutions или от упълномощен сервиз на Motorola Solutions, за да се гарантира непрекъснато съответствие на нашите сертифицирани по ATEX/IECEx/INMETRO (Бразилия) радиостанции.
- Неупълномощената промяна или неправилно ремонтване или обслужване на искробезопасен продукт може да повлияе неблагоприятно на класа на сертификация и да доведе до опасни условия в опасни зони.
- НЕ добавяйте етикети към външния корпус на радиостанцията, батерията или антената, различни от одобрените цветни пръстени и идентификационен етикет PMLN8750A (LB002094A01), изброени на следващата страница.
- Използването на части, които не са от Motorola Solutions, или заместването на части ще доведе до анулиране на класа на одобрение за искробезопасност на устройството на Motorola Solutions и това може да доведе до опасни условия в опасни зони.

За повече информация относно годината на производство, одобрените аксесоари и зарядните устройства вижте разделите на приложението.

Bezpečnostní pokyny ohledně nebezpečných lokací a seznam schváleného příslušenství pro níže uvedené rádiové systémy:

- **Radiotelefon R7Ex**, model s úplnou klávesnicí (FKP)
- **Radiotelefon R7Ex**, model bez klávesnice (NKP)
- **Baterie PMNN4848A**, baterie IMPRES IECEX/ATEX Li-Ion IP68 2150T
- **Baterie PMNN4848AR**, baterie IMPRES IECEX/ATEX Li-Ion IP68 2150T

Výše uvedené radiostanice vybavené baterií PMNN4848_ jsou certifikované pro použití podle schématu certifikací IECEX/INMETRO a označené číslem schválení a klasifikací níže:

IECEX – IECEX BVS 25.0003X a INMETRO – DEKRA 25.0002X**Pro verzi radiostanice IIC:**

- **Ex ib IIC T4 Gb** (schváleno pro zóny 1 a 2, zařízení skupiny II, plyny skupiny IIC, stupeň ochrany ib a teplotní třída T4)
- **Ex ib IIIC T130 °C Db** (schváleno pro zóny 21 a 22, zařízení skupiny III, prachová skupina IIIC a stupeň ochrany ib)
- **Ex ib I Mb** (schváleno pro zónu M2, zařízení skupiny I a stupeň ochrany ib)

Pro verzi radiostanice IIA:

- **Ex ib IIA T4 Gb** (schváleno pro zóny 1 a 2, zařízení skupiny II, plyny skupiny IIA, stupeň ochrany ib a teplotní třída T4)
- **Ex ib IIIC T130 °C Db** (schváleno pro zóny 21 a 22, zařízení skupiny III, prachová skupina IIIC a stupeň ochrany ib)
- **Ex ib I Mb** (schváleno pro zónu M2, zařízení skupiny I a stupeň ochrany ib)

Výše uvedené modely radiostanic vybavené baterií PMNN4848_ jsou certifikované pro použití podle schématu certifikací ATEX dle směrnice 2014/34/EU a označené číslem schválení a klasifikací uvedenou níže:

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X**Pro verzi radiostanice IIC:**

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (schváleno pro kategorii 2G / zóny 1 a 2, zařízení skupiny II, plyny skupiny IIC, stupeň ochrany ib a teplotní třída T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130 °C Db** (schváleno pro kategorii 2D / zóny 21 a 22, zařízení skupiny III, prachová skupina IIIC a stupeň ochrany ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (schváleno pro kategorii/zónu M2, zařízení skupiny I a stupeň ochrany ib)

Pro verzi radiostanice IIA:

- **II 2G Ex ib IIA T4 Gb** (schváleno pro kategorii 2G / zóny 1 a 2, zařízení skupiny II, plyny skupiny IIA, stupeň ochrany ib a teplotní třída T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130 °C Db** (schváleno pro kategorii 2D / zóny 21 a 22, zařízení skupiny III, prachová skupina IIIC a stupeň ochrany ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (schváleno pro kategorii/zónu M2, zařízení skupiny I a stupeň ochrany ib)

Radiostanice uvedené na straně 7 jsou certifikovány pro:

Rozsah okolní teploty: $-30\text{ °C} \leq \text{Tamb} \leq +60\text{ °C}$

Stupeň krytí: **IP66/68**

Je nutné dodržovat následující podmínky použití a varování uvedená v certifikátech a vyznačená na baterii:**SPECIFICKÉ/ZVLÁŠTNÍ PODMÍNKY POUŽITÍ jsou uvedeny v certifikátech IECEX BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X a INMETRO – DEKRA 25.0002X**

- Vysílačka, baterie a příslušenství jsou chráněny pouze proti nízkému riziku mechanického poškození pro použití ve skupině I.
- Je nutné používat výhradně příslušenství a nabíječky uvedené v bezpečnostních pokynech MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) a MN010390A01 (LACR).
- Je povoleno odpojovat nebo měnit příslušenství pouze mimo nebezpečnou oblast. Při používání příslušenství jiných výrobců je nutné dodržovat podmínky pro bezpečné použití uvedené v certifikátech příslušenství třetích stran.
- Pokud kontrolka indikátoru nabíjení baterie na nabíječce neustále ukazuje vadnou baterii nebo se odchyluje od toho, co je uvedeno v příručce k nabíječce, nelze již tuto baterii použít v nebezpečném prostředí.

- V nebezpečném prostředí použijte protiprachový kryt (15012157001) nebo jedno z příslušenství uvedených v bezpečnostních pokynech MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) a MN010390A01 (LACR).
- Uvnitř nebezpečných oblastí musí být baterie vždy připojena k radiostanici. Vyměnit, odpojit nebo nabíjet baterii je možné pouze mimo nebezpečnou oblast.
- Nenechávejte radiostanici bez dozoru. Použijte radiostanici v souladu s určením na ruce nebo na těle.
- Sluchátko odpojte z 3,5mm konektoru sluchátka (PMLN8643A) nebo připojte pouze mimo potenciálně nebezpečnou oblast.
- Pokud byly radiostanice, baterie nebo příslušenství vystaveny působení chemikálií nebo kapalin na bázi olejů, je třeba je vyčistit mimo nebezpečné místo a poté zkontrolovat. Pokud zpozorujete praskliny nebo poškození, radiostanice, baterie ani příslušenství se nesmí používat na nebezpečném místě.

Varování na baterii PMNN4848_:



- Nevyměňujte baterii ve výbušném prostředí.
- Nenabíjete baterii ve výbušném prostředí.
- Před použitím si přečtěte leták s bezpečnostními informacemi. Použijte pouze s radiostanicemi schválenými podle certifikátů BVS 25 ATEX E 001 X a IECEx BVS 25.0003 X a INMETRO – DEKRA 25.0002X.

Varování na radiostanicích:



- Nenechávejte radiostanici bez připojené baterie v nebezpečném prostředí.
- Používejte pouze baterie řady PMNN4848.

Údržba zařízení

Jako součást pravidelných servisních prohlídek je třeba u zařízení zkontrolovat následující položky, které mají vliv na bezpečné použití zařízení na nebezpečných místech. NEPOUŽÍVEJTE radiostanici v nebezpečných oblastech, pokud zjistíte jakoukoli z následujících podmínek.

Při zjištění jakékoli z následujících podmínek odešlete tyto radiostanice do autorizovaného servisního střediska společnosti Motorola Solutions a požádejte o prohlídku či opravu:

- Modifikace krytu, antén nebo baterie.
- Dolní štítek IECEx/ATEX/INMETRO je poškozený a obsah je částečně nebo zcela nečitelný.
- Nálepky nebo další štítky na vnějším krytu radiostanice a baterie.
- Další štítky na skříní a krytu baterie, které překrývají originální štítky společnosti Motorola Solutions.
- Izolace antény je poškozená, prasklá nebo částečně chybí.
- Protiprachový kryt je poškozený nebo prasklý.
- Těsnění kontaktu baterie je poškozené.
- Rytiny na základně nebo skříní radiostanice nebo krytu baterie.
- Praskliny nebo hluboké škrábance na skle displeje nebo krytu radiostanice a baterie.
- Chybějící šrouby nebo poškozené štítky proti neoprávněnému zásahu (naznačující, že radiostanice byly otevřeny neoprávněnými osobami).
- Znamky, že bylo zařízení vystaveno teplotám, chemickým látkám nebo mechanickému namáhání překračujícím limity a specifikace společnosti Motorola Solutions:
 - Změna barvy plastových součástí.
 - Znamky silné koroze na krytu vysílačky.
 - Znamky deformace radiostanice nebo krytu baterie (ohnuté antény jsou přípustné, pokud je plast stále neporušený).
 - Potíže při zašroubování či vyšroubování antény (poškozený závit).
 - Obtížné zajištění či odjistiění baterie (může být poškozené rozhraní nebo pojistka baterie).
 - Pokud byla radiostanice vystavena kapalinám na bázi olejů, zkontrolujte, zda mastné látky nepřišly do styku s větracím otvorem.
- Chemikálie, které přišly do styku s radiostanicí, baterií nebo příslušenstvím:
 - Některé chemikálie mohou mít korozivní nebo změkčující účinek na plasty.
 - NEVYSTAVUJTE žádnou část krytu radiostanice, baterie nebo příslušenství a sklo displeje takovým chemikáliím.

- Pokud byly radiostanice, baterie nebo příslušenství vystaveny působení takových chemikálií nebo kapalin na bázi olejů, je třeba je vyčistit mimo nebezpečné místo.
- Pokud byly radiostanice, baterie nebo příslušenství vystaveny působení chemikálií nebo kapalin na bázi olejů a vykazují jakékoli praskliny nebo poškození, zařízení je třeba odeslat zpět do autorizovaného servisního střediska společnosti Motorola Solutions.
- Pokud zpozorujete praskliny nebo poškození, radiostanice, baterie ani příslušenství se nesmí používat na nebezpečném místě.
- **NEPOUŽÍVATE** jakákoli neschválená pouzdra, kryty nebo ochranné sáčky s radiostanicí, baterií nebo příslušenstvím k ochraně proti chemikáliím.

Provozní upozornění pro jiskrově bezpečná zařízení



- **NIKDY** nenabíjete baterie v potenciálně nebezpečném prostředí. Baterie nabíjete pouze mimo nebezpečné prostředí.
- **NEPROVÁDEJTE** odpojení ani výměnu baterií v potenciálně nebezpečném prostředí. V nebezpečném prostředí musejí baterie zůstat připojené k radiostanicím.
- V potenciálně nebezpečném prostředí používejte pouze příslušenství schválené podle směrnic ATEX/IECEx, viz seznam uvedený v části „Schválené příslušenství“ přílohy B. U zařízení INMETRO (Brazílie) si přečtěte certifikaci INMETRO pro schválené příslušenství.
- Zkontrolujte klasifikaci nebezpečného prostředí pro toto příslušenství. Systém obsahující radiostanici a příslušenství je chráněn pouze do nižší z obou uvedených klasifikací.
- Když je radiostanice používána v nebezpečném prostředí, musí být ke konektoru příslušenství povinně připevněn buď ochranný kryt 15012157001 nebo příslušenství schválené podle směrnic ATEX/IECEx/INMETRO (Brazílie).
- Zajistěte, aby byly v potenciálně nebezpečném prostředí používány pouze antény uvedené v části „Schválené příslušenství“.
- Příslušenství, antény nebo kryt proti prachu vyměňujte pouze mimo nebezpečné prostředí v bezprašném a suchém prostředí.
- Zkontrolujte, že oblast konektoru příslušenství je v dobrém stavu (suchá a bez prachu).
- Konektor příslušenství, anténu a kryt proti prachu pevně upevněte na vysílačku ještě před vstupem do potenciálně nebezpečného prostředí.
- **NIKDY** neprovazujte zařízení pro rádiovou komunikaci v potenciálně nebezpečném prostředí, pokud není certifikováno jako jiskrově bezpečné. To by mohlo v nebezpečných oblastech vést k ohrožení.
- **NIKDY** nepoužívejte jednotku v nebezpečném prostředí, pokud je fyzicky poškozena (například: prasklé tělo, vniknutí vody, poškozená anténa). Klasifikace jiskrově bezpečnosti bude narušena a to by mohlo v nebezpečných oblastech vést k ohrožení.
- **NEČÍSTĚTE** radiostanice a baterie při použití v prostředí, kde dochází k vystavení plynům.
- Pro použití v důlním prostředí: radiostanice jsou chráněny pouze proti nízkému riziku mechanického poškození.
- Pokud nebudou použity jiskrově bezpečné baterie a příslušenství společnosti Motorola Solutions, které jsou výslovně certifikovány pro konkrétní jednotku radiostanice, dojde k negaci stupně certifikace, což může v nebezpečných oblastech vést k ohrožení.
- **NIKDY** nerozebírejte jiskrově bezpečný produkt jakýmkoli způsobem, při němž dojde k obnažení vnitřních obvodů jednotky. To by mohlo v nebezpečných oblastech vést k ohrožení.
- Servis a opravu může provádět pouze vyškolený servisní personál společnosti Motorola Solutions nebo servisní společnost autorizovaná společností Motorola Solutions, aby byla u našich radiostanic certifikovaných podle směrnic ATEX/IECEx/INMETRO (Brazílie) i nadále zajištěna shoda s těmito směrniciemi.
- Neautorizované úpravy nebo nesprávná oprava či servis jiskrově bezpečného produktu by mohly negativně ovlivnit stupeň certifikace a v nebezpečných oblastech vést k ohrožení.
- **NEPŘIDÁVATE** štítky na vnější kryt radiostanice, baterie nebo antény s výjimkou schválených barevných kroužků a identifikačního štítku PMLN8750A (LB002094A01) uvedeného na následující stránce.
- Použití součástí od jiných výrobců než společnosti Motorola Solutions nebo výměna součástí vede k zneplatnění schváleného hodnocení jiskrově bezpečnosti jednotky Motorola Solutions a v nebezpečných oblastech může vést k ohrožení.

Další informace o roku výroby, schváleném příslušenství a nabíječkách naleznete v příloze.

Sikkerhedsinstrukser for farlige steder og katalogisering af godkendt tilbehør for nedenstående radiosystemer:

- **Radiotelefon R7Ex** Model med fuldt tastatur (FKP)
- **Radiotelefon R7Ex** Model uden tastatur (NKP)
- **Batteri PMNN4848A** Batteri IMPRES IECEX/ATEX Li-ion IP68 2150T
- **Batteri PMNN4848AR** Batteri IMPRES IECEX/ATEX Li-ion IP68 2150T

Ovennævnte radiosystemer, der er udstyret med batteri PMNN4848_, er certificeret til brug i henhold til IECEX/INMETRO-certificeringsordningen og mærket med godkendelsesnummer og klassificering nedenfor:

IECEX – IECEX BVS 25.0003X og INMETRO - DEKRA 25.0002X**Til IIC-radioversion:**

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Godkendt til Zone 1, 2, Udstyrsggruppe II, Gasgruppe IIC, Beskyttelsesniveau ib, Temperaturklasse T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (Godkendt til Zone 21, 22, Udstyrsggruppe III, Støvggruppe IIIC og Beskyttelsesniveau ib)
- **Ex ib I Mb** (Godkendt til Zone M2, Udstyrsggruppe I og Beskyttelsesniveau ib)

Til IIA-radioversion:

- **Ex ib IIA T4 Gb** (Godkendt til Zone 1, 2, Udstyrsggruppe II, Gasgruppe IIA, Beskyttelsesniveau ib, Temperaturklasse T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (Godkendt til Zone 21, 22, Udstyrsggruppe III, Støvggruppe IIIC og Beskyttelsesniveau ib)
- **Ex ib I Mb** (Godkendt til Zone M2, Udstyrsggruppe I og Beskyttelsesniveau ib)

Radiosystemerne, der er angivet ovenfor og udstyret med batteri PMNN4848_, er certificeret til brug under certificeringsordningen i henhold til ATEX-direktiv 2014/34/EU og er mærket med godkendelsesnummer og klassificering som angivet nedenfor:

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X**Til IIC-radioversion:**

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Godkendt til Kategori 2G/Zone 1, 2, Udstyrsggruppe II, Gasgruppe IIC, Beskyttelsesniveau ib, Temperaturklasse T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (Godkendt til Kategori 2D/Zone 21, 22, Udstyrsggruppe III, Støvggruppe IIIC og Beskyttelsesniveau ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Godkendt til Kategori/Zone M2, Udstyrsggruppe I og Beskyttelsesniveau ib)

Til IIA-radioversion:

- **II 2G Ex ib IIA T4 Gb** (Godkendt til Kategori 2G/Zone 1, 2, Udstyrsggruppe II, Gasgruppe IIA, Beskyttelsesniveau ib, Temperaturklasse T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (Godkendt til Kategori 2D/Zone 21, 22, Udstyrsggruppe III, Støvggruppe IIIC og Beskyttelsesniveau ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Godkendt til Kategori/Zone M2, Udstyrsggruppe I og Beskyttelsesniveau ib)

De radioer, der er anført på side 10, er certificeret til:

Omgivende temperaturområde: $-30\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +60\text{ °C}$


Kapslingsklasse: **IP66/68**

Følgende brugsbetingelser og advarsler, der er anført i certifikaterne og markeret på batteriet, skal overholdes:**SPECIFIKKE/SÆRLIGE VILKÅR FOR ANVENDELSE angivet i IECEX BVS 25.0003X og BVS 25 ATEX E 001 X og INMETRO - DEKRA 25.0002X:**


- Radioen, batteriet og tilbehøret er kun beskyttet mod en lav risiko for mekanisk fare for anvendelser i Gruppe I.
- Der må kun anvendes tilbehør og opladere, der er anført i sikkerhedsinstrukser MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) og MN010390A01 (LACR).
- Det er kun tilladt at frakoble eller udskifte tilbehør uden for det farlige område. Ved brug af tilbehør fra tredjepart skal de betingelser for sikker brug, der er angivet i certifikaterne for tilbehør fra tredjepart, overholdes.
- Hvis opladerindikatorlysene i opladeren konstant viser et defekt batteri eller afviger fra det, der er anført i opladernes manual, må batteriet ikke længere bruges i det farlige miljø.

- I det farlige miljø skal enten støvdækslet (15012157001) eller noget af det tilbehør, der er anført i sikkerhedsinstrukser MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) og MN010390A01 (LACR) anvendes.
- Inde i farlige områder skal batteriet altid være tilsluttet en radio. Udskiftning, afmontering eller opladning af batteriet er kun tilladt uden for det farlige område.
- Efterlad ikke radioen uden opsyn. Brug radioen som tilsigtet i hånden eller på kroppen.
- Fjern eller udskift kun øreproppen fra 3.5 mm-lydstikket (PMLN8643A) uden for det potentielt farlige område.
- Hvis en radio, batteriet eller tilbehør er blevet udsat for kemikalier eller oliebaseerede væsker, skal det rengøres uden for det farlige område og derefter kontrolleres. Observeres der en sprække eller skade, må radioen, batteriet eller tilbehør ikke bruges i det farlige område.

Advarsler på batteriet PMNN4848_:

 ADVARSEL	<ul style="list-style-type: none"> • Udskift ikke batteriet i en eksplosionsfarlig atmosfære. • Oplad ikke batteriet i en eksplosionsfarlig atmosfære. • Læs sikkerhedsfolderen inden brug. Anvendes kun med en radio, der er godkendt i henhold til BVS 25 ATEX E 001 X, IECEx BVS 25.0003 X og INMETRO - DEKRA 25.0002X.
--	---

Advarsler på radioerne:

 ADVARSEL	<ul style="list-style-type: none"> • Efterlad ikke radioen uden batteri tilsluttet i den farlige atmosfære. • Brug kun batteriserien PMNN4848.
--	--

Vedligeholdelse af udstyr

Som en del af de almindelige vedligeholdelseskontroller skal udstyret kontrolleres for følgende elementer, som kan påvirke sikker anvendelse af udstyret i det farlige område. Brug IKKE radioen i farlige områder, hvis en af følgende situationer opstår.

Send disse radioer til Motorola Solutions' autoriserede reparationscentre til eftersyn/repairation, hvis en af følgende situationer opstår:

- Ændringer i kabinettet, antennerne eller batteriet.
- IECEx/ATEX/INMETRO-etiketten i bunden er beskadiget, og indholdet er helt eller delvist ulæseligt.
- Klistermærker eller ekstra mærkater på radioens og batteriets eksterne kabinet.
- Ekstra mærkater på chassiset og batteridækslet, der dækker de originale Motorola Solutions-etiketter.
- Antennens isolering er beskadiget, ødelagt eller mangler delvist.
- Støvdækslet er beskadiget eller ødelagt.
- Batterikontaktens forsegling er beskadiget.
- Gravinger på radioens kabinet, chassis eller batterikabinet.
- Revner eller dybe ridser i objektivet eller radio- og batterikabinet.
- Manglende skruer eller en beskadiget manipulationsetiket (angiver, at radioerne har været åbnet af uautoriserede personer).
- Tegn på, at udstyret har været udsat for temperaturer, kemiske stoffer eller mekanisk belastning, der overskrider grænserne og specifikationerne for Motorola Solutions:
 - Misfarvning af plastikdelene.
 - Tegn på kraftig korrosion på radioernes chassis.
 - Tegn på deformation af radioer eller batterikabinet (bøjede antenner er tilladt, så længe plastikken er intakt).
 - Vanskeligheder ved på-/afskruning af antennen (beskadiget gevind).
 - Vanskeligheder ved låsning og oplåsning af batteriet (batteriets kontaktflade eller lås kan være beskadiget).
 - Hvis radioen har været udsat for oliebaseerede væsker, skal du kontrollere, at ingen olieholdige substanser kommer i kontakt med ventilen.
- For kemikalier, der har været i kontakt med radioen, batteriet eller tilbehør:
 - Nogle kemikalier kan have en ætsende eller blødgørende virkning på plast.

- Udsæt IKKE nogen del af radio-, batteri- eller tilbehørskabinettet og displayobjektivet for sådanne kemikalier.
- Hvis en radio, batteriet eller tilbehør er blevet udsat for sådanne kemikalier eller oliebaseerede væsker, skal de rengøres uden for det farlige område.
- Hvis en radio, batteriet eller tilbehør har været udsat for kemikalier eller oliebaseerede væsker og viser tegn på revner/skader, skal udstyret sendes tilbage til Motorola Solutions' autoriserede reparationscentre.
- Observeres der en sprække eller skade, må radioen, batteriet eller tilbehør ikke bruges i det farlige område.
- Brug IKKE kabinetter, dæksler eller beskyttelsesposer, der ikke er godkendt, sammen med radio, batteri eller tilbehør til beskyttelse mod kemikalier.

Driftsmæssige advarsler til særligt sikret udstyr



Forsigtig

- Oplad IKKE batterierne i potentielt farlig atmosfære. Oplad kun batterier uden for den farlige atmosfære.
- Frakobl eller udskift IKKE batterierne inde i en potentielt farlig atmosfære. Batterierne skal forblive tilsluttet radioerne i en farlig atmosfære.
- Brug kun ATEX/IECEx-godkendt tilbehør i den potentielt farlige atmosfære som anført i "Godkendt tilbehør" i bilag B. For INMETRO (Brasilien) henvises til INMETRO-certificering af det godkendte tilbehør.
- Kontroller tilbehørets klassificering vedrørende farlige miljøer. Radio- og tilbehørssystemet er kun beskyttet indtil den laveste klassificering for begge.
- Når radioen bruges i et farligt område kræves det, at enten beskyttelsescover 15012157001 eller et ATEX/IECEx/INMETRO (Brasilien) - godkendt tilbehør monteres ved tilbehørsstikket.
- Sørg for, at der kun bruges antenner, der er anført i afsnittet "Godkendt tilbehør", i den potentielt farlige atmosfære.
- Udskift kun tilbehør, antenner eller støvdæksel uden for det farlige miljø i et støvfrit og tørt miljø.
- Kontroller, at området omkring tilbehørsstikket er i god stand (tørt og støvfrit).
- Fastgør tilbehørsstikket, antennen og støvdækslet sikkert til radioen, inden den bringes ind i den potentielt farlige atmosfære.
- Anvend IKKE radiokommunikationsudstyr i potentielt farlige områder, medmindre det er certificeret som særligt sikret. Dette kan skabe usikre situationer i farlige områder.
- Brug IKKE enheden i farlige områder, hvis den har fysiske skader (f.eks. sprækker i huset, vandindtrængning, beskadiget antenne).
- Klassificeringen som særligt sikret kan blive kompromitteret, hvilket kan skabe usikre situationer i farlige områder.
- Rengør IKKE radioer og batterier, når de anvendes i et miljø, hvor de udsættes for gas.
- Ved brug i minedriftsmiljøer: Radioerne er kun beskyttet mod den lave risiko for mekanisk fare.
- Manglende brug af egensikkert batteri eller tilbehør, der er godkendt af Motorola Solutions og særligt certificeret til den pågældende radio, ophæver certificeringsklassificeringen og kan skabe usikre situationer i farlige områder.
- Adskil IKKE et særligt sikret produkt på nogen måde, som blotlægger enhedens indvendige kredsløb. Dette kan skabe usikre situationer i farlige områder.
- Service og reparation må kun udføres af servicepersonale, som er uddannet af Motorola Solutions, eller en Motorola Solutions-autoriseret serviceorganisation for at sikre, at vores ATEX/IECEx/INMETRO (Brasilien)-certificerede radioer fortsat opfylder de relevante krav.
- Uautoriseret ændring eller forkert reparation eller service af et særligt sikret produkt kan påvirke certificeringsklassificeringen negativt og skabe usikre situationer i farlige områder.
- Sæt IKKE etiketter på radioens, batteriets eller antennens udvendige kabinet ud over de godkendte farveringe og identifikationsmærkaten PMLN8750A (LB002094A01), der er anført på næste side.
- Brug af dele, som ikke er produceret af Motorola Solutions, eller udskiftning af dele ophæver Motorola Solutions-enhedens godkendelsesklassificering for særlig sikring og kan skabe usikre situationer i farlige områder.

For yderligere oplysninger om produktionsår, godkendt tilbehør og opladere henvises til afsnittene i bilaget.

Sicherheitshinweise für Gefahrenbereiche und Liste für zugelassenes Zubehör für folgende Funksysteme:

- **Funktelefon R7Ex** Modell mit Tastatur (FKP)
- **Funktelefon R7Ex** Modell ohne Tastatur (NKP)
- **Akku PMNN4848A** IMPRES-Akku, IECEX/ATEX, Lithium-Ionen, IP68, 2150T
- **Akku PMNN4848AR** IMPRES-Akku, IECEX/ATEX, Lithium-Ionen, IP68, 2150T

Die oben aufgeführten Funksysteme, ausgestattet mit dem Akku PMNN4848_, sind für den Einsatz gemäß IECEX/INMETRO-Zertifizierungsschema zertifiziert und mit folgender Zulassungsnummer und Klassifizierung gekennzeichnet:

IECEX – IECEX BVS 25.0003X und INMETRO – DEKRA 25.0002X**Für die Funkgeräteversion IIC:**

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Zugelassen für Zone 1 und 2, Gerätegruppe II, Gasgruppe IIC, Schutzstufe ib und Temperaturklasse T4)
- **Ex ib IIIC T130 °C Db** (Zugelassen für Zone 21 und 22, Gerätegruppe III, Staubgruppe IIIC und Schutzstufe ib)
- **Ex ib I Mb** (Zugelassen für Zone M2, Gerätegruppe I und Schutzstufe ib)

Für die Funkgeräteversion IIA:

- **Ex ib IIA T4 Gb** (Zugelassen für Zone 1 und 2, Gerätegruppe II, Gasgruppe IIA, Schutzstufe ib und Temperaturklasse T4)
- **Ex ib IIIC T130 °C Db** (Zugelassen für Zone 21 und 22, Gerätegruppe III, Staubgruppe IIIC und Schutzstufe ib)
- **Ex ib I Mb** (Zugelassen für Zone M2, Gerätegruppe I und Schutzstufe ib)

Die oben aufgeführten Funkgeräte, ausgestattet mit dem Akku PMNN4848_, sind für den Einsatz gemäß ATEX-Richtlinie 2014/34/EU zertifiziert und mit folgender Zulassungsnummer und Klassifizierung gekennzeichnet:

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X**Für die Funkgeräteversion IIC:**

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Zugelassen für Kategorie 2G/Zonen 1 und 2, Gerätegruppe II, Gasgruppe IIC, Schutzstufe ib und Temperaturklasse T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130 °C Db** (Zugelassen für Kategorie 2D/ Zonen 21 und 22, Gerätegruppe III, Staubgruppe IIIC und Schutzstufe ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Zugelassen für Kategorie/Zone M2, Gerätegruppe I und Schutzstufe ib)

Für die Funkgeräteversion IIA:

- **II 2G Ex ib IIA T4 Gb** (Zugelassen für Kategorie 2G/Zonen 1 und 2, Gerätegruppe II, Gasgruppe IIA, Schutzstufe ib und Temperaturklasse T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130 °C Db** (Zugelassen für Kategorie 2D/ Zonen 21 und 22, Gerätegruppe III, Staubgruppe IIIC und Schutzstufe ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Zugelassen für Kategorie/Zone M2, Gerätegruppe I und Schutzstufe ib)

Die auf Seite 13 aufgeführten Funkgeräte sind zertifiziert für:

Umgebungstemperaturbereich: **-30 °C ≤ T_{umgeb} ≤ +60 °C**
Eindringenschutzstufe: **IP66/68**

Die folgenden Nutzungsbedingungen und Warnungen, die in den Zertifikaten und Kennzeichnungen des Akkus aufgelistet werden, sind einzuhalten:**SPEZIFISCHE/BESONDERE NUTZUNGSBEDINGUNGEN gemäß IECEX BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X und INMETRO – DEKRA 25.0002X**

- Das Funkgerät, der Akku und das Zubehör sind nur vor dem geringen Risiko der mechanischen Gefährdung für Anwendungen der Gruppe I geschützt.
- Es dürfen nur in den Sicherheitshinweisen MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) und MN010390A01 (LACR) aufgeführte Zubehörteile und Ladegeräte verwendet werden.
- Zubehör darf nur außerhalb des Gefahrenbereichs entfernt oder ausgetauscht werden. Beim Gebrauch von Drittanbieter-Zubehör müssen die Bedingungen zum sicheren Gebrauch in den Zertifikaten des Drittanbieter-Zubehörs beachtet werden.
- Wenn die Ladeanzeigeleuchten am Ladegerät permanent einen Defekt des Akkus anzeigen oder von den im Handbuch angezeigten Werten abweichen, sollte der Akku nicht mehr im Gefahrenbereich eingesetzt werden.

- Verwenden Sie im Gefahrenbereich entweder die Staubschutzhülle (15012157001) oder das in den Sicherheitshinweisen MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) und MN010390A01 (LACR) aufgeführte Zubehör.
- In Gefahrenbereichen muss der Akku immer mit einem Funkgerät verbunden sein. Der Akku darf nur außerhalb des Gefahrenbereichs ausgetauscht, entfernt oder aufgeladen werden.
- Lassen Sie das Funkgerät nicht unbeaufsichtigt. Verwenden Sie das Funkgerät wie vorgesehen in der Hand oder am Körper.
- Ersetzen oder entfernen Sie den Kopfhörer nur außerhalb des Gefahrenbereichs vom 3,5-mm-Audioanschluss (PMLN8643A).
- Wenn ein Funkgerät, Akku oder Zubehörteil mit Chemikalien oder ölbasierten Flüssigkeiten in Kontakt gekommen ist, muss es außerhalb des Gefahrenbereichs gereinigt und dann inspiziert werden. Wird ein Riss oder eine Beschädigung festgestellt, dürfen das Funkgerät, der Akku oder das Zubehör nicht im Gefahrenbereich verwendet werden.

Warnhinweise zum Akku PMNN4848_:



- Ersetzen Sie den Akku nie innerhalb von explosionsgefährdeten Atmosphären.
- Laden Sie den Akku nie innerhalb von explosionsgefährdeten Atmosphären auf.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch das Sicherheitsmerkblatt. Verwenden Sie den Akku nur mit Funkgeräten, die gemäß BVS 25 ATEX E 001 X, IECEx BVS 25.0003 X und INMETRO – DEKRA 25.0002X zugelassen wurden.

Warnhinweise zu den Funkgeräten:



- Lassen Sie das Funkgerät nicht ohne eingesetzten Akku im Gefahrenbereich liegen.
- Nur Akkus der PMNN4848-Serie verwenden.

Gerätewartung

Im Rahmen der regelmäßigen Wartung sollte das Zubehör auf folgende Punkte überprüft werden, die den sicheren Betrieb der Ausrüstung in Gefahrenumgebungen beeinflussen können. Verwenden Sie das Funkgerät NICHT in Gefahrenumgebungen, wenn Sie eine der folgenden Eigenschaften feststellen.

Senden Sie diese Funkgeräte zur Inspektion/Reparatur an ein von Motorola Solutions autorisiertes Reparaturzentrum, wenn Sie eine der folgenden Eigenschaften feststellen:

- Änderungen des Gehäuses, der Antennen oder des Akkus.
- Das IECEx-/ATEX-/INMETRO-Etikett an der Unterseite ist beschädigt und die Inhalte sind teilweise oder vollständig nicht lesbar.
- Aufkleber oder zusätzliche Etiketten auf dem externen Gehäuse des Funkgeräts und dem Akku.
- Zusätzliche Etiketten auf dem Chassis und der Akkuabdeckung, die die ursprünglichen Motorola Solutions-Etiketten abdecken.
- Die Antennenisolierung ist beschädigt, gebrochen oder fehlt teilweise.
- Die Staubschutzhülle ist beschädigt oder gebrochen.
- Die Akku-Berührungsdichtung ist beschädigt.
- Gravuren auf dem Funkgerätgehäuse, Chassis oder Akkugehäuse.
- Risse oder tiefe Kratzer in der Linse oder im Funkgerät und Akkugehäuse.
- Fehlende Schrauben oder beschädigte manipulationssichere Etiketten (weisen darauf hin, dass die Funkgeräte durch nicht autorisierte Personen geöffnet wurden).
- Anzeichen dafür, dass die Geräte Temperaturen, chemischen Substanzen oder mechanischen Belastungen jenseits der Grenzwerte und Spezifikationen von Motorola Solutions ausgesetzt waren:
 - Verfärbungen der Kunststoffteile
 - Anzeichen von starker Korrosion am Chassis des Funkgeräts
 - Anzeichen von Verformungen des Funkgeräts oder Akkugehäuses (verbogene Antennen sind zulässig, solange der Kunststoff noch intakt ist)
 - Schwierigkeiten beim Einschrauben/Herausdrehen der Antenne (beschädigtes Gewinde)
 - Schwierigkeiten beim Verriegeln/Entriegeln des Akkus (Akkuschnittstelle oder -verriegelung ist möglicherweise beschädigt)
 - Wenn das Funkgerät ölbasierten Flüssigkeiten ausgesetzt war, prüfen Sie, dass keine öligen Substanzen mit der Lüftung in Kontakt kommen.
- Für Chemikalien, die mit dem Funkgerät, Akku oder Zubehör in Kontakt gekommen sind:
 - Einige Chemikalien können eine korrosive oder enthärtende Wirkung auf Kunststoffe haben.

- Setzen Sie KEINE Teile des Funkgerät-, Akku- oder Zubehörgehäuses und der Displaylinse solchen Chemikalien aus.
- Wenn das Funkgerät, der Akku oder das Zubehör solchen Chemikalien ausgesetzt war, sollten sie außerhalb des Gefahrenbereichs gereinigt werden.
- Wenn das Funkgerät, der Akku oder das Zubehör Chemikalien oder ölbasierten Flüssigkeiten ausgesetzt waren und Risse/Schäden aufweisen, sollte das Gerät an von Motorola Solutions autorisierte Reparaturzentren zurückgeschickt werden.
- Wird ein Riss oder eine Beschädigung festgestellt, dürfen das Funkgerät, der Akku oder das Zubehör nicht im Gefahrenbereich verwendet werden.
- Verwenden Sie KEINE nicht zugelassenen Gehäuse, Abdeckungen oder Schutzbeutel, um das Funkgerät, den Akku oder das Zubehör vor Chemikalien zu schützen.

Betriebliche Warnhinweise für eigensichere Geräte



- Laden Sie Akkus NICHT innerhalb von potenziellen Gefahrenbereichen auf. Laden Sie Akkus nur außerhalb von Gefahrenbereichen auf.
- Akkus dürfen NICHT innerhalb von potenziellen Gefahrenbereichen entfernt oder ausgetauscht werden. In Gefahrenbereichen müssen die Akkus im Funkgerät bleiben.
- Verwenden Sie nur ATEX/IECEx-zugelassenes Zubehör in potenziellen Gefahrenbereichen, wie unter „Zugelassenes Zubehör“ in Anhang B aufgeführt. Informationen zu INMETRO (Brasilien) finden Sie in der INMETRO-Zertifizierung für zugelassenes Zubehör.
- Überprüfen Sie die Klassifizierung des Zubehörs für Gefahrenbereiche. Funkgeräte und Zubehör sind nur gemäß der jeweils niedrigsten Klassifizierung geschützt.
- Wenn das Funkgerät in einem Gefahrenbereich eingesetzt wird, muss entweder die Schutzabdeckung 15012157001 oder gemäß ATEX/IECEx/INMETRO (Brasilien) zugelassenes Zubehör am Zubehörschluss verbunden werden.
- Stellen Sie sicher, dass nur im Abschnitt „Zugelassenes Zubehör“ aufgeführte Antennen in Gefahrenbereichen verwendet werden.
- Zubehör, Antennen oder die Staubschutzhülle dürfen nur außerhalb von Gefahrenbereichen, in staubfreier und trockener Umgebung, ausgewechselt werden.
- Überprüfen Sie, ob der Zubehörschluss in gutem Zustand ist (trocken und frei von Staub).
- Befestigen Sie den Zubehörschluss, die Antenne und Staubschutzhülle am Funkgerät, bevor Sie den potenziellen Gefahrenbereich betreten.
- Kommunikationsgeräte dürfen NICHT in potenziellen Gefahrenbereichen verwendet werden. Es sei denn, diese sind als eigensicher zertifiziert. Dies könnte in Gefahrenbereichen zu unsicheren Bedingungen führen.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT in Gefahrenbereichen, wenn es physisch beschädigt wurde (z. B. gesprungenes Gehäuse, eingedringenes Wasser sowie beschädigte Antenne). Die Zertifizierung zur Eigensicherheit ist möglicherweise nicht optimal und führt ggf. in Gefahrenbereichen zu unsicheren Bedingungen.
- Funkgeräte und Akkus dürfen NICHT gereinigt werden, wenn sie sich in einer Umgebung mit Gas befinden.
- Für den Einsatz im Bergbau sind die Funkgeräte nur für das niedrige Risiko mechanischer Beschädigung geschützt.
- Wenn kein von Motorola Solutions zugelassener eigensicherer Akku oder zugelassenes Zubehör verwendet wird, das speziell für dieses Funkgerät zertifiziert wurde, führt dies zum Erlöschen der Zertifizierungsbewertung und ggf. in Gefahrenbereichen zu unsicheren Bedingungen.
- Nehmen Sie ein eigensicheres Gerät NICHT auseinander, sodass Komponenten im Geräteinneren nicht offen gelegt werden. Dies könnte in Gefahrenbereichen zu unsicheren Bedingungen führen.
- Wartung und Reparatur dürfen nur von durch Motorola Solutions geschultem Service-Personal oder von einer von Motorola Solutions autorisierten Service-Organisation durchgeführt werden, um die Einhaltung geltender Bestimmungen unserer ATEX/IECEx/INMETRO (Brasilien)-zertifizierten Funkgeräte zu gewährleisten.
- Nicht genehmigte Änderungen sowie fehlerhafte Reparatur oder Wartung an dem eigensicheren Produkt können sich ggf. negativ auf die Zertifizierungsbewertung auswirken und zu unsicheren Bedingungen in Gefahrenbereichen führen.
- Fügen Sie dem externen Gehäuse des Funkgeräts, des Akkus oder der Antenne KEINE anderen Etiketten als die zugelassenen Farbringe und das Identifizierungsetikett PMLN8750A (LB002094A01) hinzu, die auf der folgenden Seite aufgeführt sind.
- Die Verwendung von anderen als Motorola Solutions-Bauteilen oder der Ersatz von Bauteilen führt zum Erlöschen der Zulassung für Eigensicherheit der Motorola Solutions-Einheit und kann ggf. zu unsicheren Bedingungen in Gefahrenbereichen führen.

Weitere Informationen über das Herstellungsjahr, zugelassenes Zubehör und Ladegeräte finden Sie in den Abschnitten im Anhang.

Ohtlikus keskkonnas kohaldatavad ohutusjuhised ja heakskiidetud tarvikute loend alltoodud raadiosüsteemide puhul:

- **Raadiotelefon R7Ex** Täisklahvistikuga mudel (FKP)
- **Raadiotelefon R7Ex** Klahvistikuta mudel (NKP)
- **Aku PMNN4848A** Aku IMPRES IECEX/ATEX Lilon IP68 2150T
- **Aku PMNN4848AR** Aku IMPRES IECEX/ATEX Lilon IP68 2150T

Ülal loetletud raadiosüsteemid, mis on varustatud akuga PMNN4848_, on sertifitseeritud kasutamiseks vastavalt IECEX/INMETRO sertifitseerimissüsteemile ning tähistatud allpool esitatud tüübikinnitusnumbri ja klassifikatsiooniga:

IECEX – IECEX BVS 25.0003X ja INMETRO - DEKRA 25.0002X

IIC raadioversioon:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (heaks kiidetud kasutamiseks tsoonis 1, 2, seadmegrupp II, gaasigrupp IIC, kaitsetase ib ja temperatuuriklass T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (heaks kiidetud kasutamiseks tsoonis 21, 22, seadmegrupp III, tolmugrupp IIIC ja kaitsetase ib)
- **Ex ib I Mb** (heaks kiidetud kasutamiseks tsoonis M2, seadmegrupp I ja kaitsetase ib)

IIA raadioversioon:

- **Ex ib IIA T4 Gb** (heaks kiidetud kasutamiseks tsoonis 1, 2, II seadmegrupp II, gaasigrupp IIA, kaitsetase ib, temperatuuriklass T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (heaks kiidetud kasutamiseks tsoonis 21, 22, seadmegrupp III, tolmugrupp IIIC ja kaitsetase ib)
- **Ex ib I Mb** (heaks kiidetud kasutamiseks tsoonis M2, seadmegrupp I ja kaitsetase ib)

Eespool loetletud raadiomudelid, mis on varustatud akuga PMNN4848_, on sertifitseeritud kasutamiseks vastavalt ATEX direktiivi 2014/34/EL sertifitseerimissüsteemile ning on tähistatud allpool esitatud tüübikinnitusnumbriga ja klassifikatsiooniga.

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X

IIC raadioversioon:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (heaks kiidetud kasutamiseks kategooria 2G tsoonis 1, 2, seadmegrupp II, gaasigrupp IIC, kaitsetase ib, temperatuuriklass T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (heaks kiidetud kasutamiseks kategooria 2D tsoonis 21, 22, seadmegrupp III, tolmugrupp IIIC ja kaitsetase ib)
- **M2 Ex ib I Mb** (heaks kiidetud kasutamiseks kategoorias/tsoonis M2, seadmegrupp I ja kaitsetase ib)

IIA raadioversioon:

- **II 2G Ex ib IIA T4 Gb** (heaks kiidetud kasutamiseks kategooria 2G tsoonis 1, 2, seadmegrupp II, gaasigrupp IIA, kaitsetase ib, temperatuuriklass T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (heaks kiidetud kasutamiseks kategooria 2D tsoonis 21, 22, seadmegrupp III, tolmugrupp IIIC ja kaitsetase ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (heaks kiidetud kasutamiseks kategoorias/tsoonis M2, seadmegrupp I ja kaitsetase ib)

Raadiod, mis on loetletud lk 16, on sertifitseeritud:

Õhutemperatuuri vahemik: $-30\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +60\text{ °C}$

IP-kaitseklass: **IP66/68**


Järgida tuleb järgmiste sertifikaatides loetletud ja akul märgitud kasutustingimusi ja hoiatusi.

SPETSIIILISED/ERILISED KASUTUSTINGIMUSED on loetletud standardites IECEX BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X ja INMETRO - DEKRA 25.0002X


- Raadio, aku ja lisaseadmed on kaitstud ainult väikese mehaanilise ohu eest I grupi rakendusteks.
- Kasutada tohib ainult ohutusjuhistes MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) ja MN010390A01 (LACR) loetletud tarvikuid ja laadimiseadmeid.
- Tarvikuid on lubatud lahti ühendada või vahetada ainult ohutus keskkonnas. Kolmanda osapoolse tarvikute kasutamisel tuleb järgida kolmanda osapoolse tarvikute sertifikaatides loetletud ohutusnõuete tingimusi.
- Kui laadija laadimisindikaator näitab pidevalt rikkis akut või häälib akude juhendis loetletuist, ei ole aku kasutamine ohtlikes keskkondades enam lubatud.

- Ohtlikus keskkonnas kasutage kas tolmuakat (15012157001) või ühte ohutusjuhistes MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) ja MN010390A01 (LACR) loetletud tarvikutes.
- Ohualades peab aku olema alati raadioga ühendatud. Aku vahetamine, eemaldamine või laadimine on lubatud ainult väljaspool ohuala.
- Ärge jätke raadiot järelevalveta. Kasutage raadiot ettenähtud viisil käel või kehal.
- Eemaldage või asendage kõrvaklapp (PMLN8643A) 3,5 mm helipesast ainult väljaspool potentsiaalselt ohtlikku ala.
- Kui raadio, aku või tarvik on kokku puutunud kemikaalide või õlipõhiste vedelikega, tuleb see puhastada väljaspool ohtlikku kohta ja seejärel seda kontrollida. Prao või kahjustuse leidmise korral ei tohi raadiot, akut või lisaseadmeid ohtlikus kohas kasutada.

Akul PMNN4848_ olevad hoiatused:

 HOIATUS	<ul style="list-style-type: none"> • Ärge vahetage akut plahvatusohtlikus keskkonnas. • Ärge laadige akut plahvatusohtlikus keskkonnas. • Enne kasutamist lugege ohutuskaarti. Kasutage ainult standardite BVS 25 ATEX E 001 X, IECEx BVS 25.0003 X, INMETRO - DEKRA 25.0002X vastavate raadiotega.
---	--

Hoiatused raadiotel:

 HOIATUS	<ul style="list-style-type: none"> • Ärge jätke kinnitamata akuta raadiot ohtlikku keskkonda. • Kasutage ainult akuseeriat PMNN4848.
---	--

Seadmete hooldus

Korrapärase hooldusülevaatuuse osana tuleb seadmeid kontrollida järgmiste tegurite suhtes, mis võivad mõjutada seadmete ohutut kasutamist ohtlikes kohtades. ÄRGE kasutage raadiot ohtlikes piirkondades, kui täheldatakse mõni järgmistest tingimustest.

Saatke need raadiod Motorola Solutionsi volitatud töökodadesse kontrolli/parandusse, kui täheldatakse mõni järgmistest tingimustest.

- Muutused ümbrisel, antennidel või akuga.
- IECEx/ATEX/INMETRO-etikett on kahjustatud ning selle sisu on osaliselt või täielikult loetamatu.
- Kleepsud või lisaetiketid raadio või aku välisel ümbrisel.
- Täiendavad etiketid raamil ja akukaanel, mis katavad Motorola Solutionsi originaaletikette.
- Antenni isolatsioon on kahjustatud, katki või osaliselt puudu.
- Tolmukate on kahjustatud või katki.
- Aku kontaktihend on kahjustatud.
- Graveering raadio korpusel, raamil või aku ümbrisel.
- Mõrad või sügavad kriimustused läätisel või raadio ja aku ümbrisel.
- Puuduvad kruvid või kahjustatud võltsimisetiketid (viitavad, et raadioid on avanud volitamata isikud).
- Märgid, et seadmed on kokku puutunud temperatuuride, keemiliste ainete või mehaanilise pingega, mis ületab Motorola Solutionsi piirväärtuseid ja spetsifikatsioone.
 - Plastosade värvuse muutus.
 - Tugeva korrosiooni märgid raadio korpusel.
 - Raadiote või aku ümbrise deformatsiooni märgid (painutatud antennid on lubatud, kuni plastik on ühes tükis).
 - Raskused antenni kruvimisel/lahtikruvimisel (kahjustatud lõim).
 - Raskused aku kinnitamise ja lahtivõtmisega (aku liides või klamber võivad olla kahjustatud).
 - Kui raadio on puutunud kokku naftapõhiste vedelikega, kontrollige, et ükski õline aine ei puutuks kokku ventilaatoriga.
- Raadio, aku või lisaseadmega kokku puutunud kemikaalide puhul:
 - Mõned kemikaalid võivad avaldada plastidele söövitavat või pehmendavat mõju.

- ÄRGE laske raadio, aku või lisaseadmete korpuse ja kraani objektiiv mis tahes osal selliste kemikaalidega kokku puutuda.
- Kui raadio, aku või tarvik on kokku puutunud kemikaalide või õlipõhiste vedelikega, tuleb see puhastada väljaspool ohtlikku kohta.
- Kui raadio, aku või lisaseadmed on kokku puutunud kemikaalide või õlipõhiste vedelikega ja neil on pragusid/kahjustusi, tuleb seadmed saata tagasi ettevõtte Motorola Solutions volitatud remondikeskustesse.
- Prao või kahjustuse leidmise korral ei tohi raadiot, akut või lisaseadmeid ohtlikus kohas kasutada.
- ÄRGE kasutage raadio, aku või lisaseadme kaitseks kemikaalide eest heakskiitmata ümbriseid, katteid või kaitsekotte.

Kasutamise seotud ettevaatusabinõud sisemiselt ohtute seadmete puhul



Ettevaatust

- ÄRGE laadige akusid potentsiaalselt ohtlikus keskkonnas. Laadige akusid ainult väljaspool ohtlikku keskkonda.
- ÄRGE ühendage akusid lahti ega eemaldage neid potentsiaalselt ohtlikus keskkonnas. Ohtlikus keskkonnas peavad akud olema raadio külge ühendatud.
- Kasutage potentsiaalselt ohtlikus keskkonnas ainult ATEX/IECExi heakskiidetud lisaseadmeid, mis on loetletud B lisa „Heakskiidetud lisaseadmed“. INMETRO (Brasiilia) puhul vaadake heakskiidetud tarvikuid INMETRO sertifikaadist.
- Kontrollige tarvikute ohtlikus keskkonnas kasutamise klassifikatsiooni. Raadiosüsteemi ja tarvikut kaitstakse ainult madalaima klassifikatsiooni kohaselt.
- Raadio ohtlikkus keskkonnas kasutamisel tuleb tarviku pistikühendusele paigaldada kas isoleerkatte 15012157001 või ATEX / IECEx / INMETRO (Brasiilia) kohaselt heakskiidetud tarvik.
- Veenduge, et potentsiaalselt ohtlikus keskkonnas kasutatakse ainult jaotises „Heakskiidetud tarvikud“ loetletud antenni.
- Vahetage tarvikuid, antenni või tolmukatet ainult väljaspool ohtlikku keskkonda, tolmuvabas ja kuivas keskkonnas.
- Veenduge, et tarviku pistikühenduse ümbrus on heas seisukorras (kuiv ja tolmuvaba).
- Kinnitage tarviku pistikühendus, antenn ja tolmukate korralikult raadio külge enne potentsiaalselt ohtlikku keskkonda sisenemist.
- ÄRGE kasutage raadiosideseadmeid potentsiaalselt ohtlikus keskkonnas, kui seade ei ole sertifikaadi järgi sisemiselt ohutu. See võib ohtlikus keskkonnas ohtliku olukorra põhjustada.
- ÄRGE kasutage seadet ohtlikus keskkonnas, kui seade on füüsiliselt kahjustatud (näiteks: mõranenud korpus, sissetunginud vesi, kahjustatud antenn). Sisemine ohutus võib häiruda, mistõttu seade võib ohtlikus keskkonnas ohu kujutada.
- ÄRGE puhastage raadiot ega akusid gaasiga kokkupuutus keskkonnas.
- Kaevandustingimustes kasutamiseks on raadiod kaitstud ainult madala riski mehaaniliste ohtude eest.
- Kui kasutatakse muid sädemeohutuid akusid või tarvikuid peale Motorola Solutionsi sädemeohutute akude ja tarvikute, mis on spetsiaalselt vastava raadio jaoks sertifitseeritud, siis kaotab sertifikaat kehtivuse ja seade võib ohtlikus keskkonnas ohtliku olukorra põhjustada.
- ÄRGE võtke sisemiselt ohutut toodet lahti sellisel, et seadme vooluringid puutuvad ümbritseva keskkonnaga kokku. See võib ohtlikus keskkonnas ohtliku olukorra põhjustada.
- Hooldus- ja remonditööd peavad teostama ainult ettevõtte Motorola Solutions vastava väljaõppe läbinud töötajad või ettevõtte Motorola Solutions poolt heakskiidetud hooldusorganisatsioon; vastasel juhul kaotab raadio ATEX-/IECEx / INMETRO (Brasiilia) -sertifikaat kehtivuse.
- Sädeohutu toote volitamata modifitseerimise või ebaõige hooldamise või remontimise korral võib sertifikaat kehtivuse kaotada ja see võib ohtlikus keskkonnas ohtliku olukorra põhjustada.
- ÄRGE lisage raadio, aku või antenni välisele korpusele muid etikette kui järgmisel leheküljel loetletud heakskiidetud värvirõngad ja identifitseerimisilt PMLN8750A (LB002094A01).
- Muude kui Motorola Solutionsi originaalosaade kasutamine või nende asendamine muudab ettevõtte Motorola Solutions seadme sisemise ohutuse kohta antud heakskiidu kehtetuks ja võib ohtlikus keskkonnas ohtliku olukorra põhjustada.

Lisateavet tootmisaasta, heakskiidetud lisaseadmete ja laadijate kohta leiate lisa jaotistest.

Instrucciones de seguridad en entornos peligrosos y lista de accesorios aprobados para los sistemas de radio que se indican a continuación:

- **Radioteléfono R7Ex**, modelo con teclado completo (FKP)
- **Radioteléfono R7Ex**, modelo sin teclado completo (NKP)
- **Batería PMNN4848A**, batería IMPRES IECEX/ATEX Lilon IP68 2150T
- **Batería PMNN4848AR**, batería IMPRES IECEX/ATEX Lilon IP68 2150T

Los sistemas de radio indicados anteriormente, equipados con la batería PMNN4848_, están certificados para su uso según el esquema de certificación IECEX/INMETRO y aparecen con el siguiente número de aprobación y clasificación:

IECEX – IECEX BVS 25.0003X e INMETRO - DEKRA 25.0002X**Para la versión de radio IIC:**

- **Ex ib IIC T4 Gb** (aprobado para las zonas 1 y 2, el grupo de dispositivos II, el grupo de gas IIC, el nivel de protección ib y la categoría de temperatura T4)
- **Ex ib IIIC T130 °C Db** (aprobado para las zonas 21 y 22, el grupo de dispositivos III, el grupo de polvo IIIC y el nivel de protección ib)
- **Ex ib I Mb** (aprobado para la zona M2, el grupo de dispositivos I y el nivel de protección ib)

Para la versión de radio IIA:

- **Ex ib IIA T4 Gb** (aprobado para las zonas 1 y 2, el grupo de dispositivos II, grupo de gas IIA, el nivel de protección ib y la categoría de temperatura T4)
- **Ex ib IIIC T130 °C Db** (aprobado para las zonas 21 y 22, el grupo de dispositivos III, el grupo de polvo IIIC y el nivel de protección ib)
- **Ex ib I Mb** (aprobado para la zona M2, el grupo de dispositivos I y el nivel de protección ib)

Los modelos de radio indicados anteriormente, equipados con la batería PMNN4848_ están certificados para su uso según la directiva ATEX 2014/34/EU y aparecen con el siguiente número de aprobación y clasificación:

ATEX: BVS 25 ATEX E 001 X**Para la versión de radio IIC:**

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (aprobado para la categoría 2G/las zonas 1 y 2, el grupo de dispositivos II, el grupo de gas IIC, el nivel de protección ib y la categoría de temperatura T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130 °C Db** (aprobado para la categoría 2D/las zonas 21 y 22, el grupo de dispositivos III, el grupo de polvo IIIC y el nivel de protección ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (aprobado para la categoría/zona M2, el grupo de dispositivos I y el nivel de protección ib)

Para la versión de radio IIA:

- **II 2G Ex ib IIA T4 Gb** (aprobado para la categoría 2G/las zonas 1 y 2, el grupo de dispositivos II, el grupo de gas IIA, el nivel de protección ib y la categoría de temperatura T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130 °C Db** (aprobado para la categoría 2D/las zonas 21 y 22, el grupo de dispositivos III, el grupo de polvo IIIC y el nivel de protección ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (aprobado para la categoría/zona M2, el grupo de dispositivos I y el nivel de protección ib)

Los modelos de radio que aparecen en la página 19 están certificados para:

Intervalo de temperatura ambiente: $-30\text{ °C} \leq \text{Temp. ambiente} \leq +60\text{ °C}$

Nivel de protección de entrada: **IP66/68**

Tenga en cuenta las siguientes condiciones de uso, así como las advertencias indicadas en los certificados y marcadas en la batería:**CONDICIONES DE USO ESPECIALES/ESPECÍFICAS indicadas en IECEX BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X e INMETRO - DEKRA 25.0002X**

- La radio, la batería y los accesorios solo están protegidos contra un bajo riesgo de peligro mecánico para aplicaciones del Grupo I.
- Solo deben utilizarse los accesorios y cargadores enumerados en las Instrucciones de seguridad MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) y MN010390A01 (LACR).
- Solo se permite desconectar o cambiar accesorios fuera de la zona peligrosa. Al utilizar accesorios de terceros, deben respetarse las condiciones para un uso seguro indicadas en los certificados de accesorios de terceros.

- Si el indicador de carga del cargador se ilumina de forma continua, indica que la batería es defectuosa o que no se encuentra entre las indicadas en el manual de cargadores; no podrá utilizar esta batería en un entorno peligroso.
- En entornos peligrosos, utilice la cubierta antipolvo (15012157001) o uno de los accesorios enumerados en las Instrucciones de seguridad MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) y MN010390A01 (LACR).
- Dentro de zonas peligrosas, la batería debe estar siempre conectada a una radio. Solo se permite cambiar, desconectar o cargar la batería fuera de la zona peligrosa.
- No deje la radio desatendida. Utilice la radio tal y como está previsto en la mano o en el cuerpo.
- Retire o sustituya el auricular del auricular con conector de audio de 3,5 mm (PMLN8643A) solo fuera de la zona potencialmente peligrosa.
- Si una radio, una batería o un accesorio ha estado expuesto a productos químicos o líquidos a base de aceite, debe limpiarse fuera de la zona peligrosa y, a continuación, inspeccionarse. Si se observa una grieta o daño, la radio, la batería o el accesorio no deben utilizarse en un lugar peligroso.

Advertencias sobre la batería PMNN4848_:



- No reemplace la batería en una atmósfera explosiva.
- No cargue la batería en una atmósfera explosiva.
- Lea el folleto de seguridad previo al uso. Usar solo con radios aprobadas de conformidad con BVS 25 ATEX E 001 X, IECEx BVS 25.0003 X e INMETRO DEKRA 25.0002X.

Advertencias en las radios:



- No deje la radio sin la batería conectada en una atmósfera peligrosa.
- Utilice solo baterías de la serie PMNN4848.

Mantenimiento de equipos

Como parte de las inspecciones de mantenimiento rutinarias, es necesario inspeccionar los siguientes elementos del equipo, ya que pueden afectar al uso seguro de este en ubicaciones peligrosas. NO use la radio en zonas peligrosas si observa alguna de las siguientes condiciones.

Envíe estas radios a un centro de reparación autorizado de Motorola Solutions para su inspección y reparación si observa alguna de las siguientes condiciones:

- Modificaciones en la carcasa, las antenas o la batería.
- La etiqueta inferior IECEx/ATEX/INMETRO de la batería está dañada o no se puede leer parte o todo el contenido de esta.
- Hay adhesivos o etiquetas adicionales en la carcasa externa de la radio y la batería.
- Hay etiquetas adicionales en la estructura y la cubierta de la batería que cubren las etiquetas originales de Motorola Solutions.
- El aislamiento de la antena está roto, dañado o parcialmente incompleto.
- La cubierta antipolvo está dañada o rota.
- La junta de contacto de la batería está dañada.
- Hay grabados en la carcasa de la radio, la estructura o la carcasa de la batería.
- Hay grietas o arañazos profundos en las lentes o en la carcasa de la batería y la radio.
- Hay tornillos perdidos o etiquetas dañadas o manipuladas (indican que la radio se ha abierto por personas no autorizadas).
- Hay signos de que el equipo se ha expuesto a una tensión mecánica, temperaturas o sustancias químicas superiores a los límites y las especificaciones de Motorola Solutions:
 - Decoloración de las piezas de plástico.
 - Signos de una gran corrosión en el chasis de las radios.
 - Signos de deformación de las radios o la carcasa de la batería (se permite que las antenas estén dobladas siempre que el plástico permanezca intacto).
 - Dificultad para apretar/aflojar la antena (rosca dañadas).
 - Dificultad para bloquear y desbloquear la batería (puede que la interfaz de la batería o el cierre estén dañados).
- Si la radio se ha expuesto a algún líquido con base de aceite, asegúrese de que ninguna sustancia aceitosa entra en contacto con el conducto de ventilación.

- Para productos químicos que hayan entrado en contacto con la radio, la batería o el accesorio:
 - Algunos productos químicos pueden tener un efecto corrosivo o ablandador en los plásticos.
 - NO exponga ninguna parte de la radio, la batería o la carcasa de accesorios ni la lente de la pantalla a dichos productos químicos.
 - Si la radio, la batería o el accesorio han estado expuestos a dichos productos químicos o líquidos a base de aceite, deben limpiarse fuera de la zona peligrosa.
 - Si la radio, la batería o el accesorio se han expuesto a productos químicos o líquidos a base de aceite y muestran grietas o daños, el equipo debe remitirse a los centros de reparación autorizados de Motorola Solutions.
 - Si se observa una grieta o daño, la radio, la batería o el accesorio no deben utilizarse en un lugar peligroso.
 - NO utilice carcasas, cubiertas o bolsas de protección no aprobadas con la radio, la batería o el accesorio para protegerse contra productos químicos.

Precauciones de uso para dispositivos intrínsecamente seguros



Precaución

- NO cargue las baterías en un entorno potencialmente peligroso. Cárguelas únicamente fuera de la atmósfera peligrosa.
- NO desconecte ni cambie las baterías en una atmósfera potencialmente peligrosa. Las baterías deben permanecer conectadas a las radios en una atmósfera peligrosa.
- Utilice únicamente accesorios con certificación ATEX/IECEx en las atmósferas potencialmente peligrosas que se indican en la sección "Accesorios aprobados" del Apéndice B. Para INMETRO (Brasil), consulte la certificación INMETRO para conocer los accesorios aprobados.
- Compruebe la clasificación de entornos peligrosos de los accesorios. El sistema de radio y de accesorios solo cuenta con la clasificación de protección mínima.
- Cuando la radio se utiliza en entornos peligrosos, es obligatorio comprobar que se ha colocado la cubierta protectora 15012157001 o un accesorio aprobado de ATEX/IECEx/INMETRO (Brasil) mediante el conector para accesorios.
- Asegúrese de que, en entornos potencialmente peligrosos, solo se utilizan las antenas que aparecen en la sección "Accesorios aprobados".
- Cambie los accesorios, las antenas o la protección antipolvo siempre fuera del entorno potencialmente peligroso, en una zona seca y libre de polvo.
- Compruebe que la zona del conector para accesorios se encuentra en buenas condiciones (seca y libre de polvo).
- Fije el conector para accesorios, la antena y la protección antipolvo correctamente a la radio antes de entrar en el entorno potencialmente peligroso.
- NO utilice dispositivos de comunicación por radio en entornos potencialmente peligrosos a menos que cuenten con un certificado de seguridad intrínseca. De hacerlo, podría provocar una situación de peligro en estos entornos.
- NO utilice la unidad en entornos peligrosos si presenta daños físicos (por ejemplo: carcasa rota, entrada de agua, antena dañada), ya que el certificado de seguridad intrínseca puede estar afectado y puede suponer un riesgo para la seguridad en entornos peligrosos.
- NO limpie las radios ni las baterías si se utilizan en entornos con exposición a gases.
- Para uso en zonas de explotación minera: las radios solo están protegidas contra el bajo riesgo de impacto mecánico.
- Si no se utilizan baterías intrínsecamente seguras ni accesorios de Motorola Solutions que tengan aprobación específica para la radio, se invalidará el certificado. Además, este hecho podría suponer un riesgo para la seguridad en entornos peligrosos.
- NO desmonte un producto intrínsecamente seguro de forma que los circuitos internos de la unidad queden expuestos. De hacerlo, podría provocar una situación de peligro en estos entornos.
- Solo el personal cualificado de mantenimiento y reparación de Motorola Solutions o una empresa autorizada por Motorola Solutions puede realizar operaciones de mantenimiento y reparación en nuestras radios con certificación ATEX/IECEx/INMETRO (Brasil) para garantizar el cumplimiento.
- Cualquier modificación no autorizada, tarea de mantenimiento o reparación incorrecta realizada en los productos intrínsecamente seguros podría afectar al certificado y resultar en un riesgo para la seguridad en entornos peligrosos.
- NO añada etiquetas a la carcasa externa de la radio, la batería o la antena que no sean los anillos de color aprobados y la etiqueta de identificación PMLN8750A (LB002094A01) que se indican en la página siguiente.
- El uso de piezas que no sean de Motorola Solutions o la sustitución de piezas anulará el certificado de seguridad intrínseca de la unidad de Motorola Solutions. Además, podrían crear un riesgo para la seguridad en entornos peligrosos.

Para obtener más información sobre el año de fabricación, los accesorios aprobados y los cargadores, consulte las secciones del apéndice.

Πληροφορία ασφαλείας για επικίνδυνες τοποθεσίες και λίστα εγκεκριμένων αξεσουάρ για τα παρακάτω συστήματα πομποδέκτη:

- **Ραδιοηλέφωνο R7Ex** Μοντέλο με πλήρες ηλεκτρολόγιο (FKP)
- **Ραδιοηλέφωνο R7Ex** Μοντέλο χωρίς ηλεκτρολόγιο (NKP)
- **Μπαταρία PMNN4848A** Μπαταρία IMPRES IECEX/ATEX ιόντων λιθίου IP68 2150T
- **Μπαταρία PMNN4848AR** Μπαταρία IMPRES IECEX/ATEX ιόντων λιθίου IP68 2150T

Τα συστήματα πομποδεκτών που αναφέρονται παραπάνω, τα οποία διαθέτουν μπαταρία PMNN4848_, είναι πιστοποιημένα για χρήση σύμφωνα με το πρόγραμμα πιστοποίησης IECEX/INMETRO και φέρουν σήμανση με τον αριθμό έγκρισης και την παρακάτω κατάταξη:

IECEX – IECEX BVS 25.0003X και INMETRO – DEKRA 25.0002X**Για τους πομποδέκτες έκδοσης IIC:**

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Προϊόν εγκεκριμένο για τις Ζώνες 1, 2, Ομάδα εξοπλισμού II, Ομάδα αντοχής σε αέρια IIC, Επίπεδο προστασίας ib και Κλάση θερμοκρασίας T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (Προϊόν εγκεκριμένο για τις Ζώνες 21, 22, Ομάδα εξοπλισμού III, Ομάδα αντοχής σε σκόνη IIIC και Επίπεδο προστασίας ib)
- **Ex ib I Mb** (Προϊόν εγκεκριμένο για τη Ζώνη M2, Ομάδα εξοπλισμού I και Επίπεδο προστασίας ib)

Για τους πομποδέκτες έκδοσης IIA:

- **Ex ib IIA T4 Gb** (Προϊόν εγκεκριμένο για τις Ζώνες 1, 2, Ομάδα εξοπλισμού II, Ομάδα αντοχής σε αέρια IIA, Επίπεδο προστασίας ib και Κλάση θερμοκρασίας T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (Προϊόν εγκεκριμένο για τις Ζώνες 21, 22, Ομάδα εξοπλισμού III, Ομάδα αντοχής σε σκόνη IIIC και Επίπεδο προστασίας ib)
- **Ex ib I Mb** (Προϊόν εγκεκριμένο για τη Ζώνη M2, Ομάδα εξοπλισμού I και Επίπεδο προστασίας ib)

Τα μοντέλα πομποδεκτών που αναφέρονται παραπάνω, τα οποία διαθέτουν μπαταρία PMNN4848_, είναι πιστοποιημένα για χρήση σύμφωνα με το πρόγραμμα πιστοποίησης της Οδηγίας ATEX 2014/34/EE και φέρουν σήμανση με τον αριθμό έγκρισης και την παρακάτω κατάταξη:

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X**Για τους πομποδέκτες έκδοσης IIC:**

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Προϊόν εγκεκριμένο για την Κατηγορία 2G/Ζώνες 1, 2, Ομάδα εξοπλισμού II, Ομάδα αντοχής σε αέρια IIC, Επίπεδο προστασίας ib και Κλάση θερμοκρασίας T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (Προϊόν εγκεκριμένο για την Κατηγορία 2D/Ζώνες 21, 22, Ομάδα εξοπλισμού III, Ομάδα αντοχής στη σκόνη IIIC και Επίπεδο προστασίας ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Προϊόν εγκεκριμένο για την Κατηγορία/Ζώνη M2, Ομάδα εξοπλισμού I και Επίπεδο προστασίας ib)

Για τους πομποδέκτες έκδοσης IIA:

- **II 2G Ex ib IIA T4 Gb** (Προϊόν εγκεκριμένο για την Κατηγορία 2G/Ζώνες 1, 2, Ομάδα εξοπλισμού II, Ομάδα αντοχής σε αέρια IIA, Επίπεδο προστασίας ib και Κλάση θερμοκρασίας T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (Προϊόν εγκεκριμένο για την Κατηγορία 2D/Ζώνες 21, 22, Ομάδα εξοπλισμού III, Ομάδα αντοχής στη σκόνη IIIC και Επίπεδο προστασίας ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Προϊόν εγκεκριμένο για την Κατηγορία/Ζώνη M2, Ομάδα εξοπλισμού I και Επίπεδο προστασίας ib)

Οι πομποδέκτες που αναφέρονται στη λίστα σελίδα 22 έχουν πιστοποιηθεί για:

Εύρος θερμοκρασιών περιβάλλοντος: **-30 °C ≤ Θερμοκρασία περιβάλλοντος ≤ +60 °C**
Επίπεδο προστασίας εισόδου: **IP66/68**


Πρέπει να τηρούνται οι παρακάτω συνθήκες χρήσης και οι προειδοποιήσεις που αναφέρονται στα πιστοποιητικά και επισημαίνονται πάνω στην μπαταρία:

ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ/ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΑ IECEX BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X ΚΑΙ INMETRO - DEKRA 25.0002X


- Ο πομποδέκτης, η μπαταρία και τα αξεσουάρ είναι προστατευμένα μόνο για τη χαμηλή πιθανότητα κινδύνου λόγω μηχανικής βλάβης σε εφαρμογές της Ομάδας I.
- Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο τα αξεσουάρ και οι φορτιστές που παρατίθενται στην Πληροφορία ασφαλείας MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) και MN010390A01 (LACR).

- Η αποσύνδεση ή η αλλαγή αξεσουάρ επιτρέπεται μόνο έξω από την επικίνδυνη περιοχή. Όταν χρησιμοποιείτε αξεσουάρ τρίτων κατασκευαστών, πρέπει να τηρούνται οι συνθήκες ασφαλούς χρήσης που αναφέρονται στα πιστοποιητικά αξεσουάρ τρίτων κατασκευαστών.
- Αν η ένδειξη φόρτισης παραμένει σταθερά αναμμένη στο φορτιστή, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία είναι ελαττωματική ή ότι διαφέρει από τις μπαταρίες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο φορτιστών. Σε αυτήν την περίπτωση, δεν επιτρέπεται πλέον να χρησιμοποιήσετε την μπαταρία στο επικίνδυνο περιβάλλον.
- Εντός του επικίνδυνου περιβάλλοντος πρέπει να χρησιμοποιείτε είτε το κάλυμμα προστασίας από τη σκόνη (15012157001) είτε ένα από τα αξεσουάρ που παρατίθενται στην Πληροφορία ασφαλείας MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) και MN010389A01 (LACR).
- Μέσα σε επικίνδυνες περιοχές, η μπαταρία πρέπει να είναι πάντα συνδεδεμένη σε ασύρματο πομποδέκτη. Η αλλαγή, αποσύνδεση ή φόρτιση της μπαταρίας επιτρέπεται μόνο έξω από την επικίνδυνη περιοχή.
- Μην αφήνετε τον πομποδέκτη χωρίς επίβλεψη. Χρησιμοποιήστε τον πομποδέκτη με τον προβλεπόμενο τρόπο στο χέρι ή πάνω στο σώμα.
- Αφαιρέστε ή αντικαταστήστε το ακουστικό τύπου "ψείρα" από το ακουστικό με βύσμα ήχου 3,5 mm (PMLN8643A) μόνο εκτός της δυνητικά επικίνδυνης περιοχής.
- Εάν ένας πομποδέκτης, μια μπαταρία ή κάποιο αξεσουάρ εκτεθούν σε χημικά ή σε υγρά με βάση λάδι ή πετρέλαιο, θα πρέπει να καθαριστούν έξω από την επικίνδυνη τοποθεσία και κατόπιν να επιθεωρηθούν. Εάν παρατηρηθεί ράγιμα ή ζημιά, ο πομποδέκτης, η μπαταρία ή το αξεσουάρ δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν μέσα στην επικίνδυνη τοποθεσία.

Προειδοποιήσεις για την μπαταρία PMNN4848.:

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	<ul style="list-style-type: none"> • Μην αντικαθιστάτε την μπαταρία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα. • Μην φορτίζετε την μπαταρία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα. • Πριν από τη χρήση, διαβάστε το φυλλάδιο πληροφοριών ασφαλείας. Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε πομποδέκτες εγκεκριμένους σύμφωνα με τα BVS 25 ATEX E 001 X, IECEx BVS 25.0003 X και INMETRO - DEKRA 25.0002X.
--	---

Προειδοποιήσεις για τους πομποδέκτες:

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	<ul style="list-style-type: none"> • Μην αφήνετε τον πομποδέκτη χωρίς συνδεδεμένη την μπαταρία σε επικίνδυνη ατμόσφαιρα. • Χρησιμοποιήστε μόνο μπαταρίες της σειράς PMNN4848.
--	---

Συντήρηση εξοπλισμού

Στο πλαίσιο των τακτικών επιθεωρήσεων για τη συντήρηση, ο εξοπλισμός θα πρέπει να επιθεωρείται για τα παρακάτω στοιχεία, τα οποία μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή χρήση του στις επικίνδυνες τοποθεσίες. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τον πομποδέκτη σε επικίνδυνες περιοχές, αν παρατηρηθούν οποιεσδήποτε από τις παρακάτω καταστάσεις.

Στείλτε αυτούς τους πομποδέκτες σε εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευής της Motorola Solutions για επιθεώρηση/επισκευή, αν παρατηρηθεί οποιαδήποτε από τις παρακάτω συνθήκες:

- Τροποποιήσεις του περιβλήματος, των κεραίων ή της μπαταρίας.
- Η ετικέτα IECEx/ATEX/INMETRO στο κάτω μέρος έχει υποστεί ζημιά και το περιεχόμενό της είναι μερικώς ή πλήρως δυσανάγνωστο.
- Αυτοκόλλητα ή πρόσθετες ετικέτες στο εξωτερικό περίβλημα του πομποδέκτη και την μπαταρία.
- Πρόσθετες ετικέτες στο πλαίσιο και το κάλυμμα της μπαταρίας που καλύπτουν τις αρχικές ετικέτες της Motorola Solutions.
- Η μόνωση της κεραίας έχει υποστεί ζημιά, έχει σπάσει ή λείπει ένα μέρος της.
- Το προστατευτικό σκόνης έχει υποστεί ζημιά ή έχει σπάσει.
- Το στεγανοποιητικό επαφής μπαταρίας έχει υποστεί ζημιά.
- Χάραξη στο περίβλημα του πομποδέκτη, στο πλαίσιο ή στο περίβλημα της μπαταρίας.
- Ρωγμές ή βαθιές γρατσουνιές στο φακό ή στο περίβλημα του πομποδέκτη και της μπαταρίας.
- Βίδες που λείπουν ή κατεστραμμένες ετικέτες παραβίασης (υποδεικνύουν ότι οι πομποδέκτες έχουν ανοικτεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα).
- Ενδείξεις ότι ο εξοπλισμός έχει εκτεθεί σε θερμοκρασίες, χημικές ουσίες ή μηχανικές καταπονήσεις που υπερβαίνουν τα όρια και τις προδιαγραφές της Motorola Solutions.
 - Αποχρωματισμός των πλαστικών μερών.
 - Ενδείξεις έντονης διάβρωσης στο πλαίσιο των πομποδεκτών.
 - Ενδείξεις παραμόρφωσης των πομποδεκτών ή του περιβλήματος της μπαταρίας (οι λυγισμένες κεραίες είναι επιτρεπτές εφόσον το πλαστικό παραμένει άθικτο).
 - Δυσκολία βιδώματος/εξβιδώματος της κεραίας (κατεστραμμένο σπειρώμα).
 - Δυσκολία ασφάλισης και απασφάλισης της μπαταρίας (η διαπαφή ή η ασφάλεια της μπαταρίας μπορεί να έχουν υποστεί ζημιά).
- Αν ο πομποδέκτης έχει εκτεθεί σε υγρά με βάση το λάδι, επιθεωρήστε τον για να βεβαιωθείτε ότι καμία ελαιώδης ουσία δεν έχει έρθει σε επαφή με τον αεραγωγό.

- Για χημικά τα οποία ήρθαν σε επαφή με τον πομποδέκτη, την μπαταρία, κάποιο αξεσουάρ:
 - Ορισμένα χημικά μπορεί να έχουν διαβρωτική επίπτωση ή να μαλακώσουν τα πλαστικά.
 - ΜΗΝ εκθέτετε κανένα τμήμα του περιβλήματος του πομποδέκτη, της μπαταρίας ή του αξεσουάρ και του φακού της οθόνης σε τέτοιου είδους χημικά.
 - Εάν ένας πομποδέκτης, μια μπαταρία ή κάποιο αξεσουάρ εκτεθούν σε τέτοια χημικά ή σε υγρά με βάση το λάδι, θα πρέπει να καθαριστούν έξω από την επικίνδυνη τοποθεσία.
 - Εάν ένας πομποδέκτης, μια μπαταρία ή κάποιο αξεσουάρ εκτεθούν σε χημικά ή σε υγρά με βάση το λάδι και παρουσιάσουν οποιαδήποτε ρωγμή/ζημιά, θα πρέπει να σταλούν στα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευής της Motorola Solutions.
 - Εάν παρατηρηθεί ράγισμα ή ζημιά, ο πομποδέκτης, η μπαταρία ή το αξεσουάρ δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν μέσα στην επικίνδυνη τοποθεσία.
 - ΜΗΝ χρησιμοποιείτε μη εγκεκριμένα περιβλήματα, καλύμματα ή προστατευτικές τσάντες για τον πομποδέκτη, την μπαταρία ή το αξεσουάρ για προστασία από τα χημικά.

Προφυλάξεις λειτουργίας για εγγενώς ασφαλή εξοπλισμό



Προσοχή

- ΜΗΝ φορτίζετε τις μπαταρίες όταν βρίσκεστε σε δυνητικά επικίνδυνη ατμόσφαιρα. Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο έξω από επικίνδυνη ατμόσφαιρα.
- ΜΗΝ αποσυνδέετε και μην αλλάζετε τις μπαταρίες όταν βρίσκεστε σε δυνητικά επικίνδυνη ατμόσφαιρα. Σε περίπτωση επικίνδυνης ατμόσφαιρας, οι μπαταρίες πρέπει να παραμείνουν προσαρτημένες στους πομποδέκτες.
- Εντός της δυνητικά επικίνδυνης ατμόσφαιρας, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τα αξεσουάρ που είναι εγκεκριμένα κατά ATEX/IECEX, τα οποία παρατίθενται στην ενότητα "Εγκεκριμένα αξεσουάρ" του Παραρτήματος Β. Για το INMETRO (Βραζιλία), ανατρέξτε στην πιστοποίηση INMETRO για τα εγκεκριμένα αξεσουάρ.
- Ελέγξτε την ταξινόμηση επικίνδυνων τοποθεσιών για τα αξεσουάρ. Το σύστημα του πομποδέκτη και των αξεσουάρ προστατεύεται μόνο στη χαμηλότερη ταξινόμηση που ισχύει και για τα δύο.
- Όταν ο πομποδέκτης χρησιμοποιείται σε επικίνδυνη περιοχή, είναι υποχρεωτικό να συνδέσετε στην υποδοχή αξεσουάρ είτε το προστατευτικό κάλυμμα 15012157001 είτε ένα εγκεκριμένο αξεσουάρ ATEX/IECEX/INMETRO (Βραζιλία).
- Εντός της δυνητικά επικίνδυνης ατμόσφαιρας, φροντίστε να χρησιμοποιείτε μόνο τις κεραίες που παρατίθενται στην ενότητα "Εγκεκριμένα αξεσουάρ".
- Αν θέλετε να αλλάξετε αξεσουάρ, κεραίες ή το προστατευτικό σκόνης, κάντε το μόνο έξω από το επικίνδυνο περιβάλλον, σε στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.
- Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή υποδοχής αξεσουάρ είναι σε καλή κατάσταση (στεγνή και χωρίς σκόνη).
- Πριν εισέλθετε στη δυνητικά επικίνδυνη ατμόσφαιρα, στερεώστε καλά την υποδοχή αξεσουάρ, την κεραία και το προστατευτικό σκόνης στον πομποδέκτη.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ραδιοεπικοινωνίας σε δυνητικά επικίνδυνες περιοχές, εκτός κι αν είναι πιστοποιημένος ως εγγενώς ασφαλής. Διαφορετικά, μπορεί να έχετε προβλήματα ασφαλείας σε επικίνδυνες περιοχές.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε επικίνδυνες περιοχές, αν έχει υποστεί κάποια φθορά (π.χ. ρωγμή στο περίβλημα, εισροή νερού, κατεστραμμένη κεραία). Σε αυτήν την περίπτωση διακυβεύεται η εγγενής ασφάλεια και μπορεί να έχετε προβλήματα ασφαλείας σε επικίνδυνες περιοχές.
- ΜΗΝ καθαρίζετε τους πομποδέκτες και τις μπαταρίες όταν χρησιμοποιούνται σε περιβάλλον με έκθεση σε αέρια.
- Σε περιβάλλον εξόρυξης, οι πομποδέκτες προστατεύονται μόνο για τη μικρή πιθανότητα κινδύνου λόγω μηχανικής βλάβης.
- Εάν δεν χρησιμοποιήσετε μια εγγενώς ασφαλή μπαταρία ή αξεσουάρ εγκεκριμένα από τη Motorola Solutions, που έχουν πιστοποιηθεί ειδικά για τη συγκεκριμένη μονάδα πομποδέκτη, η πιστοποίηση παύει να ισχύει και μπορεί να αντιμετωπίσετε μη ασφαλείς καταστάσεις σε επικίνδυνες περιοχές.
- ΜΗΝ αποσυρμαολογείτε ένα εγγενώς ασφαλές προϊόν με τρόπο που αφήνει εκθεθειμένα τα εσωτερικά κυκλώματα της μονάδας. Διαφορετικά, μπορεί να έχετε προβλήματα ασφαλείας σε επικίνδυνες περιοχές.
- Το σέρβις και οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένο τεχνικό προσωπικό της Motorola Solutions ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της Motorola Solutions, προκειμένου να τηρούνται τα πρότυπα των πιστοποιημένων πομποδεκτών ATEX/IECEX/INMETRO (Βραζιλία).
- Η μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση ή η λανθασμένη επισκευή ή σέρβις σε εγγενώς ασφαλείς προϊόν μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την πιστοποίηση και να προκαλέσει προβλήματα ασφαλείας σε επικίνδυνες περιοχές.
- ΜΗΝ προσθέτετε ετικέτες στο εξωτερικό περίβλημα του πομποδέκτη, της μπαταρίας ή της κεραίας πέραν από τους εγκεκριμένους χρωματισμούς δακτυλίου και την ετικέτα αναγνώρισης PMLN8750A (LB002094A01), όπως αναφέρονται στην επόμενη σελίδα.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν ανήκουν στη Motorola Solutions ή η αντικατάσταση εξαρτημάτων ακυρώνει το βαθμό έγκρισης της εγγενούς ασφαλείας για τη μονάδα της Motorola Solutions και μπορεί να μειώσει την ασφάλεια σε επικίνδυνες περιοχές.

24 Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το έτος κατασκευής, τα εγκεκριμένα αξεσουάρ και τους φορτιστές, ανατρέξτε στις ενότητες των παραρτημάτων.

Instructions de sécurité en zone dangereuse et liste des accessoires agréés pour les systèmes radio ci-dessous :

- **Radiotéléphone R7Ex** Modèle à clavier complet (FKP)
- **Radiotéléphone R7Ex** Modèle sans clavier (NKP)
- **Batterie PMNN4848A** Batterie IMPRES IECEX/ATEX Li-Ion IP68 2150T
- **Batterie PMNN4848AR** Batterie IMPRES IECEX/ATEX Li-Ion IP68 2150T

Les systèmes radio répertoriés ci-dessus, équipés de la batterie PMNN4848_, sont conformes au régime de certification IECEX/INMETRO et sont identifiés par un numéro d'approbation et selon la classification ci-dessous :

IECEX – IECEX BVS 25.0003X et INMETRO - DEKRA 25.0002X**Pour la version radio IIC :**

- **Ex ib IIC T4 Gb** (homologué pour les zones 1 et 2, catégorie d'appareils II, groupe de gaz IIC, niveau de protection ib et classe de température T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (homologué pour les zones 21 et 22, catégorie d'appareils III, groupe de poussière IIIC et niveau de protection ib)
- **Ex ib I Mb** (homologué pour la zone M2, catégorie d'appareils I et niveau de protection ib)

Pour la version radio IIA :

- **Ex ib IIA T4 Gb** (homologué pour les zones 1 et 2, catégorie d'appareils II, groupe de gaz IIA, niveau de protection ib et classe de température T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (homologué pour les zones 21 et 22, catégorie d'appareils III, groupe de poussière IIIC et niveau de protection ib)
- **Ex ib I Mb** (homologué pour la zone M2, catégorie d'appareils I et niveau de protection ib)

Les modèles de radio répertoriés ci-dessus, équipés de la batterie PMNN4848_, sont conformes au régime de certification ATEX, directive 2014/34/UE, et sont identifiés par un numéro d'approbation et selon la classification ci-dessous :

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X**Pour la version radio IIC :**

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (homologué pour la catégorie 2G / zones 1 et 2, catégorie d'appareils II, groupe de gaz IIC, niveau de protection ib et classe de température T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (homologué pour la catégorie 2D / zones 21 et 22, catégorie d'appareils III, groupe de poussière IIIC et niveau de protection ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (homologué pour la catégorie / zone M2, catégorie d'appareils I et niveau de protection ib)

Pour la version radio IIA :

- **II 2G Ex ib IIA T4 Gb** (homologué pour la catégorie 2G / zones 1 et 2, catégorie d'appareils II, groupe de gaz IIA, niveau de protection ib et classe de température T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (homologué pour la catégorie 2D / zones 21 et 22, catégorie d'appareils III, groupe de poussière IIIC et niveau de protection ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (homologué pour la catégorie / zone M2, catégorie d'appareils I et niveau de protection ib)

Les radios répertoriées à la page 25 sont certifiées pour :

Plage de températures ambiantes : $-30\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +60\text{ °C}$


Indice de protection IP : **IP66/68**

Respectez les conditions d'utilisation et les avertissements suivants répertoriés dans les certificats et inscrits sur la batterie :**CONDITIONS D'UTILISATION SPÉCIALES/SPÉCIFIQUES répertoriées dans les certifications IECEX BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X et INMETRO - DEKRA 25.0002X**


- La radio, la batterie et les accessoires sont uniquement protégés contre les risques mécaniques de faible importance dans le cadre des applications de groupe I.
- Seuls les accessoires et chargeurs répertoriés dans les Instructions de sécurité MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) et MN010390A01 (LACR) doivent être utilisés.
- Il est strictement interdit de déconnecter ou de remplacer les accessoires au sein de zones dangereuses. Lors de l'utilisation d'accessoires tiers, les conditions pour une utilisation en toute sécurité indiquées dans les certificats de l'accessoire tiers doivent être respectées.

- Si les voyants de charge du chargeur indiquent de manière constante que la batterie est défectueuse ou ne correspondent à aucune indication répertoriée dans le manuel d'utilisation des chargeurs, la batterie ne peut plus être utilisée dans un environnement à risques.
- Au sein d'un environnement à risques, utilisez le cache anti-poussière (15012157001) ou l'un des accessoires répertoriés dans les Instructions de sécurité MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) et MN010390A01 (LACR).
- Dans les zones dangereuses, la batterie doit toujours être connectée à une radio. Vous devez impérativement vous trouver en dehors de la zone dangereuse lorsque vous remplacez, détachez ou chargez la batterie.
- Ne laissez pas la radio sans surveillance. Utilisez la radio comme prévu à la main ou sur le corps.
- Si vous devez retirer l'écouteur de la prise audio 3,5 mm (PMLN8643A) ou le remplacer, faites-le uniquement en dehors des zones potentiellement dangereuses.
- Si la radio, la batterie ou l'accessoire ont été exposés à des produits chimiques ou à des liquides à base d'huile, vous devez les nettoyer en dehors de la zone dangereuse, puis les inspecter. Si la radio, la batterie ou l'accessoire présentent des fissures ou toute sorte de dommages, ils ne doivent pas être utilisés au sein de la zone dangereuse.

Avertissements concernant la batterie PMNN4848_ :

 AVERTISSEMENT	<ul style="list-style-type: none"> • Ne remplacez pas la batterie dans un environnement à atmosphère explosive. • Ne rechargez pas la batterie dans un environnement à atmosphère explosive. • Lisez la brochure de sécurité avant utilisation. Utilisez la batterie uniquement avec des radio certifiées BVS 25 ATEX E 001 X, IECEx BVS 25.0003 X et INMETRO - DEKRA 25.0002X.
---	--

Avertissements concernant les radios :

 AVERTISSEMENT	<ul style="list-style-type: none"> • Ne laissez pas la radio sans batterie dans un environnement à atmosphère dangereuse. • Utilisez uniquement des batteries de la série PMNN4848.
---	---

Maintenance du matériel

Le matériel doit faire l'objet d'inspections régulières d'entretien, particulièrement les éléments suivants dont l'utilisation dans des zones dangereuses peut avoir un impact sur la sécurité. N'utilisez PAS la radio dans les zones dangereuses si au moins l'une des conditions suivantes est observée.

Envoyez ces radios à un centre de réparation agréé Motorola Solutions pour inspection/réparation si au moins l'une des conditions suivantes est observée :

- Des modifications ont été apportées au boîtier, aux antennes ou à la batterie.
- L'étiquette IECEx/ATEX/INMETRO sur la partie inférieure de la batterie est endommagée et le contenu est partiellement ou totalement illisible.
- Des autocollants ou étiquettes supplémentaires figurent sur le boîtier externe de la radio et de la batterie.
- Des étiquettes supplémentaires ont été collées sur le châssis de la radio et sur le couvercle de la batterie et recouvrent les étiquettes Motorola Solutions d'origine.
- L'isolation d'antenne est endommagée, cassée ou partiellement manquante.
- Le cache anti-poussière est endommagé ou cassé.
- Le joint au niveau des contacts de la batterie est endommagé.
- Le boîtier de la radio, le châssis ou le boîtier de la batterie ont été gravés.
- Des fissures ou des rayures profondes apparaissent sur l'écran ou le boîtier de la radio et de la batterie.
- Il manque des vis ou des étiquettes sont falsifiées ou endommagées (indiquant que les radios ont été ouvertes par des personnes non autorisées).
- Des signes prouvent que le matériel a été exposé à des températures, des substances chimiques ou des contraintes mécaniques dépassant les limites et les spécifications de Motorola Solutions, tels que :
 - des pièces en plastique décolorées ;
 - des traces de corrosion importantes sur le châssis des radios ;
 - des traces de déformation des radios ou du boîtier de la batterie (les antennes peuvent être pliées tant que le plastique est toujours intact) ;
 - des difficultés à visser ou dévisser l'antenne (filetage endommagé) ;
 - des difficultés à verrouiller et déverrouiller la batterie (l'interface ou le loquet peuvent être endommagés) ;
 - exposition de la radio à un liquide gras (dans ce cas vérifiez qu'aucune substance grasse n'est entrée en contact avec l'évent).

- Si des produits chimiques sont entrés en contact avec la radio, la batterie ou l'accessoire :
 - certains produits chimiques peuvent avoir un effet corrosif ou émoullent sur les plastiques ;
 - n'exposez AUCUNE partie du boîtier de la radio, de la batterie ou de l'accessoire et de l'écran à ces produits chimiques ;
 - si la radio, la batterie ou l'accessoire ont été exposés à de tels produits chimiques ou liquides gras, ils doivent être nettoyés en dehors des zones dangereuses ;
 - si la radio, la batterie ou l'accessoire ont été exposés à de tels produits chimiques ou liquides gras et qu'ils présentent des fissures/dommages, le matériel doit être renvoyé un centre de réparation agréé Motorola Solutions ;
 - si la radio, la batterie ou l'accessoire présentent des fissures ou toute sorte de dommages, ils ne doivent pas être utilisés au sein d'une zone dangereuse ;
 - n'utilisez PAS de boîtiers, couvercles, housses de protection non agréés avec la radio, la batterie ou l'accessoire en guise de protection contre les produits chimiques.

Précautions d'utilisation pour l'équipement de sécurité intrinsèque



Attention

- NE chargez JAMAIS les batteries au sein d'environnements à atmosphère potentiellement dangereuse. Chargez les batteries uniquement en dehors d'environnements à atmosphère dangereuse.
- NE déconnectez ni ne chargez JAMAIS les batteries au sein d'environnements à atmosphère potentiellement dangereuse. Les batteries doivent rester fixées aux radios dans les environnements à atmosphère dangereuse.
- Utilisez uniquement des accessoires certifiés ATEX/IECEx dans les environnements à atmosphère potentiellement dangereuse, tels qu'indiqués dans la liste « Accessoires agréés » de l'annexe B. Dans le cas d'INMETRO (Brésil), reportez-vous à la certification INMETRO pour les accessoires agréés.
- Vérifiez la classification des accessoires relative aux zones dangereuses. Le système radio et l'accessoire bénéficient uniquement de la classification la moins élevée des deux éléments.
- Lorsque la radio est utilisée dans une zone dangereuse, le couvercle de protection 15012157001 ou un accessoire certifié ATEX / IECEx / INMETRO (Brésil) agréé doit obligatoirement être fixé sur le connecteur d'accessoire.
- Assurez-vous que seules les antennes répertoriées dans la section « Accessoires agréés » sont utilisées dans les environnements à atmosphère potentiellement dangereuse.
- Changez les accessoires, les antennes ou le cache anti-poussière uniquement en dehors des environnements à risques, dans un environnement sec et exempt de poussière.
- Vérifiez que la zone du connecteur d'accessoire est en bon état (sèche et exempte de poussière).
- Fixez fermement le connecteur d'accessoire, l'antenne et le cache anti-poussière à la radio avant de pénétrer dans un environnement à atmosphère potentiellement dangereuse.
- NE faites PAS fonctionner d'équipement de radiocommunication dans des zones potentiellement dangereuses, à moins que celui-ci ne dispose d'une sécurité intrinsèque. Cela pourrait entraîner des risques dans les zones dangereuses.
- N'utilisez PAS la radio dans des zones dangereuses si elle a été endommagée (par exemple : boîtier fissuré, infiltration d'eau, antenne endommagée). La sécurité intrinsèque en sera compromise, ce qui pourrait entraîner des risques dans les zones dangereuses.
- NE nettoyez PAS les radios et les batteries dans un environnement exposé au gaz.
- Lors d'une utilisation dans un environnement minier, les radios sont uniquement protégées contre les risques mécaniques de faible importance. Le fait de ne pas utiliser de batteries ou d'accessoires agréés Motorola Solutions entièrement sécurisés et spécifiquement certifiés pour cette unité radio pourrait entraîner des risques dans les zones dangereuses et annuler la certification.
- NE démontez PAS un produit entièrement sécurisé d'une manière pouvant exposer les circuits internes de l'unité. Cela pourrait entraîner des risques dans les zones dangereuses.
- Les opérations de maintenance et les réparations doivent être effectuées exclusivement par un personnel qualifié de Motorola Solutions ou par une entreprise de service agréée Motorola Solutions afin de garantir la conformité de nos radios certifiées ATEX/IECEx/INMETRO (Brésil).
- Des modifications non autorisées ou des réparations ou opérations de maintenance incorrectes effectuées sur le produit entièrement sécurisé pourraient nuire à sa certification et entraîner des risques dans les zones dangereuses.
- N'ajoutez PAS d'étiquettes sur le boîtier externe de la radio, sur la batterie ou sur l'antenne autres que les anneaux de couleur agréés et le kit d'identification PMLN8750A (LB002094A01) répertoriés à la page suivante.
- L'utilisation de composants autres que les composants Motorola Solutions ou le remplacement de composants annulera la certification de sécurité intrinsèque de l'équipement Motorola Solutions et pourrait entraîner des risques dans les zones dangereuses.

Pour plus d'informations sur l'année de fabrication, les accessoires agréés et les chargeurs, reportez-vous aux sections en annexe.

Upute o sigurnosti za opasne lokacije i popis odobrene dodatne opreme za sustave radio-uređaja u nastavku:

- **Model radio-telefona R7Ex** s cijelom tipkovnicom (FKP)
- **Model radio-telefona R7Ex** bez tipkovnice (NKP)
- **Baterija PMNN4848A**, baterija IMPRES IECEX/ATEX Lilon IP68 2150T
- **Baterija PMNN4848AR**, baterija IMPRES IECEX/ATEX Lilon IP68 2150T

Navedeni sustavi radijskih uređaja, kada su opremljeni baterijom PMNN4848_, certificirani su za upotrebu sukladno certifikacijskoj shemi IECEX/INMETRO i označeni su brojem odobrenja i klasifikacijom u nastavku:

IECEX – IECEX BVS 25.0003X i INMETRO – DEKRA 25.0002X**Za verzije radijskih uređaja IIC:**

- **Ex ib IIC T4 Gb** (odobrenje za zonu 1, 2, grupa opreme II, grupa plinova IIC, razina zaštite ib i razred temperature T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (odobrenje za zonu 21, 22, grupa opreme III, grupa prašine IIIC i razina zaštite ib)
- **Ex ib I Mb** (odobrenje za zonu M2, grupa opreme I te razina zaštite ib)

Za verzije radijskih uređaja IIA:

- **Ex ib IIA T4 Gb** (odobrenje za zonu 1, 2, grupa opreme II, grupa plinova IIA, razina zaštite ib i razred temperature T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (odobrenje za zonu 21, 22, grupa opreme III, grupa prašine IIIC i razina zaštite ib)
- **Ex ib I Mb** (odobrenje za zonu M2, grupa opreme I te razina zaštite ib)

Navedeni modeli radijskih uređaja, opremljeni baterijom PMNN4848_, certificirani su za upotrebu sukladno certifikacijskoj shemi ATEX direktive 2014/34/EU te označeni su brojem odobrenja i klasifikacijom navedenima u nastavku:

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X**Za verzije radijskih uređaja IIC:**

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (odobrenje za kategoriju 2G, zona 1, 2, grupa opreme II, grupa plinova IIC, razina zaštite ib i razred temperature T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (odobrenje za kategoriju 2D/zonu 21, 22, grupa opreme III, grupa prašine IIIC i razina zaštite ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (odobrenje za kategoriju/zonu M2, grupu opreme I te razinu zaštite ib)

Za verzije radijskih uređaja IIA:

- **II 2G Ex ib IIA T4 Gb** (odobrenje za kategoriju 2G, zona 1, 2, grupa opreme II, grupa plinova IIA, razina zaštite ib i razred temperature T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (odobrenje za kategoriju 2D/zonu 21, 22, grupa opreme III, grupa prašine IIIC i razina zaštite ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (odobrenje za kategoriju/zonu M2, grupu opreme I te razinu zaštite ib)

Radijski uređaji navedeni na stranici 28 certificirani su za sljedeće:

Raspon temperature okruženja: $-30\text{ °C} \leq \text{Tamb} \leq 60\text{ °C}$


Razina zaštite od prodora vode: **IP66/68**

Treba poštovati sljedeće uvjete upotrebe i upozorenja navedena u certifikatima i naznačena na bateriji:**SPECIFIČNI/POSEBNI UVJETI UPOTREBE navedeni u IECEX BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X i INMETRO – DEKRA 25.0002X**


- Radijski uređaj, baterija i dodatna oprema imaju zaštitu samo od niskorizične mehaničke opasnosti pri primjenama u grupi I.
- Trebaju se upotrebljavati samo dodatna oprema i punjači popisani u uputama o sigurnosti MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) i MN010390A01 (LACR).
- Dodatnu opremu dopušteno je priključivati i odspajati isključivo izvan opasnog područja. Kada upotrebljavate pribor trećih strana, morate se držati uvjeta za sigurnu upotrebu navedenih u certifikatima pribora trećih strana.

- Ako indikatori punjenja na punjaču dosljedno prikazuju da baterija nije ispravna ili ako model baterije nije naveden na popisu u priručniku za punjače, bateriju više nije dopušteno upotrebljavati u opasnom okruženju.
- U opasnim okruženjima upotrebljavajte poklopac za zaštitu od prašine (15012157001) ili neku od dodatne opreme popisane u uputama o sigurnosti MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) i MN010390A01 (LACR).
- Unutar opasnih područja baterija uvijek mora biti priključena na radijski uređaj. Zamjena, odspajanje ili punjenje baterije dopušteno je samo izvan opasnog područja.
- Radijski uređaj nemojte ostavljati bez nadzora. Radijski uređaj upotrebljavajte sukladno namjeni, na ruci ili tijelu.
- Uklonite ili zamijenite slušalice iz priključka od 3,5 mm za slušalice (PMLN8643A) samo izvan potencijalno opasnog područja.
- Ako je radijski uređaj, baterija ili dodatna oprema bila izložena kemikalijama ili na ulju utemeljenim tekućinama, treba je očistiti izvan opasne lokacije i potom pregledati. Ako pronađete pukotinu ili oštećenje, radijski uređaj, bateriju ili dodatnu opremu ne biste trebali upotrebljavati na opasnoj lokaciji.

Upozorenja na bateriji PMNN4848 :

 UPOZORENJE	<ul style="list-style-type: none"> • NEMOJTE zamjenjivati bateriju u eksplozivnoj atmosferi. • NEMOJTE puniti bateriju u eksplozivnoj atmosferi. • Prije upotrebe pročitajte brošuru o sigurnosti. Upotrebljavajte isključivo s radijskim uređajima s odobrenjima BVS 25 ATEX E 001 X i IECEx BVS 25.0003 X te INMETRO – DEKRA 25.0002X.
---	---

Upozorenja na radijskim uređajima:

 UPOZORENJE	<ul style="list-style-type: none"> • Radijski uređaj nemojte ostavljati u opasnoj atmosferi bez priključene baterije. • Upotrebljavajte samo seriju baterija PMNN4848.
---	--

Održavanje opreme

Kao dio redovitih provjera tijekom održavanja treba pregledati sljedeće stavke opreme, koje bi mogle utjecati na sigurnost upotrebe opreme na opasnim lokacijama. Ako uočite bilo koje od navedenih stanja, radijski uređaj NEMOJTE upotrebljavati u opasnim područjima.

Ako uočite bilo koje od navedenih stanja, te radijske uređaje pošaljite u ovlaštenu servisnu centar tvrtke Motorola Solutions na provjeru/servisiranje:

- Izmjene na kućištu, antenama ili bateriji.
- Donja oznaka IECEx/ATEX/INMETRO oštećena je, a sadržaj je djelomično ili potpuno nečitljiv.
- Naljepnice ili dodatne oznake na vanjskom kućištu radijskog uređaja i baterije.
- Dodane oznake na kućištu i poklopac baterije koje prekrivaju originalne oznake tvrtke Motorola Solutions.
- Izolacija baterije je oštećena, skinuta ili ne pokriva sve dijelove antene.
- Poklopac za zaštitu od prašine je oštećen ili strgan.
- Kontaktna brtva baterije je oštećena.
- Urezivanja na kućištu radijskog uređaja, oklopu ili kućištu baterije.
- Pukotine ili duboke ogrebotine na leći ili kućištu radijskog uređaja i baterije.
- Izgubljeni vijci ili oštećene kontrolne naljepnice (upućuje na to da su radijski uređaj otvarale neovlaštene osobe).
- Znakovi kako je oprema izložena temperaturama, kemijskim spojevima ili mehaničkim opterećenjima izvan granica i specifikacija tvrtke Motorola Solutions:
 - Promjena boje plastičnih dijelova.
 - Znakovi jake korozije na kućištu radijskog uređaja.
 - Znakovi izobličavanja radijskog uređaja ili kućišta baterije (antene mogu biti savijene pod uvjetom da plastika nije oštećena).
 - Otežano navijanje/odvijanje antene (oštećen navoj).
 - Otežano postavljanje i uklanjanje baterije (oštećeni priključci baterije ili mehanizam za učvršćivanje).
 - Ako je radijski uređaj bio izložen tekućinama na bazi ulja, uvjerite se da uljne tekućine nisu došle u doticaj s otvorom.
- Kemikalije koje su došle u kontakt s radijskim uređajem, baterijom ili dodatnom opremom:
 - Neke kemikalije mogu korozivno djelovati na plastiku ili je omekšati.
 - Bilo koji dio kućišta radijskog uređaja, baterije dodatne opreme NEMOJTE izlagati takvim kemikalijama.

- Ako je radijski uređaj, baterija ili dodatna oprema bila izložena kemikalijama ili na ulju utemeljenim tekućinama, treba je očistiti izvan opasne lokacije.
- Ako je radijski uređaj, baterija ili dodatna oprema bila izložena kemikalijama ili na ulju utemeljenim tekućinama te pronađete znakove puknuća/oštećenja, opremu treba poslati natrag ovlaštenom servisnom centru tvrtke Motorola Solutions.
- Ako pronađete pukotinu ili oštećenje, radijski uređaj, bateriju ili dodatnu opremu ne biste trebali upotrebljavati na opasnoj lokaciji.
- Za zaštitu radijskog uređaja, baterije ili dodatne opreme od kemikalija NEMOJTE upotrebljavati neodobrena kućišta.

Mjere opreza za rad sa samosigurnom opremom



Oprez

- Baterije NEMOJTE puniti u potencijalno opasnoj atmosferi. Baterije puniti isključivo izvan opasne atmosfere.
- Baterije NEMOJTE odspajati ili zamjenjivati u potencijalno opasnoj atmosferi. U opasnoj atmosferi baterije moraju ostati priključene na radijske uređaje.
- U potencijalno opasnim atmosferama upotrebljavajte samo dodatnu opremom s odobrenjem ATEX/IECEx sukladno popisu pod „Odobrena dodatna oprema“ u Dodatku B. Za INMETRO (Brazil) pogledajte INMETRO certifikaciju za odobrenu dodatnu opremu.
- Provjerite klasifikaciju opasne lokacije na dodatnoj opremi. Sustav radijskog uređaja i dodatne opreme zaštićen je samo do najniže klasifikacije oba uređaja.
- Kad se radio-uređaj upotrebljava u opasnom području, na priključak za dodatnu opremu obavezno treba postaviti zaštitni pokrov 15012157001 ili priključiti dodatnu opremu s ATEX/IECEx/INMETRO (Brazil) odobrenjem.
- U potencijalno opasnoj atmosferi upotrebljavajte isključivo antene popisane u odjeljku „Odobrena dodatna oprema“.
- Dodatnu opremu, antene ili poklopac za zaštitu od prašine zamjenjujte samo izvan opasnog okruženja, u suhom okruženju bez prašine.
- Provjerite je li područje priključka za dodatnu opremu u dobrom stanju (mora biti suho i bez prašine).
- Prije nego što uđete u potencijalno opasnu atmosferu, dodatnu opremu, antenu ili pokrov za zaštitu od prašine dobro pričvrstite na radijski uređaj.
- Opremu za radijsku komunikaciju NEMOJTE upotrebljavati u potencijalno opasnim područjima (osim u slučaju kada ta oprema ima certifikat samosigurnosti). To može dovesti do nesigurnih uvjeta u opasnim područjima.
- Fizički oštećenu jedinicu NEMOJTE upotrebljavati u opasnim područjima (na primjer: napuklo kućište, prodor vode, oštećena antena). U tom slučaju oznaka samosigurnosti prestaje vrijediti, a to može dovesti do nesigurnih uvjeta u opasnim područjima.
- Radijske uređaje i baterije NEMOJTE čistiti tijekom upotrebe u okruženju izloženom plinu.
- Za uporabu u rudarskim okruženjima radijski uređaji zaštićeni su samo od niskorizične mehaničke opasnosti.
- Ako se ne upotrebljava samosigurna baterija ili dodatna oprema tvrtke Motorola Solutions posebno certificirana za određeni radijski uređaj, poništava se certifikacijska oznaka moguća je pojava nesigurnih uvjeta u opasnim područjima.
- Samosigurni proizvod NIJE dopušteno rastavljati na bilo koji način na koji se izlažu unutarnji krugovi jedinice. To može dovesti do nesigurnih uvjeta u opasnim područjima.
- Servisiranje i popravak mora izvršavati isključivo obučeno servisno osoblje tvrtke Motorola Solutions ili servis ovlašten od strane tvrtke Motorola Solutions kako bi se osigurala kontinuirana sukladnost radio-uređaja s ATEX/IECEx/INMETRO (Brazil) certifikatom.
- Neovlaštena izmjena ili nepravilan popravak ili servisiranje samosigurnog proizvoda može negativno utjecati na certifikacijsku oznaku i uzrokovati nesigurne uvjete u opasnim područjima.
- Na vanjsko kućište radijskog uređaja, baterije ili antene NEMOJTE postavljati naljepnice, izuzev odobrenih prstenova u boji i identifikacijske naljepnice PMLN8750A (LB002094A01) navedene na sljedećoj stranici.
- Upotrebom dijelova koje nije proizvela tvrtka Motorola Solutions ili zamjenskih dijelova poništava se oznaka odobrenja samosigurnosti jedinice tvrtke Motorola Solutions i može uzrokovati nesigurne uvjete u opasnim područjima.

Više informacija o godini proizvodnje, odobrenoj dodatnoj opremi i punjačima potražite u odjeljcima dodatka.

Öryggisleiðbeiningar fyrir hættulegar aðstæður og listi yfir samþykkt aukahluti fyrir kerfi talstöðva sem er að finna hér að neðan:

- **Talstöð R7Ex** Gerð með fullu lyklaborði (FKP)
- **Talstöð R7Ex** Gerð án lyklaborðs (NKP)
- **Rafhlaða PMNN4848A** Rafhlaða IMPRES IECEX/ATEX Lilon IP68 2150T
- **Rafhlaða PMNN4848AR** Rafhlaða IMPRES IECEX/ATEX Lilon IP68 2150T

Gerðir talstöðva sem taldar eru upp hér að ofan, búnar með rafhlöðu PMNN4848_ eru vottaðar samkvæmt IECEX/INMETRO vottunaráætluninni og merktar með samþykkisnúmeri og flokkun hér að neðan:

IECEX – IECEX BVS 25.0003X og INMETRO - DEKRA 25.0002X

Fyrir IIC talstöðvarútgáfu:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Vottaðar fyrir svæði 1, 2, tækjaflokkun II, gasflokkun IIC, verndarstig ib og hitaflokkun T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (Vottaðar fyrir svæði 21, 22, tækjaflokkun III, rykflokkun IIIC og verndarstig ib)
- **Ex ib I Mb** (Vottaðar fyrir svæði M2, tækjaflokkun I og verndarstig ib)

Fyrir IIA talstöðvarútgáfu:

- **Ex ib IIA T4 Gb** (Vottaðar fyrir svæði 1, 2, tækjaflokkun II, gasflokkun IIA, verndarstigi ib og hitaflokkun T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (Vottaðar fyrir svæði 21, 22, tækjaflokkun III, rykflokkun IIIC og verndarstig ib)
- **Ex ib I Mb** (Vottaðar fyrir svæði M2, tækjaflokkun I og verndarstig ib)

Talstöðvargerðirnar sem taldar eru upp hér að ofan, búnar PMNN4848_ rafhlöðu, eru vottaðar til notkunar samkvæmt ATEX tilskipuninni 2014/34/ESB vottunarkerfi og eru merktar með samþykkisnúmeri og flokkun sem gefin er upp hér að neðan:

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X

Fyrir IIC talstöðvarútgáfu:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Vottaðar fyrir flokkun 2G/ svæði 1, 2, tækjaflokkun II, gasflokkun IIC, verndarstig ib og hitaflokkun T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (Vottaðar fyrir flokkun 2D/svæði 21, 22, tækjaflokkun III, rykflokkun IIIC og verndarstig ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Vottaðar fyrir flokkun/svæði M2, tækjaflokkun I og verndarstig ib)

Fyrir IIA talstöðvarútgáfu:

- **II 2G Ex ib IIA T4 Gb** (Vottaðar fyrir svæði 2G/ svæði 1, 2, tækjaflokkun II, gasflokkun IIA, verndarstig ib og hitaflokkun T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (Vottaðar fyrir flokkun 2D/svæði 21, 22, tækjaflokkun III, rykflokkun IIIC og verndarstig ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Vottaðar fyrir flokkun/svæði M2, tækjaflokkun I og verndarstig ib)

Talstöðvar sem gefnar eru upp á bls. 31 eru vottaðar fyrir:

Svið umhverfishita: **-30 °C ≤ Tamb ≤ +60 °C**
Verndunarstig innstreymis: **IP66/68**

Fylgja verður eftirfarandi notkunarskilyrðum og viðvörum sem tilgreind eru í vottorðunum og merktar á rafhlöðunni:

TILTEKIN/SÉRSTÖK NOTKUNARSKILYRÐI sem talin eru upp í IECEX BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X og DEKRA 25.0002X

- Talstöðin, rafhlaðan og fylgihlutir eru aðeins varin gegn litilli hættu á vélrænni hættu fyrir notkun í hópi I.
- Aðeins skal nota fylgihluti og hleðslutæki sem skráð eru í öryggisleiðbeiningunum MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) og MN010390A01 (LACR).
- Aðeins er leyfilegt að aftengja eða skipta um aukabúnað utan hættusvæðis. Þegar aukabúnaður þriðja aðila er notaður verður að fylgja skilyrðunum varðandi örugga notkun samkvæmt skirteinunum fyrir aukabúnað þriðja aðila.
- Ef hleðsluljós logar stöðugt á hleðslutæki gefur það til kynna galla á rafhlöðu eða að það sé frábrugðið þeim sem fram koma í handbók fyrir hleðslutækið, þá má ekki nota rafhlöðuna lengur í hættulegu umhverfi.

- Í hættulegu umhverfi skal nota annað hvort rykhlífina (15012157001) eða einn af aukahlutunum sem taldir eru upp í öryggisleiðbeiningunum MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) og MN010390A01 (LACR).
- Inni á hættusvæðum verður rafhlaðan alltaf að vera tengd við talstöð. Aðeins er leyfilegt að skipta um, aftengja eða hlaða rafhlöðuna utan hættusvæðisins.
- Ekki skilja talstöð eftir eftirlitslausu. Notið talstöðina eins og ætlast er til á hendi eða á líkama.
- Fjarlægjið eða skiptið um heyrnartólið af 3,5 mm hljóðtenginu (PMLN8643A) eingöngu fyrir utan hugsanlega hættulega svæðið.
- Ef talstöð, rafhlaða eða aukabúnaður hefur orðið fyrir efnun eða vökva sem byggir á olíu ætti að þrifa það fyrir utan hættusvæðið og síðan skoða. Ef vart verður við sprungu eða skemmdir ætti ekki að nota talstöðina, rafhlöðuna eða aukabúnaðinn á hættusvæði.

Viðvaranir varðandi rafhlöðuna PMNN4848_:



- Ekki skipta um rafhlöðuna í sprengifimu umhverfi.
- Ekki hlaða rafhlöðuna í sprengifimu umhverfi.
- Lesið öryggisbækling fyrir notkun. Notið aðeins með talstöð sem er samþykkt samkvæmt BVS 25 ATEX E 001 X and IECEx BVS 25.0003 X, og INMETRO - DEKRA 25.0002X.

Viðvaranir á talstöðvunum:



- Ekki skilja talstöðina eftir án rafhlöðu í hættulegu andrúmslofti.
- Notið aðeins rafhlöðuflokk PMNN4848.

Viðhald búnaðar

Sem hluti af reglulegum viðhaldsskoðunum skal skoða tækið varðandi eftirfarandi atriði sem geta haft áhrif á örugga notkun búnaðarins á hættusvæðum. NOTIÐ EKKI talstöðina á hættulegum svæðum ef einhverjar af eftirfarandi aðstæðum eru til staðar.

Sendið þessar talstöðvar til viðurkenndra þjónustumiðstöðva Motorola Solutions til skoðunar/viðgerða ef einhver eftirfarandi skilyrða koma í ljós:

- Breytingar á húsi, loftnetum eða rafhlöðu.
- Ef IECEx/ATEX/INMETRO miði að neðan er skemmdur eða innihaldið er ólæsilegt að hluta eða algerlega ólæsilegt.
- Límmiðar eða viðbótarmarki á ytra húsi talstöðvar og rafhlöðunnar.
- Viðbótarmarki á húsi og loki yfir rafhlöðu sem hylja upprunalegu Motorola Solutions miðana.
- Einangrun loftnets er brotin eða vantar að hluta.
- Rykklok er skemmt eða brotið.
- Hlíf yfir snertu rafhlöðu er skemmd.
- Áletrun á húsi talstöðvar, grind eða umbúnaði fyrir rafhlöðu.
- Sprungur eða djúpar rispur á gleri eða á talstöðinni eða umbúnaði rafhlöðu.
- Skrúfur sem vantar eða skemmdir á miðum (gefur til kynna að talstöðin hafi verið opnuð af óviðkomandi aðilum).
- Merki um að búnaðurinn hafi orðið fyrir hitastigi, kemiskum efnun eða vélrænu álagi sem fer yfir mörk og forskrift Motorola Solutions:
 - Afritum á plasthlutum.
 - Merki um mikla tæringu á ytra byrði talstöðvarinnar.
 - Merki um aflögun á talstöðvum eða umbúnaði fyrir rafhlöðu (bogin loftnet eru leyfileg svo lengi sem plastið er enn óskemmt).
 - Erfiðleikar að skrúfa á/losa loftnetið (skemmdur skrúfgangur).
 - Erfiðleikar við að festa og losa rafhlöðuna (tengi rafhlöðu eða hespa geta verið skemmd).
 - Ef talstöðin hefur lent í vökva á olíugrunni, skoðið hvort olíuefni hafi komist í snertingu við öndunina.
- Fyrir efni sem hafa komist í snertingu við talstöðina, rafhlöðuna eða aukabúnaðinn:
 - Sum kemiskefni gæti haft ætandi eða mýkjandi áhrif á plast.
 - EKKI útsetja nokkurn hluta talstöðvarinnar, rafhlöðunnar eða aukabúnaðar og skjáglers fyrir slíkum efnun.
 - Ef talstöð, rafhlaða eða aukabúnaður hefur orðið fyrir slíkum kemiskum efnun eða vökva sem byggir á olíu, ætti að þrifa þau fyrir utan hættusvæði.

- Ef talstöð, rafhlæða eða aukabúnaður hefur orðið fyrir efnun eða vökva sem byggir á olíu og sýnir sprungur/skemmdir, skal senda búnaðinn til viðurkenndra viðgerðarstöðva Motorola Solutions.
- Ef vart verður við sprungu eða skemmdir ætti ekki að nota talstöðina, rafhlöðuna eða aukabúnaðinn á hættusvæði.
- EKKI nota óviðurkenndar hlifar, lok eða hlífðarpoka með talstöðinni, rafhlöðunni eða aukabúnaðinum til varnar gegn efnun.

Varúð við notkun tækja með eðlislegt öryggi



Varúð

- EKKI hlæða rafhlöðurnar innan hugsanlegs hættusvæðis. Aðeins skal hlæða rafhlöðurnar utan hættusvæðis.
- EKKI aftengja eða skipta um rafhlöður í hugsanlega hættulegu andrúmslofti. Rafhlöðurnar verða að vera í talstöðvunum í hættulegu andrúmslofti.
- Notið aðeins ATEX/IECEX viðurkenndan aukabúnað í hugsanlega hættulegu andrúmslofti eins og tilgreint er í "Viðurkenndum fylgihlutum" í viðauka B. Fyrir INMETRO (Brasílu), er vísað til INMETRO vottunar fyrir viðurkennda aukabúnaðinn.
- Athugið flokkun á aukabúnaði varðandi hættusvæði. Kerfi talstöðvar og aukabúnaðar er aðeins verndað með lægstu flokkun hvors um sig.
- Þegar talstöðin er notuð á hættusvæði, er skylda að nota annað hvort hlífðarbúnað 15012157001 eða að ATEX/IECEX/INMETRO (Brasíla) vottaður aukabúnaður sé tengdur við tengi aukabúnaðar.
- Gangið úr skugga um að aðeins loftnet sem gefin eru upp í kafla „Viðurkenndur aukabúnaður“ séu notuð í hugsanlega hættulegu andrúmslofti.
- Skiptið um aukabúnað, loftnet eða rykhlíf aðeins utan hættulegs umhverfis í rykríu og þurru umhverfi.
- Athugið að tengi fyrir aukabúnað sé í góðu ástandi (burrt og án ryks).
- Festið tengi fyrir aukabúnað, loftnet og rykhlíf vel við talstöðina áður en farið er inn í hugsanlega hættulegt andrúmsloft.
- EKKI NOTA samskiptabúnað talstöðva á hugsanlega hættulegu svæði nema að það sé vottað sem eðlislega öruggt. Þetta gæti leitt til óöruugs ástands á hættusvæðum.
- EKKI NOTA tækið á hættusvæðum ef það hefur orðið fyrir skemmdum (td: sprunga á húsi, vatn leki inn, skemmt loftnet). Eðlislegri öryggisvottun getur verið stefnt í hættu og gæti leitt til óöruugs ástands á hættusvæðum.
- EKKI þrifa talstöð og rafhlöður þegar þau eru notuð í umhverfi þar sem gas er til staðar.
- Til notkunar í námuumhverfi eru talstöðvarnar aðeins varðar vegna lítillar hættu á vélrænni hættu.
- Vanhöld á að nota eðlislega örugga rafhlöðu eða aukabúnað frá Motorola Solutions sem er sérstaklega vottaður til nota fyrir viðkomandi talstöð ógildir vottunina og gæti valdið óöruugu ástandi á hættusvæðum.
- EKKI MÁ taka eðlislega örugga vöru í sundur á neinn þann veg að inni rásir einingarinnar komi í ljós. Þetta gæti leitt til óöruugs ástands á hættusvæðum.
- Aðeins starfsmenn þjálfaðir af Motorola Solutions, eða viðurkenndur þjónustuaðili Motorola Solutions, mega annast þjónustu eða viðgerðir, til að tryggja áframhaldandi fylgni við ATEX/IECEX/INMETRO (Brasíla) vottun talstöðva okkar.
- Ósamþykkt breyting, eða röng viðgerð eða þjónusta við eðlislega örugga vöru gæti haft skaðleg áhrif á vottun og leitt til óöruugs ástand á hættusvæðum.
- EKKI bæta við merkimíðum við ytri umgjörð talstöðvarinnar, rafhlöðunnar eða loftnetsins nema viðurkenndu litahringina og aukðennismerkið PMLN8750A (LB002094A01) sem skráð eru á eftirfarandi síðu.
- Notkun á hlutum frá öðrum en Motorola Solutions eða útskipting á hlutum getur gert eðlislega öryggisvottun á Motorola Solutions einingu ógilda og leitt til óöruugs ástands á hættusvæðum.

Frekari upplýsingar um framleiðsluárið, samþykktan aukabúnað og hleðslutæki er að finna í viðaukunum.

Istruzioni sulla sicurezza in ambienti pericolosi ed elenco degli accessori approvati per i seguenti sistemi radio:

- **Radiotelefono R7Ex**, modello con tastiera completa (FKP)
- **Radiotelefono R7Ex**, modello senza tastiera (NKP)
- **Batteria PMNN4848A**, batteria agli ioni di litio IMPRES IECEX/ATEX IP68 2150T
- **Batteria PMNN4848AR**, batteria agli ioni di litio IMPRES IECEX/ATEX IP68 2150T

I sistemi radio elencati sopra, dotati di batteria PMNN4848_, sono certificati per l'uso in conformità allo schema di certificazione IECEX/INMETRO e contrassegnati con il numero di approvazione e la classificazione che seguono:

IECEX - IECEX BVS 25.0003X e INMETRO - DEKRA 25.0002X

Per la versione radio IIC:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (approvato per zona 1, 2, gruppo di apparecchiature II, gruppo di gas IIC, livello di protezione ib e classe di temperatura T4)
- **Ex ib IIC T130°C Db** (approvato per zona 21, 22, gruppo di apparecchiature III, gruppo di polveri IIC e livello di protezione ib)
- **Ex ib I Mb** (approvato per zona M2, gruppo di apparecchiature I e livello di protezione ib)

Per la versione radio IIA:

- **Ex ib IIA T4 Gb** (approvato per zona 1, 2, gruppo di apparecchiature II, gruppo di gas IIA, livello di protezione ib e classe di temperatura T4)
- **Ex ib IIC T130°C Db** (approvato per zona 21, 22, gruppo di apparecchiature III, gruppo di polveri IIC e livello di protezione ib)
- **Ex ib I Mb** (approvato per zona M2, gruppo di apparecchiature I e livello di protezione ib)

I modelli di radio elencati sopra, dotati di batteria PMNN4848_, sono certificati per l'uso in conformità allo schema di certificazione della direttiva ATEX 2014/34/EU e contrassegnati con il numero di approvazione e la classificazione che seguono:

ATEX - BVS 25 ATEX E 001 X

Per la versione radio IIC:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (approvato per categoria 2G/zona 1, 2, gruppo di apparecchiature II, gruppo di gas IIC, livello di protezione ib e classe di temperatura T4)
- **II 2D Ex ib IIC T130°C Db** (approvato per categoria 2D/zona 21, 22, gruppo di apparecchiature III, gruppo di polveri IIC e livello di protezione ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (approvato per categoria/zona M2, gruppo di apparecchiature I e livello di protezione ib)

Per la versione radio IIA:

- **II 2G Ex ib IIA T4 Gb** (approvato per categoria 2G/zona 1, 2, gruppo di apparecchiature II, gruppo di gas IIA, livello di protezione ib e classe di temperatura T4)
- **II 2D Ex ib IIC T130°C Db** (approvato per categoria 2D/zona 21, 22, gruppo di apparecchiature III, gruppo di polveri IIC e livello di protezione ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (approvato per categoria/zona M2, gruppo di apparecchiature I e livello di protezione ib)

I modelli di radio elencati a pagina 34 sono certificati per:

Intervallo della temperatura ambiente: **-30 °C ≤ temperatura ambiente ≤ +60 °C**

Livello di protezione da ingresso: **IP66/68**


È necessario osservare le seguenti condizioni di utilizzo e gli avvisi contenuti nei certificati e contrassegnati sulla batteria:

CONDIZIONI SPECIFICHE/PARTICOLARI DI UTILIZZO elencate nelle specifiche IECEX BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X e INMETRO - DEKRA 25.0002X


- La radio, la batteria e gli accessori sono protetti unicamente da bassi rischi di pericolo meccanico per applicazioni di gruppo I.
- Utilizzare solo gli accessori e i caricabatteria elencati nelle Istruzioni sulla sicurezza MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) e MN010390A01 (LACR).
- Le operazioni di scollegamento o sostituzione degli accessori sono consentite solo all'esterno dell'area pericolosa. Quando si utilizzano accessori di terze parti, è necessario rispettare le condizioni per l'uso sicuro elencate nei certificati degli accessori di terze parti.
- Se la spia del caricabatteria lampeggia in modo costante sul caricabatteria, ciò significa che la batteria è difettosa o che è diversa da quelle riportate nel manuale dei caricabatteria e che non può più essere utilizzata nell'ambiente pericoloso.

- Negli ambienti a rischio utilizzare il cappuccio parapolvere (15012157001) o uno degli accessori elencati nelle Istruzioni sulla sicurezza MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) e MN010390A01 (LACR).
- In aree pericolose, la batteria deve sempre essere collegata a una radio. Le operazioni di sostituzione, scollegamento o ricarica della batteria sono consentite solo all'esterno dell'area pericolosa.
- Non lasciare la radio incustodita. Utilizzare la radio come previsto sulla mano o sul corpo.
- Rimuovere o applicare l'auricolare dall'/all'accessorio con jack audio da 3,5 mm (PMLN8643A) solo al di fuori dell'area potenzialmente pericolosa.
- Se una radio, una batteria o un accessorio sono stati esposti a sostanze chimiche o liquidi a base di olio, devono essere puliti al di fuori dell'area pericolosa e quindi ispezionati. In caso di crepe o danni, non utilizzare la radio, la batteria o l'accessorio in luoghi pericolosi.

Avvisi sulla batteria PMNN4848_:

 ATTENZIONE	<ul style="list-style-type: none"> • Non sostituire le batterie in un'atmosfera potenzialmente esplosiva. • Non ricaricare le batterie in un'atmosfera potenzialmente esplosiva. • Leggere il Libretto sulla sicurezza prima dell'uso. Utilizzare solo con radio approvate secondo le specifiche BVS 25 ATEX E 001 X, IECEx BVS 25.0003 X e INMETRO - DEKRA 25.0002X.
--	--

Avvertenze sulle radio:

 ATTENZIONE	<ul style="list-style-type: none"> • Non lasciare la radio senza la batteria collegata in atmosfere pericolose. • Utilizzare solo batterie della serie PMNN4848.
--	--

Manutenzione delle apparecchiature

Come parte delle ispezioni periodiche di manutenzione, le apparecchiature devono essere esaminate per controllare i seguenti elementi, che possono compromettere l'utilizzo sicuro in ambienti pericolosi. NON utilizzare la radio in aree pericolose, se si osserva una delle seguenti condizioni.

Inviare queste radio ai centri di riparazione autorizzati Motorola Solutions per farle analizzare/riparare, se si osserva una delle seguenti condizioni:

- Modifiche del cabinet, delle antenne o della batteria.
- L'etichetta inferiore IECEx/ATEX/INMETRO è danneggiata e il contenuto è parzialmente o totalmente illeggibile.
- Adesivi o etichette aggiuntive sul cabinet esterno della radio e della batteria.
- Etichette aggiuntive sul telaio e sul coperchio della batteria che coprono le etichette Motorola Solutions originali.
- L'isolamento dell'antenna è danneggiato o parzialmente mancante.
- Il cappuccio parapolvere è danneggiato o rotto.
- La guarnizione del contatto della batteria è danneggiata.
- Incisioni sull'alloggiamento della radio, sul telaio o sul vano batteria.
- Crepe o graffi profondi sull'obiettivo o sulla radio e sul vano batteria.
- Viti mancanti o etichette manomesse (indicano che le radio sono state aperte da personale non autorizzato).
- Segni che l'apparecchiatura è stata esposta a temperature, sostanze chimiche o sollecitazioni meccaniche che superano i limiti e le specifiche di Motorola Solutions:
 - Decolorazione delle parti in plastica.
 - Segni di forte corrosione sul telaio delle radio.
 - Segni di deformazione delle radio o del vano batteria (le antenne possono essere piegate purché la plastica sia ancora intatta).
 - Difficoltà nell'avvitare/svitare l'antenna (filettatura danneggiata).
 - Difficoltà nel bloccare e nello sbloccare la batteria (l'interfaccia o il blocco della batteria potrebbero essere danneggiati).
 - Se la radio era stata esposta a liquidi a base oleosa, assicurarsi che nessuna sostanza oleosa sia venuta a contatto con il foro di ventilazione.
- Per le sostanze chimiche che sono entrate in contatto con la radio, la batteria o l'accessorio:
 - Alcune sostanze chimiche possono corrodere o ammorbidire le materie plastiche.
 - NON esporre alcuna parte del cabinet della radio, della batteria o dell'accessorio e dell'obiettivo del display a tali sostanze chimiche.
 - Se una radio, una batteria o un accessorio sono stati esposti a sostanze chimiche o liquidi a base di olio, devono essere puliti al di fuori dell'area pericolosa.

- Se una radio, una batteria o un accessorio sono stati esposti a sostanze chimiche o liquidi a base di olio e presentano crepe/danni, l'apparecchiatura deve essere rispedita ai centri di riparazione autorizzati Motorola Solutions.
- In caso di crepe o danni, non utilizzare la radio, la batteria o l'accessorio in luoghi pericolosi.
- NON utilizzare custodie, cover o sacchetti di protezione non approvati con la radio, la batteria o l'accessorio per la protezione da sostanze chimiche.

Avvertenze sull'utilizzo di apparecchiature intrinsecamente sicure



Avvertenza

- NON ricaricare le batterie in ambienti potenzialmente pericolosi. Caricare le batterie solo all'esterno degli ambienti pericolosi.
- NON scollegare o sostituire le batterie in ambienti potenzialmente pericolosi. Le batterie devono rimanere collegate alle radio in tali ambienti.
- Utilizzare solo accessori approvati ATEX/IECEx in ambienti potenzialmente pericolosi come indicato nella sezione Accessori approvati dell'Appendice B. Per INMETRO (Brasile), fare riferimento alla certificazione INMETRO per gli accessori approvati.
- Controllare la classificazione degli accessori per gli ambienti pericolosi. Il sistema radio e accessori è protetto soltanto dal grado di classificazione più basso di entrambi.
- Quando la radio viene utilizzata in aree pericolose, è obbligatorio montare il coperchio di protezione 15012157001 o un accessorio approvato ATEX/IECEx/INMETRO (Brasile) in corrispondenza del connettore per accessori.
- Verificare che negli ambienti potenzialmente pericolosi vengano utilizzate solo le antenne riportate nella sezione Accessori approvati.
- Sostituire gli accessori, le antenne o il cappuccio parapolvere solo al di fuori dell'ambiente pericoloso, in un luogo asciutto e privo di polvere.
- Verificare che l'area del connettore per accessori sia in buone condizioni (asciutta e priva di polvere).
- Prima di entrare in un ambiente potenzialmente pericoloso, fissare saldamente il connettore per accessori, l'antenna e il cappuccio parapolvere alla radio.
- NON utilizzare le apparecchiature di comunicazione radio in aree potenzialmente pericolose a meno che non siano certificate come intrinsecamente sicure. Ciò potrebbe portare a condizioni di non sicurezza in aree pericolose.
- NON utilizzare l'unità in aree pericolose se è stata danneggiata fisicamente (ad esempio se l'involucro esterno è lesionato, in caso di infiltrazioni di acqua, se l'antenna è danneggiata). La classificazione della sicurezza intrinseca è compromessa e ciò potrebbe portare a condizioni di non sicurezza in aree pericolose.
- NON pulire le radio e le batterie se utilizzate in un ambiente con presenza di gas.
- Per l'utilizzo in ambienti di estrazione mineraria, le radio sono protette unicamente per il basso rischio di pericolo meccanico.
- Il mancato utilizzo di una batteria intrinsecamente sicura o di accessori approvati da Motorola Solutions espressamente certificati per l'unità radio in questione annulla la classificazione della certificazione e potrebbe portare a condizioni di non sicurezza in aree pericolose.
- NON disassemblare in alcun modo un prodotto intrinsecamente sicuro lasciando esposti i circuiti interni dell'unità. Ciò potrebbe portare a condizioni di non sicurezza in aree pericolose.
- Gli interventi di manutenzione e riparazione devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato Motorola Solutions o da una società di servizi di assistenza autorizzata da Motorola Solutions, per garantire la conformità delle nostre radio certificate da ATEX/IECEx/INMETRO (Brasile).
- Modifiche non autorizzate o interventi di riparazione o manutenzione non appropriati apportati al prodotto intrinsecamente sicuro potrebbero influire negativamente sulla classificazione della certificazione e portare a condizioni di non sicurezza in aree pericolose.
- NON aggiungere etichette al cabinet esterno della radio, alla batteria o all'antenna, diverse dagli anelli colorati approvati e dall'etichetta di identificazione PMLN8750A (LB002094A01) riportati nella pagina seguente.
- L'uso o la sostituzione di parti non originali Motorola Solutions renderà nulla la classificazione dell'approvazione della sicurezza intrinseca dell'unità Motorola Solutions e potrebbe portare a condizioni di non sicurezza in aree pericolose.

Per ulteriori informazioni sull'anno di produzione, sugli accessori approvati e sui caricabatteria, fare riferimento alle sezioni dell'Appendice.

Tālāk sniegta bīstamās vietas drošības instrukcija un apstiprināto piederumu saraksts radiosistēmām:

- **Radiotelefons R7Ex**, pilnas tastatūras modelis (FKP)
- **Radiotelefons R7Ex**, modelis bez tastatūras (NKP)
- **Akumulators PMNN4848A**, akumulators IMPRES IECEX/ATEX Lilon IP68 2150T
- **Akumulators PMNN4848AR**, akumulators IMPRES IECEX/ATEX Lilon IP68 2150T

Iepriekš norādītās radioiekārtas ar akumulatoru PMNN4848_ ir sertificētas lietošanai atbilstoši IECEX/INMETRO sertifikācijas shēmai un marķētas ar šādu apstiprinājuma numuru un klasifikāciju:

IECEX – IECEX BVS 25.0003X un INMETRO – DEKRA 25.0002X

IIC radioiekārtas versija:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (apstiprināts 1. un 2. zonai, II aprīkojuma grupa, IIC gāzes grupa, ib aizsardzības līmenis un T4 temperatūras klase)
- **Ex ib IIIC T130 °C Db** (apstiprināts 21. un 22. zonai, III aprīkojuma grupa, IIIC putekļu grupa un ib aizsardzības līmenis)
- **Ex ib I Mb** (apstiprināts M2 zonai, I aprīkojuma grupa un ib aizsardzības līmenis)

IIA radioiekārtas versija:

- **Ex ib IIA T4 Gb** (apstiprināts 1. un 2. zonai, II aprīkojuma grupa, IIA gāzes grupa, ib aizsardzības līmenis un T4 temperatūras klase)
- **Ex ib IIIC T130 °C Db** (apstiprināts 21. un 22. zonai, III aprīkojuma grupa, IIIC putekļu grupa un ib aizsardzības līmenis)
- **Ex ib I Mb** (apstiprināts M2 zonai, I aprīkojuma grupa un ib aizsardzības līmenis)

Iepriekš norādītie radioiekārtu modeļi, kas aprīkoti ar PMNN4848_ akumulatoru, ir sertificēti lietošanai atbilstoši ATEX direktīvas 2014/34/EU sertifikācijas shēmai un ir marķēti ar šādu apstiprinājuma numuru un klasifikāciju:

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X

IIC radioiekārtas versija:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (apstiprināts 2G kategorijai/1. un 2. zonai, II aprīkojuma grupa, IIC gāzes grupa, ib aizsardzības līmenis, T4 temperatūras klase)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (apstiprināts 2D kategorijai/21. un 22. zonai, III aprīkojuma grupa, IIIC putekļu grupa un ib aizsardzības līmenis)
- **I M2 Ex ib I Mb** (apstiprināts M2 kategorijai/zonai, I aprīkojuma grupa, ib aizsardzības līmenis)

IIA radioiekārtas versija:

- **II 2G Ex ib IIA T4 Gb** (apstiprināts 2G kategorijai/1. un 2. zonai, II aprīkojuma grupa, IIA gāzes grupa, ib aizsardzības līmenis, T4 temperatūras klase)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (apstiprināts 2D kategorijai/21. un 22. zonai, III aprīkojuma grupa, IIIC putekļu grupa, ib aizsardzības līmenis)
- **I M2 Ex ib I Mb** (apstiprināts M2 kategorijai/zonai, I aprīkojuma grupa un ib aizsardzības līmenis)

Radioiekārtas, kas norādītas 37. lpp., ir sertificētas tālāk minētajam:

Ārējās temperatūras diapazons: **-30 °C ≤ apkārtnes T ≤ +60 °C**
Iekļūšanas aizsardzības līmenis **IP66/68**

Jāievēro šādi lietošanas apstākļi un brīdinājumi, kas norādīti sertifikātos un marķējumos uz akumulatora:

IECEX BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X un INMETRO – DEKRA 25.0002X norādītie SPECIFISKIE/ĪPAŠIE LIETOŠANAS APSTĀKĻI

- Radioiekārta, akumulators un piederumi ir aizsargāti tikai pret zema riska mehāniskiem bojājumiem I lietojumos.
- Jāizmanto tikai drošības instrukcijā MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA), un MN010390A01 (LACR) norādītie piederumi un lādētāji.
- Atvienot vai nomaiņīt piederumus ir atļauts tikai ārpus bīstamās zonas. Izmantojot trešo pušu piederumus, jāievēro apstākļi drošai lietošanai, kas norādīti trešo pušu piederumu sertifikātos.
- Ja uzlādes indikatora lampa uz lādētāja pastāvīgi norāda uz bojātu akumulatoru vai pastāv novirzes no lādētāja rokasgrāmatā norādītā, akumulatoru vairs nedrīkst lietot bīstamā vidē.

- Bīstamā vidē izmantojiet aizsardzībai no putekļiem paredzēto vāciņu (15012157001) vai kādu no drošības instrukcijā MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) un MN010390A01 (LACR) minētajiem piederumiem.
- Bīstamās vietās akumulatoram vienmēr ir jābūt pievienotam radioiekārtai. Akumulatora nomaiņa, noņemšana vai uzlāde ir atļauta tikai ārpus bīstamās vietas.
- Neatstājiet radioiekārtu nepieskaītu. Izmantojiet radioiekārtu uz rokas vai uz ķermeņa, kā paredzēts.
- Izņemiet vai nomainiet austiņu no 3,5 mm audio ligzdas austiņām (PMLN8643A) tikai ārpus potenciāli bīstamās zonas.
- Ja radioiekārta, akumulators vai piederums ir bijis pakļauts ķīmisko vielu vai šķidrumu uz eļļas bāzes iedarbībai, tas jānotīra ārpus bīstamās vietas un pēc tam jāpārbauda. Ja ir novērota plaisa vai bojājums, radioiekārtu, akumulatoru vai piederumu nedrīkst lietot bīstamā vietā.

Brīdinājumi par akumulatoru PMNN4848_:



BRĪDINĀJUMS

- Nemainiet akumulatoru sprādzienbīstamā vidē.
- Neuzlādējiet akumulatoru sprādzienbīstamā vidē.
- Pirms lietošanas izlasiet drošības brošūru. Izmantojiet tikai kopā ar radioiekārtām, kas apstiprinātas saskaņā ar BVS25 ATEX E 001 X un IECEx BVS 25.0003 X un INMETRO – DEKRA 25.0002X.

Brīdinājumi uz radioiekārtām:



BRĪDINĀJUMS

- Neatstājiet radioiekārtu bez pievienota akumulatora bīstamā vidē.
- Izmantojiet tikai akumulatoru sēriju PMNN4848.

Iekārtas apkope


Veicot regulāro apkopi, pārbaudiet tālāk minēto, jo tas var ietekmēt iekārtas drošu lietošanu bīstamās atrašanās vietās. NELIETOJĒT radioiekārtu bīstamās zonās, ja konstatēts kāds no tālāk minētajiem apstākļiem.

Nosūtiet šīs radioiekārtas uz Motorola Solutions pilnvarotu remonta centru, lai veiktu pārbaudi/remontu, ja konstatēts kāds no šiem apstākļiem:

- Korpusa, antenu vai akumulatora pārveide.
- IECEx/ATEX/INMETRO apakšējā uzlīme ir bojāta, un saturs ir daļēji salasāms vai nemaz nav salasāms.
- Etiķetes vai papildu uzlīmes uz akumulatora un radioiekārtas ārējā korpusa.
- Papildu uzlīmes uz šasijas un akumulatora pārsega, kas nosedz oriģinālās Motorola Solutions uzlīmes.
- Antenas izolācija ir bojāta, salūzusi vai tās daļēji trūkst.
- Aizsardzībai no putekļiem paredzētās vāciņš ir bojāts vai salūzis.
- Akumulatora kontaktu blīvējums ir bojāts.
- Gravējums uz radioiekārtas korpusa, šasijas vai akumulatora korpusa.
- Plaisas vai dziļi skrāpējumi uz objektīva vai radioiekārtas un akumulatora korpusa.
- Trūkstošas skrūves vai bojātas aizsarguzlīmes (norāda, ka nepiederošas personas ir atvērušas radioiekārtas).
- Pazīmes, kas liecina, ka iekārta ir bijusi pakļauta temperatūrām, ķīmiskām vielām vai mehāniskai spriedzei, kas pārsniedz Motorola Solutions robežas un specifikācijas:
 - Plastmasas daļu krāsas maiņa.
 - Spēcīgas korozijas pazīmes uz radioiekārtas šasijas.
 - Radioiekārtas vai akumulatora korpusa deformācijas pazīmes (liektas antenas ir pieļaujamas, ja vien plastmasa nav bojāta).
 - Grūtības pieskrūvēt/noskrūvēt antenu (bojāta vītne).
 - Grūtības fiksēt un izņemt akumulatoru (var būt bojāta akumulatora saskarne vai bojāts fiksators).
 - Ja radioiekārta ir bijusi pakļauta uz eļļas bāzētu šķidrumu iedarbībai, pārbaudiet, vai eļļainās vielas nav nonākušas saskarē ar vārstu.
- Ķīmiskām vielām, kas nonākušas saskarē ar radioiekārtu, akumulatoru vai piederumiem:
 - Dažas ķīmiskās vielas var izraisīt koroziju vai mikstināt plastmasu.
 - NEPAKĻAUJĒT radioiekārtas, akumulatora vai piederumu korpusa un displeja lēcas daļas šādu ķīmisko vielu iedarbībai.

- Ja radioiekārta, akumulators vai piederumi ir bijuši pakļauti šādu ķīmisko vielu vai šķidrumu uz eļļas bāzes iedarbībai, tie jāīrina ārpus bīstamās vietas.
- Ja radioiekārta, akumulators vai piederumi ir bijuši pakļauti ķīmisko vielu vai šķidrumu uz eļļas bāzes iedarbībai un tiem ir radušās plaisas/bojājumi, iekārta ir jānosūta atpakaļ Motorola Solutions pilnvarotam remonta centram.
- Ja ir novērota plaisa vai bojājums, radioiekārtu, akumulatoru vai piederumu nedrīkst lietot bīstamā vietā.
- NEIZMANTOJIET neapstiprinātus apvalkus, vākus vai aizsargiepakojumus kopā ar radioiekārtu, akumulatoru vai piederumiem aizsardzībai pret ķīmiskām vielām.

Bīdīnājumi par iekšēji droša aprīkojuma izmantošanu

 Uzmanību	<ul style="list-style-type: none"> • NELĀDĒJIET akumulatorus potenciāli bīstamā atmosfērā. Uzlādējiet akumulatorus tikai ārpus bīstamās vietas. • NEATVIENOJIET un NEUZLĀDĒJIET akumulatorus potenciāli bīstamā vidē. Bīstamā vidē akumulatoriem ir jāpaliek pievienotiem pie radioiekārtām. • Potenciāli bīstamā vidē izmantojiet tikai ATEX/IECEx apstiprinātus piederumus, kas uzskaitīti B pielikuma sadaļā "Apstiprinātie piederumi". Attiecībā uz INMETRO (Brazīlija) skatiet INMETRO sertifikātu par apstiprinātajiem piederumiem. • Pārbaudiet piederumu bīstamo atrašanās vietu klasifikāciju. Radioiekārtas un piederuma sistēma ir aizsargāta tikai līdz to abu zemākajai klasifikācijas grupai. • Ja radioiekārta tiek lietota bīstamā zonā, piederuma savienotājam obligāti jāuzliek aizsargapvalks 15012157001 vai ATEX/IECEx/INMETRO (Brazīlija) apstiprināts piederums. • Nodrošiniet, ka potenciāli bīstamā vidē tiek lietotas tikai sadaļā "Apstiprinātie piederumi" norādītās antenas. • Nomainiet piederumus, antenas vai aizsardzībai no putekļiem paredzēto vāciņu tikai ārpus bīstamās vietas, sausā vidē bez putekļiem. • Pārbaudiet, vai piederumu savienotājs ir labā stāvoklī (sausns un bez putekļiem). • Pirms ieešanas potenciāli bīstamā atmosfērā cieši piespīriniet pie radioiekārtas piederumu savienotāju, antenu un aizsardzībai no putekļiem paredzēto vāciņu. • NEIZMANTOJIET radiosakaru aprīkojumu potenciāli bīstamās zonās, ja vien tas nav sertificēts kā iekšēji drošs. Tas var radīt nedrošu situāciju bīstamās zonās. • NEIZMANTOJIET iekārtu bīstamās zonās, ja tā ir fiziski bojāta (piemēram, ar iepīrītu korpusu, iekļuvušu ūdeni vai bojātu antenu). Tas nelabvēlīgi ietekmē iekšējo drošumu un var radīt nedrošu situāciju bīstamajās zonās. • NETĪRIET radioiekārtas un akumulatorus, ja tos izmanto vidē ar gāzes iedarbību. • Lietošanai kalnrūpniecības vidē radioiekārtas ir aizsargātas tikai pret nelielu mehāniskas bīstamības risku. • Neizmantojot Motorola Solutions iekšēji drošu akumulatoru vai radioiekārtai īpaši apstiprinātos piederumus, tiek nelabvēlīgi ietekmēta sertifikācijas kategorija un var tikt radīta nedroša situācija bīstamās zonās. • NEIZJAUCIET iekšēji drošu produktu jebkādā veidā, atsedzot iekārtas iekšējās shēmas. Tas var radīt nedrošu situāciju bīstamās zonās. • Lai nodrošinātu mūsu ATEX/IECEx/INMETRO (Brazīlija) sertificēto radioiekārtu nepārtrauktu atbilstību, apkopi un remontu drīkst veikt tikai Motorola Solutions apmācīti apkopes darbinieki vai Motorola Solutions pilnvarota servisa organizācija. • Šī iekšēji drošā produkta nesankcionēta pārveidošana vai nepareizs remonts var apkope var nelabvēlīgi ietekmēt sertifikācijas kategoriju un radīt nedrošu situāciju bīstamās zonās. • Radioiekārtas, akumulatora vai antenas ārējam korpusam NEPIEVĪENOT citas uzlīmes, izņemot apstiprinātos krāsu gredzenus un identifikācijas uzlīmi PMLN8750A (LB002094A01), kas norādīta nākamajā lapā. • Tādu detaļu izmantošana, kuru ražotājs nav Motorola Solutions, vai detaļu aizstāšana padara par spējā neesošu Motorola Solutions iekārtas iekšējā drošuma apstiprinājuma kategoriju un var izraisīt nedrošu situāciju bīstamās zonās.
---	--

Sīkāku informāciju par ražošanas gadu, apstiprinātajiem piederumiem un lādētājiem skatiet pielikuma sadaļās.



Pavojinų vietų saugos instrukcijos ir patvirtintų priedų sąrašas toliau nurodytoms radijo sistemoms:

- Radiotelefono R7Ex modelis su visa klaviatūra (FKP)
- Radiotelefono R7Ex modelis be klaviatūros (NKP)
- Akumulatorius PMNN4848A Akumulatorius IMPRES IECEX/ATEX ličio jonų IP68 2150T
- Akumulatorius PMNN4848AR Akumulatorius IMPRES IECEX/ATEX ličio jonų IP68 2150T

Pirmiau nurodytos radijo sistemos su PMNN4848_ akumulatoriumi yra sertifikuotos naudoti pagal IECEX / INMETRO sertifikavimo schemą ir yra ženklina mos patvirtinimo numeriu bei klase:

IECEX – IECEX BVS 25.0003X ir INMETRO – DEKRA 25.0002X

Skirta IIC radijo versijai:

- Ex ib IIC T4 Gb (patvirtinta 1, 2 zoni I įrangos grupei, IIC dujų grupei, apsaugos lygiui ib ir T4 temperatūros klasei)
- Ex ib IIIC T130°C Db (patvirtinta 21, 22 zoni, III įrangos grupei, IIIC dulkių grupei ir apsaugos lygiui ib)
- Ex ib I Mb (patvirtinta M2 zoni, I įrangos grupei ir apsaugos lygiui ib)

Skirta IIA radijo versijai:

- Ex ib IIA T4 Gb (patvirtinta 1, 2 zoni I įrangos grupei, IIA dujų grupei, apsaugos lygiui ib ir T4 temperatūros klasei)
- Ex ib IIIC T130°C Db (patvirtinta 21, 22 zoni, III įrangos grupei, IIIC dulkių grupei ir apsaugos lygiui ib)
- Ex ib I Mb (patvirtinta M2 zoni, I įrangos grupei ir apsaugos lygiui ib)

Pirmiau nurodyti radijo ryšio moduliai, kuriuose sumontuotas PMNN4848_ akumulatorius, yra sertifikuoti naudoti pagal ATEX direktyvos 2014/34/EB sertifikavimo schemą ir yra pažymėti patvirtinimo numeriu bei klasifikacija, kaip nurodyta toliau:

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X

Skirta IIC radijo versijai:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (patvirtinta 2G kategorijai / 1, 2 zoni I įrangos grupei, IIC dujų grupei, apsaugos lygiui ib ir T4 temperatūros klasei)
- II 2D Ex ib IIIC T130°C Db (patvirtinta 2D kategorijai / 21, 22 zoni, III įrangos grupei, IIIC dulkių grupei ir apsaugos lygiui ib)
- I M2 Ex ib I Mb (patvirtinta kategorijai / M2 zoni, I įrangos grupei ir apsaugos lygiui ib)

Skirta IIA radijo versijai:

- II 2G Ex ib IIA T4 Gb (patvirtinta 2G kategorijai / 1, 2 zoni I įrangos grupei, IIA dujų grupei, apsaugos lygiui ib ir T4 temperatūros klasei)
- II 2D Ex ib IIIC T130°C Db (patvirtinta 2D kategorijai / 21, 22 zoni, III įrangos grupei, IIIC dulkių grupei ir apsaugos lygiui ib)
- I M2 Ex ib I Mb (patvirtinta kategorijai / M2 zoni, I įrangos grupei ir apsaugos lygiui ib)

40 psl. nurodyti radijo ryšio įrenginiai yra sertifikuoti pagal:

Aplinkos temperatūros diapazonas: $-30\text{ }^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +60\text{ }^{\circ}\text{C}$
Atsparumo išorės veiksniams lygis: IP66/68


Būtina laikytis toliau išvardytų naudojimo sąlygų ir įspėjimų, kurie pateikiami sertifikuose ir nurodomi ant akumulatoriaus:

KONKREČIOS / SPECIALIOSIOS NAUDOJIMO SĄLYGOS, nurodytos IECEX BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X ir INMETRO – DEKRA 25.0002X


- Radijo ryšio įrenginiai, akumulatorius ir priedai yra apsaugoti tik nuo nedidelio mechaninio poveikio pagal I grupės reikalavimus.
- Galima naudoti tik priedus ir įkroviklius, nurodytus saugos instrukcijose MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) ir MN010390A01 (LACR).
- Priedus atjungti arba keisti galima tik nesant pavojingoje aplinkoje. Naudojant trečiųjų šalių priedus būtina vadovautis trečiųjų šalių priedų sertifikuose pateiktomis saugaus naudojimo sąlygomis.
- Jei nuolat užsidega įkrovimo indikatoriai kroviklyje, vadinasi, akumulatorius sugedo arba jis nėra įtrauktas į kroviklių vadove nurodytų kroviklių sąrašą, šio akumulatoriaus negalima naudoti pavojingoje aplinkoje.

- Esant pavojingoje aplinkoje naudokite nuo dulkių saugantį dėklą (15012157001) arba vieną iš priedų, nurodomų saugos instrukcijoje MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) ir MN010390A01 (LACR).
- Pavojingoje aplinkoje akumulatorius visada turi būti prijungtas prie radijo ryšio įrenginio. Akumuliatorių keisti, atjungti ar įkrauti galima tik nesant pavojingoje aplinkoje.
- Nepalikite radijo ryšio įrenginio be priežiūros. Radijo ryšio įrenginį, uždėtą ant rankos arba ant kūno naudokite pagal paskirtį.
- Ausinė nuo 3,5 mm garso lizdo ausinės (PMLN8643A) atjunkite arba ją keiskite tik už potencialiai pavojingos zonos ribų.
- Jei radijo ryšio įrenginys, akumulatorius arba priedai buvo veikiami cheminių medžiagų arba iš naftos pagamintų skysčių, jų išorė turėtų būti valoma už pavojingos aplinkos ribų ir tuomet patikrinta. Pastebėjus įtrūkimą arba pažeidimą, radijo ryšio įrenginys, akumulatorius arba priedas neturėtų būti naudojami pavojingoje aplinkoje.

Ispėjimai dėl PMNN4848_ akumulatoriaus:

 ISPĖJIMAS	<ul style="list-style-type: none"> • Nekeiskite akumulatoriaus sprogiroje aplinkoje. • Neįkraukite akumulatoriaus sprogiroje aplinkoje. • Prieš naudodami perskaitykite saugos informacijos lankstinuką. Naudokite tik su radijo ryšio įrenginiais, patvirtintais pagal BVS 25 ATEX E 001 X, IECEx BVS 25.0003 X ir INMETRO – DEKRA 25.0002X.
--	--

Ispėjimai ant radijo ryšio įrenginių:

 ISPĖJIMAS	<ul style="list-style-type: none"> • Pavojingoje aplinkoje radijo ryšio įrangos nepalikite be prijungto akumulatoriaus. • Naudokite tik PMNN4848 serijos akumuliatorių.
--	---

Įrangos priežiūra

Kaip reguliarių priežiūros patikrų dalis, įranga turi būti tikrinama pagal toliau nurodytus punktus, kurie gali paveikti saugų įrangos naudojimą pavojingose vietose. NENAUDOKITE radijo ryšio įrenginio pavojingose vietose esant bent vienai iš toliau nurodytų sąlygų.

Radijo ryšio įrenginys nusiųskite į „Motorola Solutions“ įgaliautuosius remonto centrus patikrai ir (arba) remontui esant bet kuriai iš toliau nurodytų sąlygų:

- Korpuso, antenų ar akumulatoriaus pakeitimų.
- Apatinė IECEx / ATEX / INMETRO etiketė yra sugadinta, o turinys yra iš dalies arba visiškai neįskaitomas.
- Lipdukai ar papildomos etiketės ant išorinio radijo ryšio įrenginio korpuso ir akumulatoriaus.
- Papildomos etiketės ant korpuso ir akumulatoriaus dangtelio, kurios uždengia originalias „Motorola Solutions“ etiketes.
- Antenos izoliacija sugadinta arba nėra jos dalies.
- Apsaugos nuo dulkių dėklas yra sugadintas arba sulūžęs.
- Akumulatoriaus kontaktų izoliacija sugadinta.
- Graviruoti užrašai ant radijo ryšio įrenginio korpuso, bloko ar akumulatoriaus skyriuje.
- Įtrūkimai ar gilūs įbrėžimai stikliuke ar radijo ryšio įrenginyje ir akumulatoriaus skyriuje.
- Nėra varžtų ar sugadintos apsauginės etiketės (rodo, kad radijo ryšio įrenginys buvo atidarytas leidimo neturinių asmenų).
- Požymiai, kad įranga buvo veikiami temperatūros, cheminių medžiagų arba mechaninio poveikio, kuris viršija leistinas ribas ar „Motorola Solutions“ specifikacijas:
 - Plastikinių dalių nublukimas.
 - Stiprios korozijos požymiai ant radijo ryšio įrenginių korpuso.
 - Radijo ryšio įrenginių ar akumulatoriaus skyriaus deformacijos požymiai (antenos užlinkimas yra leistinas, jei plastikas neįtrūksta).
 - Sunku įsukti ir (arba) išsukti anteną (sugadintas sriegis).
 - Sunku užfiksuoti ir atkabinti akumuliatorių (gali būti sugadinta akumulatoriaus jungtis arba fiksatorius).
 - Jei radijo ryšio įrenginys buvo veikiamas iš naftos pagamintais skysčiais, patikrinkite, ar riebios medžiagos nepateko į ventiliacinę angą.
- Informacija apie chemines medžiagas, jei jų pateko ant radijo ryšio įrenginio, akumulatoriaus arba priedo:
 - Kai kurios cheminės medžiagos gali sukelti plastiko koroziją arba jį suminkštinti.
 - Radijo ryšio įrenginio, akumulatoriaus, priedų korpuso ir ekrano dalis SAUGOKITE nuo šių cheminių medžiagų.

- Jei radijo ryšio įrenginys, akumuliatorius arba priedai buvo veikiami cheminių medžiagų arba iš naftos pagamintų skysčių, jų išorė turėtų būti valoma už pavojingos aplinkos ribų.
- Jei ant radijo ryšio įrenginio, akumuliatoriaus arba priedo pateko cheminių medžiagų arba iš naftos pagamintų skysčių ir pastebėjote kokių nors įtrūkimų ir (arba) pažeidimų, įrangą reikia nusiųsti į „Motorola Solutions“ įgaliotuosius remonto centrus.
- Pastebėjus įtrūkimą arba pažeidimą, radijo ryšio įrenginys, akumuliatorius arba priedas neturėtų būti naudojami pavojingoje aplinkoje.
- Su radijo ryšio įrenginiu, akumuliatoriumi arba priedu NENAUDOKITE jokių nepatvirtintų dėklų, viršelių arba apsauginių dėklų, kurie saugo nuo cheminių medžiagų.

Vidinės saugos įrangos naudojimo perspėjimai



Dėmesio

- NEBANDYKITE akumuliatoriaus įkrauti galimai pavojingoje aplinkoje. Akumuliatorius įkraukite tik už pavojingos aplinkos ribų.
- NEBANDYKITE akumuliatoriaus atjungti arba keisti būdami galimai pavojingoje aplinkoje. Pavojingose aplinkoje akumuliatoriai turi būti prijungti prie radijo ryšio įrenginių.
- Potencialiai pavojingoje aplinkoje naudokite ATEX / IECEx patvirtintus priedus, kaip nurodyta B priedo dalyje „Patvirtinti priedai“. Dėl INMETRO (Brazilija) žr. INMETRO patvirtintų priedų sertifikavimą.
- Patikrinkite priedų tinkamumo naudoti pavojingoje aplinkoje klasę. Radijo ryšio įrenginio ir priedo sistema yra apsaugota tik pagal žemiausią abiejų šių įrenginių apsaugos klasę.
- Kai radijo ryšio įrenginys naudojamas pavojingoje aplinkoje, prie priedų jungties būtina prijungti apsauginį dėklą 15012157001 arba ATEX / IECEx / INMETRO (Brazilija) reikalavimus atitinkantį priedą.
- Pasirūpinkite, kad galimai pavojingoje aplinkoje būtų naudojamos tik skyriuje „Patvirtinti priedai“ nurodytos antenos.
- Priedus, antenas arba apsaugos nuo dulkių dėklus galima keisti tik nesant pavojingoje aplinkoje, nedulkėtoje ir sausoje vietoje.
- Patikrinkite, ar geros būklės priedų jungtis (sausas ir neprisidulkėjęs).
- Prieš eidami į galimai pavojingą aplinką su radijo ryšio įrenginiu gerai prijunkite priedų jungtį, anteną ir uždėkite apsaugos nuo dulkių dėklą.
- Jei radijo ryšio įrenginys nėra sertifikuotas kaip įranga su vidine saugos funkcija, NENAUDOKITE jo galimai pavojingoje aplinkoje. Dėl to pavojingoje aplinkoje gali kilti pavojus.
- NENAUDOKITE įrenginio pavojingoje aplinkoje, jei jis fiziškai pažeistas (pvz., suskilęs korpusas, į vidų pateko vandens, pažeista antena). Vidinės saugos kategorijos suteikiama apsauga neveiks, todėl pavojingoje aplinkoje gali kilti pavojus.
- Kai radijo ryšio stotelės ir akumuliatoriai naudojami aplinkoje, kurioje galimas dujų nuotėkis, NEBANDYKITE jų valyti.
- Naudojant kasybos pramonės aplinkoje, radijo įrenginiai yra apsaugos tik nuo žemo lygio mechaninių pažeidimų pavojaus.
- Jei nenaudosite „Motorola Solutions“ patvirtinto akumuliatoriaus su vidine saugos funkcija ar priedų, kurie specialiai skirti konkrečiam radijo ryšio įrenginiui, pavojingoje aplinkoje pagal sertifikata suteikiama apsaugos kategorija nebus užtikrinama ir gali kilti pavojus.
- NEBANDYKITE gaminiu su vidine apsaugos funkcija išrinkti, kad įrenginio vidinis grandynas taptų atviras. Dėl to pavojingoje aplinkoje gali kilti pavojus.
- Techninės priežiūros ir remonto darbus turi atlikti tik „Motorola Solutions“ kvalifikuoti darbuotojai arba „Motorola Solutions“ įgaliotieji techninės priežiūros centrai, tik taip bus užtikrinta, kad ATEX / IECEx / INMETRO (Brazilija) sertifikuoti radijo ryšio įrenginiai toliau atitiks keliamus reikalavimus.
- Be leidimo atlikti pakeitimus arba netinkamas remontas ar techninės priežiūros darbai su gaminiu, kuriame yra vidinė saugos funkcija, gali neigiamai paveikti pagal sertifikata suteiktos apsaugos klasės savybes, todėl pavojingoje aplinkoje gaminiui gali būti nesaugu naudoti.
- Ant išorinių radijo ryšio stotelės, akumuliatoriaus ar antenos paviršių NEKLIJUOKITE jokių etikečių, išskyrus tik patvirtintus spalvotus žiedus ir identifikacinę etiketę PMLN8750A (LB002094A01), nurodytą kitame puslapyje.
- Naudojant ne „Motorola Solutions“ dalis ar dalių pakaitalus „Motorola Solutions“ įrenginio vidinės saugos savybės pagal patvirtintą kategoriją neužtikrinamos, todėl jį gali būti nesaugu naudoti pavojingoje aplinkoje.

Daugiau informacijos apie gamybos metus, patvirtintus priedus ir įkroviklius žr. priedą.

Veszélyes helyekre vonatkozó biztonsági utasítás és a jóváhagyott tartozékok listája az alábbi rádiós rendszerekhez:

- **R7Ex rádiótelefon**, teljes billentyűzetes modell (FKP)
- **R7Ex rádiótelefon**, billentyűzet nélküli modell (NKP)
- **PMNN4848A akkumulátor**, IMPRES IECEX/ATEX akkumulátor, Li-ion, IP68 2150T
- **PMNN4848AR akkumulátor**, IMPRES IECEX/ATEX akkumulátor, Li-ion, IP68 2150T

A PMNN4848_ akkumulátorral felszerelt, itt felsorolt rádiós rendszerek alkalmasak az IECEX/INMETRO tanúsítványséma szerinti használatra, és az alábbi jóváhagyási szám és osztályozás van feltüntetve rajtuk:

IECEX – IECEX BVS 25.0003X és INMETRO – DEKRA 25.0002X**IIC rádióváltozat esetén:**

- **Ex ib IIC T4 Gb** (jóváhagyva az 1. és 2. zónához, II. készülékcsoport, IIC gázcsoport, ib védelmi szint és T4 hőmérsékletosztály)
- **Ex ib IIC T130°C Db** (jóváhagyva a 21. és 22. zónához, III. készülékcsoport, IIC porcsoport és ib védelmi szint)
- **Ex ib I Mb** (jóváhagyva az M2 zónához, I. készülékcsoport és ib védelmi szint)

IIA rádióváltozat esetén:

- **Ex ib IIA T4 Gb** (jóváhagyva az 1. és 2. zónához; II. készülékcsoport; IIA gázcsoport; ib védelmi szint és T4 hőmérsékletosztály)
- **Ex ib IIC T130°C Db** (jóváhagyva a 21. és 22. zónához, III. készülékcsoport, IIC porcsoport és ib védelmi szint)
- **Ex ib I Mb** (jóváhagyva az M2 zónához, I. készülékcsoport és ib védelmi szint)

A PMNN4848_ akkumulátorral felszerelt, itt felsorolt rádiótípusok alkalmasak a 2014/34/EU ATEX irányelv szerinti használatra, és az alábbi jóváhagyási szám és osztályozás van feltüntetve rajtuk:

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X**IIC rádióváltozat esetén:**

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (jóváhagyva a 2G kategóriához/1. és 2. zónához; II. készülékcsoport; IIC gázcsoport; ib védelmi szint és T4 hőmérsékletosztály)
- **II 2D Ex ib IIC T130°C Db** (jóváhagyva a 2D kategóriához/21. és 22. zónához, III. készülékcsoport, IIC porcsoport és ib védelmi szint)
- **I M2 Ex ib I Mb** (jóváhagyva az M2 kategóriához/zónához, I. készülékcsoport és ib védelmi szint)

IIA rádióváltozat esetén:

- **II 2G Ex ib IIA T4 Gb** (jóváhagyva a 2G kategóriához/1. és 2. zónához; II. készülékcsoport; IIA gázcsoport; ib védelmi szint és T4 hőmérsékletosztály)
- **II 2D Ex ib IIC T130°C Db** (jóváhagyva a 2D kategóriához/21. és 22. zónához, III. készülékcsoport, IIC porcsoport és ib védelmi szint)
- **I M2 Ex ib I Mb** (jóváhagyva az M2 kategóriához/zónához, I. készülékcsoport és ib védelmi szint)

Az 43. oldalon felsorolt rádiók tanúsítványa az alábbiaknak felel meg:

Környezeti hőmérséklet tartománya: **-30°C ≤ környezeti hőmérséklet ≤ +60°C**

Beáramlási védelmi szint: **IP66/68**

Figyelembe kell venni az alábbi, tanúsítványokban felsorolt és az akkumulátoron jelzett használati feltételeket és figyelmeztetéseket:**Az IECEX BVS 25.0107 X, a BVS 25.0003X, a BVS 12 ATEX E 001 X és az INMETRO – DEKRA 25.0002X tanúsítványban felsorolt EGYEDI/SPECIÁLIS HASZNÁLATI FELTÉTELEK**

- A rádió, az akkumulátor és a tartozékok csak az I. csoporthoz tartozó alkalmazásokra vonatkozó, kis kockázatú mechanikai sérülések ellen védettek.
- Csak az MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) és MN010390A01 (LACR) biztonsági utasításban felsorolt tartozékok és töltők használhatók.
- A tartozékok leválasztása vagy cseréje csak a veszélyes területen kívül engedélyezett. Harmadik féltől származó tartozékok használata esetén be kell tartani az adott, harmadik féltől származó tartozék tanúsítványában felsorolt, biztonságos használatra vonatkozó feltételeket.
- Ha a töltő jelzőfényei egybehangzóan hibás akkumulátort jeleznek, vagy eltérnek a töltők kézikönyvében leírtaktól, az akkumulátor többé nem használható veszélyes környezetben.

- Ha veszélyes területen tartózkodik, használja vagy a porvédőt (15012157001), vagy az MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) és MN010390A01 (LACR) biztonsági utasításban felsorolt tartozékok egyikét.
- A veszélyes területeken az akkumulátort mindig a rádióhoz kell csatlakoztatni. Az akkumulátor kicserélése, eltávolítása vagy töltése csak a veszélyes területen kívül engedélyezett.
- Ne hagyja a rádiót felügyelet nélkül. Használja a rádiót a rendeltetésnek megfelelően a kezén vagy a testén.
- A fül dugót csak a potenciálisan veszélyes területen kívül távolítsa el vagy cserélje ki a 3,5 mm-es audiocsatlakozós fülhallgatóra (PMLN8643A).
- Ha a rádió, az akkumulátor vagy a tartozék vegyi anyagoknak vagy olajalapú folyadékoknak volt kitéve, akkor a veszélyes területen kívül meg kell tisztítani, majd ellenőrizni kell. Ha repedést vagy sérülést észlel a készüléken, a rádiót, az akkumulátort vagy a tartozékot nem szabad veszélyes helyen használni.

A PMNN4848_ akkumulátorra vonatkozó figyelmeztetések:



- Ne cserélje ki az akkumulátort robbanásveszélyes környezetben.
- Ne töltsze az akkumulátort robbanásveszélyes környezetben.
- A használat előtt olvassa el a biztonsági tájékoztatót. Csak a BVS 25 ATEX E 001 X és IECEx BVS 25.0003 X, illetve az INMETRO – DEKRA 25.0002X tanúsítvány szerint jóváhagyott rádiókkal használja.

A rádiókra vonatkozó figyelmeztetések:



- Ne hagyja a rádiót csatlakoztatott akkumulátor nélkül veszélyes légtérben
- Csak PMNN4848 sorozatú akkumulátort használjon.

Berendezés karbantartása

A rendszeres karbantartási vizsgálatok részeként a berendezést ellenőrizni kell a következő elemek tekintetében, amelyek befolyásolhatják a berendezés biztonságos használatát a veszélyes területeken. Ha a következő körülmények bármelyike fennáll, veszélyes területeken NE használja a rádiót.

Ha a következő körülmények bármelyike fennáll, vizsgálta/javítsa meg a rádiókat egy, a Motorola Solutions által felhatalmazott javítóközponttal:

- A házon, az antennákon vagy az akkumulátoron átalakításokat végeztek.
- Az IECEx/ATEX/INMETRO alsó címke megsérült, illetve annak tartalma részben vagy teljesen olvashatatlan.
- A rádió vagy az akkumulátor külső házán matricák vagy további címkék találhatók.
- A házon vagy az akkumulátorfedélen további címkék találhatók, melyek eltakarják az eredeti Motorola Solutions címkéket.
- Az antenna szigetelése megsérült, eltört vagy részben hiányzik.
- A porvédő megsérült vagy eltört.
- Az akkumulátor szigetelése megsérült.
- A rádió burkolatán, a házon vagy az akkumulátorházon bevésések láthatók.
- A kijelzőn, illetve a rádió és az akkumulátor házán repedések vagy mély karcolások láthatók.
- Hiányoznak csavarok vagy a szakszerűtlen kezelést tiltó címkék sérültek (arra utal, hogy jogosulatlan személy nyitotta fel a rádiót).
- Arra utaló jelek észlelhetők, hogy a berendezés szélsőséges hőmérsékletnek, vegyi anyagoknak vagy mechanikai behatásoknak volt kitéve a Motorola Solutions által megszabott határokat és specifikációkat meghaladóan:
 - A műanyag részek elszíneződtek.
 - A rádió házán súlyos korrózió jelei láthatók.
 - A rádió vagy az akkumulátorház deformálódásának jelei észlelhetők (az antennák elhajlása megengedhető, feltéve, hogy a műanyag sértetlen).
 - Az antenna felcsavarása/lecsavarása nehézkes (sérült menet).
 - Az akkumulátor reteszelése/kireteszelése nehézkes (az akkumulátor illesztőegysége vagy retesze megsérült).
 - Ha a rádió olajalapú folyadékkal került kapcsolatba, ellenőrizze, hogy az nem jutott be a nyíláson.
- A rádióval, akkumulátorral vagy tartozékkal érintkezésbe kerülő vegyi anyagok esetén:
 - Egyes vegyi anyagoknak maró vagy lágyító hatása lehet a műanyagokra.
 - NE tegye ki a rádió, akkumulátor vagy tartozék burkolata, illetve a kijelző egyik részét sem ilyen vegyi anyagoknak.

- Ha a rádió, az akkumulátor vagy a tartozék vegyi anyagoknak vagy olajalapú folyadékoknak volt kitéve, akkor a veszélyes területen kívül meg kell tisztítani.
- Ha a rádió, akkumulátor vagy tartozék vegyszerekkel vagy olajalapú folyadékkal érintkezett, és repedések/sérülések láthatók rajta, akkor a készüléket vissza kell küldeni a Motorola Solutions által felhatalmazott javítóközpontok egyikébe.
- Ha repedést vagy sérülést észlel a készüléken, a rádiót, az akkumulátort vagy a tartozékot nem szabad veszélyes helyen használni.
- A vegyi anyagok elleni védelem érdekében NE használjon nem jóváhagyott burkolatot, fedelet vagy védőzsákot a rádióval, akkumulátorral vagy tartozékkal együtt.

A belsőleg biztonságos berendezés működtetésével kapcsolatos figyelmeztetések



- Veszélyes légtérben NE töltsze az akkumulátorokat. Csak a veszélyes légtérben kívülről töltsze az akkumulátorokat.
- Veszélyes légtérben NE válassza le és NE töltsze az akkumulátorokat. Veszélyes légtérben az akkumulátornak a rádióhoz csatlakoztatva kell maradnia.
- Csak ATEX/IECEx tanúsítvánnyal rendelkező tartozékokat használjon a potenciálisan veszélyes légkörben, ahogy az a „B” függelék „Jóváhagyott tartozékok” listájában szerepel. Az INMETRO (Brazília) esetében lásd az INMETRO tanúsítványt a jóváhagyott tartozékokra vonatkozóan.
- Ellenőrizze a tartozékok veszélyes helyekre vonatkozó besorolását. A rádió és a tartozék összekapcsolásakor keletkező rendszer védelmi szintje a rendszerelemek legalacsonyabb osztályozásának felel meg.
- Ha a rádiót veszélyes területen használják, a 15012157001 védőkupakot vagy ATEX/IECEx/INMETRO (Brazília) tanúsítvánnyal rendelkező tartozékot kötelező csatlakoztatni a kiegészítőcsatlakozóba.
- Veszélyes légterekben csak a „Jóváhagyott tartozékok” szakaszban felsorolt antennákat használja.
- Tartozékokat, antennákat és porvédőket csak a veszélyes területen kívül, pormentes és száraz környezetben cseréljen.
- Ellenőrizze a kiegészítőcsatlakozó jó állapotát (száraz és pormentes).
- Szorosan rögzítse a kiegészítőcsatlakozót, az antennát és a porvédőt a rádióhoz, mielőtt veszélyes légtérbe lépne.
- NE működtessen rádiókommunikációs berendezést veszélyes területeken, kivéve ha az belső biztonsági tanúsítvánnyal rendelkezik. Ez a veszélyes területeken nem biztonságos helyzetet idézhet elő.
- NE használja a készüléket veszélyes területeken, ha az fizikailag sérült (pl. a háza megrepedt, víz került bele, megsérült az antennája). A belső biztonsági besorolás ezáltal érvényét veszti, ami a veszélyes területeken nem biztonságos helyzetet idézhet elő.
- NE tisztítsa a rádiókat és az akkumulátorokat gázt tartalmazó környezetben.
- Bányászati területeken történő használathoz: a rádiók csak a kis kockázatú mechanikai sérülések ellen védettek.
- Az adott rádiótípushoz tanúsított, a Motorola Solutions által jóváhagyott, a Motorola Solutions által jóváhagyott nélküli akkumulátor vagy tartozék használata érvényteleníti a tanúsítvány osztályozását, ami a veszélyes területeken nem biztonságos helyzetet idézhet elő.
- NE szerelje szét a belső biztonsági tanúsítvánnyal rendelkező terméket olyan módon, melynek következtében az egység belső áramkörei láthatóvá válnak. Ez a veszélyes területeken nem biztonságos helyzetet idézhet elő.
- A szervizelés és javítás csak a Motorola Solutions képzett szervizemelőzete vagy a Motorola Solutions által erre feljogosított szervezet végezheti, annak érdekében, hogy folyamatosan biztosítsa legyen rádióink ATEX/IECEx/INMETRO (Brazília) tanúsítványnak való megfeleléséget.
- A belső biztonsági tanúsítvánnyal rendelkező termék jogosulatlan módosítása vagy nem megfelelő javítása és szervizelése hatással lehet a tanúsítvány osztályozására, ami a veszélyes területeken nem biztonságos helyzetet idézhet elő.
- NE tegyen a rádió, akkumulátor vagy antenna külső borítására címkéket a következő oldalon felsorolt, jóváhagyott színes gyűrűket és a PMLN8750A azonosító címkéjét (LB002094A01) kivéve.
- A nem Motorola Solutions alkatrészek használatával vagy az ilyen alkatrészek helyettesítésével a Motorola Solutions egység belső biztonsági tanúsítási osztályozása érvényét veszti, ami a veszélyes területeken nem biztonságos helyzetet idézhet elő.

A gyártás évére, a jóváhagyott tartozékokra és töltőkre vonatkozó további információért tekintse meg a függelékeket.

Veiligheidsinstructie voor gevaarlijke locaties en lijst met goedgekeurde accessoires voor de onderstaande portofoons:

- **Portfoon R7Ex** model met volledig toetsenblok (FKP)
- **Portfoon R7Ex** model zonder toetsenblok (NKP)
- **Batterij PMNN4848A** IMPRES IECEX/ATEX Lithium-ionbatterij IP68 2150T
- **Batterij PMNN4848AR** IMPRES IECEX/ATEX Lithium-ionbatterij IP68 2150T

De hierboven vermelde portofoonssystemen met een PMNN4848_-batterij zijn gecertificeerd voor gebruik volgens de IECEX/INMETRO-certificering en voorzien van het goedkeuringsnummer en de classificatie hieronder:

IECEX – IECEX BVS 25.0003X en INMETRO - DEKRA 25.0002X**Voor de IIC-portofoonversie:**

- **Ex ib IIC T4 Gb** (goedgekeurd voor zone 1, 2, apparatuurgroep II, gasgroep IIC, veiligheidsniveau ib en temperatuurklasse T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (goedgekeurd voor zone 21, 22, apparatuurgroep III, stofgroep IIIC en veiligheidsniveau ib)
- **Ex ib I Mb** (goedgekeurd voor zone M2, apparatuurgroep I en veiligheidsniveau ib)

Voor de IIA-portofoonversie:

- **Ex ib IIA T4 Gb** (goedgekeurd voor zone 1, 2, apparatuurgroep II, gasgroep IIA, veiligheidsniveau ib en temperatuurklasse T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (goedgekeurd voor zone 21, 22, apparatuurgroep III, stofgroep IIIC en veiligheidsniveau ib)
- **Ex ib I Mb** (goedgekeurd voor zone M2, apparatuurgroep I en veiligheidsniveau ib)

De hierboven vermelde portofoonmodellen met een PMNN4848_-batterij zijn gecertificeerd voor gebruik volgens de ATEX-richtlijn 2014/34/EU en voorzien van het goedkeuringsnummer en de classificatie hieronder:

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X**Voor de IIC-portofoonversie:**

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (goedgekeurd voor categorie 2G/zone 1, 2, apparatuurgroep II, gasgroep IIC, veiligheidsniveau ib en temperatuurklasse T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130 °C Db** (goedgekeurd voor categorie 2D/zone 21, 22, apparatuurgroep III, stofgroep IIIC en veiligheidsniveau ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (goedgekeurd voor categorie/zone M2, apparatuurgroep I en veiligheidsniveau ib)

Voor de IIA-portofoonversie:

- **II 2G Ex ib IIA T4 Gb** (goedgekeurd voor categorie 2G/zone 1, 2, apparatuurgroep II, gasgroep IIA, veiligheidsniveau ib en temperatuurklasse T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130 °C Db** (goedgekeurd voor categorie 2D/zone 21, 22, apparatuurgroep III, stofgroep IIIC en veiligheidsniveau ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (goedgekeurd voor categorie/zone M2, apparatuurgroep I en veiligheidsniveau ib)

De portofoons die worden vermeld op pagina 46 zijn gecertificeerd voor:


Omgevingstemperatuurbereik: **-30 °C ≤ tot ≤ +60 °C**
Beveiligingsniveau ingang: **IP66/68**

Houd u aan de volgende gebruiksvoorwaarden en waarschuwingen die in certificaten en op de batterij staan aangegeven:**SPECIFIEKE/BIJZONDERE GEBRUIKSVOORWAARDEN, aangegeven in IECEX BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X en INMETRO - DEKRA 25.0002X**

- De portofoon, batterij en accessoires zijn alleen beschermd tegen het lage risico van mechanisch gevaar voor toepassingen uit groep I.
- U mag alleen accessoires en opladers vermeld in de veiligheidsinstructie MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) en MN010390A01 (LACR) gebruiken.
- U mag accessoires alleen buiten de gevaarlijke omgeving ontkoppelen of verwisselen. Bij gebruik van accessoires van andere fabrikanten moeten de instructies voor veilig gebruik in de certificaten bij deze accessoires worden opgevolgd.
- Als de laadindicatorlampjes van de oplader consistent een defecte batterij aangeven of afwijken van de lampjes die in de handleiding van de opladers worden vermeld, mag de batterij niet meer in de gevaarlijke omgeving worden gebruikt.

- Gebruik in de gevaarlijke omgeving de stofkap 15012157001 of een van de accessoires die staan vermeld in de veiligheidsinstructie MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) en MN010390A01 (LACR).
- In gevaarlijke gebieden moet de batterij altijd verbonden zijn met een portofoon. U mag de batterij alleen buiten het gevaarlijke gebied verwisselen, ontkoppelen of opladen.
- Laat de portofoon niet onbeheerd achter. Gebruik de portofoon zoals bedoeld in de hand of op het lichaam.
- Verwijder of vervang het oordopje van de 3,5mm-aansluiting van de oortelefoon (PMLN8643A) alleen buiten het potentieel gevaarlijke gebied.
- Als een portofoon, batterij of accessoire is blootgesteld aan chemicaliën of vloeistoffen of oliebasen, moet deze buiten de gevaarlijke locatie worden gereinigd en vervolgens worden geïnspecteerd. Als u een barst of beschadiging ziet, mag u de portofoon, de batterij of het accessoire niet gebruiken op de gevaarlijke locatie.

Waarschuwingen op de PMNN4848_-batterij:

 WAARSCHUWING	<ul style="list-style-type: none"> • Vervang de batterij niet in een explosiegevaarlijke omgeving. • Laad de batterij niet op in een explosiegevaarlijke omgeving. • Lees de veiligheidsfolder voor gebruik. Alleen gebruiken met portofoons goedgekeurd in BVS 25 ATEX E 001 X, IECEx BVS 25.0003 X en INMETRO - DEKRA 25.0002X.
--	--

Waarschuwingen op de portofoons:

 WAARSCHUWING	<ul style="list-style-type: none"> • Laat de portofoon niet zonder batterij erin achter in een gevaarlijke atmosfeer. • Gebruik alleen batterijen uit de PMNN4848-serie.
--	--

Onderhoud van apparatuur

Als onderdeel van de regelmatige onderhoudsinspecties moet de apparatuur worden gecontroleerd op de volgende items die invloed kunnen hebben op het veilig gebruik van de apparatuur op de gevaarlijke locaties. Gebruik de portofoon NIET in gevaarlijke gebieden als een van de volgende omstandigheden wordt waargenomen.

Stuur deze portofoons naar door Motorola Solutions goedgekeurde servicecentra voor inspectie of reparatie als een van de volgende omstandigheden wordt waargenomen:

- Wijzigingen in de behuizing, antennes of batterij.
- Het IECEx/ATEX/INMETRO-label aan de onderzijde is beschadigd en de inhoud is geheel of gedeeltelijk onleesbaar.
- Stickers of extra labels op de externe behuizing van de portofoon en de batterij.
- Extra labels op het chassis en de batterijklep, waardoor de originele Motorola Solutions-labels worden bedekt.
- De antenne-isolatie is beschadigd, defect of ontbreekt gedeeltelijk.
- De stofklep is beschadigd of defect.
- De contactafdichting van de batterij is beschadigd.
- Graveerwerk op de portofoonbehuizing, het chassis of de afdichting van de batterij.
- Barsten of diepe krassen in de lens of de portofoon- en batterijbehuizing.
- Ontbrekende schroeven of beschadigde sabotagelabels (geven aan dat de portofoons zijn geopend door onbevoegde personen).
- Tekenen dat de apparatuur is blootgesteld aan temperaturen, chemische stoffen of mechanische belasting die de limieten en specificatie van Motorola Solutions overschrijden:
 - Verkleuring van de plastic onderdelen.
 - Tekenen van zware corrosie op het chassis van de portofoons.
 - Tekenen van vervorming van de portofoon- of batterijbehuizing (gebogen antennes zijn toegestaan zolang het plastic nog intact is).
 - Moeilijkheid bij het vast-/losschroeven van de antenne (beschadigde schroefdraad).
 - Moeilijkheid bij het vergrendelen en ontgrendelen van de batterij (de batterij-interface of -vergrendeling is mogelijk beschadigd).
 - Als de portofoon is blootgesteld aan vloeistoffen of oliebasis, dient u te controleren of er geen olieachtige substanties in contact komen met de luchtopening.
- Voor chemicaliën die in contact zijn gekomen met de portofoon, de batterij of het accessoire:
 - Sommige chemicaliën kunnen een corrosieve of weekmakende uitwerking hebben op kunststoffen.
 - Stel geen enkel onderdeel van de behuizing van de portofoon, de batterij of het accessoire en de displaylens bloot aan dergelijke chemicaliën.

- Als een portofoon, batterij of accessoire is blootgesteld aan dergelijke chemicaliën of vloeistoffen op oliebasis, moet deze buiten de gevaarlijke locatie worden gereinigd.
- Als een portofoon, batterij of accessoire is blootgesteld aan chemicaliën of vloeistoffen op oliebasis en scheurtjes/beschadigingen vertoont, moet de apparatuur worden teruggestuurd naar een door Motorola Solutions geautoriseerd servicecentrum.
- Als u een barst of beschadiging ziet, mag u de portofoon, de batterij of het accessoire niet gebruiken op de gevaarlijke locatie.
- Gebruik voor de portofoon, de batterij of het accessoire geen niet-goedgekeurde behuizingen, hoezen of beschermzakken ter bescherming tegen chemicaliën.

Waarschuwingen voor gebruik voor intrinsiek veilige apparatuur



Let op

- Laad de batterijen NIET op binnen de potentieel gevaarlijke atmosfeer. U mag batterijen alleen buiten de gevaarlijke atmosfeer opladen.
- Verwijder of verwissel de batterijen NIET binnen de potentieel gevaarlijke atmosfeer. De batterijen moeten aan de portofoons gekoppeld blijven in een gevaarlijke atmosfeer.
- Gebruik uitsluitend ATEX/IECEx goedgekeurde accessoires in de potentieel gevaarlijke atmosfeer, zoals vermeld in de "Goedgekeurde accessoires" van bijlage B. Raadpleeg voor INMETRO (Brazilië) de INMETRO-certificering voor de goedgekeurde accessoires.
- Controleer de classificatie voor gevaarlijke locaties van de accessoires. Het systeem van portofoon en accessoire wordt alleen beschermd volgens de laagste classificatie van beide.
- Wanneer de portofoon wordt gebruikt in een gevaarlijk gebied, moet de beschermhoes 15012157001 of een ATEX/IECEx/INMETRO-goedgekeurd accessoire (Brazilië) op de accessoireaansluiting worden bevestigd.
- Zorg ervoor dat alleen de antennes die worden vermeld in de sectie "Goedgekeurde accessoires" in de potentieel gevaarlijke atmosfeer worden gebruikt.
- Verwissel accessoires, antennes en de stofkap alleen buiten de gevaarlijke omgeving in een stofvrije en droge omgeving.
- Controleer of het gebied van de accessoireaansluiting in goede staat is (droog en vrij van stof).
- Bevestig de accessoireaansluiting, antenne en stofkap stevig aan de portofoon voordat u de potentieel gevaarlijke atmosfeer betreedt.
- Gebruik apparatuur voor portofooncommunicatie NIET in potentieel gevaarlijke gebieden tenzij deze als intrinsiek veilig is gecertificeerd. Dit zou kunnen leiden tot onveilige situaties in gevaarlijke gebieden.
- Gebruik de portofoon NIET in gevaarlijke omgevingen als deze fysiek is beschadigd (bijvoorbeeld barsten in de behuizing, waterlekkeg, beschadigde antenne). De classificatie voor intrinsieke veiligheid komt dan in het geding. Dit kan leiden tot onveilige situaties in gevaarlijke gebieden.
- Reinig de portofoons en batterij NIET bij gebruik in een gasomgeving.
- Voor gebruik in mijnomgevingen: de portofoons zijn alleen beschermd tegen het lage risico van mechanisch gevaar.
- Als u het nalaat om een intrinsiek veilige batterij of accessoire te gebruiken die zijn goedgekeurd door Motorola Solutions en die specifiek zijn gecertificeerd voor de betreffende portofoon, wordt de certificeringsclassificatie nietig en kunnen er in gevaarlijke gebieden onveilige situaties ontstaan.
- Demonteer een intrinsiek product NIET zodanig dat het interne circuit van het product wordt blootgesteld. Dit zou kunnen leiden tot onveilige situaties in gevaarlijke gebieden.
- Onderhoud en reparatie mogen alleen worden uitgevoerd door getraind servicepersoneel van Motorola Solutions of door een door Motorola Solutions goedgekeurde serviceorganisatie om naleving van onze in overeenstemming met ATEX/IECEx/INMETRO-gecertificeerde portofoons (Brazilië) te kunnen blijven garanderen.
- Onbevoegde modificatie, onjuiste reparatie of onjuist onderhoud aan het intrinsiek veilige product kan de certificeringsclassificatie negatief beïnvloeden en leiden tot onveilige situaties in gevaarlijke gebieden.
- Voeg GEEN labels toe op de externe behuizing van de portofoon, batterij of antenne, behalve de goedgekeurde gekleurde ringen en het identificatielabel PMLN8750A (LB002094A01), zoals op de volgende pagina vermeld.
- Gebruik van andere onderdelen dan van Motorola Solutions of vervanging van onderdelen door onderdelen die niet van Motorola Solutions zijn, maakt de goedkeuringsclassificatie voor intrinsieke veiligheid van het product van Motorola Solutions nietig en kan leiden tot onveilige situaties in gevaarlijke gebieden.

Voor meer informatie over het productiejaar, goedgekeurde accessoires en opladers raadpleegt u de secties in de bijlage.

Sikkerhetsinstruksjon om farlige omgivelser og liste over godkjent tilbehør for følgende radiosystemer:

- **Radiotelefon R7Ex** modell med fullstendig tastatur (FKP)
- **Radiotelefon R7Ex** modell uten tastatur (NKP)
- **Batteri PMNN4848A** Batteri IMPRES IECEX/ATEX Lilon IP68 2150T
- **Batteri PMNN4848AR** Batteri IMPRES IECEX/ATEX Lilon IP68 2150T

Radiosystemene som er oppført ovenfor, utstyrt med batteriet PMNN4848_, er sertifisert i henhold til IECEX-/INMETRO-sertifiseringsordningen og merket med godkjenningsnummeret og klassifiseringen nedenfor:

IECEX – IECEX BVS 25.0003X og INMETRO – DEKRA 25.0002X**For IIC-radioversjonen:**

- **Ex ib IIC T4 Gb** (godkjent for sone 1 og 2, utstyrgruppe II, gassgruppe IIC, beskyttelsesnivå ib og temperaturklasse T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (godkjent for sone 21 og 22, utstyrgruppe III, støvgruppe IIIC og beskyttelsesnivå ib)
- **Ex ib I Mb** (godkjent for sone M2, utstyrgruppe I og beskyttelsesnivå ib)

For IIA-radioversjonen:

- **Ex ib IIA T4 Gb** (godkjent for sone 1 og 2, utstyrgruppe II, gassgruppe IIA, beskyttelsesnivå ib og temperaturklasse T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (godkjent for sone 21 og 22, utstyrgruppe III, støvgruppe IIIC og beskyttelsesnivå ib)
- **Ex ib I Mb** (godkjent for sone M2, utstyrgruppe I og beskyttelsesnivå ib)

Radiomodellene som er oppført ovenfor, utstyrt med PMNN4848_-batteriet, er sertifisert for bruk i henhold til sertifiseringsordningen under ATEX-direktiv 2014/34/EU og er merket med godkjenningsnummeret og klassifiseringen som er oppgitt nedenfor:

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X**For IIC-radioversjonen:**

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (godkjent for kategori 2G / sone 1 og 2, utstyrgruppe II, gassgruppe IIC, beskyttelsesnivå ib og temperaturklasse T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (godkjent for kategori 2D / sone 21 og 22, utstyrgruppe III, støvgruppe IIIC og beskyttelsesnivå ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (godkjent for kategori/sone M2, utstyrgruppe I og beskyttelsesnivå ib)

For IIA-radioversjonen:

- **II 2G Ex ib IIA T4 Gb** (godkjent for kategori 2G / sone 1 og 2, utstyrgruppe II, gassgruppe IIA, beskyttelsesnivå ib og temperaturklasse T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (godkjent for kategori 2D / sone 21 og 22, utstyrgruppe III, støvgruppe IIIC og beskyttelsesnivå ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (godkjent for kategori/sone M2, utstyrgruppe I og beskyttelsesnivå ib)

Radioene som er oppført på side 49, er sertifisert for:

Omgivelsestemperaturer: **-30°C ≤ romtemp. ≤ +60°C**

Inntrengningsbeskyttelse: **IP66/68**

Følgende advarsler og betingelser for bruk som er oppført i sertifikatene og merket på batteriet, må følges:**SPESIFIKKE/SPEIELLE BETINGELSER FOR BRUK oppført i IECEX BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X og INMETRO – DEKRA 25.0002X**

- Radioen, batteriet og tilbehørene er bare beskyttet mot en lav risiko for mekanisk skade for bruksområder i gruppe I.
- Bare tilbehør og ladere som er oppført i sikkerhetsinstruksjonen MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) og MN010390A01 (LACR), skal brukes.
- Det er bare tillatt å koble fra eller lade tilbehør utenfor farlige omgivelser. Når du bruker tredjepartstilbehør, må betingelsene for sikker bruk som er oppført i sertifikatene for tredjepartstilbehør, følges.
- Hvis ladelampen på laderen konsekvent indikerer at batteriet er defekt, eller indikerer noe som ikke står oppført i laderens håndbok, kan du ikke lenger bruke batteriet i farlige omgivelser.

- Bruk støvdekslet (15012157001) eller et av tilbehørene som er oppført i sikkerhetsinstruksjonen MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) og MN010390A01 (LACR).
- I farlige omgivelser må batteriet alltid være tilkoblet en radio. Bytting, frakobling og lading av batteriet er bare tillatt utenfor farlige omgivelser.
- Ikke la radioen stå uten tilsyn. Bruk radioen slik det er ment på hånden eller på kroppen.
- Fjern eller bytt ut øreproppen fra lydkontakten på 3,5 mm (PMLN8643A) kun utenfor de potensielt farlige omgivelsene.
- Hvis en radio, et batteri eller et tilbehør har blitt utsatt for kjemikalier eller oljebaserte væsker, må den rengjøres utenfor de farlige omgivelsene og deretter undersøkes. Hvis det observeres en sprekk eller en skade, bør ikke radioen, batteriet eller tilbehøret brukes i de farlige omgivelsene.

Advarsler om batteriet PMNN4848_:



- Du må ikke bytte ut batteriet i eksplosive omgivelser.
- Du må ikke lade batteriet i eksplosive omgivelser.
- Les sikkerhetsbrosjyren før bruk. Skal bare brukes med radioer som er godkjent i henhold til BVS 25 ATEX E 001 X og IECEx BVS 25.0003 X og INMETRO – DEKRA 25.0002X.

Advarsler om radioene:



- Du må ikke forlate radioen uten batteri i farlige omgivelser.
- Bruk bare batteriserien PMNN4848.

Vedlikehold av utstyr

I forbindelse med de regelmessige vedlikeholdskontrollene skal utstyret undersøkes for følgende elementer, som kan påvirke sikkerheten når utstyret brukes i farlige omgivelser. IKKE bruk radioen i farlige omgivelser der noen av følgende forhold konstateres.

Send disse radioene til kontroll/repasasjon hos Motorola Solutions-godkjente servicesentre dersom noen av følgende forhold konstateres:

- Modifikasjoner av innkapslingen, antennene eller batteriet.
- IECEx/-ATEX/-INMETRO-etiketten på undersiden er skadet, og innholdet er helt eller delvis uleselig.
- Klistremerker eller andre etiketter på den ytre innkapslingen til radioen og batteriet.
- Andre etiketter på kabinettet og batteridekslet som dekker de opprinnelige Motorola Solutions-etikettene.
- Antenneisolasjonen er skadet/ødelagt eller mangler delvis.
- Støvdekslet er skadet eller ødelagt.
- Forseglingen til batterikontakten er skadet.
- Graving på radiohuset, -kabinettet eller batteriinnkapslingen.
- Sprekker eller grove riper i skjermen eller radio- og batteriinnkapslingen.
- Manglende skruer eller skadede etiketter (som tyder på at radioene har blitt åpnet av uautoriserte personer).
- Tegn på at utstyret har blitt utsatt for temperaturer, kjemiske stoffer eller mekaniske belastninger som overstiger grensene og spesifikasjonene fra Motorola Solutions:
 - Misfarging av plastdelene.
 - Tegn på kraftig korrosjon på radiokabinettene.
 - Tegn på deformering av radioene eller batteriinnkapslingen (bøyde antenner kan tillates så lenge plasten er intakt).
 - Det er vanskelig å skru antennen på eller av (skadede gjenger).
 - Det er vanskelig å feste og løsne batteriet (batteriflaten eller -låsen kan være skadet).
 - Hvis radioen har blitt utsatt for oljebaserte væsker, må du kontrollere at ingen oljete stoffer har kommet i kontakt med åpningen.
- Hvis kjemikalier har kommet i kontakt med radioen, batteriet eller tilbehøret:
 - Noen kjemikalier kan ha en etsende eller bløtgjørende effekt på plast.
 - IKKE utsett noen del av radioen, batteriet eller tilbehørsinnkapslingen eller skjermen for slike kjemikalier.

- Hvis en radio, et batteri eller et tilbehør har blitt utsatt for slike kjemikalier eller oljebaserte væsker, må de rengjøres utenfor de farlige omgivelsene.
- Hvis en radio, et batteri eller et tilbehør har blitt utsatt for slike kjemikalier eller oljebaserte væsker og viser tegn til sprekker/skader, skal utstyret sendes tilbake til et Motorola Solutions-godkjent servicecenter.
- Hvis det observeres en sprekk eller en skade, bør ikke radioen, batteriet eller tilbehøret brukes i de farlige omgivelsene.
- IKKE bruk ikke-godkjente hylstre, deksler eller omslag for å beskytte radioen, batteriet eller tilbehøret mot kjemikalier.

Advarsler ved bruk av egensikkert utstyr



Obs!

- IKKE lad batteriene i potensielt farlige omgivelser. Batteriene må bare lades utenfor farlige omgivelser.
- IKKE koble fra eller bytt ut batteriene i potensielt farlige omgivelser. Batteriene må forbli koblet til radioene i farlige omgivelser.
- Bruk bare ATEX-/IECEx-godkjent tilbehør i de potensielt farlige omgivelsene som er oppført i «Godkjente tilbehør» i vedlegg B. Når det gjelder INMETRO (Brasil), kan du se INMETRO-sertifiseringen for de godkjente tilbehørene.
- Sjekk tilbehørens klassifisering for farlige omgivelser. Kombinasjonen av radio og tilbehør er bare beskyttet i henhold til den laveste klassifiseringen av systemelementene.
- Når radioen brukes i farlige omgivelser, er det obligatorisk å montere enten det beskyttende 15012157001-dekselet eller ATEX-/IECEx-godkjent eller INMETRO-godkjent (Brasil) tilbehør på tilbehørskontakten.
- Bruk bare antenner som er oppført i delen «Godkjent tilbehør» i potensielt farlige omgivelser.
- Bytte av tilbehør, antenner og støvdeksler skal foregå utenfor farlige omgivelser. Det skal gjøres i omgivelser som er støvfrie og tørre.
- Kontroller at området rundt tilbehørskontakten er i god stand (tørt og fritt for støv).
- Fest tilbehørskontakten, antennen og støvdekslet godt fast til radioen før du går inn i de potensielt farlige omgivelsene.
- IKKE bruk radiokommunikasjonsutstyr i potensielt farlige omgivelser med mindre utstyret er sertifisert som egensikkert. Dette kan føre til usikre tilstander i farlige omgivelser.
- IKKE bruk enheten i farlige omgivelser hvis den er fysisk skadet (for eksempel hvis den har sprekker, vann på innsiden eller en skadet antenne). Dette svekker egensikkerheten og kan føre til usikre tilstander i farlige omgivelser.
- IKKE rengjør radioene og batteriene ved bruk i gassomgivelser.
- Når radioene brukes i gruveomgivelser, er de bare beskyttet mot lav risiko for mekanisk skade.
- Hvis du ikke bruker et egensikkert batteri eller tilbehør som er godkjent av Motorola Solutions, og som er spesielt sertifisert for den aktuelle radioen, annulleres sertifiseringen, noe som kan føre til usikre tilstander i farlige omgivelser.
- IKKE demonter et egensikkert produkt på en måte som blottlegger de interne kretsene i enheten. Dette kan føre til usikre tilstander i farlige omgivelser.
- Service og reparasjoner skal bare utføres av Motorola Solutions-servicepersonell med nødvendig opplæring, eller av et Motorola Solutions-godkjent servicecenter. Dette må gjøres for å sørge for at radioene fortsatt oppfyller kravene i ATEX-/IECEx-sertifiseringen eller INMETRO-sertifiseringen (Brasil).
- Endringer som ikke er godkjent, eller feil utført reparasjon eller service av egensikre produkter, kan ha en negativ påvirkning på sertifiseringsklassifiseringen og føre til usikre tilstander i farlige omgivelser.
- IKKE legg til andre etiketter på den ytre innkapslingen til radioen, batteriet eller antennen enn de godkjente fargeringene og den godkjente ID-etiketten PMLN8750A (LB002094A01), som er oppført på neste side.
- Bruk av deler eller erstatningsdeler som ikke er fra Motorola Solutions, annullerer Motorola Solutions-enhetens godkjenning for egensikkerhet og kan føre til usikre tilstander i farlige omgivelser.

Se vedleggene for å få mer informasjon om produksjonsåret, godkjente tilbehør og ladere.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa środowisk niebezpiecznych i lista dopuszczonych do użytku akcesoriów dla poniższych systemów radiowych:

- **Radiotelefon R7Ex** Model z pełną klawiaturą (FKP)
- **Radiotelefon R7Ex** Model bez klawiatury (NKP)
- **Akumulator PMNN4848A** Akumulator litowo-jonowy IMPRES IECEX/ATEX IP68 2150T
- **Akumulator PMNN4848AR** Akumulator litowo-jonowy IMPRES IECEX/ATEX IP68 2150T

Wymienione powyżej systemy radiowe wyposażone w akumulator PMNN4848_ są objęte certyfikatem zgodnym ze schematem certyfikacji IECEX/INMETRO i oznaczone poniższym numerem aprobaty i klasyfikacją:

IECEX – IECEX BVS 25.0003X i INMETRO – DEKRA 25.0002X**Dla wersji radiotelefonu IIC:**

- **Ex ib IIC T4 Gb** (zatwierdzono dla stref 1, 2, grupa sprzętu II, grupa gazowa IIC, poziom ochrony ib i klasa temperatury T4)
- **Ex ib IIC T130°C Db** (zatwierdzono dla stref 21, 22, grupa sprzętu III, grupa pyłów IIC i poziom ochrony ib)
- **Ex ib I Mb** (zatwierdzono dla strefy M2, grupa sprzętu I i poziom ochrony ib)

Dla wersji radiotelefonu IIA:

- **Ex ib IIA T4 Gb** (zatwierdzono dla stref 1, 2, grupa sprzętu II, grupa gazowa IIA, poziom ochrony ib i klasa temperatury T4)
- **Ex ib IIC T130°C Db** (zatwierdzono dla stref 21, 22, grupa sprzętu III, grupa pyłów IIC i poziom ochrony ib)
- **Ex ib I Mb** (zatwierdzono dla strefy M2, grupa sprzętu I i poziom ochrony ib)

Wymienione powyżej modele radiotelefonów wyposażone w akumulator PMNN4848_ są objęte certyfikatem zgodnym z modelem certyfikacji dyrektywy ATEX 2014/34/UE i oznaczone poniższym numerem aprobaty i klasyfikacją:

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X**Dla wersji radiotelefonu IIC:**

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (zatwierdzono dla kategorii 2G/stref 1, 2, grupa sprzętu II, grupa gazowa IIC, poziom ochrony ib i klasa temperatury T4)
- **II 2D Ex ib IIC T130°C Db** (zatwierdzono dla kategorii 2D/stref 21, 22, grupa sprzętu III, grupa pyłów IIC i poziom ochrony ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (zatwierdzono dla kategorii/strefy M2, grupa sprzętu I i poziom ochrony ib)

Dla wersji radiotelefonu IIA:

- **II 2G Ex ib IIA T4 Gb** (zatwierdzono dla kategorii 2G/stref 1, 2, grupa sprzętu II, grupa gazowa IIA, poziom ochrony ib i klasa temperatury T4)
- **II 2D Ex ib IIC T130°C Db** (zatwierdzono dla kategorii 2D/stref 21, 22, grupa sprzętu III, grupa pyłów IIC i poziom ochrony ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (zatwierdzono dla kategorii/strefy M2, grupa sprzętu I i poziom ochrony ib)

Radiotelefony wymienione na stronie (strona 52) są zatwierdzone do użytku dla:

Zakres temperatury otoczenia: $-30^{\circ}\text{C} \leq \text{temp. otoczenia} \leq +60^{\circ}\text{C}$

Klasa szczelności: **IP66/68**

Należy przestrzegać następujących warunków stosowania i ostrzeżeń wymienionych w certyfikatach i zaznaczonych na akumulatorze:**SPECJALNE/SZCZEGÓLNE WARUNKI UŻYTKOWANIA wymienione w IECEX BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X i INMETRO – DEKRA 25.0002X**

- Radiotelefon, akumulator i akcesoria są zabezpieczone tylko pod kątem niskiego ryzyka niebezpieczeństwa natury mechanicznej w przypadkach zastosowań z grupy I.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów i ładowarek wymienionych w instrukcjach dotyczących bezpieczeństwa MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) i MN010390A01 (LACR).
- Akcesoria wolno odłączać lub wymieniać wyłącznie poza obszarem zagrożenia. Podczas korzystania z akcesoriów innych firm należy przestrzegać warunków bezpiecznego użytkowania wymienionych w certyfikatach akcesoriów innych firm.
- Jeśli wskaźniki ładowania ładowarki wskazują na uszkodzenie akumulatora lub akumulator nie jest wymieniony na liście znajdującej się w instrukcji obsługi ładowarki, to taki akumulator nie może być użytkowany w środowisku niebezpiecznym.

- W środowisku niebezpiecznym należy używać osłony przeciwkurzowej (15012157001) lub jednego z akcesoriów wymienionych w instrukcjach dotyczących bezpieczeństwa MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) i MN010390A01 (LACR).
- Na niebezpiecznych obszarach akumulator musi być zawsze podłączony do radiotelefonu. Wymiana, odłączanie lub ładowanie akumulatora jest dozwolone jedynie poza obszarem zagrożenia.
- Nie należy zostawiać radiotelefonu bez nadzoru. Radiotelefonu należy używać zgodnie z przeznaczeniem, trzymając go w rękę lub na ciełe.
- Słuchawkę douszną należy wyjmować lub wymieniać z gniazda audio 3,5 mm (PMLN8643A) wyłącznie poza obszarem potencjalnie niebezpiecznym.
- Jeśli radiotelefon, akumulator lub akcesoria były narażone na działanie substancji chemicznych lub płynów na bazie oleju, należy je wyczyścić poza niebezpiecznym miejscem, a następnie poddać kontroli. W przypadku zaobserwowania pęknięcia lub uszkodzenia, radiotelefon, akumulator lub akcesoria nie powinny być używane w niebezpiecznym miejscu.

Ostrzeżenia na akumulatorze PMNN4848 :



- W miejscach zagrożonych wybuchem nie należy wymieniać akumulatorów.
- W miejscach zagrożonych wybuchem nie należy ładować akumulatorów.
- Zapoznać się z ulotką z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa przed użyciem. Korzystać wyłącznie z radiotelefonem z certyfikatem BVS 25 ATEX E 001 X i IECEx BVS 25.0003 X i INMETRO – DEKRA 25.0002X.

Ostrzeżenia dotyczące radiotelefonów:



- Nie należy pozostawiać radiotelefonów bez zamontowanego akumulatora w strefach, które są potencjalnie niebezpieczne.
- Należy używać wyłącznie akumulatorów z serii PMNN4848.

Konserwacja urządzenia

W ramach regularnych przeglądów konserwacyjnych urządzenia należy sprawdzać pod kątem poniższych aspektów, które mogą mieć wpływ na bezpieczne użytkowanie urządzenia w środowiskach niebezpiecznych. Radiotelefonów NIE NALEŻY używać w obszarach niebezpiecznych, jeśli występuje którykolwiek z poniższych warunków.

Radiotelefony należy wysłać do autoryzowanego centrum napraw firmy Motorola Solutions w celu ich sprawdzenia/naprawy, jeśli wystąpi którykolwiek z poniższych warunków:

- Modyfikacje obudowy, anteny lub akumulatora.
- Uszkodzenie dolnej etykiety lub etykiety IECEx/ATEX/INMETRO, częściowa lub całkowita utrata czytelności etykiety.
- Stosowanie naklejek lub dodatkowych etykiet na zewnętrznej obudowie radiotelefonu lub akumulatora.
- Stosowanie dodatkowych etykiet na ramie montażowej lub na pokrywie akumulatora, które zakrywają oryginalne etykiety firmy Motorola Solutions.
- Uszkodzenie lub częściowy brak izolacji anteny.
- Uszkodzenie lub pęknięcie osłony przeciwkurzowej.
- Uszkodzenie uszczelnienia stykowego akumulatora.
- Szczeliny na obudowie radiotelefonu, podstawie montażowej lub obudowie akumulatora.
- Pęknięcia lub głębokie rysy na antenie soczewkowej, obudowie radiotelefonu lub akumulatora.
- Brakujące wkręty lub uszkodzone zabezpieczenia przed manipulowaniem (wskazujące na otwieranie radiotelefonu przez nieautoryzowane osoby).
- Oznaki, że sprzęt był wystawiony na działanie temperatur, substancji chemicznych lub obciążenia mechaniczne przekraczające limity i specyfikacje firmy Motorola Solutions:
 - Odbarwienie części plastikowych.
 - Oznaki silnej korozji podstawy montażowej radiotelefonu.
 - Oznaki deformacji radiotelefonu lub obudowy akumulatora (wygięcie anteny jest dopuszczalne, jeśli nie doszło do uszkodzenia plastiku).
 - Trudności z przykręceniem/odkręceniem anteny (uszkodzony gwint).
 - Trudności z zatrzaśnięciem i otwarciem akumulatora (uszkodzenie interfejsu akumulatora lub zatrzaśku).
 - W przypadku narażenia radiotelefonu na działanie płynów ropopochodnych należy upewnić się, że do odpowietznika nie dostały się substancje oleiste.
- W przypadku narażenia radiotelefonu, akumulatora lub akcesorium na kontakt ze środkami chemicznymi:
 - Niektóre środki chemiczne mogą powodować korozję lub zmiękczenie elementów plastikowych.

- NIE WOLNO narażać żadnej części obudowy i wyświetlacza radiotelefonu, akumulatora lub akcesorium na kontakt z takimi środkami chemicznymi.
- Jeśli radiotelefon, akumulator lub akcesoria były narażone na działanie takich substancji chemicznych lub płynów na bazie oleju, należy je wyczyścić poza niebezpiecznym miejscem.
- W przypadku narażenia radiotelefonu, akumulatora lub akcesorium na kontakt ze środkami chemicznymi lub płynami na bazie oleju i jeśli na urządzeniu widać pęknięcia lub inne uszkodzenia, urządzenie należy odesłać do autoryzowanego centrum napraw firmy Motorola Solutions.
- W przypadku zaobserwowania pęknięcia lub uszkodzenia, radiotelefon, akumulator lub akcesoria nie powinny być używane w niebezpiecznym miejscu.
- Do ochrony radiotelefonu, akumulatora lub akcesorium przed środkami chemicznymi NIE WOLNO używać żadnych niezatwierdzonych obudów, osłon ani toreb ochronnych.

Przestrogi dotyczące korzystania ze sprzętu samoistnie bezpiecznego



Przeestroga

- NIE należy ładować akumulatorów w środowiskach potencjalnie niebezpiecznych. Ładować akumulatory tylko poza środowiskami niebezpiecznymi.
- NIE NALEŻY odłączać ani wymieniać akumulatorów w środowiskach potencjalnie niebezpiecznych. W niebezpiecznych środowiskach akumulatory muszą być podłączone do radiotelefonów.
- W potencjalnie niebezpiecznych środowiskach należy stosować wyłącznie akcesoria spełniające normy ATEX/IECEx, wymienione w sekcji „Zatwierdzone akcesoria” w Dodatku B. W przypadku certyfikatu INMETRO (Brazylia) informacje na temat akcesoriów spełniających normy można uzyskać w zasadach certyfikacji INMETRO.
- Należy sprawdzać klasyfikację dotyczącą środowiska niebezpiecznego dla akcesoriów. Układ składający się z radiotelefonu i akcesorium jest zabezpieczony tylko zgodnie z najniższą klasyfikacją jednego z tych urządzeń.
- Jeśli radiotelefon jest używany w środowisku niebezpiecznym, to obowiązkowe jest stosowanie osłony zabezpieczającej 15012157001 lub akcesorium zatwierdzonego przez ATEX/IECEx/INMETRO (Brazylia) zamontowanego na złączu akcesorium.
- Należy zapewnić, aby w środowiskach potencjalnie niebezpiecznych były używane wyłącznie anteny wymienione w sekcji „Zatwierdzone akcesoria”.
- Akcesoria, anteny lub pokrowce należy wymieniać tylko poza środowiskami niebezpiecznymi, wolnymi od pyłu i suchymi.
- Należy sprawdzać, czy obszar złącza akcesoriów jest w dobrym stanie (suchy i wolny od pyłu).
- Złącze akcesoriów, antenę i pokrowiec szczególnie na radiotelefonie należy zamontować przed wejściem do środowiska potencjalnie niebezpiecznego.
- NIE NALEŻY obsługiwać sprzętu radiokomunikacyjnego w środowiskach potencjalnie niebezpiecznych, o ile nie został on sklasyfikowany jako samoistnie bezpieczny. Może to powodować zagrożenie w środowiskach niebezpiecznych.
- W środowiskach niebezpiecznych NIE należy używać urządzeń uszkodzonych fizycznie (na przykład z pękniętą obudową, zalanych wodą lub z uszkodzoną anteną). Bezpieczeństwo samoistne takiego urządzenia jest obniżone i urządzenie może powodować powstanie zagrożenia w środowiskach niebezpiecznych.
- NIE NALEŻY czyścić radiotelefonów ani akumulatorów w środowiskach narażonych na działanie gazu.
- Użytkowanie w górnictwie: radiotelefony są tylko w niskim stopniu zabezpieczone przed uszkodzeniami mechanicznymi.
- Niestosowanie samoistnie bezpiecznych akumulatorów lub zatwierdzonych przez firmę Motorola Solutions akcesoriów dopuszczonych do użytkowania z radiotelefonami unieważnia certyfikat i może powodować zagrożenie w środowisku niebezpiecznym.
- NIE NALEŻY demontować produktu samoistnie bezpiecznego w sposób odsłaniający wewnętrzne obwody urządzenia. Może to powodować zagrożenie w środowiskach niebezpiecznych.
- Serwisowanie i naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez przeszkolony personel serwisowy firmy Motorola Solutions lub firmę serwisową autoryzowaną przez firmę Motorola Solutions, w celu zapewnienia zgodności naszych radiotelefonów z certyfikatami ATEX/IECEx/INMETRO (Brazylia).
- Nieautoryzowane modyfikacje, niewłaściwa naprawa lub serwis produktu samoistnie bezpiecznego mogą mieć wpływ na obniżenie poziomu certyfikatu i powstanie zagrożenia w środowiskach niebezpiecznych.
- NIE NALEŻY umieszczać na zewnętrznej obudowie radiotelefonu, akumulatora lub anteny etykiety innych niż zatwierdzone kolorowe obrysy i etykieta identyfikacyjna PMLN8750A (LB002094A01) wymienione na kolejnej stronie.
- Korzystanie z części, które nie są produkowane przez firmę Motorola Solutions lub zastąpienie ich unieważnia certyfikat urządzenia firmy Motorola Solutions i może powodować powstanie zagrożenia w środowiskach niebezpiecznych.

Lista de acessórios aprovados e instruções de segurança relativas a locais perigosos para os sistemas de rádio seguintes:

- **Radiotelefone R7Ex**, modelo de teclado completo (FKP)
- **Radiotelefone R7Ex**, modelo sem teclado (NKP)
- **Bateria PMNN4848A** Bateria IMPRES IECEX/ATEX Lilon IP68 2150T
- **Bateria PMNN4848AR** Bateria IMPRES IECEX/ATEX Lilon IP68 2150T

Os sistemas de rádio enumerados acima, equipados com a bateria PMNN4848_, são certificados para utilização de acordo com o esquema de certificação IECEX/INMETRO e marcados com o número de autorização e classificação seguintes:

IECEX - IECEX BVS 25.0003X e INMETRO - DEKRA 25.0002X**Para a versão de rádio IIC:**

- **Ex ib IIC T4 Gb** (aprovado para Zonas 1, 2, Grupo de equipamento II, Grupo de gás IIC, Nível de proteção ib, e Classe de temperatura T4).
- **Ex ib IIIC T130 °C Db** (aprovado para Zonas 21/22, Grupo de equipamento III, Grupo de pó IIIC, e Nível de proteção ib).
- **Ex ib I Mb** (aprovado para Zona M2, Grupo de equipamento I, e Nível de proteção ib).

Para a versão de rádio IIA:

- **Ex ib IIA T4 Gb** (aprovado para Zonas 1, 2, Grupo de equipamento II, Grupo de gás IIA, Nível de proteção ib, e Classe de temperatura T4)
- **Ex ib IIIC T130 °C Db** (aprovado para Zonas 21/22, Grupo de equipamento III, Grupo de pó IIIC, e Nível de proteção ib).
- **Ex ib I Mb** (aprovado para Zona M2, Grupo de equipamento I, e Nível de proteção ib)

Os modelos de rádio listados acima, equipados com a bateria PMNN4848_, estão certificados para utilização ao abrigo do esquema de certificação ATEX Diretiva 2014/34/UE e estão marcados com o número de aprovação e classificação fornecidos abaixo:

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X**Para a versão de rádio IIC:**

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (aprovado para a Categoria 2G/Zonas 1, 2, Grupo de equipamento II, Grupo de gás IIC, Nível de proteção ib e Classe de temperatura T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130 °C Db** (aprovado para a Categoria 2D/Zonas 21, 22, Grupo de equipamento III, Grupo de pó IIIC e Nível de proteção ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (aprovado para Categoria/Zona M2, Grupo de equipamento I e Nível de proteção ib)

Para a versão de rádio IIA:

- **II 2G Ex ib IIA T4 Gb** (aprovado para a Categoria 2G/Zonas 1, 2, Grupo de equipamento II, Grupo de gás IIA, Nível de proteção ib e Classe de temperatura T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130 °C Db** (aprovado para a Categoria 2D/Zonas 21, 22, Grupo de equipamento III, Grupo de pó IIIC e Nível de proteção ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (aprovado para Categoria/Zona M2, Grupo de equipamento I e Nível de proteção ib)

Os rádios enumerados na página 55 estão certificados para:

Intervalo de temperatura ambiente: $-30\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +60\text{ °C}$

Nível de proteção de entrada: **IP66/68**

As seguintes condições de utilização e avisos enumerados nos certificados e indicados na bateria têm de ser observados:**CONDIÇÕES ESPECIAIS/ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO enumeradas em IECEX BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X, e INMETRO - DEKRA 25.0002X**

- O rádio, a bateria e os acessórios só estão protegidos contra um baixo risco de perigo mecânico para aplicações do Grupo I.
- Apenas devem ser utilizados os acessórios e carregadores indicados nas instruções de segurança MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) e MN010390A01 (LACR).
- Só é permitido desligar ou substituir acessórios fora da área perigosa. Ao utilizar acessórios de terceiros, devem ser respeitadas as condições de utilização indicadas nos certificados de acessórios de terceiros.
- Se o indicador luminoso de carregamento se acender constantemente, indica uma avaria na bateria ou que esta não está incluída na lista de baterias no manual dos carregadores. A bateria deixa de poder ser utilizada num ambiente perigoso.

- No ambiente perigoso, utilize a proteção contra poeiras (15012157001) ou um dos acessórios indicados nas instruções de segurança MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) e MN010390A01 (LACR).
- No interior de áreas perigosas, a bateria tem de estar sempre ligada a um rádio. A substituição, remoção ou carregamento da bateria só é permitida fora da área perigosa.
- Não deixe o rádio sem vigilância. Utilize o rádio conforme pretendido, na mão ou no corpo.
- Retire ou substitua o auricular do auscultador com tomada de áudio de 3,5 mm (PMLN8643A) apenas fora da área potencialmente perigosa.
- Se um rádio, bateria ou acessório tiver sido exposto a produtos químicos ou líquidos à base de óleo, deve ser limpo fora do local perigoso e, em seguida, inspecionado. Se detetar alguma quebra ou outro dano, o rádio, a bateria ou o acessório não deve ser utilizado no local perigoso.

Avisos sobre a bateria PMNN4848_:



- Não substitua a bateria numa atmosfera explosiva.
- Não carregue a bateria numa atmosfera explosiva.
- Leia o folheto de segurança antes de utilizar este produto. Utilize apenas com rádios com aprovação BVS 25 ATEX E 001 X e IECEx BVS 25.0003 X, e INMETRO - DEKRA 25.0002X.

Avisos nos rádios:



- Não deixe o rádio sem a bateria em atmosferas perigosas.
- Utilize apenas baterias da série PMNN4848.

Manutenção do equipamento

Como parte das inspeções de manutenção regulares, o equipamento deve ser inspecionado nos seguintes pontos, que podem afetar a utilização segura do equipamento em locais perigosos. NÃO utilize o rádio em áreas perigosas se ocorrer alguma das seguintes condições.

Envie estes rádios para um centro de reparação autorizado da Motorola Solutions para inspeção/reparação, se ocorrer qualquer uma das seguintes condições:

- Modificações na estrutura, nas antenas ou na bateria.
- A etiqueta inferior IECEx/ATEX/INMETRO está danificada e o conteúdo está parcial ou totalmente ilegível.
- Autocolantes ou etiquetas adicionais na estrutura externa do rádio e da bateria.
- Etiquetas adicionais no chassis e na tampa da bateria que cubram as etiquetas originais Motorola Solutions.
- Quebras ou partes em falta no isolamento da antena.
- Danos ou quebras na capa protetora de poeiras.
- Danos no selo de contacto da bateria.
- Marcas na caixa ou chassis do rádio ou no compartimento da bateria.
- Rachas ou marcas profundas na lente ou no rádio e compartimento da bateria.
- Parafusos em falta ou danos em etiquetas invioláveis (indica que os rádios foram abertos por pessoas não autorizadas).
- Sinais de que o equipamento tenha sido exposto a temperaturas, substâncias químicas ou pressão mecânica que excedam os limites e especificações da Motorola Solutions:
 - Descoloração das peças em plástico.
 - Sinais de corrosão significativa no chassis dos rádios.
 - Sinais de deformação dos rádios ou do compartimento da bateria (são permitidas antenas dobradas, desde que o plástico continue intacto).
 - Dificuldade em apertar/desapertar a antena (rosca danificada).
 - Dificuldade em bloquear e desbloquear a bateria (a interface ou o trinco da bateria podem estar danificados).
 - Se o rádio tiver sido exposto a líquidos à base de petróleo, verifique se não há resíduos gordurosos em contacto com a abertura de ventilação.
- No caso de produtos químicos que entram em contacto com o rádio, a bateria ou o acessório:
 - Alguns produtos químicos podem ter um efeito corrosivo ou amaciante nos plásticos.

- NÃO exponha nenhuma parte do compartimento do rádio, da bateria ou dos acessórios e a lente do visor a tais produtos químicos.
- Se um rádio, bateria ou acessório tiver sido exposto a produtos químicos ou líquidos à base de óleo, deve ser limpo fora do local perigoso.
- Se um rádio, bateria ou acessório tiver sido exposto a produtos químicos ou líquidos à base de óleo e apresentar fissuras/danos, o equipamento deve ser enviado de volta aos centros de reparação autorizados da Motorola Solutions.
- Se detetar alguma quebra ou outro dano, o rádio, a bateria ou o acessório não deve ser utilizado no local perigoso.
- NÃO utilize invólucros, tampas ou sacos de proteção não aprovados com o rádio, bateria ou acessório para proteção contra produtos químicos.

Precauções de funcionamento para equipamento de segurança intrínseca



- NÃO carregue as baterias no interior de uma atmosfera potencialmente perigosa. Carregue as baterias apenas fora da atmosfera perigosa.
- NÃO desligue nem substitua as baterias em atmosferas potencialmente perigosas. É necessário manter as baterias nos rádios quando se encontram numa atmosfera perigosa.
- Utilize apenas acessórios ATEX/IECEx aprovados na atmosfera potencialmente perigosa, conforme indicado em "Acessórios aprovados" do Anexo B. No caso da INMETRO (Brasil), consulte a certificação INMETRO relativa aos acessórios aprovados.
- Verifique a classificação de local perigoso dos acessórios. O sistema de rádio e de acessórios apenas se encontra protegido com a classificação mais baixa de ambos.
- Sempre que o rádio for utilizado numa área perigosa, é obrigatório que a cobertura de proteção 15012157001 ou um acessório com aprovação ATEX/IECEx/INMETRO (Brasil) sejam colocados no conetor de acessórios.
- Em atmosferas potencialmente perigosas, certifique-se de que são utilizadas apenas antenas enumeradas na secção "Acessórios aprovados".
- Substitua acessórios, antenas ou a capa protetora de poeiras apenas fora de ambientes perigosos, num ambiente seco e sem pó.
- Certifique-se de que a área do conetor de acessórios se encontra em bom estado (seco e sem pó).
- Aperte firmemente o conetor de acessórios, a antena e a capa protetora de poeiras ao rádio antes de entrar numa atmosfera potencialmente perigosa.
- NÃO utilize equipamentos de comunicação por rádio em áreas potencialmente perigosas, a menos que este seja certificado como intrinsecamente seguro. Isto pode resultar em condições inseguras em áreas perigosas.
- NÃO utilize a unidade em áreas perigosas caso esta se encontre fisicamente danificada (por exemplo: fissuras na caixa, infiltração de água, antena danificada). A classificação de segurança intrínseca poderá ficar comprometida e pode resultar em condições inseguras em áreas perigosas.
- NÃO limpe os rádios e as baterias quando forem utilizados num ambiente com exposição a gás.
- Para utilização em ambientes de exploração mineira, os rádios encontram-se protegidos apenas para o baixo risco de perigo mecânico.
- A não utilização de uma bateria ou acessórios intrinsecamente seguros aprovados pela Motorola Solutions e que sejam especificamente certificados para essa unidade de rádio da Motorola Solutions invalida a classificação de certificação e pode resultar em condições inseguras em áreas perigosas.
- NÃO desmonte um produto intrinsecamente seguro de tal forma que exponha os circuitos internos da unidade. Isto pode resultar em condições inseguras em áreas perigosas.
- Os serviços de manutenção e de reparação só podem ser realizados pelos técnicos especializados da Motorola Solutions ou por uma organização de serviços de manutenção autorizada pela Motorola Solutions, para assegurar a conformidade continuada dos nossos rádios com a certificação ATEX/IECEx/INMETRO (Brasil).
- As modificações não autorizadas, ou a reparação ou manutenção incorretas de produtos intrinsecamente seguros, podem ter efeitos adversos sobre a classificação da certificação e resultar em condições inseguras em áreas perigosas.
- NÃO adicione etiquetas à caixa externa do rádio, da bateria ou da antena que não sejam os anéis de cor aprovados e a etiqueta de identificação PMLN8750A (LB002094A01) indicada na página seguinte.
- A utilização de peças não fabricadas pela Motorola Solutions ou a substituição de peças anula as aprovações de segurança intrínseca da unidade da Motorola Solutions e pode resultar em condições inseguras em áreas perigosas.

Para obter mais informações sobre o ano de fabrico, os acessórios aprovados e os carregadores, consulte as secções do anexo.

Инструкции по технике безопасности в опасных условиях и список одобренных аксессуаров для указанных ниже систем радиосвязи:

- **радиотелефон R7Ex**, модель с полноформатной клавиатурой (FKP);
- **радиотелефон R7Ex**, модель без клавиатуры (NKP);
- **аккумулятор PMNN4848A**: аккумулятор IMPRES, IECEx/ATEX, литий-ионный, IP68, 2150T;
- **аккумулятор PMNN4848AR**: аккумулятор IMPRES, IECEx/ATEX, литий-ионный, IP68, 2150T.

Перечисленные выше системы радиосвязи, оснащенные аккумулятором PMNN4848_, сертифицированы для использования в соответствии с требованиями системы сертификации IECEx/INMETRO, а также имеют следующую маркировку, включая регистрационный номер и классификацию:

IECEx – IECEx BVS 25.0003X и INMETRO – DEKRA 25.0002X**Для версии радиостанции IIC:**

- **Ex ib IIC T4 Gb** (одоброено для зоны 1, 2, категории оборудования II, категории по газу IIC, уровня защиты ib и температурного класса T4);
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (одоброено для зоны 21, 22, категории оборудования III, категории по пыли IIIC и уровня защиты ib);
- **Ex ib I Mb** (одоброено для зоны M2, категории оборудования I и уровня защиты ib).

Для версии радиостанции IIA:

- **Ex ib IIA T4 Gb** (одоброено для зоны 1, 2, категории оборудования II, категории по газу IIA, уровня защиты ib и температурного класса T4);
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (одоброено для зоны 21, 22, категории оборудования III, категории по пыли IIIC и уровня защиты ib);
- **Ex ib I Mb** (одоброено для зоны M2, категории оборудования I и уровня защиты ib).

Перечисленные выше модели радиостанций, оснащенные аккумулятором PMNN4848_, сертифицированы для использования в соответствии с требованиями системы сертификации на основе директивы ATEX 2014/34/EU, а также имеют маркировку, включая регистрационный номер и классификацию, как указано ниже.

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X**Для версии радиостанции IIC:**

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (одоброено для категории 2G / зоны 1, 2, категории оборудования II, категории по газу IIC, уровня защиты ib и температурного класса T4);
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (одоброено для категории 2D / зоны 21, 22, категории оборудования III, категории по пыли IIIC и уровня защиты ib);
- **I M2 Ex ib I Mb** (одоброено для категории/зоны M2, категории оборудования I и уровня защиты ib).

Для версии радиостанции IIA:

- **II 2G Ex ib IIA T4 Gb** (одоброено для категории 2G / зоны 1, 2, категории оборудования II, категории по газу IIA, уровня защиты ib и температурного класса T4);
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (одоброено для категории 2D / зоны 21, 22, категории оборудования III, категории по пыли IIIC и уровня защиты ib);
- **I M2 Ex ib I Mb** (одоброено для категории/зоны M2, категории оборудования I и уровня защиты ib).

Радиостанции, перечисленные на стр. 58, сертифицированы для использования в следующих условиях:

диапазон температур окружающей среды: **-30 °C ≤ темп. окр. ср. ≤ +60 °C**;
уровень герметичности: **IP66/68**.


Необходимо соблюдать следующие условия эксплуатации и предупреждения, приведенные в сертификатах и указанные в качестве маркировки на аккумуляторе.

ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ, приведенные в сертификатах IECEx BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X и INMETRO – DEKRA 25.0002X


- Радиостанция, аккумулятор и аксессуары защищены только от незначительных угроз механического повреждения при использовании в условиях категории I.
- Следует использовать только те аксессуары и зарядные устройства, которые указаны в инструкциях по технике безопасности MN010388A01 (Азиатско-Тихоокеанский регион), MN010389A01 (Европа, Ближний Восток и Африка) и MN010390A01 (Латинская Америка и страны Карибского бассейна).
- Отсоединять или заменять аксессуары разрешается только за пределами опасной зоны. При применении аксессуаров сторонних производителей необходимо соблюдать условия безопасного использования, указанные в сертификатах этих аксессуаров.

- Если индикатор зарядки на зарядном устройстве постоянно указывает на наличие неисправности аккумулятора или его показания не соответствуют указанным в руководстве по эксплуатации зарядного устройства, запрещается продолжать использовать аккумулятор в опасных условиях.
- В опасных условиях следует использовать пылезащитную крышку (15012157001) или один из аксессуаров, указанных в инструкциях по технике безопасности MN010388A01 (Азиатско-Тихоокеанский регион), MN010389A01 (Европа, Ближний Восток и Африка) и MN010390A01 (Латинская Америка и страны Карибского бассейна).
- Внутри опасных зон к радиостанции должен быть всегда подключен аккумулятор. Замену, отсоединение или зарядку аккумулятора разрешается выполнять только за пределами опасной зоны.
- Не оставляйте радиостанцию без присмотра. Носите радиостанцию в соответствии с предусмотренным способом — на руке или на теле.
- Наушник-вкладыш следует заменять или отсоединять от микронаушника с аудиоразъемом 3,5 мм (PMLN6643A) только за пределами потенциально опасной зоны.
- Если радиостанция, аккумулятор или аксессуар подверглись воздействию химических веществ или жидкостей на нефтяной основе, их следует очистить за пределами опасной зоны, а затем осмотреть. При обнаружении трещин или повреждений не следует использовать радиостанцию, аккумулятор или аксессуар в опасной зоне.

Предупреждения для аккумулятора PMNN4848_

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	<ul style="list-style-type: none"> • Не заменяйте аккумулятор во взрывоопасной среде. • Не заряжайте аккумулятор во взрывоопасной среде. • Ознакомьтесь с брошюрой по технике безопасности перед использованием. Используйте только с радиостанциями, имеющими сертификацию BVS 25 ATEX E 001 X, IECEx BVS 25.0003 X и NMETRO — DEKRA 25.0002X.
---	--

Предупреждения для радиостанций

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	<ul style="list-style-type: none"> • Не оставляйте радиостанцию без установленного аккумулятора в опасных условиях. • Используйте только аккумуляторы серии PMNN4848.
---	---

Обслуживание оборудования

В рамках регулярного технического обслуживания оборудование необходимо осматривать в соответствии с приведенными ниже пунктами, которые могут повлиять на безопасное использование оборудования в опасных зонах. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ радиостанцию в опасных зонах, если обнаружен по крайней мере один из приведенных ниже пунктов.

При обнаружении одного из приведенных ниже пунктов следует отправлять радиостанции в авторизованный ремонтный центр Motorola Solutions для проверки или ремонта:

- модификация корпуса, антенн или аккумулятора;
- повреждение этикетки IECEx/ATEX/INMETRO, расположенной в нижней части устройства, в результате которого надпись на ней частично или полностью не читается;
- наклейки или дополнительные этикетки на внешнем корпусе радиостанции и аккумулятора;
- дополнительные этикетки на шасси и крышке аккумулятора поверх фирменных этикеток компании Motorola Solutions;
- изоляция антенны повреждена, сломана или частично утрачена;
- пылезащитная крышка повреждена или сломана;
- поврежден герметизирующий уплотнитель контактов аккумулятора;
- гравировка на корпусе радиостанции, шасси или корпусе аккумулятора;
- трещины или глубокие царапины на экране дисплея или корпусе радиостанции и аккумулятора;
- недостающие винты или поврежденные этикетки с защитой от вскрытия (что означает, что радиостанции разбирали неавторизованные лица);
- признаки того, что оборудование подвергалось воздействию температур, химических веществ или механического напряжения, превышающему предельные значения и рекомендации компании Motorola Solutions:
 - изменение цвета пластиковых деталей;
 - признаки сильной коррозии на шасси радиостанции;
 - признаки деформации корпуса радиостанции или аккумулятора (допускается погнутость антенн при условии, что пластиковая часть не повреждена);
 - затруднения при завинчивании/отвинчивании антенны (поврежденная резьба);
 - затруднения при блокировании и разблокировании защелки аккумулятора (возможно, повреждены интерфейс или защелка аккумулятора);
 - если радиостанция подвергалась воздействию жидкостей на нефтяной основе, осмотрите вентиляционное отверстие на предмет наличия маслянистых веществ;

для химических веществ, которые контактируют с радиостанцией, аккумулятором, аксессуаром:

- некоторые химические вещества могут оказывать коррозионное или размягчающее воздействие на пластик;
- не подвергайте любые части корпуса радиостанции, аккумулятора, аксессуара и экран дисплея воздействию таких химических веществ;
- если радиостанция, аккумулятор или аксессуар подверглись воздействию таких химических веществ или жидкостей на нефтяной основе, их необходимо очистить за пределами опасной зоны;
- если радиостанция, аккумулятор или аксессуар подверглись воздействию таких химических веществ или жидкостей на нефтяной основе и на них имеются трещины или повреждения, оборудование следует отправить в авторизованные ремонтные центры Motorola Solutions;
- при обнаружении трещин или повреждений не следует использовать радиостанцию, аккумулятор или аксессуар в опасной зоне;
- не используйте с радиостанцией, аккумулятором или аксессуаром одобренные футляры, крышки или чехлы для защиты от химических веществ.

Меры предосторожности при эксплуатации искробезопасного оборудования



Внимание

- НЕ заряжайте аккумуляторы в потенциально опасных условиях. Заряжайте аккумуляторы только за пределами опасных зон.
- НЕ отключайте и не заменяйте аккумуляторы в потенциально опасных условиях. В опасных условиях аккумулятор должен оставаться установленным в радиостанцию.
- В потенциально опасных условиях допускается использование только аксессуаров, соответствующих стандартам ATEX/IECEx, как описано в разделе "Одобрённые аксессуары" приложения Б. Относительно стандартов INMETRO (Бразилия) см. соответствующую сертификацию INMETRO для одобренных аксессуаров.
- Проверьте классификацию аксессуаров для использования в опасных зонах. Системе, состоящей из радиостанции и аксессуара, присваивается категория классификации в соответствии с наименьшим уровнем.
- При эксплуатации радиостанции в опасной зоне обязательна установка защитной крышки 15012157001 на разъем для подключения аксессуаров или подключение к нему аксессуаров, соответствующих стандартам ATEX/IECEx/INMETRO (Бразилия).
- В потенциально опасной атмосфере следует использовать только те антенны, которые перечислены в разделе "Одобрённые аксессуары".
- Замену аксессуаров, антенн или пылезащитной крышки разрешается выполнять только за пределами опасных зон, в сухой среде без пыли.
- Убедитесь в том, что область разъема для подключения аксессуаров находится в надлежащем состоянии (сухая и без пыли).
- Надежно закрепляйте разъем для подключения аксессуаров, антенну и пылезащитную крышку на радиостанции перед входом в потенциально опасную зону.
- НЕ эксплуатируйте оборудование для радиосвязи в потенциально опасных зонах, если оно не сертифицировано как искробезопасное. Это может привести к возникновению небезопасных условий в опасных зонах.
- НЕ используйте устройство в опасных зонах, если на нем имеются физические повреждения (например, трещины на корпусе, попадание воды, повреждение антенны). В этом случае устройство не будет соответствовать установленному уровню искробезопасности, что может привести к возникновению небезопасных условий в опасных зонах.
- НЕ выполняйте чистку радиостанций и аккумуляторов в средах с присутствием газа.
- Для использования в горнодобывающей отрасли радиостанции защищены только от незначительных угроз механического повреждения.
- Отказ от использования искробезопасного аккумулятора или аксессуаров, одобренных компанией Motorola Solutions и специально сертифицированных для данной радиостанции, делает недействительным уровень сертификации и может привести к возникновению небезопасных условий в опасных зонах.
- НЕ разбирайте искробезопасный продукт, если при этом возникает возможность воздействия на внутренние цепи устройства. Это может привести к возникновению небезопасных условий в опасных зонах.
- Техническое обслуживание и ремонт должны выполняться только квалифицированным техническим персоналом Motorola Solutions или обслуживающей организацией, имеющей авторизацию Motorola Solutions, для обеспечения непрерывного соответствия требованиям сертификации радиостанций по стандартам ATEX/IECEx/INMETRO (Бразилия).
- Несанкционированные изменения, неадекватный ремонт или техническое обслуживание искробезопасного продукта могут негативно повлиять на соответствие уровню сертификации и привести к возникновению небезопасных условий в опасных зонах.
- НЕ добавляйте на внешнюю поверхность корпуса радиостанции, аккумулятора или антенны никакую маркировку, кроме одобренных цветных колец и идентификационной этикетки PMLN8750A (LB002094A01), указанных на следующей странице. Использование деталей или аналогов деталей, произведенных не компанией Motorola Solutions, отменяет утверждённый уровень искробезопасности устройств Motorola Solutions и может привести к возникновению небезопасных условий в опасных зонах.

60 Дополнительную информацию о годе изготовления, одобренных аксессуарах и зарядных устройствах см. в разделах приложений.

Instrucțiuni privind siguranța pentru locațiile periculoase și accesoriile aprobate pentru sistemele de radiouri enumerate mai jos:

- Radiotelefon R7Ex, model cu tastatură completă (FKP)
- Radiotelefon R7Ex, model fără tastatură (NKP)
- Baterie PMNN4848A, baterie IMPRES IECEX/ATEX Lilon IP68 2150T
- Baterie PMNN4848AR, baterie IMPRES IECEX/ATEX Lilon IP68 2150T

Sistemele radio enumerate mai sus și echipate cu bateria PMNN4848_ sunt certificate pentru utilizare conform schemei de certificare IECEX/INMETRO și marcate cu numărul de aprobare și clasificarea de mai jos:

IECEX – IECEX BVS 25.0003X și INMETRO - DEKRA 25.0002X**Pentru versiunea radio IIC:**

- Ex ib IIC T4 Gb (aprobat pentru zona 1, 2, grupa de echipamente II, grupa de gaz IIC, nivelul de protecție ib și clasa de temperatură T4)
- Ex ib IIIC T130°C Db (aprobat pentru zona 21, 22, grupa de echipamente III, grupa de gaz IIIC și nivelul de protecție ib)
- Ex ib I Mb (aprobat pentru zona M2, grupa de echipamente I și nivelul de protecție ib)

Pentru versiunea radio IIA:

- Ex ib IIA T4 Gb (aprobat pentru zona 1, 2, grupa de echipamente II, grupa de gaz IIA, nivelul de protecție ib și clasa de temperatură T4)
- Ex ib IIIC T130°C Db (aprobat pentru zona 21, 22, grupa de echipamente III, grupa de gaz IIIC și nivelul de protecție ib)
- Ex ib I Mb (aprobat pentru zona M2, grupa de echipamente I și nivelul de protecție ib)

Modelele de radio enumerate mai sus, echipate cu bateria PMNN4848_ sunt certificate pentru utilizare în conformitate cu schema de certificare a Directivei ATEX 2014/34/UE și sunt marcate cu numărul de aprobare și cu clasificarea furnizate mai jos:

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X**Pentru versiunea radio IIC:**

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (aprobat pentru categoria 2G/zona 1, 2, grupa de echipamente II, grupa de gaz IIC, nivelul de protecție ib și clasa de temperatură T4)
- II 2D Ex ib IIIC T130°C Db (aprobat pentru categoria 2D/zona 21, 22, grupa de echipamente III, grupa de gaz IIIC și nivelul de protecție ib)
- I M2 Ex ib I Mb (aprobat pentru categoria/zona M2, grupa de echipamente I și nivelul de protecție ib)

Pentru versiunea radio IIA:

- II 2G Ex ib IIA T4 Gb (aprobat pentru categoria 2G/zona 1, 2, grupa de echipamente II, grupa de gaz IIA, nivelul de protecție ib și clasa de temperatură T4)
- II 2D Ex ib IIIC T130°C Db (aprobat pentru categoria 2D/zona 21, 22, grupa de echipamente III, grupa de gaz IIIC și nivelul de protecție ib)
- II 2D Ex ib IIIC T130°C Db (aprobat pentru categoria/zona M2, grupa de echipamente I și nivelul de protecție ib)

Radiourile enumerate la pagina 61 sunt certificate pentru:

Intervalul de temperatură ambiantă: $-30\text{ }^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +60\text{ }^{\circ}\text{C}$

Nivelul de protecție împotriva pătrunderii corpurilor străine: IP66/68

Următoarele condiții de utilizare și avertismente enumerate în certificate și marcate pe baterie trebuie să fie respectate:**CONDIȚIILE DE UTILIZARE SPECIFICE/SPECIALE enumerate în IECEX BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X și INMETRO - DEKRA 25.0002X**

- Radioul, bateria și accesoriile sunt protejate doar împotriva unui risc scăzut de pericol mecanic pentru aplicațiile din grupa I.
- Se vor utiliza numai accesoriile și încărcătoarele enumerate în instrucțiunile privind siguranța MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) și MN010390A01 (LACR).
- Este permisă deconectarea sau schimbarea accesoriilor numai în afara zonei periculoase. When using third party accessories, the conditions for safe use listed in the third party accessory certificates must be observed.
- Dacă ledurile indicatoare de încărcare ale încărcătorului arată în mod constant o baterie defectă sau care nu se încadrează printre cele enumerate în manualul încărcătoarelor, se interzice ca bateria să mai fie utilizată în medii periculoase.

- În medii periculoase, utilizați fie capacul antipraf (15012157001), fie unul dintre accesoriile enumerate în Instrucțiunile privind siguranța MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) și MN010390A01 (LACR).
- În interiorul zonelor periculoase, bateria trebuie să fie întotdeauna conectată la un radio. Schimbarea, detașarea sau încărcarea bateriei este permisă numai în afara zonei periculoase.
- Nu lăsați radioul nesupravegheat. Utilizați radioul conform destinației, pe mână sau pe corp.
- Remove or replace the earbud from the 3.5 mm audio jack earpiece (PMLN8643A) only outside the potentially hazardous area.
- Dacă un radio, o baterie sau un accesoriu au fost expuse la substanțe chimice sau la lichide pe bază de ulei, acestea trebuie curățate în afara zonei periculoase și apoi inspectate. Dacă se observă o fisură sau o deteriorare, radioul, bateria sau accesoriul nu trebuie utilizate în locația periculoasă.

Avertismente pe baterie PMNN4848_:



- Nu înlocuiți bateria într-o atmosferă explozivă.
- Nu încărcați bateria într-o atmosferă explozivă.
- Citiți prospectul privind siguranța înainte de utilizare. Utilizați numai cu echipamente radio aprobate conform BVS 25 ATEX E 001 X și IECEx BVS 25.0003 X și INMETRO - DEKRA 25.0002X.

Avertismente pe radiouri:



- Nu lăsați radioul fără baterie atașată în atmosferă periculoasă.
- Utilizați numai seria de baterii PMNN4848.

Întreținerea echipamentului

Ca parte a inspecțiilor de întreținere regulate, echipamentul trebuie să fie inspectat pentru următoarele aspecte, care ar putea avea impact asupra utilizării sigure a echipamentului în locațiile periculoase. NU utilizați echipamentul radio în zone periculoase, dacă oricare dintre următoarele condiții sunt respectate.

Trimițeti aceste echipamente radio la centrele autorizate de reparații Motorola Solutions pentru inspecție/reparații dacă este respectată oricare dintre următoarele condiții:

- Modificări ale carcasei, antenelor sau bateriei.
- Eticheta inferioară IECEx/ATEX/INMETRO este deteriorată și conținutul este parțial sau complet ilizibil.
- Există abțîbilduri sau etichete suplimentare pe partea exterioară a carcasei echipamentului radio și bateriei.
- Există etichete suplimentare pe șasiu și pe capacul bateriei care acoperă etichetele originale Motorola Solutions.
- Izolația antenei este deteriorată sau lipsește parțial.
- Capacul antipraf este deteriorat sau spart.
- Fixarea contactului bateriei este deteriorată.
- Există inscripții pe carcasa sau șasiul echipamentului radio sau pe carcasa bateriei.
- Există fisuri sau zgârieturi adânci pe obiectiv sau pe carcasa echipamentului radio sau a bateriei.
- Există șuruburi lipsă sau etichete deteriorate prin manipulare (indică faptul că echipamentele radio au fost desfăcute de persoane neautorizate).
- Există semne că echipamentul a fost expus la temperaturi, substanțe chimice sau stres mecanic peste limitele și specificațiile Motorola Solutions:
 - Decolorarea pieselor din plastic.
 - Semne de coroziune profundă pe șasiul echipamentelor radio.
 - Semne de deformare a carcasei echipamentelor radio sau bateriei (antenele îndoitte sunt acceptabile dacă partea din plastic este încă intactă).
 - Dificultate de atașare/detașare a antenei (filet deteriorat).
 - Dificultate de introducere și scoatere a bateriei (interfața sau dispozitivul de fixare ale bateriei pot fi deteriorate).
 - Dacă echipamentul radio a fost expus la lichide cu bază de ulei, inspectați ca nicio substanță uleioasă să nu intre în contact cu ventilația.
- Pentru substanțele chimice care au intrat în contact cu radioul, cu bateria sau cu accesoriul:
 - Unele substanțe chimice ar putea avea un efect coroziv sau de înmuiere asupra materialelor plastice.
 - NU expuneți nicio parte a carcasei radioului, bateriei sau accesoriului și a lentilei ecranului la astfel de substanțe chimice.

- Dacă un radio, o baterie sau un accesoriu au fost expuse la astfel de substanțe chimice sau la lichide pe bază de ulei, acestea trebuie curățate în afara zonei periculoase.
- Dacă un radio, o baterie sau un accesoriu a fost expus la substanțe chimice sau la lichide pe bază de ulei și dacă prezintă fisuri/deteriorări, atunci echipamentul trebuie trimis înapoi la centrele de reparații autorizate Motorola Solutions.
- Dacă se observă o fisură sau o deteriorare, radioul, bateria sau accesoriul nu trebuie utilizate în locația periculoasă.
- NU utilizați carcase, capace sau pungi de protecție neaprobate cu radioul, cu bateria sau cu accesoriul pentru protecție împotriva substanțelor chimice.

Atenționări la operarea echipamentelor intrinsec sigure



Atenție

- NU încărcați bateriile în zone cu atmosferă potențial periculoasă. Încărcați bateriile numai în afara atmosferei periculoase.
- NU deconectați și nu încărcați bateriile în cadrul atmosferei periculoase. Bateriile trebuie să rămână conectate la radiouri în cadrul unei atmosfere periculoase.
- Utilizați numai accesorii aprobate ATEX/IECEx în atmosfera potențial periculoasă, conform listei din „Accesorii aprobate” din Anexa B. Pentru INMETRO (Brazilia), consultați certificarea INMETRO pentru accesorii aprobate.
- Verificați clasificarea accesoriilor în funcție de locațiile periculoase în care urmează să fie utilizate. Sistemul compus din radio și accesoriu este protejat numai în limitele categoriei inferioare, atât în cazul radioului, cât și al accesoriului.
- Când radioul este utilizat într-o zonă periculoasă, este obligatoriu ca la conectorul de accesorii să fie montat fie capacul de protecție 15012157001, fie un accesoriu ATEX/IECEx/INMETRO (Brazilia) aprobat.
- Asigurați-vă că în atmosferă potențial periculoasă se utilizează numai antene enumerate în secțiunea „Accesorii aprobate”.
- Schimbați accesorii, antenele sau capacul antipraf numai în afara mediilor periculoase, într-un mediu fără praf și uscat.
- Verificați ca zona conectorului de accesorii să fie în stare bună (uscată și fără praf).
- Fixați bine conectorul de accesorii, antena și capacul antipraf pe echipamentul radio înainte de a intra în atmosfera potențial periculoasă.
- NU operați echipamentul de comunicații radio în zone potențial periculoase dacă acesta nu este certificat ca fiind intrinsec sigur. Acest lucru poate avea ca rezultat funcționarea nesigură în zone periculoase.
- NU utilizați unitatea în zone periculoase dacă aceasta a fost deteriorată fizic (de exemplu: carcasă crăpată, infiltrații de apă, antenă deteriorată). Categoria de siguranță intrinsecă va fi compromisă, iar rezultatul poate fi funcționarea nesigură în zone periculoase.
- NU curățați radiourile și bateriile când le utilizați într-un mediu cu expunere la gaz.
- Pentru utilizare în exploatarea miniere, radiourile sunt protejate numai împotriva deteriorărilor mecanice cu risc scăzut.
- Neutilizarea bateriei cu siguranță intrinsecă sau a accesoriilor care sunt aprobate de Motorola Solutions care sunt special certificate pentru dispozitivul radio respectiv, clasa de certificare va fi anulată, iar acest lucru poate avea ca rezultat funcționarea nesigură în zone periculoase.
- NU dezasamblați un produs intrinsec sigur în niciun mod care expune circuitele interne ale unității. Acest lucru poate avea ca rezultat funcționarea nesigură în zone periculoase.
- Lucrările de întreținere și reparații trebuie efectuate numai de către personal de service instruit al Motorola Solutions sau de o organizație de service autorizată de Motorola Solutions, pentru a asigura conformitatea neîntreruptă a radiourilor noastre certificate ATEX/IECEx/INMETRO (Brazilia).
- Modificările neautorizate sau întreținerea ori reparațiile incorecte efectuate asupra produselor intrinsec sigure pot afecta negativ clasa de certificate și pot avea ca rezultat funcționarea nesigură în zone periculoase.
- NU adăugați etichete pe carcasa externă a radioului, bateriei sau antenei, altele decât inelele de culoare și eticheta de identificare aprobate PMLN8750A (LB002094A01) enumerate pe pagina următoare.
- Utilizarea de piese care nu au fost fabricate de Motorola Solutions sau înlocuirea pieselor anulează clasa de aprobare a Unității Motorola Solutions ca echipament intrinsec sigur și poate avea ca rezultat funcționarea nesigură în zone periculoase.

Pentru mai multe informații privind anul de fabricație, accesorii aprobate și încărcătoarele, consultați secțiunile din anexă.



Bezpečnostné pokyny týkajúce sa nebezpečného prostredia a zoznam schváleného príslušenstva pre nižšie uvedené systémy vysielaciek:

- **Vysielačka R7Ex**, model s úplnou klávesnicou (FKP)
- **Vysielačka R7Ex**, model bez klávesnice (NKP)
- **Batéria PMNN4848A** Batéria IMPRES IECEX/ATEX Lilon IP68 2150T
- **Batéria PMNN4848AR** Batéria IMPRES IECEX/ATEX Lilon IP68 2150T

Vyššie uvedené systémy vysielaciek vybavené batériou PMNN4848_ sú certifikované podľa certifikačného systému IECEX/INMETRO a označené číslom schválenia a klasifikáciou:

IECEX – IECEX BVS 25.0003X a INMETRO – DEKRA 25.0002X

Pre verziu vysielacky IIC:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (schválené pre zónu 1, 2, skupina zariadení II, plynová skupina IIC, úroveň ochrany ib a teplotná trieda T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (schválené pre zónu 21, 22, skupina zariadení III, prachová skupina IIIC a úroveň ochrany ib)
- **Ex ib I Mb** (schválené pre zónu M2, skupina zariadení I a úroveň ochrany ib)

Pre verziu vysielacky IIA:

- **Ex ib IIA T4 Gb** (schválené pre zónu 1, 2, skupina zariadení II, plynová skupina IIA, úroveň ochrany ib a teplotná trieda T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (schválené pre zónu 21, 22, skupina zariadení III, prachová skupina IIIC a úroveň ochrany ib)
- **Ex ib I Mb** (schválené pre zónu M2, skupina zariadení I a úroveň ochrany ib)

Vyššie uvedené modely vysielaciek, vybavené batériou PMNN4848_, sú certifikované na používanie podľa certifikačného systému smernice ATEX 2014/34/EÚ a označené číslom schválenia a klasifikáciou:

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X

Pre verziu vysielacky IIC:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (schválené pre kategóriu 2G/zónu 1, 2, skupina zariadení II, plynová skupina IIC, úroveň ochrany ib a teplotná trieda T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (schválené pre kategóriu 2D/zónu 21, 22, skupina zariadení III, prachová skupina IIIC a úroveň ochrany ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (schválené pre kategóriu/zónu M2, skupina zariadení I a úroveň ochrany ib)

Pre verziu vysielacky IIA:

- **II 2G Ex ib IIA T4 Gb** (schválené pre kategóriu 2G/zónu 1, 2, skupina zariadení II, plynová skupina IIA, úroveň ochrany ib a teplotná trieda T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (schválené pre kategóriu 2D/zónu 21, 22, skupina zariadení III, prachová skupina IIIC a úroveň ochrany ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (schválené pre kategóriu/zónu M2, skupina zariadení I a úroveň ochrany ib)

Vysielačky uvedené na strana 64 sú certifikované pre:

Teplotný rozsah prostredia: **-30 °C ≤ Tokolia ≤ +60 °C**

Úroveň ochrany proti vniknutiu: **IP66/68**


Je potrebné dodržiavať nasledujúce podmienky používania a výstrahy uvedené v certifikátoch a vyznačené na batérii:

ŠPECIFIKÁČNÉ/OSOBNÉ PODMIENKY POUŽÍVANIA uvedené v certifikátoch IECEX BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X a INMETRO – DEKRA 25.0002X


- Vysielačka, batéria a príslušenstvo sú chránené len pre prípad nízkeho rizika mechanického nebezpečenstva pre aplikácie skupiny I.
- Používať sa smie len príslušenstvo a nabíjačky uvedené v časti Bezpečnostné pokyny MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) a MN010390A01 (LACR).
- Príslušenstvo je povolené odpájať alebo vymieňať len mimo nebezpečnej oblasti. Pri používaní príslušenstva tretích strán sa musia dodržiavať podmienky pre bezpečné používanie uvedené v certifikátoch k príslušenstvu tretích strán.

- Ak svetelné indikátory nabíjania na nabíjačke trvale signalizujú chybnú batériu alebo sa signalizácia odchyľuje od signalizácie uvedenej v používateľskej príručke nabíjačky, batéria sa viac nesmie používať v nebezpečnom prostredí.
- V nebezpečnom prostredí používajte buď protiprachový kryt (15012157001), alebo jedno z príslušenstva uvedených v časti Bezpečnostné pokyny MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) a MN010390A01 (LACR).
- V nebezpečných oblastiach musí byť batéria vždy pripojená k vysielateľke. Výmena, odpojenie alebo nabíjanie batérie je povolené len mimo nebezpečnej oblasti.
- Vysielateľku nenechávajte bez dozoru. Vysielateľku používajte v súlade s účelom na ruke alebo na tele.
- Slúchadlo do uší zo slúchadla s 3,5 mm audio konektorom (PMLN8643A) odstraňujte alebo vymieňajte výlučne mimo potenciálne nebezpečnej oblasti.
- Ak sa vysielateľka, batéria alebo príslušenstvo dostali do kontaktu s chemikáliami alebo tekutinami na báze oleja, očistíte ich mimo nebezpečného prostredia a potom skontrolujte. Ak pozorujete prasknutie alebo poškodenie, vysielateľku, batériu ani príslušenstvo by ste nemali používať v nebezpečnom prostredí.

Výstrahy na batérii PMNN4848_:

 VÝSTRAHA	<ul style="list-style-type: none"> • Batériu nikdy nevymieňajte vo výbušnom prostredí. • Batériu nikdy nenabíjajte vo výbušnom prostredí. • Pred použitím si prečítajte bezpečnostné informácie. Používajte iba vo vysielateľkách schválených podľa certifikátov BVS 25 ATEX E 001 X, IECEX BVS 25.0003 X a INMETRO – DEKRA 25.0002X.
--	--

Výstrahy na vysielateľkách:

 VÝSTRAHA	<ul style="list-style-type: none"> • Vysielateľku nenechávajte bez pripojenej batérie v nebezpečnej atmosfére. • Používajte len batériu série PMNN4848.
--	---

Údržba vybavenia

Pri pravidelných kontrolách v rámci údržby je potrebné skontrolovať nasledujúce body, ktoré môžu mať vplyv na bezpečné používanie zariadenia v nebezpečných prostrediach. Ak si všimnete niektorý z nasledujúcich stavov, vysielateľku NEPOUŽÍVAJTE v nebezpečných oblastiach.

Ak si všimnete niektorý z nasledujúcich stavov, vysielateľku odošlite do autorizovaného servisného strediska spoločnosti Motorola Solutions, kde zariadenie skontrolujú/opravia:

- Zmeny na kryte, anténe alebo batérii.
- Štítkov na spodnej strane s informáciami o súlade s požiadavkami smernice IECEX/ATEX/INMETRO je poškodený a obsah je čiastočne alebo úplne nečitateľný.
- Nálepky alebo ďalšie štítky na vonkajšom kryte vysielateľky a batérie.
- Ďalšie štítky na ráme a kryte batérie, ktoré prekrývajú pôvodné štítky spoločnosti Motorola Solutions.
- Izolačný plášť antény je poškodený, natrhnutý alebo čiastočne chýba.
- Kryt proti prachu je poškodený alebo zlomený.
- Tesnenie na kontaktoch batérie je poškodené.
- Vyryté označenia na kryte, ráme alebo kryte batérie vysielateľky.
- Praskliny alebo hlboké ryhy na skle alebo na kryte vysielateľky a batérie.
- Chýbajúce skrutky alebo poškodené štítky na ochranu pred neoprávneným manipulovaním (znamenajú, že vysielateľku otvorila neoprávnená osoba).
- Znamky vystavenia zariadenia teplotám, chemickým látkam alebo mechanickému namáhaniu prekračujúcemu obmedzenia a špecifikácie spoločnosti Motorola Solutions:
 - Zmena farby plastových dielov.
 - Znamky silnej korózie na ráme vysielateľky.
 - Znamky deformácie vysielateľky alebo krytu batérie (ohnutie antény je prípustné, pokiaľ je plast nepoškodený).
 - Ťažkosti s odskrutkovaním/naskrutkovaním antény (poškodený závit).
 - Ťažkosti pri vkladaní a vyberaní batérie (dotyková plocha batérie alebo západka môžu byť poškodené).
 - Ak sa vysielateľka dostala do kontaktu s tekutinami na báze oleja, presvedčte sa, či sa masťné látky nedostali do vetracieho otvoru.
- V prípade, že sa chemikálie dostali do kontaktu s vysielateľkou, batériou alebo príslušenstvom:
 - Niektoré chemikálie môžu mať korozívny alebo zmäkčujúci účinok na plasty.

- Žiadnu časť krytu vysielacky, batérie ani príslušenstva a displej NEVYSTAVUJTE takýmto chemikáliám.
- Ak sa vysielacka, batéria alebo príslušenstvo dostali do kontaktu s takýmto chemikáliami alebo tekutinami na báze oleja, očistite ich mimo nebezpečného prostredia.
- Ak sa vysielacka, batéria alebo príslušenstvo dostali do kontaktu s chemikáliami alebo tekutinami na báze oleja a vykazujú praskliny/poškodenie, zariadenie odošlite naspäť do autorizovaného servisného strediska spoločnosti Motorola Solutions.
- Ak spozorujete prasknutie alebo poškodenie, vysielacku, batériu ani príslušenstvo by ste nemali používať v nebezpečnom prostredí.
- NEPOUŽÍVAJTE žiadne neschválené puzdrá, kryty alebo ochranné vrecká pre vysielacku, batériu ani príslušenstvo na ochranu proti chemikáliám.

Prevádzkové upozornenia pre zariadenia spĺňajúce podmienky iskrovej bezpečnosti



Upozornenie

- Batérie NENABÍJAJTE v potenciálne nebezpečnej atmosfére. Batérie nabíjajte len mimo nebezpečnej atmosféry.
- Batérie NEODPÁJAJTE ani NEVYMIENAJTE v potenciálne nebezpečnej atmosfére. V nebezpečnej atmosfére musia batérie ostať pripojené k vysielackám.
- V potenciálne nebezpečnej atmosfére používajte len príslušenstvo schválené podľa smernice ATEX/IECEx, ak je uvedené v časti „Schválené príslušenstvo“ prílohy B. Pre INMETRO (Brazília) nájdete schválené príslušenstvo v certifikácii INMETRO.
- Skontrolujte klasifikáciu príslušenstva z hľadiska nebezpečného prostredia. Systém vysielacky a príslušenstva je chránený len do najnižšej klasifikácie obidvoch.
- Keď sa vysielacka používa v nebezpečnom prostredí, na konektore pre príslušenstvo musí byť namontovaný buď ochranný kryt 15012157001, alebo príslušenstvo schválené podľa smernice ATEX/IECEx/INMETRO (Brazília).
- Dbajte na to, aby sa v potenciálne nebezpečnej atmosfére používali len antény uvedené v časti „Schválené príslušenstvo“.
- Príslušenstvo, antény alebo kryty proti prachu vymieňajte len mimo nebezpečného prostredia v bezprašnom a suchom prostredí.
- Skontrolujte, či je miesto, kde sa nachádza konektor pre príslušenstvo, v dobrom stave (suché a nezaprásené).
- Pred vstupom do potenciálne nebezpečnej atmosféry k vysielacke pevne pripevnite konektor pre príslušenstvo, anténu a kryt proti prachu.
- V potenciálne nebezpečnej atmosfére NEPOUŽÍVAJTE rádiodokomunikačné zariadenie, pokiaľ nie je certifikované ako zariadenie spĺňajúce podmienky iskrovej bezpečnosti. V nebezpečnom prostredí by to mohlo viesť k nebezpečným situáciám.
- Zariadenie NEPOUŽÍVAJTE v nebezpečnej atmosfére, ak je fyzicky poškodené (napríklad: prasknutý kryt, vniknutie vody, poškodená anténa). Dôjde k zrušeniu stupňa iskrovej bezpečnosti, čo by v nebezpečnom prostredí mohlo viesť k nebezpečným situáciám.
- Vysielacka a batérie NEČISTITE, ak sa používajú v prostredí s výskytom plynu.
- Pri použití v banskom prostredí: vysielacky sú chránené len pre prípad nízkého rizika mechanického nebezpečenstva.
- Nepoužívanie iskrovo bezpečnej batérie alebo príslušenstva schválených spoločnosťou Motorola Solutions, ktoré sú certifikované konkrétne pre danú vysielacku, ruší certifikačný stupeň a môže viesť v nebezpečnom prostredí k nebezpečným situáciám.
- V žiadnom prípade NEROZOBERAJTE iskrovo bezpečný produkt spôsobom, pri ktorom sa odokrý vnútorné obvody zariadenia. V nebezpečnom prostredí by to mohlo viesť k nebezpečným situáciám.
- Servis a opravy smú vykonávať len vyškolení servisní pracovníci spoločnosti Motorola Solutions alebo servisná organizácia autorizovaná spoločnosťou Motorola Solutions, aby sa zabezpečil trvalý súlad vysielackiek so smernicou ATEX/IECEx/INMETRO (Brazília).
- Nepovolené úpravy alebo nesprávne opravy či servisné zásahy do iskrovo bezpečného produktu môžu negatívne ovplyvniť certifikačný stupeň a v nebezpečnom prostredí viesť k nebezpečným situáciám.
- Na vonkajší kryt vysielacky, batérie alebo antény NENALEPUJTE iné štítky ako schválené farebné krúžky a identifikačné štítky PMLN8750A (LB002094A01) uvedené na nasledujúcej strane.
- Používaním iných dielov než dielov od spoločnosti Motorola Solutions alebo nahradením dielov sa ruší stupeň schválenia z hľadiska iskrovej bezpečnosti zariadenia spoločnosti Motorola Solutions, čo môže viesť v nebezpečnom prostredí k nebezpečným situáciám.

Viac informácií o roku výroby, schválenom príslušenstve a nabíjačkách nájdete v prílohách.

Varnostna navodila glede nevarnih lokacij in seznam odobrene dodatne opreme za spodnje radijske sisteme:

- Radiotelefon R7Ex, model s polno tipkovnico (FKP)
- Radiotelefon R7Ex, model brez tipkovnice (NKP)
- Baterija PMNN4848A, litij-ionska baterija IMPRES IECEX/ATEX IP68 2150T
- Baterija PMNN4848AR, litij-ionska baterija IMPRES IECEX/ATEX IP68 2150T

Zgoraj naštetih radijskih sistemov s baterijo PMNN4848_ so certificirani za uporabo v skladu s certifikacijsko shemo IECEX/INMETRO in označeni s spodaj navedeno številko in vrsto odobritve:

IECEX – IECEX BVS 25.0003X in INMETRO – DEKRA 25.0002X**Za različico radijske postaje IIC:**

- Ex ib IIC T4 Gb (odobreno za območje 1, 2, skupina opreme II, skupina plinov IIC, raven zaščite ib in temperaturni razred T4)
- Ex ib IIIC T130°C Db (odobreno za območje 21, 22, skupina opreme III, skupina prahu IIIC in raven zaščite ib)
- Ex ib I Mb (odobreno za območje M2, skupina opreme I in raven zaščite ib)

Za različico radijske postaje IIA:

- Ex ib IIA T4 Gb (odobreno za območje 1, 2, skupina opreme II, skupina plinov IIA, raven zaščite ib in temperaturni razred T4)
- Ex ib IIIC T130°C Db (odobreno za območje 21, 22, skupina opreme III, skupina prahu IIIC in raven zaščite ib)
- Ex ib I Mb (odobreno za območje M2, skupina opreme I in raven zaščite ib)

Zgoraj navedeni modeli radijskih postaj, opremljeni z baterijo PMNN4848_, so certificirani za uporabo v skladu s certifikacijsko shemo ATEX Direktive EU 2014/34/EU in označeni s spodaj navedeno številko in vrsto odobritve:

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X**Za različico radijske postaje IIC:**

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (odobreno za kategorijo 2G/območje 1, 2, skupina opreme II, skupina plinov IIC, raven zaščite ib in temperaturni razred T4)
- II 2D Ex ib IIIC T130°C Db (odobreno za kategorijo 2D/območje 21, 22, skupina opreme III, skupina prahu IIIC in raven zaščite ib)
- I M2 Ex ib I Mb (odobreno za kategorijo/območje M2, skupina opreme I in raven zaščite ib)

Za različico radijske postaje IIA:

- II 2G Ex ib IIA T4 Gb (odobreno za kategorijo 2G/območje 1, 2, skupina opreme II, skupina plinov IIA, raven zaščite ib in temperaturni razred T4)
- II 2D Ex ib IIIC T130°C Db (odobreno za kategorijo 2D/območje 21, 22, skupina opreme III, skupina prahu IIIC in raven zaščite ib)
- I M2 Ex ib I Mb (odobreno za kategorijo/območje M2, skupina opreme I in raven zaščite ib)

Radijske postaje, ki jih navaja stran 67, so certificirane za:

Razpon temperature okolja: $-30^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +60^{\circ}\text{C}$

Raven zaščite pred vdorom: IP66/68

Upoštevaty je treba naslednje pogoje uporabe in opozorila, navedena v certifikatih in označena na bateriji:**SPECIFIČNI/POSEBNI POGOJI UPORABE, navedeni v certifikatih IECEX BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X in INMETRO – DEKRA 25.0002X**

- Radijska postaja, baterija in dodatna oprema so zaščitene samo proti majhnemu tveganju mehanske nevarnosti za vrste uporabe skupine I.
- Uporabljati je dovoljeno samo dodatno opremo in polnilnike, navedene v Varnostnih navodilih MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) in MN010390A01 (LACR).
- Dodatno opremo je dovoljeno odklopiti ali menjati samo zunaj nevarnega območja. Pri uporabi dodatne opreme drugih znamk upoštevajte pogoje za varno uporabo, navedene v certifikatih te dodatne opreme drugih znamk.
- Če indikatorske lučke polnjenja na polnilniku nenehno označujejo poškodovano baterijo ali se razlikujejo od navedenih v priročniku polnilnikov, baterije ni več dovoljeno uporabljati v nevarnem okolju.

- V nevarnem okolju uporabljajte protiprašni pokrov (15012157001) ali ustrezno dodatno opremo, navedeno v Varnostnih navodilih MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) in MN010390A01 (LACR).
- Na nevarnih območjih mora biti baterija vedno priklopljena na radijsko postajo. Menjava, odklapanje ali polnjenje baterije je dovoljeno samo zunaj nevarnega območja.
- Radijske postaje ne puščajte brez nadzora. Radijsko postajo uporabljate, kot je predvideno v roki ali ob telesu.
- Ušesno slušalko s slušalke s 3,5 mm zvočnim priključkom (PMLN8643A) odstranite ali menjajte samo zunaj potencialno nevarnih območij.
- Če radijska postaja, baterija ali dodatna oprema pride v stik s kemikalijami ali tekočinami na osnovi olja, jo je treba očistiti zunaj nevarne lokacije in nato pregledati. Če opazite, da je radijska postaja, baterija ali dodatna oprema počena ali poškodovana, je ne smete uporabljati na nevarni lokaciji.

Opozorila na bateriji PMNN4848_:



- Baterije ne menjajte v eksplozivnem ozračju.
- Baterije ne polnite v eksplozivnem ozračju.
- Pred uporabo preberite varnostno brošuro. Uporabljajte samo z radijskimi postajami, ki so odobrene v skladu s certifikati BVS 25 ATEX E 001 X in IECEx BVS 25.0003 X ter INMETRO – DEKRA 25.0002X.

Opozorila na radijskih postajah:



- Radijske postaje v nevarnem ozračju ne puščajte brez priklopljene baterije.
- Uporabljajte samo baterije serije PMNN4848.

Vzdrževanje opreme

V sklopu rednih vzdrževalnih pregledov opreme je treba preveriti, ali je izpolnjen kateri od pogojev, ki lahko vplivajo na varno uporabo opreme na nevarnih lokacijah. Radijske postaje NE uporabljajte na nevarnih območjih, če je izpolnjen kateri koli od naslednjih pogojev.

Radijske postaje pošljite na pregled/popravilo na servisni center, ki ga je pooblastila družba Motorola Solutions, če opazite kar koli od naslednjega:

- Spremembe ohišja, anten ali baterije.
- Spodnja oznaka IECEx/ATEX/INMETRO je poškodovana in vsebina je delno ali popolnoma neberljiva.
- Nalepke ali dodatne oznake na zunanem ohišju radijske postaje ali prostora za baterije.
- Dodatne oznake na ohišju ali pokrovu prostora za baterije, ki prekrivajo izvorne oznake družbe Motorola Solutions.
- Izolacija antene je poškodovana, zlomljena ali je del manjka.
- Protiprašni pokrov je poškodovan ali zlomljen.
- Tesnilo kontakta baterije je poškodovano.
- Zareze na ohišju ali ogrodju radijske postaje ali v prostoru za baterije.
- Razpoke ali globoke praske na objektivu, radijski postaji ali v prostoru za baterije.
- Manjkajoči vijaki ali poškodovane oznake za preprečevanje nepooblaščenih posegov (kažejo na to, da je radijsko postajo odprla nepooblaščen oseba).
- Znaki, da je bila oprema izpostavljena temperaturam, kemičnim snovem ali mehanskim obremenitvam, ki presegajo omejitve in specifikacije družbe Motorola Solutions:
 - Razbarvanje plastičnih delov.
 - Znaki močne korozije ogrodja radijske postaje.
 - Znaki deformacije radijske postaje ali prostora za baterije (zvite antene so dovoljene, če je plastika v brezhibnem stanju).
 - Težave pri privijanju/odvijanju antene (poškodovan navoj).
 - Težave pri priklopu ali odklopu baterije (vmesnik ali zaskočnik baterije je morda poškodovan).
 - Če je bila radijska postaja izpostavljena tekočini na osnovi olja, se prepričajte, da oljna snov ni prišla v stik z zračnikom.
- Glede kemikalij, s katerimi je radijska postaja, baterija ali dodatna oprema prišla v stik:
 - Nekatere kemikalije imajo lahko korozivni učinek ali zmehčajo plastiko.
 - Nobenega dela radijske postaje, baterije ali ohišja dodatne opreme in objektivna zaslona NE izpostavljaje tovrstnim kemikalijam.

- Če radijska postaja, baterija ali dodatna oprema pride v stik s takšnimi kemikalijami ali tekočinami na osnovi olja, jo je treba očistiti zunaj nevarne lokacije.
- Če radijska postaja, baterija ali dodatna oprema pride v stik s kemikalijami ali tekočinami na osnovi olja in so na njej vidne razpoke/poškodbe, jo je treba poslati na servisni center, ki ga je pooblastila družba Motorola Solutions.
- Če opazite, da je radijska postaja, baterija ali dodatna oprema počena ali poškodovana, je ne smete uporabljati na nevarni lokaciji.
- Z radijsko postajo, baterijo ali dodatno opremo NE uporabljajte neodobrenih ohišij, etuijev ali zaščitnih torbic za zaščito pred kemikalijami.

Opozorila glede uporabe za lastnovarno opremo



Pozor

- Baterij NE polnite v potencialno nevarnem ozračju. Baterije polnite samo zunaj nevarnega ozračja.
- Baterij NE odklapljajte ali polnite v potencialno nevarnem ozračju. V nevarnem ozračju morajo baterije ostati nameščene v radijski postaji.
- V potencialno nevarnem ozračju uporabljajte samo dodatno opremo, odobreno v skladu s certifikatom ATEX/IECEx, ki je navedena v razdelku "Odobrena dodatna oprema" Dodatka B. Za odobreno dodatno opremo v skladu s certifikatom INMETRO (Brazilija) glejte certifikat INMETRO.
- Preverite klasifikacijo dodatne opreme glede nevarnih lokacij. Sistem radijske postaje in dodatne opreme je zaščiten samo do nižje klasifikacije od obeh.
- Pri uporabi radijske postaje na nevarnem območju mora biti na priključku za dodatno opremo obvezno nameščen zaščitni pokrov 15012157001 ali dodatna oprema, ki je v skladu s standardom ATEX/IECEx/INMETRO (Brazilija).
- V potencialno nevarnem ozračju je dovoljeno uporabljati samo antene, navedene v razdelku "Odobrena dodatna oprema".
- Dodatno opremo, antene ali protiprašni pokrov menjajte samo zunaj nevarnega okolja, v suhem okolju brez prahu.
- Območje priključka za dodatno opremo mora biti v dobrem stanju (suh in ne prašen).
- Priključek za dodatno opremo, anteno ali protiprašni pokrov trdno namestite na radijsko postajo pred vstopom v potencialno nevarno ozračje.
- Komunikacijske opreme radijske postaje NE uporabljajte na potencialno nevarnih območjih, razen če je certificirana kot lastnovarna. To lahko na nevarnih območjih povzroči nevarnost.
- Enote NE uporabljajte v nevarnem okolju, če je fizično poškodovana (na primer: počeno ohišje, vdor vode, poškodovana antena). Oznaka lastne varnosti bo ogrožena in lahko pride do nevarnosti na nevarnih območjih.
- Radijskih postaj in baterij NE čistite pri uporabi v okolju, kjer so izpostavljeni plinom.
- Za uporabo v rudarskih okoljih: radijske postaje so zaščitene samo pred majhnim tveganjem mehanske nevarnosti.
- Neuporaba lastnovarne baterije ali dodatne opreme, ki jo je odobrila družba Motorola Solutions in je posebej certificirana za določeno radijsko enoto, izniči certifikacijsko oznako in lahko povzroči nevarnost na nevarnih območjih.
- Lastnovarnega izdelka NE razstavljajte na kakršen koli način, pri katerem bi izpostavili notranje vezje enote. To lahko na nevarnih območjih povzroči nevarnost.
- Servisiranje in popravila sme izvajati samo usposobljeno servisno osebje družbe Motorola Solutions ali servisna organizacija, ki jo je pooblastila družba Motorola Solutions, da se zagotovi neprekinjena skladnost radijskih postaj s certifikatom ATEX/IECEx/INMETRO (Brazilija).
- Nepooblaščen spreminjanje ali nepravilno popravilo ali servisiranje lastnovarnega izdelka lahko izniči certifikacijsko oznako in povzroči nevarnost na nevarnih območjih.
- Na zunanje ohišje radijske postaje, baterije ali antene NE lepote oznak, razen odobrenih barvnih obročkov in identifikacijske oznake PMLN8750A (LB002094A01), ki je navedena na naslednji strani.
- Uporaba delov, ki jih ni izdelala družba Motorola Solutions, ali zamenjava delov izniči oznako odobritve glede lastne varnosti enote družbe Motorola Solutions in lahko povzroči nevarnost na nevarnih območjih.

Za več informacij o letu proizvodnje, odobreni dodatni opremi in polnilnikih glejte razdelke v dodatkih.

Vaarallisen alueen turvallisuusohje ja hyväksytyjen lisävarusteiden luettelo seuraaville radiopuhelinjärjestelmille:

- **Radiopuhelin R7Ex** Täyden näppäimistön malli (FKP)
- **Radiopuhelin R7Ex** Ilman näppäimistöä (NKP)
- **Akku PMNN4848A** Akku IMPRES IECEX/ATEX Li-ion IP68 2150T
- **Akku PMNN4848AR** Akku IMPRES IECEX/ATEX Li-ion IP68 2150T

Edellä luetellut radiopuhelinjärjestelmät, joissa on akku PMNN4848_, on sertifioitu käytettäväksi IECEX-/INMETRO-järjestelmän mukaisesti seuraavalla hyväksyntänumerolla ja luokituksella:

IECEX – IECEX BVS 25.0003X ja INMETRO – DEKRA 25.0002X**IIC-radiopuhelinversio:**

- **Ex ib IIC T4 Gb** (hyväksytyt alueille 1 ja 2, laiteluokka II, kaasuluokka IIC, suojaustaso ib, lämpötilaluokka T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (hyväksytyt alueille 21 ja 22, laiteluokka III, pölyluokka IIIC ja suojaustaso ib)
- **Ex ib I Mb** (hyväksytyt alueelle M2, laiteluokka I ja suojaustaso ib)

IIA-radiopuhelinversio:

- **Ex ib IIA T4 Gb** (hyväksytyt alueille 1 ja 2, laiteluokka II, kaasuluokka IIA, suojaustaso ib ja lämpötilaluokka T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (hyväksytyt alueille 21 ja 22, laiteluokka III, pölyluokka IIIC ja suojaustaso ib)
- **Ex ib I Mb** (hyväksytyt alueelle M2, laiteluokka I ja suojaustaso ib)

Edellä luetellut radiopuhelinmallit, joissa on akku PMNN4848_, on sertifioitu käytettäväksi ATEX-direktiivin 2014/34/EU järjestelmän mukaisesti seuraavalla hyväksyntänumerolla ja luokituksella:

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X**IIC-radiopuhelinversio:**

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (hyväksytyt luokalle 2G / alueelle 1 ja 2, laiteluokka II, kaasuluokka IIC, suojaustaso ib ja lämpötilaluokka T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (hyväksytyt luokalle 2D / alueelle 21 ja 22, laiteluokka III, pölyluokka IIIC ja suojaustaso ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (hyväksytyt luokalle / alueelle M2, laiteluokka I ja suojaustaso ib)

IIA-radiopuhelinversio:

- **II 2G Ex ib IIA T4 Gb** (hyväksytyt luokalle 2G / alueelle 1 ja 2, laiteluokka II, kaasuluokka IIA, suojaustaso ib ja lämpötilaluokka T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (hyväksytyt luokalle 2D / alueelle 21 ja 22, laiteluokka III, pölyluokka IIIC ja suojaustaso ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (hyväksytyt luokalle / alueelle M2, laiteluokka I ja suojaustaso ib)

Sivulla sivu 70 lueteltujen radiopuhelinten käyttö on sertifioitu seuraavissa olosuhteissa:

Ympäristön lämpötila-alue: $-30\text{ °C} \leq \dots \leq +60\text{ °C}$


IP-luokitus: **IP66/68**

Seuraavia sertifikaateissa lueteltuja ja akkuun merkittyjä käyttöehtoja ja varoituksia on noudatettava:**ERITYISET KÄYTTÖEHDOT: IECEX BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X ja INMETRO – DEKRA 25.0002X**


- Radiopuhelin, akku ja lisävarusteet on suojattu vain mekaanisen toimintahäiriön varalta luokan I sovelluksissa.
- Vain turvallisuusohjeissa MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) ja MN010390A01 (LACR) mainittuja lisävarusteita ja latureita saa käyttää.
- Lisävarusteita saa irrottaa ja vaihtaa vain vaarallisen alueen ulkopuolella. Jos käytetään kolmannen osapuolen lisävarusteita, on noudatettava niiden sertifiointineissa mainittuja turvallisen käytön ehtoja.
- Jos jokin akku on toistuvasti laturin merkivalojen mukaan viallinen tai jos laturin merkivalojen käyttäytyminen poikkeaa käyttöoppaassa mainitusta akun lataamisen aikana, kyseistä akkua ei saa käyttää vaarallisessa ympäristössä.

- Käytä vaarallisessa ympäristössä joko pölysuojusta (15012157001) tai jotakin turvallisuusohjeissa MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) ja MN010390A01 (LACR) mainittua lisävarustetta.
- Akun on vaarallisella alueella oltava aina liitettynä radiopuhelimeen. Akun vaihtaminen, irrottaminen tai lataaminen on sallittua vain vaarallisen alueen ulkopuolella.
- Älä jätä radiopuhelinta ilman valvontaa. Pidä radiopuhelinta asianmukaisella tavalla kädessä tai vartalolla.
- Irrota tai vaihda 3,5 mm:n ääniliitäntään liitetyn kuulokkeen (PMLN8643A) korvanappiossa vain mahdollisesti vaarallisen alueen ulkopuolella.
- Jos radiopuhelin, akku tai lisävaruste on altistunut kemikaaleille tai öljypohjaisille nesteille, se on puhdistettava vaarallisen alueen ulkopuolella. Jos radiopuhelimesta, akusta tai lisävarusteesta havaitaan murtumia tai vaurio, laitetta ei saa käyttää vaarallisella alueella.

Akussa PMNN4848_ olevat varoitukset:

 VAKAVA VAROITUS	<ul style="list-style-type: none"> • Älä vaihda akkua räjähdysriskissä ympäristössä. • Älä lataa akkua räjähdysriskissä ympäristössä. • Lue turvallisuusohjeet ennen käyttöä. Käytä vain radiopuhelimesta, jolla on seuraava hyväksyntä: BVS 25 ATEX E 001 X, IECEx BVS 25.0003 X ja INMETRO – DEKRA 25.0002X.
--	---

Radiopuhelimissa olevat varoitukset:

 VAKAVA VAROITUS	<ul style="list-style-type: none"> • Älä jätä radiopuhelinta ilman akkua vaaralliseen ympäristöön. • Käytä vain akkusarjaa PMNN4848.
--	--

Laitteiden ylläpito

Osana säännöllisiä ylläpitotarkastuksia laitteista on tarkastettava seuraavat kohteet, jotka voivat vaikuttaa laitteiden turvalliseen käyttöön vaarallisessa ympäristössä. ÄLÄ käytä radiopuhelinta vaarallisessa ympäristössä, jos jokin seuraavista oireista havaitaan.

Lähetä radiopuhelimet Motorola Solutionsin valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkastusta/korjausta varten, jos jokin seuraavista oireista havaitaan:

- Koteloon, antenneihin tai akkuun on tehty muutoksia.
- IECEx-/ATEX-/INMETRO-alattara on vaurioitunut ja sen sisältö on osittain tai kokonaan lukukelvoton.
- Radiopuhelimen ja akun koteloa ulko-osassa on tarroja tai ylimääräisiä merkintöjä.
- Rungossa ja akkukotelossa on ylimääräisiä merkintöjä, jotka peittävät akuperäiset Motorola Solutionsin merkinnät.
- Antennin eristeet ovat vaurioituneet tai hajonneet tai niistä puuttuu osia.
- Pölysuoja on vaurioitunut tai hajonnut.
- Akkuliittimen tiivistet on vaurioitunut.
- Radiopuhelimen kotelossa, rungossa tai akkukotelossa on kaiverruksia.
- Linssissä tai radiopuhelimen ja akun kotelossa on halkeamia tai syviä naarmuja.
- Ruuveja puuttuu tai muokkausmerkinnät ovat vaurioituneet (tämä on merkki siitä, että radiopuhelin on avattu luvatta).
- Laitteessa on merkkejä altistumisesta lämpötiloille, kemiallisille aineille tai mekaaniselle rasitukselle, jotka ylittävät Motorola Solutionsin ilmoittamat rajat:
 - Muoviosissa on värimuutoksia.
 - Radiopuhelimen rungossa on merkkejä runsaasta korroosiosta.
 - Radiopuhelimen tai akun kotelossa on merkkejä muodon muuttumisesta (antennien vääntyminen on sallittua, jos muovi on ehjä).
 - Antennin ruuvaaminen kiinni/auki on vaikeaa (kierre on vaurioitunut).
 - Akun lukitseminen ja lukituksen avaaminen on vaikeaa (akun pinta tai lukitus voi olla vaurioitunut).
 - Jos radiopuhelin on altistunut öljypohjaisille nesteille, tarkista, että nesteet eivät pääse kosketuksiin tuuletusaukon kanssa.
- Kemikaalit, jotka ovat kosketuksissa radiopuhelimen, akun tai lisävarusteen kanssa:
 - Jotkin kemikaalit voivat syövyttää tai pehmentää muoveja.
 - ÄLÄ altista mitään radiopuhelimen, akun tai lisävarusteen kotelon osaa tai linssiä tällaisille kemikaaleille.

- Jos radiopuhelin, akku tai lisävaruste on altistunut tällaisille kemikaaleille tai öljypohjaisille nesteille, se on puhdistettava vaarallisen alueen ulkopuolella.
- Jos radiopuhelin, akku tai lisävaruste on altistunut kemikaaleille tai öljypohjaisille nesteille ja siinä on merkkejä halkeamista/vaurioista, laite on lähetettävä Motorola Solutionsin valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Jos radiopuhelimessa, akussa tai lisävarusteessa havaitaan murtuma tai vaurio, laitetta ei saa käyttää vaarallisella alueella.
- ÄLÄ käytä muita kuin hyväksytyjä koteloida, suojuksia tai suojapusseja radiopuhelimen, akun tai lisävarusteen kanssa kemikaaleilta suojautumiseen.

Turvaominaisuuksia koskevat varoitukset



Varoitus

- ÄLÄ lataa akkuja mahdollisesti vaarallisessa ympäristössä. Lataa akut vain vaarallisen alueen ulkopuolella.
- ÄLÄ vaihda akkuja tai kytke niitä irti mahdollisesti vaarallisessa ympäristössä. Akkujen on oltava kiinni radiopuhelimissa vaarallisella alueella.
- Käytä vain ATEX-/IECEx-hyväksytyjä lisävarusteita mahdollisesti vaarallisessa ympäristössä. Katso liitteen B kohta Hyväksytyt lisävarusteet. INMETRO (Brasilia): katso hyväksytyjen lisävarusteiden INMETRO-sertifiointi.
- Tarkista, että lisävarusteet on luokiteltu sopivaksi vaaralliseen ympäristöön. Radiopuhelimia ja lisävarusteita sisältävän järjestelmän kokonaisluokitus on aina sama kuin sen yksittäisten osien alin luokitus.
- Kun radiopuhelinta käytetään vaarallisella alueella, lisävarusteliitäntään on kiinnitettävä joko suojakansi 15012157001 tai ATEX-/IECEx-/INMETRO (Brasilia) -hyväksyty lisävaruste.
- Varmista, että vaarallisissa ympäristöissä käytetään vain kohdassa Hyväksytyt lisävarusteet lueteltuja antennejä.
- Vaihda radiopuhelimeen kiinnitettyjä lisävarusteita, antennejä ja pölysuojuksia vain vaarallisen ympäristön ulkopuolella kuivassa tilassa, jossa ei ole pölyä.
- Tarkista, että lisävarusteliitäntään alue on hyvässä kunnossa (ei kosteutta tai pölyä).
- Kiinnitä lisävarusteliitäntä, antenni ja pölysuojus tiukasti radiopuhelimeen ennen vaaralliseen ympäristöön menemistä.
- ÄLÄ käytä mahdollisesti vaarallisessa ympäristössä radioyhteyksiä, joita ei ole sertifioitu turvalliseen käyttöön vaarallisissa ympäristöissä. Tällaisen laitteen käyttö vaarallisessa ympäristössä voi olla vaarallista.
- ÄLÄ käytä vaarallisessa ympäristössä laitetta, joka on vahingoittunut (esimerkiksi haljennut kotelo, sisältä kastunut yksikkö, vahingoittunut antenni). Vahingoittuminen mitätöi laitteen turvaluokituksen, joten sen käyttö vaarallisessa ympäristössä voi olla vaarallista.
- ÄLÄ puhdistaa radiopuhelimia tai akkuja ympäristössä, jossa ne altistuvat kaasulle.
- Käyttö kaivosympäristössä: Radiopuhelimet on suojattu vain mekaanisen toimintahäiriön varalta.
- Jos radiopuhelimen kanssa ei käytetä Motorola Solutionsin turva-akkuja tai kyseisen radiopuhelimen kanssa käytettäväksi sertifioituja lisävarusteita, laitteen turvaluokitus ei päde ja sen käyttö vaarallisessa ympäristössä voi olla vaarallista.
- ÄLÄ pura turvaominaisuuksilla varustettua laitetta siten, että sen virtapiirit paljastuvat. Tällaisen laitteen käyttö vaarallisessa ympäristössä voi olla vaarallista.
- Laitteita saa huoltaa vain Motorola Solutionsin henkilökunta tai Motorola Solutionsin valtuuttama huoltoyritys. Muuten laitteiden ATEX-/IECEx-/INMETRO (Brasilia) -sertifiointia ei voida taata huollon jälkeen.
- Turvaominaisuuksilla varustetun laitteen luvaton muokkaus tai virheellinen korjaus tai huolto voi mitätöidä sen turvaluokituksen ja tehdä laitteen käytöstä vaarallisessa ympäristössä vaarallista.
- ÄLÄ kiinnitä tarroja radiopuhelimen, akun tai antennin ulkopuoliseen koteloon seuraavalla sivulla lueteltujen hyväksytyjen värirenkaiden ja tunnustetarran PMLN8750A (LB002094A01) lisäksi.
- Muiden kuin Motorola Solutionsin valmistamien osien käyttö laitteessa mitätöi Motorola Solutions -tuotteen turvaluokituksen ja voi tehdä laitteen käytöstä vaarallisessa ympäristössä vaarallista.

Lisätietoja valmistusvuodesta, hyväksytyistä lisävarusteista ja latuista on liitteiden osioissa.

Säkerhetsanvisningar för högriskplatser och godkända tillbehör för radiosystemen nedan:

- **Radiotelefon R7Ex** Modell med fullständig knappsets (FKP)
- **Radiotelefon R7Ex** Modell utan knappsets (NKP)
- **Batteri PMNN4848A** Batteri IMPRES IECEX/ATEX litiumjon IP68 2150T
- **Batteri PMNN4848AR** Batteri IMPRES IECEX/ATEX litiumjon IP68 2150T

Radiosystemen, med batteriet PMNN4848_, i listan ovan är certifierade i enlighet med IECEX/INMETRO-certifieringsprogrammet och märkta med godkännandenumret och klassificeringen nedan:

IECEX – IECEX BVS 25.0003X och INMETRO – DEKRA 25.0002X**För IIC-radioversion:**

- **Ex ib IIC T4 Gb** (godkänd för zon 1, 2, utrustningsgrupp II, gasgrupp IIC, skydds nivå ib och temperaturklass T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (godkänd för zon 21, 22, utrustningsgrupp III, dammgrupp IIIC och skydds nivå ib)
- **Ex ib I Mb** (godkänd för zon M2, utrustningsgrupp I och skydds nivå ib)

För IIA-radioversion:

- **Ex ib IIA T4 Gb** (godkänd för zon 1, 2, utrustningsgrupp II, gasgrupp IIA, skydds nivå ib och temperaturklass T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (godkänd för zon 21, 22, utrustningsgrupp III, dammgrupp IIIC och skydds nivå ib)
- **Ex ib I Mb** (godkänd för zon M2, utrustningsgrupp I och skydds nivå ib)

Radiomodellerna, med batteriet PMNN4848_, i listan ovan är certifierade i enlighet med ATEX-direktivet 2014/34/EU och märkta med godkännandenumret och klassificeringen nedan:

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X**För IIC-radioversion:**

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (godkänd för kategori 2G/zon 1, 2, utrustningsgrupp II, gasgrupp IIC, skydds nivå ib och temperaturklass T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (godkänd för kategori 2D/zon 21, 22, utrustningsgrupp III, dammgrupp IIIC och skydds nivå ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (godkänd för kategori/zon M2, utrustningsgrupp I och skydds nivå ib)

För IIA-radioversion:

- **II 2G Ex ib IIA T4 Gb** (godkänd för kategori 2G/zon 1, 2, utrustningsgrupp II, gasgrupp IIA, skydds nivå ib och temperaturklass T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (godkänd för kategori 2D/zon 21, 22, utrustningsgrupp III, dammgrupp IIIC och skydds nivå ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (godkänd för kategori/zon M2, utrustningsgrupp I och skydds nivå ib)

Radiomodellerna i listan på sidan 73 är certifierade för:

Omgivningstemperaturområde: **-30 °C ≤ omgivningstemperatur ≤ +60 °C**
Kapslingsklassning: **IP66/68**

Följande villkor för användning och varningstexter i certifikaten och markeringen på batteriet har uppfyllts:**SPECIFIKA VILLKOR/SPECIALVILLKOR FÖR ANVÄNDNING som anges i IECEX BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X och INMETRO – DEKRA 25.0002X**

- Radion, batteriet och tillbehören har endast skydd mot lågradig risk i form av mekaniska skador för grupp I-användning.
- Endast tillbehör och laddare som anges i säkerhetsinstruktionerna MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) och MN010390A01 (LACR) ska användas.
- Det är endast tillåtet att koppla från eller ansluta tillbehör utanför riskmiljön. Vid användning av tillbehör från tredje part måste villkoren för säker användning som står i certifikaten till tredje partstillbehören uppfyllas.
- Om laddningsindikatorn tänds och laddaren ihållande indikerar att batteriet är skadat, eller att det avviker från de batterier som anges i laddarhandboken, får batteriet inte längre användas i högriskmiljön.

- I riskmiljön ska antingen dammskyddet (15012157001) eller något av tillbehören som anges i säkerhetsinstruktionerna MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EME) och MN010390A01 (LACR) användas.
- På högriskplatser måste batteriet alltid vara anslutet till en radio. Ändra, ta loss eller ladda batteriet får endast göras utanför riskmiljön.
- Lämna inte radion utan uppsikt. Använd radion som den är avsedd att användas på handen eller på kroppen.
- Du ska endast ta bort eller sätta tillbaka hörluren på öronsnäckan med 3,5 mm-kontakt (PMLN8643A) utanför högriskmiljön.
- Om en radio, ett batteri eller ett tillbehör har exponerats för kemikalier eller oljebaserade vätskor ska den/det rengöras utanför högriskplatsen och sedan inspekteras. Om sprickor eller skador observeras får radion, batteriet eller tillbehöret inte användas på högriskplatsen.

Varningar på batteriet PMNN4848_:



- Byt inte ut batteriet i områden där det föreligger risk för explosion.
- Ladda inte batteriet i områden där det föreligger risk för explosion.
- Läs säkerhetsinformationsbladet innan användning. Använd endast med radio som är godkänd enligt BVS 25 ATEX E 001 X och IECEx BVS 25.0003 X, och INMETRO – DEKRA 25.0002X.

Varningar gällande radioenheter:



- Lämna inte radion utan batteri eller antenn ansluten i högriskmiljöer.
- Använd endast batteriserien PMNN4848.

Underhåll av utrustningen

Som en del av de regelbundna underhållsinspektionerna ska utrustningen kontrolleras med avseende på följande punkter som kan påverka säker användning av utrustningen på högriskplatser. Använd inte radion i högriskplatser om några av följande förhållanden observeras.

Skicka radioenheterna till ett reparationscenter som godkänts av Motorola Solutions för kontroll/reparation om några av följande förhållanden observeras:

- Kapslingen, antennerna eller batteriet har ändrats.
- IECEx/ATEX/INMETRO-etiketten på undersidan är skadad och innehållet är delvis eller helt oläsbart.
- Etiketter eller annan märkning på radions och batteriets yttre kapsling.
- Etiketter på chassit eller batteriluckan som täcker de ursprungliga etiketterna från Motorola Solutions.
- Antennisoleringen är skadad, trasig eller saknas delvis.
- Dammskyddet är skadad eller trasigt.
- Batterikontaktens försegling är skadad.
- Ingravering på radiohöljet, chassiet eller battericellen.
- Sprickor eller djupa revor på linsen eller radion och battericellen.
- Skruvar som saknas eller säkerhetsetiketter som är skadade (visar att radioenheterna har öppnats av obehöriga personer).
- Tecken på att utrustningen har exponerats för temperaturer, kemikalier, eller mekanisk påfrestning som överskrider gränsvärdena och specifikationerna från Motorola Solutions:
 - Missfärgade plastdelar.
 - Tecken på stark korrosion på radioenheternas chassi.
 - Tecken på att radioenheterna eller battericellen har deformerats (böjda antenner är tillåtna så länge plasten fortfarande är intakt).
 - Svårigheter med att skruva in/skruva ur antennen (skadad gänga).
 - Svårigheter med att haka i och haka ur batteriet (batteriets anslutning eller spärr är skadade).
 - Om radion har kommit i kontakt med oljebaserade vätskor ska det kontrolleras att inga oljiga substanser har kommit i kontakt med ventilen.
- För kemikalier som har kommit i kontakt med radion, batteriet eller tillbehöret:
 - Vissa kemikalier kan ha frätande eller mjukgörande effekt på plaster.
 - Utsätt INTE någon del av radion, batteriet eller tillbehören eller skärmen för sådana kemikalier.

- Om radion, batteriet eller tillbehöret har utsatts för sådana kemikalier ska de rengöras utanför högriskplatsen.
- Om radion, batteriet eller tillbehöret har utsatts för kemikalier eller oljebaserade vätskor och visar tecken på sprickor/skador ska de skickas tillbaka till ett reparationscenter som godkänts av Motorola Solutions.
- Om sprickor eller skador observeras får radion, batteriet eller tillbehöret inte användas på högriskplatsen.
- Använd INTE höljen/skydd/skyddspåsar som inte är godkända för att skydda radion, batteriet eller tillbehöret mot kemikalier.

Viktig användningsinformation för utrustning med inbyggd säkerhet



Försiktigt

- Ladda INTE batterierna i högriskmiljöer. Ladda batterierna endast utanför högriskmiljön.
- Ta INTE ut batterierna i potentiella högriskmiljöer. Batterierna måste vara installerade i radioenheterna i högriskmiljöer.
- Använd endast ATEX/IECEX-godkända tillbehör i potentiella högriskmiljöer enligt listan "Godkända tillbehör" i Bilaga B. För INMETRO (Brasilien) ska du se INMETRO-certifieringen för godkända tillbehör.
- Kontrollera klassificeringen för högriskplatser för tillbehören. Skyddsnivån för systemet med radio och tillbehör bestäms av den del som har lägst klassificering av de båda.
- När radion används i en högriskmiljö måste antingen skyddshöljet 15012157001 eller ett ATEX/IECEX/INMETRO (Brasilien)-godkänt tillbehör kopplas till tillbehörskontakten.
- Kontrollera att någon av de antenner som ingår i listan i avsnittet om godkända tillbehör används i högriskmiljön.
- Ändra tillbehör, antenner eller dammskydd endast när du befinner dig utanför högriskmiljön, på en dammfri och torr plats.
- Kontrollera att området runt tillbehörskontakten är i gott skick (torrt och fritt från damm).
- Se till att tillbehörskontakten, antennen och dammskyddet sitter ordentligt på plats innan du beger dig in i högriskmiljön.
- Använd INTE radiokommunikationsutrustning i högriskmiljöer om den inte har certifierats för inbyggd säkerhet. Det kan leda till riskabla situationer i högriskmiljöer.
- Använd INTE enheten i högriskmiljöer om den har fysiska skador (till exempel: sprickor i höljet, vattenintrång, skadad antenn). Skyddsnivån för inbyggd säkerhet äventyras, vilket kan leda till riskabla situationer i högriskmiljöer.
- Rengör INTE radioenheter eller batterier när de används i gasmiljö.
- Vid användning i gruvmiljö: Radioenheterna har endast skydd mot låggradig risk i form av mekaniska skador.
- Om du använder ett batteri med inbyggd säkerhet eller tillbehör som inte är godkända av Motorola Solutions och som inte är specifikt certifierade för den aktuella radioenheten innebär det att certifieringsklassningen inte längre gäller, vilket kan leda till riskabla situationer i högriskmiljöer.
- Demontera INTE en produkt med inbyggd säkerhet på ett sätt så att interna kretsar i enheten exponeras. Det kan leda till riskabla situationer i högriskmiljöer.
- Service och reparationer får endast utföras av servicepersonal som utbildats av Motorola Solutions eller en serviceorganisation som godkänts av Motorola Solutions för att säkerställa fortsatt regelefterlevnad för våra ATEX/IECEX/INMETRO (Brasilien)-certifierade radioenheter.
- Ej godkänd modifiering eller felaktig reparation eller service av produkten med inbyggd säkerhet kan påverka certifieringsklassningen negativt och leda till riskabla situationer i högriskmiljöer.
- Fäst INTE etiketter på den yttre kapslingen av radion, batteriet eller antennen annat än godkända färgringar och ID-sats för baksidan, PMLN8750A (LB002094A01), som anges på följande sida.
- Om delar som inte kommer från Motorola Solutions används eller delar byts ut innebär det att godkännandeklassningen för inbyggd säkerhet för Motorola Solutions-enheten upphör att gälla, och det kan även leda till riskabla situationer i högriskmiljöer.

Mer information om tillverkningsår, godkända tillbehör och laddare finns i bilagorna.

Telsiz Sistemlerine yönelik Tehlikeli Konular İçin Güvenlik Talimatı ve Onaylı Aksesuarlar Listesi aşağıdadır:

- **Telsiz Telefon R7Ex** Tam Tuş Takımlı Model (FKP)
- **Telsiz Telefon R7Ex** Tuş Takımsız Model (NKP)
- **PMNN4848A Batarya** IMPRES IECEX/ATEX Lityum İyon IP68 2150T Batarya
- **PMNN4848AR Batarya** IMPRES IECEX/ATEX Lityum İyon IP68 2150T Batarya

PMNN4848_ bataryanın takılı olduğu yukarıda listelenen telsiz sistemleri IECEX/INMETRO sertifikasyon şemasına göre kullanım için onaylanmış, aşağıdaki onay numarası ve sınıfıyla işaretlenmiştir:

IECEX – IECEX BVS 25.0003X ve INMETRO - DEKRA 25.0002X**IIC telsiz modeli için:**

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Bölge 1, 2 Ekipman grubu II, Gaz Grubu IIC, Koruma Düzeyi ib ve Sıcaklık sınıfı T4 için onaylanmıştır)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (Bölge 21, 22, Ekipman grubu III, Toz Grubu IIIC ve Koruma Düzeyi ib için onaylanmıştır)
- **Ex ib I Mb** (Bölge M2, Ekipman grubu I ve Koruma Düzeyi ib için onaylanmıştır)

IIA telsiz modeli için:

- **Ex ib IIA T4 Gb** (Bölge 1, 2 Ekipman grubu II, Gaz Grubu IIA, Koruma Düzeyi ib ve Sıcaklık sınıfı T4 için onaylanmıştır)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (Bölge 21, 22, Ekipman grubu III, Toz Grubu IIIC ve Koruma Düzeyi ib için onaylanmıştır)
- **Ex ib I Mb** (Bölge M2, Ekipman grubu I ve Koruma Düzeyi ib için onaylanmıştır)

PMNN4848_ bataryanın takılı olduğu yukarıda listelenen telsiz modelleri ATEX Direktifi 2014/34/EU sertifikasyon şemasına göre kullanım için onaylanmış, aşağıda sağlanan onay numarası ve sınıfıyla işaretlenmiştir:

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X**IIC telsiz modeli için:**

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Kategori 2G/Bölge 1, 2 Ekipman grubu II, Gaz Grubu IIC, Koruma Düzeyi ib ve Sıcaklık sınıfı T4 için onaylanmıştır)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (Kategori 2D/Bölge 21, 22, Ekipman grubu III, Toz Grubu IIIC ve Koruma Düzeyi ib için onaylanmıştır)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Kategori/Bölge M2, Ekipman grubu I ve Koruma Düzeyi ib için onaylanmıştır)

IIA telsiz modeli için:

- **II 2G Ex ib IIA T4 Gb** (Kategori 2G/Bölge 1, 2 Ekipman grubu II, Gaz Grubu IIA, Koruma Düzeyi ib ve Sıcaklık sınıfı T4 için onaylanmıştır)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (Kategori 2D/Bölge 21, 22, Ekipman grubu III, Toz Grubu IIIC ve Koruma Düzeyi ib için onaylanmıştır)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Kategori/Bölge M2, Ekipman grubu I ve Koruma Düzeyi ib için onaylanmıştır)

Sayfa 76 dahilinde listelenen telsizlerin şu özellikleri onaylanmıştır:

Ortam sıcaklık aralığı: -30°C ≤ Tort ≤ +60°C

Giriş koruma düzeyi: IP66/68

Sertifikalarda listelenen ve bataryada işaretlenen aşağıdaki kullanım koşullarına ve uyarılara uyulmalıdır:**IECEX BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X ve INMETRO - DEKRA 25.0002X'te listelenen BELİRLİ/ÖZEL KULLANIM KOŞULLARI**


- Telsiz, batarya ve aksesuarlar yalnızca Grup I uygulamaları için düşük mekanik tehlike riskine karşı korumalıdır.
- Yalnızca Güvenlik Talimatları MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) ve MN010390A01 (LACR) kapsamında listelenen aksesuarlar ve şarj cihazları kullanılmalıdır.
- Yalnızca tehlikeli alanın dışında aksesuarların bağlantısının kesilmesine veya değiştirilmesine izin verilir. Üçüncü taraf aksesuarlar kullanılırken, üçüncü taraf aksesuar sertifikalarında listelenen güvenli kullanım koşullarına uyulmalıdır.

- Şarj cihazındaki şarj göstergesi ışıkları sürekli olarak bataryanın arızalı olduğunu gösteriyorsa veya şarj cihazı kılavuzunda listelenenden farklıya bataryanın tehlikeli ortamda kullanılmasına artık izin verilmez.
- Tehlikeli ortamda toz kapağını (15012157001) veya Güvenlik Talimatları (MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) ve MN010390A01 (LACR)) kapsamında listelenen aksesuarlardan birini kullanın.
- Tehlikeli ortamlarda batarya her zaman bir telsize takılı olmalıdır. Bataryanın değiştirilmesine, çıkarılmasına veya şarj edilmesine yalnızca tehlikeli alanın dışında izin verilir.
- Telsizi gözetimsiz bırakmayın. Telsizi kullanın amacına uygun olarak elde veya vücuda takarak kullanın.
- 3,5 mm ses jakına sahip kulaklıktaki (PMLN8643A) kulak içi kulaklığı yalnızca tehlikeli olabilecek alanın dışında çıkarın veya değiştirin
- Telsiz, batarya veya aksesuar kimyasal maddelere ya da yağ bazlı sıvılara maruz kaldığı tehlikeli ortamın dışında temizlenmeli ve sonrasında incelenmelidir. Çatlak veya hasar görürse telsiz, batarya veya aksesuar tehlikeli ortamda kullanılmamalıdır.

PMNN4848_ bataryayla ilgili uyarılar:

 UYARI	<ul style="list-style-type: none"> • Patlayıcı atmosferde bataryayı değiştirmeyin. • Patlayıcı atmosferde bataryayı şarj etmeyin. • Kullanmadan önce güvenlik broşürünü okuyun. Yalnızca BVS 25 ATEX E 001 X, IECEx BVS 25.0003 X ve INMETRO - DEKRA 25.0002X kapsamında onaylı telsizlerle kullanın.
--	--

Telsizlerle ilgili uyarılar:

 UYARI	<ul style="list-style-type: none"> • Telsizi, tehlikeli atmosferde batarya takılı olmadan bırakmayın. • Yalnızca PMNN4848 batarya serisini kullanın.
--	--

Ekipman Bakımı

Tehlikeli konularda ekipmanın güvenli kullanımını etkileyebilecek aşağıdaki öğeler için ekipman, düzenli bakım incelemelerinin bir parçası olarak incelenmelidir. Aşağıdaki koşullardan herhangi birinin gözlemlendiği durumlarda telsizi tehlikeli alanlarda KULLANMAYIN.

Aşağıdaki koşullardan herhangi birinin gözlemlendiği durumlarda bu telsizleri inceleme/onarım için Motorola Solutions yetkili onarım merkezlerine gönderin:

- Muhafaza, antenler veya bataryada yapılan değişiklikler.
- IECEx/ATEX/INMETRO alt etiketinin hasar görmüş ya da kısmen veya tamamen okunamaz durumda olması.
- Telsizin dış muhafazasında ve bataryada bulunan çıkartmalar veya ek etiketler.
- Gövde ve batarya kapağında bulunan, orijinal Motorola Solutions etiketlerinin üstünü kapatan başka etiketler.
- Anten yalıtımının hasarlı, kırılmış veya kısmen eksik olması.
- Toz kapağının hasarlı veya kırık olması.
- Batarya bağlantı salmastrasının hasarlı olması.
- Telsiz muhafazası, gövde veya batarya muhafazasının kazanmış olması.
- Mercek veya telsiz ve batarya muhafazasındaki çatlaklar veya derin çizikler.
- Eksik vidalar veya hasarlı kurcalama önleyici etiketler (telsizlerin yetkisiz kişilerce açıldığını gösterir).
- Ekipmanın Motorola Solutions tarafından belirtilen sınırları ve teknik özellikleri aşan sıcaklıklara, kimyasal maddelere veya mekanik baskılara maruz kaldığını gösteren belirtilere örnekler:
 - Plastik parçalarda renk değişimi.
 - Telsiz gövdesinde ağır aşınma belirtileri.
 - Telsizde veya batarya muhafazasında deformasyon belirtileri (bükülmüş antenler plastiğin bozulmamış olması şartıyla kabul edilebilir).
 - Anten vidasının zorlukla takılması/sökülmesi (hasarlı yiv).
 - Batarya mandalının zorlukla açılması ve kapanması (batarya arabirimi veya mandal hasarlı olabilir).
 - Telsiz yağ bazlı sıvılara maruz kalmışsa yağlı maddelerin havalandırma deliğiyle temas edip etmediğini kontrol edin.
- Telsiz, batarya veya aksesuar ile temas eden kimyasallar için:
 - Bazı kimyasalların plastikler üzerinde aşındırıcı veya yumuşatıcı bir etkisi olabilir.

- Telsiz, batarya veya aksesuar muhafazasının herhangi bir parçasını ve ekran merceğini bu tür kimyasallara maruz BIRAKMAYIN.
- Telsiz, batarya veya aksesuar bu tür kimyasal maddelere ya da yağ bazlı sıvılara maruz kaldıysa tehlikeli ortamın dışında temizlenmelidir.
- Telsiz, batarya veya aksesuar kimyasal maddelere ya da yağ bazlı sıvılara maruz kaldıysa ve herhangi bir çatlak/hasar belirtisi gösteriyorsa ekipman, Motorola Solutions yetkili onarım merkezine gönderilmelidir.
- Çatlak veya hasar görülürse telsiz, batarya veya aksesuar tehlikeli ortamda kullanılmamalıdır.
- Kimyasallara karşı koruma için telsiz, batarya veya aksesuarla onaylı olmayan muhafazalar, kapaklar veya koruma çantaları KULLANMAYIN.

Kendinden Emniyetli Ekipmanlar için Kullanım Sırasında Dikkat Edilmesi Gerekenler



Dikkat

- Bataryaları tehlikeli olabilecek atmosferde şarj ETMEYİN. Bataryaları yalnızca tehlikeli atmosferin dışında şarj edin.
- Bataryaları tehlikeli olabilecek atmosferde ÇIKARMAYIN veya DEĞİŞTİRMEYİN. Bataryalar tehlikeli atmosferde telsizlere takılı olmak zorundadır.
- Tehlikeli olabilecek atmosferde Ek B'nin "Onaylı Aksesuarlar" bölümünde listelenen ATEX/IECEx onaylı aksesuarları kullanın. INMETRO (Brezilya) ile ilgili onaylı aksesuarlar için INMETRO sertifikasına bakın.
- Aksesuarların tehlikeli konum sınıflandırmasını kontrol edin. Telsiz ve aksesuar sistemi, yalnızca her iki sistemin en düşük sınıflandırması düzeyinde korunur.
- Telsiz tehlikeli bir bölgede kullanılırken aksesuar konektörüne koruyucu kapak 15012157001 veya ATEX/IECEx/INMETRO (Brezilya) onaylı bir aksesuar takılması zorunludur.
- Tehlikeli olabilecek atmosferde yalnızca "Onaylı Aksesuarlar" bölümünde listelenen antenlerin kullandığından emin olun.
- Aksesuarlar, antenleri veya toz kapağını yalnızca tehlikeli ortamın dışındaki tozsuz ve kuru bir konumda değiştirin.
- Aksesuar konektörü alanının iyi durumda (kuru ve tozsuz) olup olmadığını kontrol edin.
- Tehlikeli olabilecek atmosfere girmeden önce aksesuar konektörünü, anteni ve toz kapağını telsize sıkıca takın.
- Kendinden emniyetli olarak sertifikalanmadığı sürece telsiz iletişim ekipmanını tehlikeli olabilecek alanlarda ÇALIŞTIRMAYIN. Tehlikeli alanlarda güvenli olmayan durumlar oluşabilir.
- Ünite fiziksel olarak hasar görmüşse (ör. muhafazası çatlaksa, su nüfuz etmişse, anten hasarlıysa) üniteyi tehlikeli alanlarda KULLANMAYIN. Kendinden güvenli derecesi zarar görür ve tehlikeli alanlarda güvenli olmayan durumlar oluşabilir.
- Gaza maruz kaldığı bir ortamda kullanılırken telsizleri ve bataryaları TEMİZLEMİYİN.
- Madencilik ortamlarında kullanım için telsizler, yalnızca düşük riskli mekanik tehlikeye karşı korumalıdır.
- İlgili telsiz ünitesi için özel olarak onaylanmış Motorola Solutions onaylı kendinden güvenli batarya veya aksesuarlar kullanılmazsa onay derecesi bu durumdan olumsuz etkilenir ve tehlikeli alanlarda güvenli olmayan durumlar oluşabilir.
- Kendinden emniyetli bir ürünü, ünitenin iç devreleri görünecek şekilde SÖKMEYİN. Tehlikeli alanlarda güvenli olmayan durumlar oluşabilir.
- ATEX/IECEx/INMETRO (Brezilya) sertifikalı telsizlerimizin uyumluluklarını sürdürmek için servis ve onarım işlemlerinin yalnızca eğitilmiş Motorola Solutions servis personeli veya Motorola Solutions tarafından yetkilendirilmiş bir servis kuruluşu tarafından yapılması gerekir.
- Kendinden güvenli üründe yapılan yetkisiz değişiklikler ya da hatalı onarım veya servis, sertifika derecesini olumsuz etkiler ve tehlikeli alanlarda güvenli olmayan durumlar oluşabilir.
- Telsizin harici muhafazasına, bataryaya veya antene onaylı renk halkaları ve sonraki sayfada listelenen tanımlama etiketi PMLN8750A (LB002094A01) dışında etiketler EKLEMEYİN.
- Motorola Solutions'a ait olmayan parçaların kullanılması veya parçaların değiştirilmesi, Motorola Solutions Ünitesinin kendinden güvenli onay derecesini geçersiz kılar ve tehlikeli alanlarda güvenli olmayan durumlar oluşabilir.

Üretim yılı, onaylı aksesuarlar ve şarj cihazları hakkında daha fazla bilgi için ek bölümlere bakın.

Veiligheidsinstructie voor gevaarlijke locaties en lijst met goedgekeurde accessoires voor de onderstaande portofoons:

- **Portfoon R7Ex** model met volledig toetsenblok (FKP)
- **Portfoon R7Ex** model zonder toetsenblok (NKP)
- **Batterij PMNN4848A** IMPRES IECEX/ATEX Lithium-ionbatterij IP68 2150T
- **Batterij PMNN4848AR** IMPRES IECEX/ATEX Lithium-ionbatterij IP68 2150T

De hierboven vermelde portofoons met een PMNN4848_-batterij zijn gecertificeerd voor gebruik volgens de IECEX/INMETRO-certificering en voorzien van het goedkeuringsnummer en de classificatie hieronder:

IECEX – IECEX BVS 25.0003X en INMETRO - DEKRA 25.0002X**Voor IIC-portofoonversie:**

- **Ex ib IIC T4 Gb** (goedgekeurd voor zone 1, 2, apparatuurgroep II, gasgroep IIC, veiligheidsniveau ib en temperatuurklasse T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (goedgekeurd voor zone 21, 22, apparatuurgroep III, stofgroep IIIC en veiligheidsniveau ib)
- **Ex ib I Mb** (goedgekeurd voor zone M2, apparatuurgroep I en veiligheidsniveau ib)

Voor IIA-portofoonversie:

- **Ex ib IIA T4 Gb** (goedgekeurd voor zone 1, 2, apparatuurgroep II, gasgroep IIA, veiligheidsniveau ib en temperatuurklasse T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (goedgekeurd voor zone 21, 22, apparatuurgroep III, stofgroep IIIC en veiligheidsniveau ib)
- **Ex ib I Mb** (goedgekeurd voor zone M2, apparatuurgroep I en veiligheidsniveau ib)

De hierboven vermelde portofoonmodellen met een PMNN4848_-batterij zijn gecertificeerd voor gebruik volgens de ATEX-richtlijn 2014/34/EU-certificering en voorzien van het goedkeuringsnummer en de classificatie hieronder:

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X**Voor IIC-portofoonversie:**

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (goedgekeurd voor categorie 2G/zone 1, 2, apparatuurgroep II, gasgroep IIC, veiligheidsniveau ib en temperatuurklasse T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (goedgekeurd voor categorie 2D/zone 21, 22, apparatuurgroep III, stofgroep IIIC en veiligheidsniveau ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (goedgekeurd voor categorie/zone M2, apparatuurgroep I en veiligheidsniveau ib)

Voor IIA-portofoonversie:

- **II 2G Ex ib IIA T4 Gb** (goedgekeurd voor categorie 2G/zone 1, 2, apparatuurgroep II, gasgroep IIA, veiligheidsniveau ib en temperatuurklasse T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (goedgekeurd voor categorie 2D/zone 21, 22, apparatuurgroep III, stofgroep IIIC en veiligheidsniveau ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (goedgekeurd voor categorie/zone M2, apparatuurgroep I en veiligheidsniveau ib)

De portofoons vermeld op pagina 79 zijn gecertificeerd voor:

Omgevingstemperatuur: **-30 °C ≤ Tomg ≤ +60 °C**

Beveiligingsniveau ingang: **IP66/68**

Respecteer de volgende gebruiksvoorwaarden en waarschuwingen die in certificaten en op de batterij staan aangegeven:**SPECIFIEKE/BIJZONDERE GEBRUIKSVOORWAARDEN, vermeld in IECEX BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X en INMETRO - DEKRA 25.0002X**

- De portofoon, batterij en accessoires zijn alleen beschermd tegen het lage risico van mechanisch gevaar voor toepassingen uit apparatuurgroep I.
- Gebruik alleen accessoires en opladers vermeld in de veiligheidsinstructie MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) en MN010390A01 (LACR).
- Ontkoppel of verwissel accessoires alleen buiten de gevaarlijke omgeving. Bij gebruik van accessoires van andere fabrikanten moeten de instructies voor veilig gebruik in de certificaten bij deze accessoires worden opgevolgd.
- Als de laadindicatorlampjes van de oplader consistent een defecte batterij aangeven of afwijken van de lampjes die in de handleiding van de opladers worden vermeld, mag de batterij niet meer in de gevaarlijke omgeving worden gebruikt.

- Gebruik in de gevaarlijke omgeving de stofkap (15012157001) of een van de accessoires vermeld in de veiligheidsinstructie MN010388A01 (APAC), MN010389A01 (EMEA) en MN010390A01 (LACR).
- In gevaarlijke gebieden moet de batterij altijd verbonden zijn met een portofoon. De batterij alleen buiten het gevaarlijke gebied verwisselen, ontkoppelen of opladen.
- Laat de portofoon niet onbeheerd achter. Gebruik de portofoon zoals bedoeld: in de hand of op het lichaam.
- Verwijder of vervang het oordopje van de 3,5mm-aansluiting van de oortelefoon (PMLN8643A) alleen buiten het potentieel gevaarlijke gebied.
- Als een portofoon, batterij of accessoire is blootgesteld aan chemicaliën of vloeistoffen op oliebasis, moet deze buiten de gevaarlijke locatie worden gereinigd en vervolgens geïnspecteerd. Bij een barst of beschadiging, mag de portofoon, de batterij of het accessoire niet worden gebruikt op de gevaarlijke locatie.

Waarschuwingen op de PMNN4848_-batterij:



WAARSCHUWING

- Vervang de batterij niet in een explosiegevaarlijke omgeving.
- Laad de batterij niet op in een explosiegevaarlijke omgeving.
- Lees vóór gebruik de veiligheidsinstructie. Alleen gebruiken met portofoons goedgekeurd volgens BVS 25 ATEX E 001 X, IECEx BVS 25.0003 X en INMETRO - DEKRA 25.0002X.

Waarschuwingen op de portofoons:



WAARSCHUWING

- Laat de portofoon niet zonder batterij erin achter in een gevaarlijke atmosfeer.
- Gebruik alleen batterijen uit de PMNN4848-serie.

Onderhoud van de apparatuur

Als onderdeel van de regelmatige onderhoudsinspecties moet de apparatuur worden gecontroleerd op de volgende items die invloed kunnen hebben op het veilig gebruik van de apparatuur op de gevaarlijke locaties. Gebruik de portofoon NIET in gevaarlijke gebieden als een van de volgende omstandigheden wordt waargenomen.

Stuur deze portofoons naar door Motorola Solutions goedgekeurde servicecentra voor inspectie of reparatie als een van de volgende omstandigheden wordt waargenomen:

- Aanpassingen aan de behuizing, de antennes of de batterij.
 - Het IECEx/ATEX/INMETRO-label onderaan is beschadigd en de inhoud is geheel of gedeeltelijk onleesbaar.
 - Zelfklevers of bijkomende labels op de externe behuizing van de portofoon en de batterij.
 - Bijkomende labels op de behuizing en de batterijkap die de originele labels van Motorola Solutions bedekken.
 - De isolatie van de antenne is beschadigd, gebarsten of ontbreekt gedeeltelijk.
 - De stofkap is beschadigd of gebarsten.
 - De afdichting van de contactpunten van de batterij is beschadigd.
 - Gravering in de behuizing van de portofoon of in die van de batterij.
 - Barsten of diepe krassen in de lens of de behuizing van de portofoon en de batterij.
 - Ontbrekende schroeven of beschadigde sabotagelabels (geven aan dat de portofoons zijn geopend door onbevoegde personen).
 - Tekenen dat de apparatuur is blootgesteld aan temperaturen, chemische stoffen of mechanische druk die de specificaties en limieten van Motorola Solutions overschrijden:
 - Verkleuring van de plastic onderdelen.
 - Tekenen van ernstige corrosie op de behuizing van de portofoons.
 - Tekenen van vervorming van de behuizing van de portofoons of de batterij (gebogen antennes zijn aanvaardbaar zolang het plastic intact is).
 - Moeilijk vast- of losschroeven van de antenne (beschadigde schroefdraad).
 - Moeilijkheid bij het vergrendelen en ontgrendelen van de batterij (de batterij-interface of -vergrendeling is mogelijk beschadigd).
 - Als de portofoon is blootgesteld aan vloeistoffen op oliebasis, inspecteer dan dat er geen olieachtige substanties in contact zijn gekomen met de ventilatieopening.
- 80 • Voor chemicaliën die in contact zijn gekomen met de portofoon, de batterij of het accessoire:
- Sommige chemicaliën kunnen een corrosieve of weekmakende uitwerking hebben op kunststoffen.

- Stel GEEN enkel onderdeel van de behuizing van de portofoon, de batterij of het accessoire en de displaylens bloot aan dergelijke chemicaliën.
- Als een portofoon, batterij of accessoire is blootgesteld aan dergelijke chemicaliën of vloeistoffen op oliebasis, moet deze buiten de gevaarlijke locatie worden gereinigd.
- Als een portofoon, batterij of accessoire is blootgesteld aan chemicaliën of vloeistoffen op oliebasis en scheurtjes/beschadigingen vertoont, moet de apparatuur worden teruggestuurd naar een door Motorola Solutions geautoriseerd servicecentrum.
- Bij een barst of beschadiging, mag de portofoon, de batterij of het accessoire niet worden gebruikt op de gevaarlijke locatie.
- Gebruik voor de portofoon, de batterij of het accessoire GEEN niet-goedgekeurde behuizingen, hoezen of beschermzakken ter bescherming tegen chemicaliën.

Waarschuwingen voor gebruik voor intrinsiek veilige apparatuur



Let op

- Laad de batterijen NIET op binnen de mogelijk gevaarlijke atmosfeer. Laad de batterijen alleen op buiten de gevaarlijke atmosfeer.
- Verwijder of verwissel de batterijen NIET binnen de mogelijk gevaarlijke atmosfeer. De batterijen moeten aan de portofoons gekoppeld blijven in een gevaarlijke atmosfeer.
- Gebruik uitsluitend ATEX/IECEx-goedgekeurde accessoires in de mogelijk gevaarlijke atmosfeer, zoals vermeld in de "Goedgekeurde accessoires" van Bijlage B. Raadpleeg voor INMETRO (Brazilië) de INMETRO-certificering voor de goedgekeurde accessoires.
- Controleer de classificatie voor gevaarlijke locaties van de accessoires. Het systeem van portofoon en accessoire wordt alleen beschermd volgens de laagste classificatie van beide.
- Wanneer de portofoon wordt gebruikt in een gevaarlijk gebied, moet ofwel de beschermhoes 15012157001 ofwel een in overeenstemming met ATEX/IECEx/INMETRO (Brazilië) goedgekeurd accessoire op de accessoireaansluiting worden bevestigd.
- Zorg ervoor dat alleen de antennes die worden vermeld in de sectie "Goedgekeurde accessoires" in de mogelijk gevaarlijke atmosfeer worden gebruikt.
- Verwissel accessoires, antennes en de stofkap alleen buiten de gevaarlijke omgeving, in een stofvrije en droge omgeving.
- Controleer of het gebied van de accessoireaansluiting in goede staat is (droog en vrij van stof).
- Bevestig vóór het betreden van de mogelijk gevaarlijke atmosfeer de accessoireaansluiting, antenne en stofkap stevig aan de portofoon.
- Gebruik radiocommunicatieapparatuur NIET in mogelijk gevaarlijke gebieden tenzij deze als intrinsiek veilig is gecertificeerd. Dit zou kunnen leiden tot onveilige situaties in gevaarlijke gebieden.
- Gebruik de portofoon NIET in gevaarlijke omgevingen als deze fysiek is beschadigd (bijvoorbeeld barsten in de behuizing, waterinspijeling, beschadigde antenne). De classificatie voor intrinsieke veiligheid komt dan in het geding en kan leiden tot onveilige situaties in gevaarlijke gebieden.
- Reinig de portofoons en batterij NIET bij gebruik in een omgeving waarin deze wordt blootgesteld aan gas(sen).
- Voor gebruik in mijnomgevingen: de portofoons zijn alleen beschermd tegen het lage risico van mechanisch gevaar.
- Wanneer geen intrinsiek veilige batterijen of accessoires worden gebruikt, die zijn goedgekeurd door Motorola Solutions en die specifiek zijn gecertificeerd voor de betreffende portofoon, wordt de certificeringsclassificatie nietig en kan dit leiden tot onveilige situaties in gevaarlijke gebieden.
- Demonteer een intrinsiek veilig product NIET zodanig dat de interne circuits van het product worden blootgesteld. Dit zou kunnen leiden tot onveilige situaties in gevaarlijke gebieden.
- Onderhoud en reparatie mogen alleen worden uitgevoerd door opgeleid servicepersoneel van Motorola Solutions of door een door Motorola Solutions goedgekeurde serviceorganisatie, om conformiteit van onze in overeenstemming met ATEX/IECEx/INMETRO (Brazilië) gecertificeerde portofoons te kunnen blijven garanderen.
- Niet toegelaten aanpassingen, slechte reparatie of verkeerd uitgevoerd onderhoud aan het intrinsiek veilige product kan de certificeringsclassificatie negatief beïnvloeden en leiden tot onveilige situaties in gevaarlijke gebieden.
- Breng GEEN labels aan op de externe behuizing van de portofoon, batterij of antenne, behalve de goedgekeurde, gekleurde ringen en identificatielabel PMLN8750A (LB002094A01), die op de volgende pagina worden vermeld.
- Gebruik van andere onderdelen dan van Motorola Solutions of vervanging van onderdelen die niet van Motorola Solutions zijn, maakt de goedkeuringsclassificatie voor intrinsieke veiligheid van het product van Motorola Solutions nietig en kan leiden tot onveilige situaties in gevaarlijke gebieden.

Raadpleeg de secties in de bijlagen voor meer informatie over het fabricagejaar, goedgekeurde accessoires en opladers.



Інструкція з техніки безпеки в небезпечних зонах і перелік схвалених аксесуарів для наведених далі систем радіостанцій.

- Радіотелефон R7Ex – модель із повною клавіатурою (FKP)
- Радіотелефон R7Ex – модель без клавіатури (NKP)
- Акумулятор PMNN4848A – літій-іонний акумулятор IMPRES IECEX/ATEX IP68 2150T
- Акумулятор PMNN4848AR – літій-іонний акумулятор IMPRES IECEX/ATEX IP68 2150T

Перелічені вище радіосистеми, оснащені акумулятором PMNN4848_, сертифіковані за стандартами IECEX / INMETRO і мають зазначений нижче реєстраційний номер і класифікаційний тип:

IECEX – IECEX BVS 25.0003X; INMETRO – DEKRA 25.0002X

Для версії IIC радіостанцій:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (допуск до використання в зонах 1, 2, група обладнання II, група газів IIC, рівень захисту ib, клас температури T4)
- **Ex ib IIC T130°C Db** (допуск до використання в зонах 21, 22, група обладнання III, група пилу IIC, рівень захисту ib)
- **Ex ib I Mb** (допуск до використання в зоні M2, група обладнання I, рівень захисту ib)

Для версії IIA радіостанцій:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (допуск до використання в зонах 1, 2, група обладнання II, група газів IIA, рівень захисту ib, клас температури T4)
- **Ex ib IIC T130°C Db** (допуск до використання в зонах 21, 22, група обладнання III, група пилу IIC, рівень захисту ib)
- **Ex ib I Mb** (допуск до використання в зоні M2, група обладнання I, рівень захисту ib)

Перелічені вище моделі радіостанцій, оснащені акумулятором PMNN4848_, сертифіковані за стандартами директиви ATEX 2014/34/EU і мають зазначений нижче реєстраційний номер і класифікаційний тип:

ATEX – BVS 25 ATEX E 001 X

Для версії IIC радіостанцій:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (допуск до використання в категорії 2G / зонах 1, 2, група обладнання II, група газів IIC, рівень захисту ib, клас температури T4)
- **II 2D Ex ib IIC T130°C Db** (допуск до використання в категорії 2D / зонах 21, 22, група обладнання III, група пилу IIC, рівень захисту ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (допуск до використання в категорії / зоні M2, група обладнання I, рівень захисту ib)

Для версії IIA радіостанцій:

- **II 2G Ex ib IIA T4 Gb** (допуск до використання в категорії 2G / зонах 1, 2, група обладнання II, група газів IIA, рівень захисту ib, клас температури T4)
- **II 2D Ex ib IIC T130°C Db** (допуск до використання в категорії 2D / зонах 21, 22, група обладнання III, група пилу IIC, рівень захисту ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (допуск до використання в категорії / зоні M2, група обладнання I, рівень захисту ib)

Радіостанції, перелічені на стор. 82, сертифіковані для використання в таких умовах:

Діапазон температури навколишнього середовища: $-30\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T \text{ навк.} \leq +60\text{ }^{\circ}\text{C}$
Ступінь захисту від зовнішніх впливів: **IP66 / 68**


Необхідно дотримуватися попереджень і вимог щодо умов експлуатації, зазначених на акумуляторі й у цих сертифікатах.

ОСОБЛИВІ / СПЕЦІАЛЬНІ УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ за стандартами IECEX BVS 25.0003X, BVS 25 ATEX E 001 X та INMETRO – DEKRA 25.0002X


- Радіостанція, акумулятор і аксесуари захищено лише від незначних механічних пошкоджень у застосуваннях групи I.
- Слід використовувати лише аксесуари й зарядні пристрої, зазначені в інструкції з техніки безпеки MN010388A01 (для Азійсько-Тихоокеанського регіону), MN010389A01 (для країн Європи, Близького Сходу й Африки) та MN010390A01 (для країн Латинської Америки та Карибського басейну).
- Від'єднувати й заряджати аксесуари дозволено лише за межами небезпечних зон. У разі використання аксесуарів сторонніх виробників необхідно дотримуватися умов безпечного використання, наведених у їхніх сертифікатах.

- Якщо індикатори рівня заряду на зарядному пристрої неперервно світяться, це свідчить про несправність акумулятора або його невідповідність параметрам, описаним у керівництві з експлуатації зарядного пристрою. У такому разі подальше використання акумулятора в небезпечній зоні заборонено.
- У небезпечних зонах слід використовувати пілозахисну заглишку (15012157001) або один з аксесуарів, зазначених в інструкції з техніки безпеки MN010388A01 (для Азійсько-Тихоокеанського регіону), MN010389A01 (для країн Європи, Близького Сходу й Африки) та MN010390A01 (для країн Латинської Америки та Карибського басейну).
- У небезпечних зонах акумулятор завжди має бути під'єднаний до радіостанції. Заміну, від'єднання та заряджання акумулятора дозволено виконувати лише за межами небезпечних зон.
- Не залишайте радіостанцію без нагляду. Використовуйте радіостанцію за призначенням у руці чи на тілі.
- Від'єднувати або замінювати навушник із моделі з аудіороз'ємом 3,5 мм (PMLN8643A) можна лише за межами потенційно небезпечної зони.
- Якщо на радіостанцію, акумулятор чи аксесуар потрапили хімічні речовини чи масляниста рідина, слід очистити обладнання поза межами небезпечної зони й здійснити його огляд. У разі виявлення тріщин або пошкоджень використовувати радіостанцію, акумулятор чи аксесуар у небезпечній зоні заборонено.

Попередження на акумуляторі PMNN4848_:

 ПОПЕРЕДЖЕННЯ	<ul style="list-style-type: none"> • Заборонено замінювати акумулятор у вибухонебезпечному середовищі. • Заборонено заряджати акумулятор у вибухонебезпечному середовищі. • Перед використанням прочитайте буклет із техніки безпеки. Використовуйте лише з радіостанціями, що відповідають стандартам BVS 25 ATEX E 001 X, IECEx BVS 25.0003 X та INMETRO – DEKRA 25.0002X.
--	---

Попередження щодо радіостанцій:

 ПОПЕРЕДЖЕННЯ	<ul style="list-style-type: none"> • Не залишайте радіостанцію без приєднаного акумулятора в небезпечному середовищі. • Використовуйте лише акумулятори серії PMNN4848.
--	---

Технічне обслуговування обладнання

Виконуючи регулярні перевірки обладнання в межах технічного обслуговування, зверніть увагу на зазначені нижче пункти, які мають важливе значення для безпечної експлуатації в небезпечних зонах. Якщо в небезпечній зоні спостерігаються якісь із зазначених нижче умов, використовувати радіостанцію ЗАБОРОНЕНО.

Виявивши будь-який із зазначених нижче станів, надішліть радіостанцію до авторизованого ремонтного центру Motorola Solutions для перевірки або ремонту.

- Змінення конструкції корпусу, антени або акумулятора.
- Наклейку IECEx/ATEX/INMETRO в нижній частині пристрою пошкоджено, а текст на ній складно або неможливо прочитати.
- Наклейки або інші маркування на зовнішніх поверхнях радіостанції або акумулятора.
- Стороннє маркування на корпусі або кришці акумулятора, що затуляє оригінальне маркування Motorola Solutions.
- Ізоляція антени пошкоджена або частково відсутня.
- Пілозахисна кришка пошкоджена або зламана.
- Уцільнення контактів акумулятора пошкоджено.
- Гравіювання на корпусі, зовнішніх поверхнях радіостанції або на корпусі акумулятора.
- Тріщини або глибокі подряпини на оптичному обладнанні, корпусі радіостанції або акумулятора.
- Відсутні гвинти або пошкоджені пломби (ознаки несанкціонованого відкриття корпусу радіостанції).
- Ознаки впливу високих температур, хімічних речовин або механічних навантажень, що є понаднормовими та не передбачені технічними характеристиками обладнання Motorola Solutions, наведені нижче.
 - Знебарвлення пластмасових деталей.
 - Ознаки глибокої корозії зовнішніх поверхнь радіостанції.
 - Ознаки деформації корпусу радіостанції або акумулятора (викривлення антени є припустимим, якщо пластмасові деталі цілі).
 - Ускладнене закручування або викручування антени (пошкодження нарізі).
 - Ускладнене закривання та відкривання фіксатора акумулятора (можливе пошкодження поверхні акумулятора або фіксатора).

- Якщо радіостанція піддавалася впливу маслянистої рідини, перевірте, чи не потрапила олива у вентиляційні отвори.
- Нижче наведено застереження щодо контакту радіостанції, акумулятора чи аксесура з хімічними речовинами.
 - Деякі хімічні речовини можуть роз'їдати або розм'якшувати пластмаси.
 - НЕ піддавайте будь-які частини радіостанції, акумулятора, корпусу аксесура й об'єктив дисплея дії таких хімічних речовин.
 - У разі потрапляння на радіостанцію, акумулятор чи аксесур таких хімічних речовин або маслянистих рідин слід очистити обладнання поза межами небезпечної зони.
 - У разі потрапляння на радіостанцію, акумулятор чи аксесур хімічних речовин або маслянистих рідин і виявлення тріщин чи пошкоджень цього обладнання слід надіслати пошкоджене обладнання до авторизованого ремонтного центру Motorola Solutions.
 - У разі виявлення тріщин або пошкоджень використовувати радіостанцію, акумулятор чи аксесур у небезпечній зоні заборонено.
 - НЕ використовуйте для захисту радіостанції, акумулятора чи аксесуарів від хімічних речовин кожухи чи захисні чохла, не схвалені виробником.

Застереження щодо експлуатації вибухозахищеного обладнання



Застереження

- ЗАБОРОНЕНО заряджати акумулятори в потенційно вибухонебезпечних середовищах. Заряджайте акумулятори лише за межами небезпечної зони.
- ЗАБОРОНЕНО від'єднувати або замінювати акумулятори в потенційно небезпечному середовищі. У небезпечному середовищі акумулятор має залишатися під'єднаним до радіостанції.
- У потенційно небезпечних середовищах використовуйте лише схвалені за стандартом ATEX / IECEx аксесуари, перелік яких наведено в розділі «Схвалені аксесуари» додатка В. У разі застосування стандарту INMETRO (для Бразилії) слід керуватися сертифікацією INMETRO для схвалених аксесуарів.
- Перевіряйте класифікацію аксесуарів, щоб визначити їхню придатність для тих чи інших небезпечних зон. Сукупний рівень захисту радіостанції та аксесура дорівнює найнижчому рівню захисту одного із цих компонентів.
- Якщо радіостанція використовується в небезпечній зоні, то роз'єм для аксесура має бути закритий заглушкою 15012157001 або до нього має бути підключений аксесур, схвалений за стандартом ATEX, IECEx або INMETRO (для Бразилії).
- У потенційно небезпечному середовищі можна використовувати лише антени, перелічені в розділі «Схвалені аксесуари».
- Виконувати заміну аксесуарів, антен або заглушок можна лише за межами небезпечних зон у сухих місцях без пилу.
- Область навколо роз'єму для аксесура має бути в належному стані (суха й без пилу).
- Перш ніж виходити в потенційно небезпечну зону, надійно приєднайте роз'єм для аксесура, антену й заглушку до радіостанції.
- НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ радіоблагоднання в потенційно небезпечних зонах, якщо це обладнання не сертифіковане як вибухозахищене. Це може створити загрозову ситуацію в небезпечній зоні.
- НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ прилад у небезпечних зонах, якщо він має фізичні пошкодження (наприклад, тріщини на корпусі, проникнення води, пошкодження антени). Недотримання цієї вимоги знизить ступінь захисту й може створити загрозову ситуацію в небезпечній зоні.
- НЕ ОЧИЩАЙТЕ радіостанції та акумулятори під час використання в середовищі, де вони можуть піддаватися дії газу.
- Для використання під час гринчих робіт: радіостанції захищені лише від незначних механічних пошкоджень.
- Із цією радіостанцією можна використовувати лише схвалені компанією Motorola Solutions вибухозахищені акумулятори або аксесуари, які пройшли сертифікацію на предмет сумісності із цим виробом. В іншому разі сертифікація зазначеного ступеня захисту втрачає силу, оскільки в небезпечній зоні може виникнути загрозову ситуація.
- НЕ МОЖНА розбирати будь-які вибухозахищені вироби, відкриваючи їхні внутрішні схеми. Це може створити загрозову ситуацію в небезпечній зоні.
- Обслуговування та ремонт виробів має здійснювати лише кваліфікований персонал компанії Motorola Solutions або вповноважений цією компанією сервісний центр. Лише за цієї умови забезпечується сертифікований ступінь допуску ATEX, IECEx або INMETRO (для Бразилії).
- Внесення змін без дозволу, неналежне виконання ремонту або недбале обслуговування вибухозахищеного продукту може знизити ступінь сертифікованого захисту й створити загрозову ситуацію в небезпечній зоні.
- НЕ додавайте наклейки на зовнішні поверхні радіостанції, акумулятора чи антени, крім схвалених кольорових кілець та ідентифікаційної наклейки PMLN8750A (LB002094A01), наведеної на наступній сторінці.
- Використання інших запчастин, крім оригінальних від Motorola Solutions, або заміна запчастин іншими призведуть до анулювання допуску вибухозахищеного приладу від Motorola Solutions і можуть створити загрозову ситуацію в небезпечній зоні.

Appendix A – Manufacturing Year

The year of manufacturing is coded in the 2nd character of the 3-digit alphanumeric section of the serial number on the chassis of the radio (NNNAAANNNN). A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 and so on. On the battery label, the year of manufacturing is coded in position ab in the 8-digit date code "abcd efgh", which is located below the battery part number. For example: 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026 and so on.

Приложение А – Година на производство

Годината на производство е кодирана във 2-рия символ от буквено-цифрената част от 3 знака на серийния номер на корпуса на радиостанцията (NNNAAANNNN). A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 и т.н. Върху етикета на батерията годината на производство е кодирана в позиция ab в 8-цифрния код на датата „abcd efgh“, който се намира под номера на батерията. Например: 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026 и т.н.

Přiloha A – Rok výroby

Rok výroby je uveden kódem na pozici druhého znaku 3místné alfanumerické sekce sériového čísla na krytu vysílačky (NNNAAANNNN). A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 atd. Na štítku baterie je rok výroby uveden kódem na pozici ab v 8místném kódu data „abcd efgh“, který se nachází pod číslem dílu baterie. Například: 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026 atd.

Bilag A – produktionsår

Produktionsåret er kodet i det andet tegn af de 3-cifrede alfanumeriske afsnit af serienummeret på radiokabinetet (NNNAAANNNN). A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 osv. Produktionsåret er kodet i det første og andet ciffer til den 8-cifrede alfanumeriske kode på batterietiketten i position ab i den 8-cifrede datokode "abcd efgh", som er placeret under batteriets varennummer. F. eks. 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026 osv.

Anhang A – Herstellungsjahr

Das Herstellungsjahr ist wie folgt kodiert: an der 2. Stelle des dreistelligen alphanumerischen Bereichs für die Seriennummer auf dem Funkgerät-Chassis (NNNAAANNNN). A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 usw. Auf dem Akkuetikett ist das Herstellungsjahr an der Position „ab“ im achtstelligen Datumscode „abcd efgh“ kodiert, der sich unter der Akkuteilenummer befindet. Beispiel: 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026 usw.

Lisa A – Tootmisaasta

Raadiotelefoniid puhul on tootmisaasta kodeeritud raadiotelefoni korpusel märgitud seerianumbri teises 3-kohalises tähelnisumbrilises jaotises (NNNAAANNNN). A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 ja nii edasi. Tootmisaasta on esitatud aku etiketil aku osa numbril al- 8-kohalise kuupäevakoodi „abcd efgh“ asukohtades ab. Näiteks: 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026 jne.

Apéndice A: Año de fabricación

El año de fabricación se encuentra codificado en el segundo carácter de la sección alfanumérica de 3 dígitos del número de serie que aparece en la carcasa de la radio (NNNAAANNNN). A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 y así sucesivamente. En la etiqueta de la batería, el año de fabricación está codificado en la posición ab del código de fecha de 8 dígitos "abcd efgh", que se encuentra debajo del número de pieza de la batería. Por ejemplo: 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026, y así sucesivamente.

Παράρτημα Α – Έτος κατασκευής

Το έτος κατασκευής είναι κωδικοποιημένο στον 2ο από τους 3 χαρακτήρες της τριψήφιας αλφαριθμητικής ενότητας του σειριακού αριθμού στο πλαίσιο του πομποδέκτη (NNNAAANNNN). Α = 2024, Β = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 κ.ο.κ. Στην ετικέτα της μπαταρίας, το έτος κατασκευής είναι κωδικοποιημένο στη θέση ab στον 8-ψήφιο κωδικό ημερομηνίας "αβγδ εζηθ", ο οποίος βρίσκεται κάτω από τον κωδικό είδους της μπαταρίας. Για παράδειγμα: 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026 κ.ο.κ.

Annexe A – Année de fabrication

L'année de fabrication est codée dans le 2e caractère de la chaîne alphanumérique à 3 caractères du numéro de série sur le châssis de la radio (NNNAAANNNN). A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030, etc. Sur l'étiquette de la batterie, l'année de fabrication est codée à la position ab dans le code de date à 8 caractères « abcd efgh », qui est située sous le numéro de référence de la batterie. Exemple : 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026, etc.

Dodatak A – godina proizvodnje

Godina proizvodnje šifrirana je u drugom znaku troznamenkastog alfanumeričkog dijela serijskog broja na kućištu radija (NNNAAANNNN). A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 i tako dalje. Na naljepnici baterije godina proizvodnje šifrirana je u položaju ab osmeroznamenkaste šifre datuma „abcd efgh“, koja se nalazi ispod broja dijela baterije. Primjerice: 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026 i tako dalje.

Viðauki A – Framleiðsluár

Fyrir talstöðvar er framleiðsluár er kóðað í 2. táknin í 3ja stafa alstafakóða í raðnúmerinu á grind talstöðvarinnar (NNNAAANNNN). A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 og svo framvegis. Á rafhlöðumerkinu er framleiðsluárið kóðað í stöðu ab í 8 stafa dagsetningarkóðanum „abcd efgh“, sem er sem er fyrir neðan hlutanúmer rafhlöðunnar. Til dæmis: 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026 o.s.frv.

Appendice A – Anno di produzione

L'anno di produzione è codificato nel secondo carattere della sezione alfanumerica a tre cifre del numero di serie riportato sul telaio della radio (NNNAAANNNN). A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 e così via. Sull'etichetta della batteria, l'anno di produzione è codificato nella posizione ab del codice data a 8 cifre "abcd efgh", che si trova sotto il codice prodotto della batteria. Ad esempio: 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026 e così via.

A pielikums. Ražošanas gads

Izgatavošanas gads ir norādīts uz radio korpusa sērijas numura trīsciparu burtu un ciparu daļas otrajā rakstzīmē (NNNAAANNNN). A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 un tā tālāk. Uz akumulatora etiķetes ražošanas gads ir iekodēts ab pozīcijā 8 ciparu datuma kodā "abcd efgh", kas atrodas zem akumulatora daļas numura. Piemēram: 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026 un tā tālāk.

A priekšas – gamybos metai

Gamybos metai ant radio rīsto iřrenginio korpuso esanēiamē serijos numeryje užkoduoti 3 skaitinių ir raidinių simbolių kodo 2 simboliu (NNNAAANNNN). A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 ir t. t. Ant akumulatoriaus etiketės gamybos metai užkoduoti padėtyje „ab“ 8 skaitmenų datos kode „abcd efgh“, kurį rasite žemiau akumulatoriaus dalies numerio. Pavyzdys: 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026 ir pan.

„A“ fūggelēk – Gyārtās ēvs

A gyārtāsī ēvēt a rādīō vāzān szereplēj sokozatszām 3 lemblōī āllō alfanumerikus rēszēnek 2. karaktere jelōī (NNNAAANNNN). A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 stb. Az akumulator cīmķējēn, az akumulator cikkszāma alatt talālhatō 8 jegyū kōd („abcd efgh“) 1. ēs 2. karaktere (ab) a gyārtāsī ēvēt jelōī. Pēldāul: 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026 stb.

Bijlage A – productiejaar

Het productiejaar is gecodeerd in het 2e teken van het 3-cijferige alfanumerieke deel van het serienummer op de behuizing van de portofoon (NNNAAANNNN). A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 enzoovoort. Op het batterijlabel is het productiejaar gecodeerd in positie ab in de 8-cijferige datumcode 'abcd efgh', die zich onder het onderdeelnummer op de batterij bevindt. Bijvoorbeeld: 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026 enzoovoort.

Vedlegg A – produksjonsår

Produksjonsåret er kodet i den andre bokstaven i den tresifrede alfanumeriske delen av serienummeret på radiokabinettet (NNNAAANNNN). A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 og så videre. På batterietiketten er produksjonsåret kodet i posisjon ab i den åttesifrede datokoden 'abcd efgh', som du finner under batteriets delenummer. For eksempel: 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026 og så videre.

Dodatek A – Rok produkcji

Rok produkcji jest podany w drugim znaku trzycyfrowej alfanumerycznej części numeru seryjnego na obudowie radiotelefonu (NNNAAANNNN). A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 itd. Na etykietcie akumulatora rok producenta jest podany w pozycji ab 8-cyfrowego kodu daty „abcd efgh“ znajdującego się pod numerem katalogowym akumulatora. Przykład: 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026 itd.

Anexo A - ano de fabrico

O ano de fabrico está codificado no segundo carácter da secção alfanumérica de três dígitos do número de série no chassis do rádio (NNNAAANNNN). A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 e assim sucessivamente. Na etiqueta da bateria, o ano de fabrico está codificado na posição ab no código de data de 8 dígitos "abcd efgh", que se encontra por baixo do número de peça da bateria. Por exemplo: 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026 e assim sucessivamente.

Приложение А. Год изготовления

Год изготовления указывается на 2-й позиции в 3-значном буквенно-цифровом сегменте серийного номера, расположенного на шасси радиостанции (NNNAAANNNN). A = 2024 год, B = 2025 год, C = 2026 год, D = 2027 год, E = 2028 год, F = 2029 год, G = 2030 год и т. д. На этикетке аккумулятора год изготовления указывается на позиции ab в 8-значном коде даты abcd efgh, расположенном под номером аккумулятора по каталогу. Например: 24 = 2024 год, 25 = 2025 год, 26 = 2026 год и т. д.

Anexa A - Anul fabricației

Anul fabricației este codificat în al doilea caracter al secțiunii alfanumerice de 3 caractere din numărul de serie al șasiului radioului (NNNAAANNNN). A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 și așa mai departe. Pe eticheta bateriei, anul fabricației este codificat în poziția ab în codul datei din 8 cifre „abcd efgh“, care este situat sub numărul de piesă al bateriei. De exemplu: 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026 și așa mai departe.

Príloha A – Rok výroby

Rok výroby je zakódovaný v druhom znaku 3-ciferej alfanumerickej časti sériového čísla na ráme vysielačky (NNNAAANNNN). A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 atď. Na štítku batérie je rok výroby kódovaný v pozícii ab v 8-cifernom dátumovom kóde „abcd efgh“, ktorý sa nachádza pod číslom dielu batérie. Napríklad: 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026 atď.

Dodatek A – Leto proizvodnje

Leto izdelave je vkodirano v 2. znaku 3-mestnega alfanumeričnega dela serijske številke na ohišju radijske postaje (NNNAAANNNN). A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 itd. Na oznaki baterije je leto izdelave vkodirano na mestu ab 8-mestne datumske kode "abcd efgh", ki je pod številko dela baterije. Npr.: 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026 itd.

Liite A – Valmistusvuosi

Valmistusvuosi on koodattu sarjanumeron 3-merkkisen aakkosnumeerisen osion toisen merkin kohdalle radiopuhelimen (NNNAAANNNN) asennuspuhjaan. A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 ja niin edelleen. Akun tarassa valmistusvuosi on koodattu kohtaan ab 8-merkkisessä päivämääräkodissa abcd efgh, joka sijaitsee akun osanumeron alla. Esimerkiksi: 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026 ja niin edelleen.

Bilaga A – Tillverkningsår

Tillverkningsår kodas på den andra platsen i den tresiffriga alfanumeriska delen av serienumret på höljet till radion (NNNAAANNNN). A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 osv. På batteriets etikett har tillverkningsåret kodats på plats ab i den åttasiffriga datumkoden abcd efgh, som finns under batteriets artikelnummer. Exempel: 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026 osv.

Ek A – Üretim Yılı

Üretim yılı, telsizin gövdesinde bulunan seri numarasının (NNNAAANNNN) 3 haneli alfanumerik bölümündeki ikinci karaktere kodlanmıştır. A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 vb. Batarya etiketi üzerinde üretim yılı, batarya parça numarasının altında bulunan "abcd efgh" 8 haneli tarih kodunun ab konumuna kodlanmıştır. Örneğin: 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026 vb.

Bijlage A – Fabricagejaar

Het fabricagejaar is gecodeerd in het 2e teken van het 3-cijferige alfanumerieke deel van het serienummer op de behuizing van de portofoon (NNNAAANNNN). A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 enzovoort. Op het batterijlabel is het fabricagejaar gecodeerd in positie ab in de 8-cijferige datumcode 'abcd efgh', die zich onder het onderdeelnummer op de batterij bevindt. Bijvoorbeeld: 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026 enzovoort.

Додаток А – Рік випуску

Рік випуску позначено другим символом у 3-символьному блоці літерно-цифрового серійного номера на корпусі радіостанції (NNNAAANNNN). A = 2024, B = 2025, C = 2026, D = 2027, E = 2028, F = 2029, G = 2030 і так далі. На наклейці акумулятора рік виготовлення позначено символами на місцях ab у 8-символьному коді дати формату «abcd efgh», розташованому під каталоговим номером акумулятора. Наприклад: 24 = 2024, 25 = 2025, 26 = 2026 і так далі.

Appendix B – Approved Accessories

The table below lists accessories that are approved for use in hazardous environments.

Приложение В – Одобрени аксесоари

V tablicata по-долу са изброени аксесоари, които са одобрени за използване в опасни среди.

Příloha B – Schválené příslušenství

V následující tabulce je uvedeno příslušenství schválené pro použití v nebezpečném prostředí.

Bilag B – Godkendt tilbehør

Nedenstående tabel viser tilbehør, som er godkendt til brug i farlige miljøer.

Anhang B – Zugelassenes Zubehör

In der Tabelle unten ist das Zubehör aufgeführt, das für den Einsatz in Gefahrenbereichen zugelassen ist.

B liide – Heakskiidetud tarvikud

Tabelis allpool on toodud plahvatusohtlikus keskkonnas kasutamiseks heaks kiidetud tarvikud.

Απέndice B: Accesorios aprobados

La tabla que figura a continuación incluye accesorios aprobados para su uso en entornos peligrosos.

Παράρτημα Β – Εγκεκριμένα αξεσουάρ

Ο παρακάτω πίνακας αναφέρει εγκεκριμένα αξεσουάρ που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε σε επικίνδυνο περιβάλλον.

Annexe B – Accessoires agréés

Le tableau ci-dessous répertorie les accessoires agréés pour une utilisation dans les environnements à risques.

Dodatak B – odobrena dodatna oprema

U tablici u nastavku naveden je popis dodatne opreme koja je odobrena za upotrebu u opasnim okruženjima.

Viðauki B – Samþykktur aukabúnaður

Taflan hér að neðan sýnir aukahluti sem eru samþykktir til notkunar í hættulegu umhverfi.

Appendice B – Accessori approvati

Nella tabella seguente sono riportati gli accessori approvati per l'uso in ambienti pericolosi.

B pielikums. Apstiprinātie piederumi

Tālāk redzamajā tabulā ir uzskaitīti piederumi, kas ir apstiprināti lietošanai bīstamā vidē.

B priedas – patvirtinti priedai

Toliau pateiktos lentelėje nurodomi priedai, kurie yra tinkami naudoti pavojingoje aplinkoje.

„B” fűggelék – Jóváhagyott tartozékok

Az alábbi táblázat a veszélyes környezetekben való használatra jóváhagyott tartozékokat tartalmazza.

Bijlage B – Goedgekeurde accessoires

In de onderstaande tabel worden de accessoires vermeld die zijn goedgekeurd voor gebruik in gevaarlijke omgevingen.

Vedlegg B – godkjent tilbehør

I tabellen nedenfor ser du tilbehør som er godkjent for bruk i farlige omgivelser.

Dodatek B – Zatwierdzone akcesoria

W tabeli poniżej wymieniono akcesoria zatwierdzone do użytku w środowiskach niebezpiecznych.

Анехо В - Acessórios aprovados

A tabela seguinte enumera os acessórios aprovados para utilização em ambientes perigosos.

Приложение Б. Одобрённые аксессуары

V приведенной ниже таблице перечислены аксессуары, одобренные для использования в опасных условиях.

Анеха В – Accesorii aprobate

În tabelul de mai jos sunt enumerate accesoriile aprobate pentru utilizare în medii periculoase.

Príloha B – Schválené príslušenstvo

V nasledujúcej tabuľke je uvedený zoznam príslušenstva schváleného na použitie v nebezpečných prostrediach.

Dodatek B – Odobrena dodatna oprema

V spodnji tabeli je navedena dodatna oprema, ki je odobrena za uporabo v nevarnih okoljih.

Liite B – Hyväksytyt lisävarusteet

Alla olevassa taulukossa on lueteltu lisävarusteet, jotka on hyväksytyt käyttöön vaarallisessa ympäristössä.

Bilaga B – Godkända tillbehör

I tabellen nedan anges tillbehör som är godkända för användning på högriskplatser.

Ek B – Onaylı Aksesuarlar

Aşağıdaki tabloda, tehlikeli ortamlarda kullanımı onaylanmış aksesuarlar listelenmektedir.

Bijlage B – Goedgekeurde accessoires

In de onderstaande tabel worden de accessoires vermeld die zijn goedgekeurd voor gebruik in gevaarlijke omgevingen.

Додаток В – Схвалені аксесуари

У таблиці нижче наведено перелік аксесуарів, що схвалені для використання в небезпечних середовищах.

Table 1: Antenna

Band	Part No	Description
350	PMAD4139A ¹	Whip Antenna 160 mm (350-400 MHz)
UHF1	PMAE4079A	Whip Antenna 150 mm (400-527 MHz)
UHF1	AN000348A01	Stubby Antenna 90 mm (400-527 MHz)
UHF1	AN000350A01 ²	Stubby Antenna 60 mm (400-450 MHz)
UHF1	AN000351A01 ²	Stubby Antenna 60 mm (440-490 MHz)

Table 1: Antenna (Continued)

Band	Part No	Description
		<p>¹Only applicable to radio models PMUE5905A**** and PMUE5906A****</p> <p>²Only applicable to radio models PMUE5903A**** and PMUE5904A****</p> <p>****The last five alphabets are for radio options</p> <p>¹ Приложимо само за модели радиостанции PMUE5905A**** и PMUE5906A****</p> <p>² Приложимо само за модели радиостанции PMUE5903A**** и PMUE5904A****</p> <p>**** Последните пет буквени символа са за варианти на радиостанции</p> <p>¹Platí pouze pro modely vysílaček PMUE5905A**** a PMUE5906A****</p> <p>²Platí pouze pro modely vysílaček PMUE5903A**** a PMUE5904A****</p> <p>****Posledních pět písmen je vyhrazeno pro možnosti vysílaček</p> <p>¹Gælder kun for radiomodeller PMUE5905A**** og PMUE5906A****</p> <p>²Gælder kun for radiomodeller PMUE5903A**** og PMUE5904A****</p> <p>**** De sidste fem alfabeter gælder radioindstillinger</p> <p>¹ Gilt nur für die Funkgerätmodelle PMUE5905A**** und PMUE5906A****.</p> <p>² Gilt nur für die Funkgerätmodelle PMUE5903A**** und PMUE5904A****.</p> <p>**** Die letzten fünf Buchstaben beziehen sich auf Funkgeräteeoptionen.</p> <p>¹Kohaldatav ainult raadiomodelite PMUE5905A**** ja PMUE5906A**** puhul</p> <p>²Kohaldatav ainult raadiomodelite PMUE5903A**** ja PMUE5904A**** puhul</p> <p>****Viimased viis tähte on raadiovõimaluste jaoks</p> <p>¹ Solo aplicable a los modelos de radio PMUE5905A**** y PMUE5906A****</p> <p>² Solo aplicable a los modelos de radio PMUE5903A**** y PMUE5904A****</p> <p>**** Las cinco últimas letras son para las opciones de radio</p> <p>¹Ισχύει μόνο για τα μοντέλα πομποδέκτη PMUE5905A**** και PMUE5906A****</p> <p>²Ισχύει μόνο για τα μοντέλα πομποδέκτη PMUE5903A**** και PMUE5904A****</p> <p>****Οι τελευταίοι πέντε αλφαριθμητικοί χαρακτήρες χρησιμοποιούνται για τον προαιρετικό εξοπλισμό του πομποδέκτη</p> <p>¹Applicable uniquement aux modèles de radio PMUE5905A**** et PMUE5906A****</p> <p>²Applicable uniquement aux modèles de radio PMUE5903A**** et PMUE5904A****</p> <p>****Les cinq derniers caractères alphabétiques correspondent aux options radio</p> <p>¹ Primjenjivo samo za modela radijskog uređaja PMUE5905A**** i PMUE5906A****</p> <p>² Primjenjivo samo za modela radijskog uređaja PMUE5903A**** i PMUE5904A****</p> <p>**** S posljednjih pet slova označavaju se opcije radijskog uređaja</p> <p>¹Ā adeins við um gerðir talstöðva PMUE5905A**** og PMUE5906A****</p> <p>²Ā adeins við um gerðir talstöðva PMUE5903A**** og PMUE5904A****</p> <p>****Síðustu fimm stafatáknin eru fyrir talstöðvarvalkosti</p> <p>¹Applicable solo ai modelli di radio PMUE5905A**** e PMUE5906A****</p> <p>²Applicable solo ai modelli di radio PMUE5903A**** e PMUE5904A****</p> <p>****Le ultime cinque lettere sono relative alle opzioni della radio</p> <p>¹Attiecas tikai uz radioiekārtu modeļiem PMUE5905A**** un PMUE5906A****</p> <p>²Attiecas tikai uz radioiekārtu modeļiem PMUE5903A**** un PMUE5904A****</p> <p>****Pēdējie pieci burti attiecas uz radioiekārtu opcijām</p> <p>¹Taikoma tik radijo ryšio įrenginių PMUE5905A**** ir PMUE5906A**** modeliams</p> <p>²Taikoma tik radijo ryšio įrenginių PMUE5903A**** ir PMUE5904A**** modeliams</p> <p>**** Paskutinės penkios raidės nurodo radijo ryšio įrenginio parinktis</p>

Table 1: Antenna (Continued)

Band	Part No	Description
		¹ Csak a PMUE5905A**** és PMUE5906A**** rádiómodellekre vonatkozik
		² Csak a PMUE5903A**** és PMUE5904A**** rádiómodellekre vonatkozik ****Az utolsó öt betű a rádióopciókra vonatkozik
		¹ Alleen van toepassing op portofoonmodellen PMUE5905A**** en PMUE5906A****
		² Alleen van toepassing op portofoonmodellen PMUE5903A**** en PMUE5904A**** ****De laatste vijf letters zijn voor portofoonopties
		¹ Gjelder bare for radiomodellene PMUE5905A**** og PMUE5906A****
		² Gjelder bare for radiomodellene PMUE5903A**** og PMUE5904A**** ****De fem siste bokstavene er for radioalternativer
		¹ Dotyczy tylko modeli radiotelefonów PMUE5905A**** i PMUE5906A****
		² Dotyczy tylko modeli radiotelefonów PMUE5903A**** i PMUE5904A**** **** Pięć ostatnich liter to opcje radiowe
		¹ Apenas aplicável aos modelos de rádio PMUE5905A**** e PMUE5906A****
		² Apenas aplicável aos modelos de rádio PMUE5903A**** e PMUE5904A**** **** As últimas cinco letras destinam-se a opções de rádio
		¹ Применимо только к моделям радиостанций PMUE5905A**** и PMUE5906A****.
		² Применимо только к моделям радиостанций PMUE5903A**** и PMUE5904A****. **** Последние пять букв соответствуют опциям радиостанции.
		¹ Se aplică numai modelelor radio PMUE5905A**** și PMUE5906A****
		² Se aplică numai modelelor radio PMUE5903A**** și PMUE5904A**** ****Ultimele cinci litere sunt pentru opțiunile radio
		¹ Platí len pre modely vysieláčiek PMUE5905A**** a PMUE5906A****
		² Platí len pre modely vysieláčiek PMUE5903A**** a PMUE5904A**** **** Posledných päť písmen sa vzťahuje na možnosti vysieláčiek
		¹ Velja samo za modele radijske postaje PMUE5905A**** in PMUE5906A****
		² Velja samo za modele radijske postaje PMUE5903A**** in PMUE5904A**** **** Zadnjih pet črk označuje možnosti radijske postaje
		¹ Koskee vain radiopuhelinmalleja PMUE5905A**** ja PMUE5906A****
		² Koskee vain radiopuhelinmalleja PMUE5903A**** ja PMUE5904A**** **** Viisi viimeistä merkkiä koskevat radiopuhelimen lisävarusteita
		¹ Endast tillämpligt för radioenheterna PMUE5905A**** och PMUE5906A****
		² Endast tillämpligt för radioenheterna PMUE5903A**** och PMUE5904A**** **** De fem senaste bokstäverna är för radioalternativ
		¹ Yalnızca PMUE5905A**** ve PMUE5906A**** telsiz modelleri için geçerlidir
		² Yalnızca PMUE5903A**** ve PMUE5904A**** telsiz modelleri için geçerlidir ****Son beş alfabe telsiz seçenekleri içindir
		¹ Alleen van toepassing op portofoonmodellen PMUE5905A**** en PMUE5906A****
		² Alleen van toepassing op portofoonmodellen PMUE5903A**** en PMUE5904A**** ****De laatste vijf letters zijn voor portofoonopties
		¹ Лише для радіостанцій моделей PMUE5905A**** та PMUE5906A****
		² Лише для радіостанцій моделей PMUE5903A**** та PMUE5904A**** **** Останні п'ять символів використовуються для позначення варіантів радіостанцій

Table 2: Color Ring for Antennas

The color rings listed below can be attached to the antennas listed in the table below.
 Цветните пръстени, изброени по-долу, могат да бъдат прикрепени към антените, изброени в таблицата по-долу.
 Niže uvedené barevné kroužky lze připojit k anténám uvedeným v tabulce níže.
 De farveringe, der er angivet nedenfor, kan fastgøres til de antenner, der er angivet i tabellen nedenfor.
 Die unten aufgeführten Farbringe können an die in der folgenden Tabelle aufgeführten Antennen angebracht werden.
 Allpool loetletud värvirõngad saab kinnitada allpool olevas tabelis loetletud antennidele.
 Los anillos de colores que se indican a continuación se pueden fijar a las antenas que se indican en la tabla siguiente.
 Οι παρακάτω χρωματιστοί δακτύλιοι μπορούν να τοποθετηθούν στις κεραίες που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα.
 Les anneaux de couleur répertoriés ci-dessous peuvent être fixés aux antennes répertoriées dans le tableau ci-dessous.
 Prsteni u boji popisani u nastavku mogu se pričvrstiti na antene popisane u nastavku.
 Litahringina sem taldir eru upp hér að neðan má festa við loftnetin sem talin eru upp í töflunni hér að neðan.
 Gli anelli colorati elencati di seguito possono essere fissati alle antenne elencate nella tabella seguente.
 Turpmāk uzskaitītos krāsu gredzenus var piestiprināt tālāk tabulā norādītajām antēnām.
 Toliau nurodyti spalvoti žiedai gali būti dedami ant toliau pateiktoje lentelėje nurodytų antenų.
 A lent felsorolt színes gyűrűk a fenti táblázatban szereplő antennákra rögzíthetők.
 De gekleurde ringen die hieronder staan vermeld, kunnen op de onderstaande antennes worden bevestigd.
 Färgeringene som er oppført nedenfor, kan festes til antennene som er oppført i tabellen nedenfor.
 Kolorowe obręcze wymienione poniżej można dołączyć do anten podanych w poniższej tabeli.
 Os anéis coloridos listados abaixo podem ser conectados às antenas listadas na tabela abaixo.
 Перечисленные ниже цветные кольца можно закреплять на антеннах, перечисленных в таблице ниже.
 Inelele colorate enumerate mai jos pot fi atașate la antenele enumerate în tabelul de mai jos.
 Nižšie uvedené farebné krúžky sa môžu pripevniť na antény uvedené v tabuľke nižšie.
 Na antene je moguće namestiti u spodnji tabeli navedene barvne obróčke.
 Alla luetellut värirenkaat voidaan kiinnittää alla olevassa taulukossa lueteltuihin antenneihin.
 Färgingarna som anges nedan kan fästas på antennerna som anges i tabellen nedan.
 Aşağıda listelenen renk halkaları aşağıdaki tablda listelenen antenlere takılabilir.
 De gekleurde ringen die hieronder staan vermeld, kunnen op de onderstaande antennes worden bevestigd.
 Зазначені нижче кольорові кільця можуть кріпитися до антен, зазначених у відповідних рядках наведеної нижче таблиці.

Part No	Description
32012244001	Antenna ID Band (Grey)
32012244002	Antenna ID Band (Yellow)
32012244003	Antenna ID Band (Green)
32012244004	Antenna ID Band (Blue)
32012244005	Antenna ID Band (Purple)

Table 3: Batteries

Part No	Description
PMNN4848A	Battery IMPRES IECEX/ATEX Lilon IP68 2150T
PMNN4848AR	Battery IMPRES IECEX/ATEX Lilon IP68 2150T

Table 4: Carry Devices

Part No	Description
PMLN8636A	Hard Leather Carry Case 2.5 Inch Swivel Belt Loop for Non-Keypad Radio
PMLN8637A	Hard Leather Carry Case 2.5 Inch Swivel Belt Loop for Full-Keypad Radio
PMLN8641A	Hard Leather Carry Case 2.5 Inch Fixed Belt Loop for Non-Keypad Radio
PMLN8642A	Hard Leather Carry Case 2.5 Inch Fixed Belt Loop for Full-Keypad Radio

Table 4: Carry Devices (Continued)

Part No	Description
PMLN6086A	ATEX Belt Clip 2.5 Inch Belt Width
PMLN8722A	Ex 2.5 Inch Swivel Belt Loop
NTN5243A	Adjustable Nylon Shoulder Strap
RLN6486A	Adjustable Leather Shoulder Strap
RLN6487A	Adjustable Leather Shoulder Strap Extra Long
RLN6488A	Anti-Sway Strap
15012157001	Dust Cover Assembly

Table 5: Additional Accessories

Part No	Description
PMLN8699A	Back Bezel Kit with NFC Tag
PMLN8700A	Back Bezel Kit with US RFID Tag
PMLN8707A	Back Bezel Kit with EU RFID Tag

Conditions for Safe Use:

When replacing the Back Bezel Kit, use a Torx Plus 6IP Screwdriver to tighten the screw. The replacement activity should only be performed outside a hazardous location.

Условия за безопасна употреба:

Κοгато сменяте комплекта за заден панел, използвайте отвертка Torx Plus 6IP, за да затегнете винта. Дейността по подмяна трябва да се извършва само извън опасно местоположение.

Podmínky pro bezpečné použití:

Při výměně sady zadních rámečků utáhněte šroub šroubovákem Torx Plus 6IP. Výměnu je třeba provádět mimo nebezpečné prostředí.

Betingelser for sikker brug:

Ved udskiftning af bagpanelsættet anvendes en Torx Plus 6IP-skruetrækker til at spænde skruen. Udskiftningsaktiviteten bør kun udføres uden for et farligt område.

Bedingungen für die sichere Anwendung:

Verwenden Sie zum Austauschen des hinteren Einfassungskits einen 6IP-Torx-Plus-Schraubendreher, um die Schraube festzuziehen. Der Austausch sollte nur außerhalb von Gefahrenbereichen durchgeführt werden.

Ohutusõuded:

Tagaääriku komplekti vahetamisel kasutage kruvi pingutamiseks Torx Plus 6IP kruvikeerajat. Asendada tohib ainult väljaspool ohtlikku kohta.

Condiciones para un uso seguro:

Al sustituir el kit del bisel posterior, utilice un destornillador Torx Plus 6IP para apretar el tornillo. La actividad de sustitución solo debe realizarse fuera de un entorno peligroso.

Προϋποθέσεις για ασφαλή χρήση:

Κατά την αντικατάσταση του Kit πίσω στεφάνης, χρησιμοποιήστε καταβίδι Torx Plus 6IP για να σφίξετε τη βίδα. Η διαδικασία αντικατάστασης θα πρέπει να εκτελείται έξω από επικινδύνες τοποθεσίες.

Conditions pour une utilisation en toute sécurité :

Lors du remplacement de la façade arrière, utilisez un tournevis Torx Plus 6IP pour serrer la vis. Ce remplacement ne doit être effectuée qu'en dehors de tout environnement à risques.

Uvjeti za sigurnu upotrebu:

Kada zamjenjujete komplet stražnje maske, vijke zategnite odvijačem Torx Plus 6IP. Radnju zamjene treba provesti izvan opasne lokacije.

Skilyrði varðandi örugga notkun:

Pegar skipt er um bakklemmusettið skaltu nota Torx Plus 6IP skrúfjárn til að herða skrúfuna. Skiptingin ætti aðeins að fara fram utan hættusvæðis.

Condizioni per l'utilizzo sicuro:

Quando si sostituisce il kit del pannello posteriore, utilizzare un cacciavite Torx Plus 6IP per serrare la vite. L'attività di sostituzione deve essere eseguita solo al di fuori di luoghi pericolosi.

Apstākļi drošai lietošanai

Nomainot aizmugurējā paneļa komplektu, skrūvēs pievilksnāni izmantojiet Torx Plus 6IP skrūvgriezi. Nomainīja jāveic tikai ārpus bīstamas vietas.

Saugaus naudojimo sąlygos:

Keisdami „Back Bezel Kit”, sraiguti priveržti naudokite „Torx Plus 6IP” atsuktą. Keitimo veiksmi turėtų būti atliekami tik už pavojingos aplinkos ribų.

A biztonságos használat érdekében:

A hátsó keretkészlet cseréjékor Torx Plus 6IP csavarhúzóval húzza meg a csavart. A cserét csak a veszélyes helyen kívül szabad elvégezni.

Voorwaarden voor veilig gebruik:

Gebruik bij het vervangen van de kit met frame voor de achterzijde een Torx Plus 6IP schroevendraaier om de schroef vast te draaien. Het vervangen mag alleen worden uitgevoerd buiten een gevaarlijke locatie.

Betingelser for sikker bruk:

Når du bytter ut det bakre innfatningssettet, må du bruke en Torx Plus 6IP-skrutrekker til å stramme til skruen. Byttet skal bare gjøres utenfor farlige omgivelser.

Warunki bezpiecznego użytkowania:

Podczas wymiany zestawu tylniej osłony należy użyć wkrętaka Torx Plus 6IP do dokręcenia wkrętu. Czynność wymiany powinna być wykonywana wyłącznie poza niebezpieczną lokalizacją.

Condições para utilização em segurança:

Quando voltar a colocar o kit da moldura traseira, utilize uma chave de parafusos Torx Plus 6IP para apertar o parafuso. A atividade de substituição só deve ser realizada fora de um local perigoso.

Условия безопасного использования

При замене комплекта задней панели используйте отвертку Torx Plus 6IP для затягивания винта. Процедуру замены следует выполнять только за пределами опасной зоны.

Condiții pentru utilizare sigură:

Atunci când înlocuiți kitul pentru luneta din spate, utilizați o șurubelniță Torx Plus 6IP pentru a strânge șurubul. Activitatea de înlocuire trebuie efectuată numai în afara unei locații periculoase.

Podmienky bezpečného používania:

Pri výmene súpravy Back Bezel použite na utiahnutie skrutky skrutkovač Torx Plus 6IP. Činnosti pri výmene sa smú vykonávať len mimo nebezpečného prostredia.

Pogoji za varno uporabo:

Za zamenjavo kompleta okvirja na hrbtni strani vijak privijte z izvijačem Torx Plus 6IP. Zamenjavo lahko opravite samo zunaj nevarne lokacije.

Turvallinen käyttö:

Käytä takakehyssarjaa vaihtaessasi Torx Plus 6IP -ruuvimeisseliä ruuvin kiristämiseen. Vaihdon saa suorittaa vain räjähdyssaarallisen tilan ulkopuolella.

Vilkor för säker användning:

När du byter ut den bakre ramsatsen använder du en Torx Plus 6IP-skrummejsel för att dra åt skruven. Bytet får endast utföras utanför en högriskplats.

Güvenli Kullanım Koşulları:

Arka Bezel Kitini değiştirirken vidayı sıkmak için Torx Plus 6IP Tornavida kullanın. Değiştirme işlemi yalnızca tehlikeli alanın dışında gerçekleştirilmelidir.

Voorwaarden voor veilig gebruik:

Gebruik bij het vervangen van de kit met frame voor de achterzijde een Torx Plus 6IP schroevendraaier om de schroef vast te draaien. Het vervangen mag alleen worden uitgevoerd buiten een gevaarlijke locatie.

Умови безпечного використання:

У разі заміни комплекту задньої рамки для затягування гвинта слід використовувати викрутку Torx Plus 6IP. Виконувати заміну в небезпечній зоні заборонено.

Table 6: Audio Accessories, Motorola Solutions Branded

Part No	Description	ATEX/IECEx Certification Numbers
PMMN4163A	NS750Ex IMPRES OMNI ATEX Remote Speaker Microphone With Large Front PTT, Nexus, 3.5 mm	BVS 25 ATEX E 003 X / IECEx BVS 25.0004X
PMMN4164A	RM750Ex ATEX Remote Speaker Microphone	BVS 25 ATEX E 004 X / IECEx BVS 25.0005X
PMLN6047A ¹	Audio Adapter with Molex Jack	BVS 12 ATEX E 074 X / IECEx BVS 12.0049X

Conditions for Safe Use:

¹DO NOT use the system in Group I mining hazardous environments. Use only in Group II (gas) and Group III (dust) hazardous environments.

- The ambient temperature range is limited to -25°C ≤ Tamb ≤ +60°C for PMMN4163A
- The ambient temperature range is limited to -20°C ≤ Tamb ≤ +55°C for PMLN6047A

Условия за безопасна употреба:

- ¹ НЕ използвайте системата в миннодобивни опасни среди от група I. Използвайте само в опасни среди от група II (газ) и група III (прах).
- Диапазонът на температурата на околната среда е ограничен до $-25^{\circ}\text{C} \leq \text{темп. ок. ср.} \leq +60^{\circ}\text{C}$ за PMMN4163A
- Диапазонът на температурата на околната среда е ограничен до $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{темп. ок. ср.} \leq +55^{\circ}\text{C}$ за PMLN6047A

Podmínky pro bezpečné použití:

- ¹ NEPOUŽÍVEJTE systém v důlním nebezpečném prostředí (skupina I). Používejte pouze v nebezpečných prostředích skupiny II (plyn) a skupiny III (prach).
- Rozsah okolní teploty je omezen na $-25^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +60^{\circ}\text{C}$ pro PMMN4163A.
- Rozsah okolní teploty je omezen na $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +55^{\circ}\text{C}$ pro PMLN6047A.

Betingelser for sikker brug:

- ¹ Systemet MÅ IKKE anvendes i farlige Gruppe I-minedriftsmiljøer. Må kun anvendes i farlige Gruppe II- (gas) og Gruppe III-miljøer (støv).
- Det omgivende temperaturområde er begrænset til $-25^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +60^{\circ}\text{C}$ for PMMN4163A
- Det omgivende temperaturområde er begrænset til $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +55^{\circ}\text{C}$ for PMLN6047A

Bedingungen für die sichere Anwendung:

- ¹ Verwenden Sie das System NICHT in Gefahrenbereichen vom Typ Gruppe I (Bergbau). Verwenden Sie das System nur in Gefahrenbereichen der Gruppe II (Gas) und III (Staub).
- Der Umgebungstemperaturbereich für PMMN4163A ist auf $-25^{\circ}\text{C} \leq \text{Tumgeb} \leq +60^{\circ}\text{C}$ beschränkt.
- Der Umgebungstemperaturbereich für PMLN6047A ist auf $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Tumgeb} \leq +55^{\circ}\text{C}$ beschränkt.

Ohutusnõuded:

- ¹ ÄRGE KASUTAGE süsteemi I rühma ohtlikus kaevanduskeskkonnas. Kasutage ainult II rühma (gaas) ja III rühma (tolm) ohtlikes keskkonnades.
- Mudeli PMMN4163A puhul peab õhutemperatuur olema vahemikus $-25^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +60^{\circ}\text{C}$
- Mudeli PMLN6047A puhul peab õhutemperatuur olema vahemikus $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +55^{\circ}\text{C}$

Condiciones para un uso seguro:

- ¹ NO utilice el sistema en entornos peligrosos de explotaciones mineras del grupo I. Úselo solo en ambientes peligrosos del Grupo II (gas) y del Grupo III (polvo).
- El rango de temperatura ambiente está limitado a $-25^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp. ambiente} \leq +60^{\circ}\text{C}$ para el modelo PMMN4163A.
- El rango de temperatura ambiente está limitado a $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp. ambiente} \leq +55^{\circ}\text{C}$ para el modelo PMLN6047A.

Προϋποθέσεις για ασφαλή χρήση:

- ¹ ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το σύστημα σε επικίνδυνα περιβάλλοντα εξόρυξης ομάδας I. Η χρήση επιτρέπεται μόνο σε επικίνδυνα περιβάλλοντα της Ομάδας II (αέριο) ή της Ομάδας III (σκόνη).
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος περιορίζεται σε $-25^{\circ}\text{C} \leq \text{Θερμοκρασία περιβάλλοντος} \leq +60^{\circ}\text{C}$ για το PMMN4163A
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος περιορίζεται σε $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Θερμοκρασία περιβάλλοντος} \leq +55^{\circ}\text{C}$ για το PMLN6047A

Conditions pour une utilisation en toute sécurité :

- ¹ N'utilisez PAS le système dans les environnements à risques de groupe I (mine). Utilisez-le uniquement dans les environnements à risques du groupe II (gaz) ou du groupe III (poussière).
- La plage de température ambiante est limitée à $-25^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +60^{\circ}\text{C}$ pour le PMMN4163A
- La plage de température ambiante est limitée à $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +55^{\circ}\text{C}$ pour le PMLN6047A

Uvjeti za sigurnu upotrebu:

- ¹ Sustav NEMOJTE upotrebljavati u opasnim okruženjima iz grupe I. Upotrebljavajte samo u opasnim okruženjima iz grupe II (plin) i grupe III (prašina).
- Raspon temperature okruženja za PMMN4163A ograničen je na $-25^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq 60^{\circ}\text{C}$
- Raspon temperature okruženja za PMLN6047A ograničen je na $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq 55^{\circ}\text{C}$

Skilyrði varðandi örugga notkun:

- ¹ EKKI nota kerfið í hættulegu umhverfi á svæði I í námum. Notist aðeins í hættulegu umhverfi í hópi II (gas) og hópi III (ryk).
- Umhverfishingatsviðið er takmarkað við $-25^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +60^{\circ}\text{C}$ fyrir PMMN4163A.
- Umhverfishingatsviðið er takmarkað við $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +55^{\circ}\text{C}$ fyrir PMLN6047A.

Condizioni per l'utilizzo sicuro:

- ¹ NON utilizzare il sistema in ambienti pericolosi dove si svolgono attività minerarie classificati come Gruppo I. Utilizzare solo in ambienti pericolosi di gruppo II (gas) o gruppo III (polvere).
- L'intervallo di temperatura ambiente è limitato a $-25^{\circ}\text{C} \leq \text{temperatura ambiente} \leq +60^{\circ}\text{C}$ per PMMN4163A
- L'intervallo di temperatura ambiente è limitato a $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{temperatura ambiente} \leq +55^{\circ}\text{C}$ per PMLN6047A

Apstākļi drošai lietošanai

- ¹NELIETOJĒT sistēmu I grupas kalnrūpniecības bīstamās vidēs. Izmantojiet tikai II grupas (gāze) un III grupas (putekļi) bīstamās vidēs.
- PMMN4163A ārējās temperatūras diapazons ir $-25\text{ °C} \leq \text{apkārtnes } T \leq +60\text{ °C}$
- PMLN6047A ārējās temperatūras diapazons ir $-20\text{ °C} \leq \text{apkārtnes } T \leq +55\text{ °C}$

Saugausa naudojimo sąlygos:

- ¹NENAUDOKĪT sistēmas I grupas kalnakasybos pavojingose aplinkose. Naudokite tik II grupės (dujos) ir III grupės (dulkės) pavojingose aplinkose.
- Naudojant PMMN4163A aplinkos temperatūros diapazonas ribojamas iki $-25\text{ °C} \leq \text{Tamb} \leq +60\text{ °C}$
- Naudojant PMLN6047A aplinkos temperatūros diapazonas ribojamas iki $-20\text{ °C} \leq \text{Tamb} \leq +55\text{ °C}$

A biztonságos használat érdekében:

- ¹NE használja a rendszert I. csoportnak megfelelő (bányászati) veszélyes környezetben. Csak a II. csoportba (gázt tartalmazó) vagy a III. csoportba tartozó (port tartalmazó) veszélyes környezetben használja.
- Az PMMN4163A típus esetében a megengedett környezeti hőmérséklet tartománya: $-25\text{ °C} \leq \text{környezeti hőmérséklet} \leq +60\text{ °C}$
- Az PMLN6047A típus esetében a megengedett környezeti hőmérséklet tartománya: $-20\text{ °C} \leq \text{környezeti hőmérséklet} \leq +55\text{ °C}$

Voorwaarden voor veilig gebruik:

- ¹Gebruik het systeem NIET in gevaarlijke omgevingen die in groep I (mijnen) zijn ingedeeld. Alleen gebruiken in gevaarlijke omgevingen van groep II (gas) en groep III (stof).
- Het omgevingstemperatuurbereik is beperkt: $-25\text{ °C} \leq \text{tot} \leq +60\text{ °C}$ voor PMMN4163A
- Het omgevingstemperatuurbereik is beperkt: $-20\text{ °C} \leq \text{tot} \leq +55\text{ °C}$ voor PMLN6047A

Betingelser for sikker bruk:

- ¹IKKE bruk systemet i farlige omgivelser av typen gruverdrift (gruppe I). Må kun brukes i farlige omgivelser av typen gass (gruppe II) og støv (gruppe III).
- Omgivelsestemperaturområdet er begrenset til $-25\text{ °C} \leq \text{romtemp} \leq +60\text{ °C}$ for PMMN4163A
- Omgivelsestemperaturområdet er begrenset til $-20\text{ °C} \leq \text{romtemp} \leq +55\text{ °C}$ for PMLN6047A

Warunki bezpiecznego użytkowania:

- ¹NIE WOLNO korzystać z tego systemu w środowiskach niebezpiecznych grupy I – górnictwo. Do użytku w środowiskach niebezpiecznych grupy II (gazy) i grupy III (pył).
- Zakres temperatury otoczenia dla modelu PMMN4163A wynosi $-25\text{ °C} \leq \text{do} \leq +60\text{ °C}$
- Zakres temperatury otoczenia dla modelu PMLN6047A wynosi $-20\text{ °C} \leq \text{do} \leq +55\text{ °C}$

Condições para utilização em segurança:

- ¹NÃO utilize o sistema em ambientes perigosos de mineração do Grupo I. Utilize apenas em ambientes perigosos do Grupo II (gás) e do Grupo III (pó).
- O intervalo da temperatura ambiente está limitado a $-25\text{ °C} \leq \text{Tamb} \leq +60\text{ °C}$ no caso do PMMN4163A
- O intervalo da temperatura ambiente está limitado a $-20\text{ °C} \leq \text{Tamb} \leq +55\text{ °C}$ no caso do PMLN6047A

Условия безопасного использования

- ¹ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать систему в опасных условиях, соответствующих категории I для горнодобывающей отрасли. Ее следует использовать только в опасных условиях, соответствующих категории II (газ) и категории III (пыль).
- Для модели PMMN4163A температура окружающей среды ограничена диапазоном $-25\text{ °C} \leq \text{тем. окр. ср.} \leq +60\text{ °C}$.
- Для модели PMLN6047A температура окружающей среды ограничена диапазоном $-20\text{ °C} \leq \text{тем. окр. ср.} \leq +55\text{ °C}$.

Condiții pentru utilizare sigură:

- ¹NU utilizați sistemul în medii miniere periculoase din Grupa I. Utilizați numai în medii periculoase din grupa II (gaz) și din grupa III (praf).
- Intervalul de temperatură ambientă este limitat la $-25\text{ °C} \leq \text{Tamb} \leq +60\text{ °C}$ pentru PMMN4163A
- Intervalul de temperatură ambientă este limitat la $-20\text{ °C} \leq \text{Tamb} \leq +55\text{ °C}$ pentru PMLN6047A

Podmienky bezpečného používania:

- ¹Systém NEPOUŽÍVAJTE v nebezpečných banských prostrediach skupiny I. Používajte len v nebezpečných prostrediach skupiny II (plyn) a skupiny III (prach).
- V prípade modelu PMMN4163A je rozsah teploty okolia obmedzený na $-25\text{ °C} \leq \text{Tokolia} \leq +60\text{ °C}$
- V prípade modelu PMLN6047A je rozsah teploty okolia obmedzený na $-20\text{ °C} \leq \text{Tokolia} \leq +55\text{ °C}$

Pogoji za varno uporabo:

- ¹Sistema NE UPORABLJAJTE v nevarnih okoljih pri rudarjenju skupine I. Uporabljajte samo v nevarnih okoljih skupine II (plini) in skupine III (prah).
- Pri enoti PMMN4163A mora biti temperatura okolja v razponu $-25\text{ °C} \leq \text{Tamb} \leq +60\text{ °C}$
- Pri enoti PMLN6047A mora biti temperatura okolja v razponu $-20\text{ °C} \leq \text{Tamb} \leq +55\text{ °C}$

Turvallinen käyttö:

- ¹ ÄLÄ käytä järjestelmää luokan I vaarallisissa kaivosympäristöissä. Käytä vain luokan II (kaasu) ja luokan III (pöly) vaarallisissa ympäristöissä.
- Ympäristön lämpötila-alueeksi on rajoitettu -25 °C ≤...≤ +60 °C laitteessa PMMN4163A
 - Ympäristön lämpötila-alueeksi on rajoitettu -20 °C ≤...≤ +55 °C laitteessa PMLN6047A

Villkor för säker användning:

- ¹ Använd INTE systemet i högriskmiljöer för gruvor i grupp I. Använd endast i högriskmiljöer i grupp II (gas) och grupp III (damm).
- Omgivningstemperaturområdet är begränsat till: -25 °C ≤ omgivningstemperatur ≤ +60 °C för PMMN4163A
 - Omgivningstemperaturområdet är begränsat till: -20 °C ≤ omgivningstemperatur ≤ +55 °C för PMLN6047A

Güvenli Kullanım Koşulları:

- ¹ Sistemi, Grup I madencilik tehlikeli ortamlarında KULLANMAYIN. Yalnızca Grup II (gaz) ve Grup III (toz) tehlikeli ortamlarında kullanın.
- Ortam sıcaklığı aralığı PMMN4163A için -25°C ≤ Tort ≤ +60°C olarak sınırlanmıştır
 - Ortam sıcaklığı aralığı PMLN6047A için -20°C ≤ Tort ≤ +55°C olarak sınırlanmıştır

Voorwaarden voor veilig gebruik:

- ¹ Gebruik het systeem NIET in gevaarlijke omgevingen van groep I (mijnen). Alleen gebruiken in gevaarlijke omgevingen van groep II (gas) en groep III (stof).
- De omgevingstemperatuur is beperkt: -25 °C ≤ Tomg ≤ +60 °C voor PMMN4163A
 - De omgevingstemperatuur is beperkt: -20 °C ≤ Tomg ≤ +55 °C voor PMLN6047A

Умови безпечного використання:

- ¹ ЗАБОРОНЕНО використовувати систему в небезпечних зонах групи I (небезпека, пов'язана з гірничими роботами). Використовувати лише в небезпечних зонах групи II (небезпека, пов'язана з газом) і групи III (небезпека, пов'язана з пилом).
- Для PMMN4163A діапазон температур навколишнього середовища становить -25 °C ≤ Tнавк. ≤ +60 °C
 - Для PMLN6047A діапазон температур навколишнього середовища становить -20 °C ≤ Tнавк. ≤ +55 °C

Table 7: Audio Accessories Motorola Solutions Branded (3.5 mm audio jack)

Part No	Description	ATEX/IECEx Certification Numbers
PMLN8643A	Extra Loud ATEX 3.5 mm Earpiece with Translucent Tube	BVS 25 ATEX E 003 X / IECEx BVS 25.0004X

Conditions for Safe Use:

The Group III (dust) system rating of the radio connected to PMMN4163A and PMLN8643A is limited to T135°C.

Условия за безопасна употреба:

Класификацията на системата от група III (прах) на радиостанцията, свързана към PMMN4163A и PMLN8643A, е ограничена до T135°C.

Podmínky pro bezpečné použití:

Hodnocení systému skupiny III (prach) vysílačky připojené k zařízení PMMN4163A a PMLN8643A je omezeno na T135 °C.

Betingelser for sikker brug:

Gruppe III-systemklassificeringen (støv) for den radio, der er tilsluttet PMMN4163A og PMLN8643A, er begrænset til T135 °C.

Bedingungen für die sichere Anwendung:

Der Systemennwert der Gruppe III (Staub) des Funkgeräts, das an PMMN4163A und PMLN8643A angeschlossen ist, ist auf T135 °C begrenzt.

Ohutusõuded:

PMMN4163A ja PMLN8643A ühendatud raadio III rühma (tolm) süsteemi klass on piiratud T135°C-ga.

Condiciones para un uso seguro:

La clasificación del sistema de grupo III (polvo) de la radio conectada a PMMN4163A y PMLN8643A está limitada a una temperatura de 135 °C.

Προϋποθέσεις για ασφαλή χρήση:

Η κατάταξη ως σύστημα κατάλληλο για χρήση σε περιβάλλοντα της Ομάδας III (σκόνη) για τον πομποδέκτη που συνδέεται στα PMMN4163A και PMLN8643A περιορίζεται σε T135 °C.

Conditions pour une utilisation en toute sécurité :

En groupe III (poussière), la classification du système de la radio connectée au PMMN4163A et PMLN8643A est limitée à T135°C.

Uvjeti za sigurnu upotrebu:

Oznaka grupe III (prašine) sustava radijskog uređaja priključenog na PMMN4163A i PMLN8643A ograničena je na T135°C.

Skilyrði varðandi örugga notkun:

Hóp III (ryk) kerfiseinkunn talstöðvarinnar sem er tengd við PMMN4163A og PMLN8643A er takmörkuð við T135°C.

Condizioni per l'utilizzo sicuro:

La classificazione di sistema di gruppo III (polvere) della radio collegata a PMMN4163A e PMLN8643A è limitata a T135°C.

Apstākļi drošai lietošanai

Ar PMMN4163A un PMLN8643A savienotā radio III grupas (putekļi) sistēmas novērtējums ir ierobežots līdz T 135 °C.

Saugaus naudojimo sąlygos:

Radio ryšio įrenginio, prijungto prie PMMN4163A ir PMLN8643A, III grupės (dulksės) sistemos klasifikacija apribota iki T135 °C.

A biztonságos használat érdekében:

Az PMMN4163A és PMLN8643A készülékhez csatlakoztatott rádió III. csoportú (por) rendszerbesorolása a T135°C-re korlátozódik

Voorwaarden voor veilig gebruik:

De systeemclassificatie van groep III (stof) van de portofoon die is aangesloten op PMMN4163A en PMLN8643A is beperkt tot T135 °C.

Betingelser for sikker bruk:

Systemklassifisering for støv (gruppe III) til radioen som er koblet til PMMN4163A og PMLN8643A, er begrenset til T135°C.

Warunki bezpiecznego użytkowania:

Klasyfikacja systemowa grupy III (pył) radiotelefonu podłączonego do PMMN4163A i PMLN8643A jest ograniczona do T135°C.

Condições para utilização em segurança:

O sistema de classificação do Grupo III (pó) do rádio ligado ao PMMN4163A e PMLN8643A está limitado a T135 °C.

Условия безопасного использования

Класс защиты радиостанции для категории III (пыль) при ее подключении к PMMN4163A и PMLN8643A ограничен T135°C.

Condiții pentru utilizare sigură:

Clasificarea sistemului grupei III (praf) a radioului conectat la PMMN4163A și la PMLN8643A este limitată la T 135 °C.

Podmienky bezpečného používania:

Klasifikácia systému skupiny III (prach) vysielačky pripojenej k PMMN4163A a PMLN8643A je obmedzená na T 135 °C.

Pogoji za varno uporabo:

Razred sistema skupine III (prah) radijske postaje, povezane z napravo PMMN4163A in PMLN8643A, je omejen na T135 °C.

Turvallinen käyttö:

Laitteeseen PMMN4163A ja PMLN8643A liitetyn radiopuhelimen luokan III (pöly) järjestelmäluokituksiksi on rajoitettu T135°C.

Villkor för säker användning:

Systemklassificeringen grupp III (damm) för den radio som är ansluten till PMMN4163A och PMLN8643A är begränsad till T135°C.

Güvenli Kullanım Koşulları:

PMMN4163A ve PMLN8643A'ya bağlı telsizin Grup III (toz) sistem derecelendirmesi T135°C ile sınırlıdır.

Voorwaarden voor veilig gebruik:

De systeemclassificatie van groep III (stof) van de portofoon die is aangesloten op PMMN4163A en PMLN8643A is beperkt tot T135 °C.

Умови безпечного використання:

Системний рейтинг групи III (небезпека, пов'язана з пилом) радіостанції, підключеної до моделей PMMN4163A та PMLN8643A, не повинен перевищувати T135°C.

Table 8: Third Party Audio Accessories (Connected to Radio)

Part No	Type Designation	Description	ATEX/IECEx Certification Numbers
PMLN8634A	PMLN8634A	PTT Adaptor	EESF 24 ATEX 029 X (Issue 0) / IECEx EESF 24.0035X (Issue 0)
PMLN7310ASP01 ¹	AK6760T	Key Switch (PTT unit)	Presafe 15 ATEX 6928 / IECEx PRE 15.0062

Conditions for Safe Use:

¹The ambient temperature range is limited to -20°C ≤ Tamb ≤ +55°C. Only approved for Ex ib IIC T4 Gb (Group II)

Условия за безопасна употреба:

¹ Диапазонът на температурата на околната среда е ограничен до -20°C ≤ темп. ок. ср. ≤ +55°C. Одобен само за Ex ib IIC T4 Gb (група II)

Podmínky pro bezpečné použití:

¹ Rozsah okolní teploty je omezen na $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +55\text{ °C}$. Schváleno pouze pro Ex ib IIC T4 Gb (skupina II).

Betingelser for sikker brug:

¹ Det omgivende temperaturområde er begrænset til $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +55\text{ °C}$. Kun godkendt til Ex ib IIC T4 Gb (Gruppe II)

Bedingungen für die sichere Anwendung:

¹ Der Umgebungstemperaturbereich ist auf $-20\text{ °C} \leq T_{umgeb} \leq +55\text{ °C}$ begrenzt. Nur zugelassen für Ex ib IIC T4 GB (Gruppe II).

Ohutusnõuded:

¹ Õhutemperatuuri vahemik on piiratud $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +55\text{ °C}$. Heakskiidetud ainult Ex ib IIC T4 Gb jaoks (II rühm)

Condiciones para un uso seguro:

¹ El rango de temperatura ambiente está limitado a $-20\text{ °C} \leq T_{emp. ambiente} \leq +55\text{ °C}$. Solo aprobado para Ex ib IIC T4 Gb (Grupo II)

Προϋποθέσεις για ασφαλή χρήση:

¹ Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος περιορίζεται σε $-20\text{ °C} \leq \Theta_{θερμοκρασία περιβάλλοντος} \leq +55\text{ °C}$. Εγκριμένο μόνο για Ex ib IIC T4 Gb (Ομάδα II)

Conditions pour une utilisation en toute sécurité :

¹ La plage de température ambiante est limitée à $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +55\text{ °C}$. Agréé uniquement pour Ex ib IIC T4 Gb (groupe II)

Uvjeti za sigurnu upotrebu:

¹ Raspon temperature okoline ograničen je na $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq 55\text{ °C}$. Odobreno samo za Ex ib IIC T4 Gb (grupa II)

Skilyrði varðandi örugga notkun:

¹ Umhverfishitasviðið er takmarkað við $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +55\text{ °C}$. Aðeins samþykkt fyrir Ex ib IIC T4 Gb (hópur II)

Condizioni per l'utilizzo sicuro:

¹ L'intervallo di temperatura ambiente è limitato a $-20\text{ °C} \leq T_{temperatura ambiente} \leq +55\text{ °C}$. Approvato solo per Ex ib IIC T4 Gb (gruppo II)

Apstākļi drošai lietošanai

¹ Apkārtnes temperatūras diapazons ir ierobežots līdz $-20\text{ °C} \leq T_{apkārtnes T} \leq +55\text{ °C}$. Apstiprināts tikai Ex ib IIC T4 Gb (II grupa)

Saugaus naudojimo sąlygos:

¹ Aplinkos temperatūros diapazonas apribotas iki $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +55\text{ °C}$. Patvirtinta tik Ex ib IIC T4 Gb (II grupė)

A biztonságos használat érdekében:

¹ A környezeti hőmérséklet tartomány -20 °C ≤ Tkörny ≤ +55 °C. Csak a következőhöz jóváhagyott: Ex ib IIC T4 Gb (II. csoport)

Voorwaarden voor veilig gebruik:

¹ Het omgevingstemperatuurbereik is beperkt: $-20\text{ °C} \leq T_{tot} \leq +55\text{ °C}$. Alleen goedgekeurd voor Ex ib IIC T4 Gb (groep II)

Betingelser for sikker bruk:

¹ Omgivelseselementerområdet er begrenset til $-20\text{ °C} \leq T_{romtemp} \leq +55\text{ °C}$. Kun godkjent for Ex ib IIC T4 Gb (gruppe II)

Warunki bezpiecznego użytkowania:

¹ Zakres temperatury otoczenia wynosi $-20\text{ °C} \leq T_{do} \leq +55\text{ °C}$. Zatwierdzone tylko dla Ex ib IIC T4 Gb (Grupa II)

Condições para utilização em segurança:

¹ O intervalo de temperatura ambiente está limitado a $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq 55\text{ °C}$. Aprovado apenas para Ex ib IIC T4 Gb (Grupo II)

Условия безопасного использования

¹ Температура окружающей среды ограничена диапазоном $-20\text{ °C} \leq T_{тем. окр. ср.} \leq +55\text{ °C}$. Одобрено только для Ex ib IIC T4 Gb (категория II).

Condiții pentru utilizare sigură:

¹ Intervalul de temperatură ambientă este limitat la $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +55\text{ °C}$. Aprobat numai pentru Ex ib IIC T4 Gb (grupa II)

Podmienky bezpečného používania:

¹ Teplotný rozsah prostredia je obmedzený na $-20\text{ °C} \leq T_{okolia} \leq +55\text{ °C}$. Schválené len pre Ex ib IIC T4 Gb (skupina II)

Pogoji za varno uporabo:

¹ Temperatura okolja je omejena na $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +55\text{ °C}$. Odobreno samo za Ex ib IIC T4 Gb (skupina II).

Turvallinen käyttö:

¹ Ympäristön lämpötila-alueeksi on rajoitettu $-20\text{ °C} \leq T_{...} \leq +55\text{ °C}$. Vain Ex ib IIC T4 Gb (luokka II) -hyväksyntä.

Villkor för säker användning:

¹ Temperaturområdet är begränsat till $-20\text{ °C} \leq T_{omgivningstemperatur} \leq +55\text{ °C}$. Endast godkänd för Ex ib IIC T4 Gb (Grupp II)

Güvenli Kullanım Koşulları:

¹Ortam sıcaklığı aralığı -20°C ≤ Tort ≤ +55°C ile sınırlıdır. Yalnızca Ex ib IIC T4 Gb (Grup II) için onaylanmıştır

Voorwaarden voor veilig gebruik:

¹De omgevingstemperatuur is beperkt is beperkt: -20 °C ≤ Tomg ≤ +55 °C. Alleen goedgekeurd voor Ex ib IIC T4 Gb (groep II)

Умови безпечного використання:

¹Діапазон температур навколишнього середовища обмежений -20 °C ≤ Tнавк. ≤ +55 °C. Схвалено лише для Ex ib IIC T4 Gb (група II)

Table 9: Third Party Audio Accessories Connected to Nexus Jack

Part No	Type Designation	Description	ATEX/IECEx Certification Numbers
PMLN6087A	MT7H79F-50 ¹	Standard Headset, with Microphone and Speaker	Nemko 09ATEX1114X / IECEx NEM 09.0004X
PMLN6089A	MT1H7P3E2-07-51 ²	Headset Series, Tactical XP	Nemko 10ATEX1029X / IECEx NEM 11.0010X
PMLN6090A	MT1H7F2-07-51 ²	Headset Series, Tactical XP	Nemko 10ATEX1029X / IECEx NEM 11.0010X
PMLN6092A	MT7H79P3E-50 ¹	Standard Headset, with Microphone and Speaker	Nemko 09ATEX1114X / IECEx NEM 09.0004X
PMLN6333A	MT72H540P3E-50 ¹	Headset with Microphone and Speaker, Twin cup	Nemko 09ATEX1119X / IECEx NEM 09.0005X
PMLN7531A	MT7H79B-50 ¹	Peltor Basic Headset Neckband	Nemko 09ATEX1114X / IECEx NEM 09.0004X
PMLN7535A	MT1H7B2-07-51 ²	Tactical XP Headset Neckband	Nemko 10ATEX1029X / IECEx NEM 11.0010X
PMLN8628A ³	PMLN8628A	HS700Ex Standard Over-the-Head Headset	EESF 24 ATEX 028X (Issue 0) / IECEx EESF 24.0034X (Issue 0)
PMLN8629A ³	PMLN8629A	HS700Ex Standard Helmet Attachment Headset	EESF 24 ATEX 028X (Issue 0) / IECEx EESF 24.0034X (Issue 0)
PMLN8631A ³	PMLN8631A ⁴	HS750Ex Over-the-Head Headset with Ambient Sound Control	EESF 24 ATEX 027X (Issue 0) / IECEx EESF 24.0033X (Issue 0)
PMLN8632A ³	PMLN8632A ⁴	HS750Ex Helmet Attachment Headset with Ambient Sound Control	EESF 24 ATEX 027X (Issue 0) / IECEx EESF 24.0033X (Issue 0)

¹Use only in Group II (gas) hazardous environments.

²Use only the following batteries with radios approved under INMETRO – DEKRA 25.0002X. Same type shall be used together, mixing is not permitted.

- Energizer Eveready No E91 or EN91, AA LR6 1.5V, Alkaline-Manganese
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1.5V, Alkaline-Manganese
- Duracell Procell No PC1500, AA LR6 1.5V, Alkaline-Manganese

³DO NOT connect to PMLN7310ASP01. Only connect to PMMN4163A or PMLN8634A.

⁴Use only the following batteries with radio approved under INMETRO DEKRA25.0002X. Same type shall be used together, mixing is not permitted.

- Panasonic LR6 Volta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

Conditions for Safe Use:

- The headsets are only approved to be used with the radios when connected to the PMMN4163A, PMLN8634A, and PMLN7310ASP01.
- Ensure the PTT Adapter for use with headset is tightly fastened to the radio.
- It is only allowed to connect or disconnect the ATEX PTT adapter and the headsets outside the hazardous environment.

- When the adapter AK6760T and one of the headsets are connected to the radios the system is certified for Category 2/Zone 1 Gas hazardous locations only with the following protection rating II 2G Ex ib IIC T4 Gb.
- The ambient temperature range is limited to $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +40^{\circ}\text{C}$ for MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, and MT1H7B2-07-51.
- The ambient temperature range is limited to $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +50^{\circ}\text{C}$ for MT7H79P3E- 50, MT72H540P3E-50, and MT7H79F-50.
- The ambient temperature range is limited to $-30^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +40^{\circ}\text{C}$ for PMLN8631A and PMLN8632A.
- **DO NOT** use the system in Zone 0 hazardous environments.
- **DO NOT** use the system as a Personal Protective Equipment.
- **DO NOT** use the system in Group III dust hazardous environments.
- For MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A, and PMLN8632A. **DO NOT** replace batteries in hazardous environments.
- Use only batteries that are listed in the Certificate NEMKO 10ATEX1029X and IECEx NEM 11.0010X for MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51.
- Use only batteries that are listed in the Certificate EESF 24 ATEX 027X and IECEx EESF 24.0033X for PMLN8631A and PMLN8632A.

¹ Използвайте само в опасни среди от група II (газ).

² Използвайте само следните батерии с радиостанции, одобрени съгласно INMETRO – DEKRA 25.0002X. Едни и същи типове се използват заедно, смесването им не е разрешено.

- Energizer Eveready № E91 или EN91, AA LR6 1,5 V, алкално-манганови
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, алкално-манганови
- Duracell Procell No PC1500, AA LR6 1,5 V, алкално-манганови

³ НЕ свързвайте с PMLN7310ASP01. Свързвайте само с PMMN4163A или PMLN8634A.

⁴ Използвайте само следните батерии с радиостанции, одобрени съгласно INMETRO DEKRA25.0002X: Едни и същи типове се използват заедно, смесването им не е разрешено.

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

Условия за безопасна употреба:

- Слушалките са одобрени за употреба с радиостанциите само когато са свързани с PMMN4163A, PMLN8634A и PMLN7310ASP01.
- Уверете се, че адаптерът РТТ за употреба със слушалки е здраво закрепен към радиостанцията.
- Включването и изключването на АТЕХ РТТ адаптера и слушалките е позволено само извън опасната среда.
- Когато адаптерът АК6760Т и някоя от слушалките са свързани с радиостанцията, системата е сертифицирана само за опасни обгазени местоположения от Категория 2/Зона 1 със следния клас на защита II 2G Ex ib IIC T4 Gb.
- Диапазонът на температурата на околната среда е ограничен до $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{темп. ок. ср.} \leq +40^{\circ}\text{C}$ за MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 и MT1H7B2-07-51.
- Диапазонът на температурата на околната среда е ограничен до $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{темп. ок. ср.} \leq +50^{\circ}\text{C}$ за MT7H79P3E- 50, MT72H540P3E-50 и MT7H79B-50.
- Диапазонът на температурата на околната среда е ограничен до $-30^{\circ}\text{C} \leq \text{темп. ок. ср.} \leq +40^{\circ}\text{C}$ за PMLN8631A и PMLN8632A.
- **НЕ** използвайте системата в опасни среди от тип "Зона 0".
- **НЕ** използвайте системата като лично предпазно средство.
- **НЕ** използвайте системата в опасни прашни среди от група III.
- За MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A и PMLN8632A. **НЕ** сменяйте батериите в опасна среда.
- Използвайте само батерии, които са включени в сертификата NEMKO 10ATEX1029X и IECEx NEM 11.0010X за MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51.
- Използвайте само батерии, които фигурират в сертификата EESF 24 ATEX 027X и IECEx EESF 24.0033X за PMLN8631A и PMLN8632A.

¹ Používejte pouze v nebezpečných prostředích skupiny II (plyn).

² Používejte pouze následující baterie s radiostanicemi schválenými podle certifikátu INMETRO – DEKRA 25.0002X. Používejte společně stejný typ. Kombinování není povoleno.

- Energizer Eveready No E91 nebo EN91, AA LR6 1,5 V, alkalicko-manganová
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, alkalicko-manganová
- Duracell Procell No PC1500, AA LR6 1,5 V, alkalicko-manganová

³ NEPŘIPOJUJTE k zařízení PMLN7310ASP01. Připojujte pouze k zařízení PMMN4163A nebo PMLN8634A.

⁴Používejte pouze následující baterie s radiostanicemi schválenými podle certifikátu INMETRO DEKRA25.0002X. Používejte společně stejný typ. Kombinování není povoleno.

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

Podmínky pro bezpečné použití:

- Sluchátka jsou schválena pro používání s radiostanicemi, pouze když jsou připojeny k zařízením PMMN4163A, PMLN8634A a PMLN7310ASP01.
- Zkontrolujte, zda je adaptér PTT pro použití se sluchátky pevně upevněn k vysílače.
- Adaptér ATEX PTT a sluchátka můžete připojit nebo odpojit pouze mimo nebezpečné prostředí.
- Pokud jsou adaptéry AK6760T a jedny ze sluchátek připojeny k radiostanicím, je systém certifikován pro nebezpečné lokace (kategorie 2 / zóna 1, plynné prostředí) pouze s následujícími hodnocením ochrany II 2G Ex ib IIC T4 Gb.
- Rozsah okolní teploty je omezen na $-20^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +40^{\circ}\text{C}$ pro MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 a MT1H7B2-07-51.
- Rozsah okolní teploty je omezen na $-20^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +50^{\circ}\text{C}$ pro MT7H79P3E-50, MT72H540P3E-50 a MT7H79B-50.
- Rozsah okolní teploty je omezen na $-30^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +40^{\circ}\text{C}$ pro PMLN8631A a PMLN8632A.
- **NEPOUŽÍVEJTE** systém v nebezpečných prostředích (zóna 0).
- **NEPOUŽÍVEJTE** systém jako osobní ochranný prostředek.
- **NEPOUŽÍVEJTE** systém v prašném nebezpečném prostředí (skupina II).
- Pro MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A a PMLN8632A. **NEVYMĚŇUJTE** baterie v nebezpečném prostředí.
- Používejte pouze baterie, které jsou uvedeny v certifikátu NEMKO 10ATEX1029X a IECEx NEM 11.0010X pro MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51.
- Používejte pouze baterie, které jsou uvedeny v certifikátu EESF 24 ATEX 027X a IECEx EESF 24.0033X pro PMLN8631A a PMLN8632A.

¹Må kun bruges i farlige Gruppe II-miljøer (gas).

²Brug kun følgende batterier med radioer godkendt i henhold til INMETRO DEKRA 25.0002X. Samme type skal anvendes sammen, blanding er ikke tilladt.

- Energizer Eveready nr. E91 eller EN91, AA LR6 1,5V, alkalisk mangan
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, alkalisk mangan
- Duracell Procell nr. PC1500, AA LR6 1,5 V, alkalisk mangan

³Slut IKKE til PMLN7310ASP01. Slut kun til PMMN4163A eller PMLN8634A.

⁴Brug kun følgende batterier med radio godkendt i henhold til INMETRO DEKRA25.0002X. Samme type skal anvendes sammen, blanding er ikke tilladt.

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

Betingelser for sikker brug:

- Disse headsets er kun godkendt til brug sammen med radioerne, når de er tilsluttet PMMN4163A, PMLN8634A og PMLN7310ASP01.
- Sørg for, at PTT-adapteren er korrekt fastgjort til radioen, når den bruges sammen med headsettet.
- Det er kun tilladt at forbinde og frakoble ATEX PTT-adapter og headset uden for det farlige miljø.
- Når adapteren AK6760T og det ene headset er tilsluttet radioerne, er systemet kun godkendt til farlige områder i kategori 2/zoneklassifikation 1 for gas med følgende beskyttelsesklassifikation II 2G Ex ib IIC T4 Gb.
- Det omgivende temperaturområde er begrænset til $-20^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +40^{\circ}\text{C}$ for MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 og MT1H7B2-07-51.
- Det omgivende temperaturområde er begrænset til $-20^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +50^{\circ}\text{C}$ for MT7H79P3E-50, MT72H540P3E-50 og MT7H79B-50.
- Det omgivende temperaturområde er begrænset til $-30^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +40^{\circ}\text{C}$ for PMLN8631A og PMLN8632A.
- Anvend **IKKE** systemet i farlige miljøer med zoneklassifikation 0.
- Anvend **IKKE** systemet som et personligt værnemiddel.
- Anvend **IKKE** systemet i farlige miljøer med støvklassifikation gruppe III.
- For MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A og PMLN8632A. Udskift **IKKE** batterierne i farlige miljøer.
- Brug kun batterier, der er anført i NEMKO 10ATEX1029X- og IECEx NEM 11.0010X-certifikaterne til MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51.
- Brug kun batterier, der er anført i EESF 24 ATEX 027X- og IECEx EESF 24.0033X-certifikaterne til PMLN8631A og PMLN8632A.

¹ Verwenden Sie das System nur in Gefahrenbereichen der Gruppe II (Gas).

² Verwenden Sie nur die folgenden Akkus mit dem Funkgerät, die gemäß INMETRO – DEKRA 25.0002X zugelassen sind. Verwenden Sie nur Akkus desselben Typs, die Kombination mehrerer Typen ist nicht zulässig.

- Energizer Eveready Nr. E91 oder EN91, AA LR6 1,5 V, Alkali-Mangan
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, Alkali-Mangan
- Duracell Procell No PC1500, AA LR6 1,5 V, Alkali-Mangan

³ NICHT an PMLN7310ASP01 anschließen. Nur an PMMN4163A oder PMLN8634A anschließen.

⁴ Verwenden Sie nur die folgenden Akkus mit dem Funkgerät, die gemäß INMETRO DEKRA25.0002X zugelassen sind. Verwenden Sie nur Akkus desselben Typs, die Kombination mehrerer Typen ist nicht zulässig.

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

Bedingungen für die sichere Anwendung:

- Die Headsets sind nur für eine Verwendung mit Funkgeräten zugelassen, wenn sie an PMMN4163A, PMLN8634A und PMLN7310ASP01 angeschlossen sind.
- Stellen Sie sicher, dass der mit dem Headset verwendete PTT-Adapter fest mit dem Funkgerät verbunden ist.
- ATEX-PTT-Adapter und die Kopfhörer dürfen nur außerhalb von Gefahrenbereichen verbunden oder getrennt werden.
- Wenn ein Adapter AK6760T und eines der Headsets an ein Funkgerät angeschlossen ist, ist das System mit Schutzart II 2G Ex ib IIC T4 nur für Gefahrenbereiche der Kategorie 2/Zone 1 (Gas) zertifiziert.
- Der Umgebungstemperaturbereich für MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 und MT1H7B2-07-51 ist auf $-20\text{ °C} \leq \text{Umgeb} \leq +40\text{ °C}$ beschränkt.
- Der Umgebungstemperaturbereich für MT7H79P3E- 50, MT72H540P3E-50 und MT7H79B-50 ist auf $-20\text{ °C} \leq \text{Umgeb} \leq +50\text{ °C}$ beschränkt.
- Der Umgebungstemperaturbereich für PMLN8631A und PMLN8632A ist auf $-30\text{ °C} \leq \text{Umgeb} \leq +40\text{ °C}$ beschränkt.
- Verwenden Sie das System **NICHT** in Gefahrenbereichen vom Typ Zone 0.
- Verwenden Sie das System **NICHT** als persönliche Schutzausrüstung.
- Verwenden Sie das System **NICHT** in Gefahrenbereichen der Gruppe III (Staub).
- Für MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A und PMLN8632A. Wechseln Sie Akkus **NICHT** in Gefahrenbereichen aus.
- Verwenden Sie nur Akkus, die in den Zertifikaten NEMKO 10ATEX1029X und IECEx NEM 11.0010X für MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 und MT1H7B2-07-51 aufgelistet werden.
- Verwenden Sie nur Akkus, die in den Zertifikaten EESF 24 ATEX 027X und IECEx EESF 24.0033X für PMLN8631A und PMLN8632A aufgelistet werden.

¹Kasutage ainult II rühma (gaas) ohtlikes keskkonnades.

²Kasutage raadioga ainult järgmisi akusid, mis on standardi INMETRO DEKRA 25.0002X alusel heaks kiidetud. Sama tüüpi tuleb koos kasutada, eri tüüpide korraga kasutamine ei ole lubatud.

- Energizer Eveready nr E91 või EN91, AA LR6 1,5 V, leelis-mangaan
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, leelis-mangaan
- Duracell Procell nr PC1500, AA LR6 1,5 V, leelis-mangaan

³ÄRGE ühendage mudeliga PMLN7310ASP01. Ühendage ainult mudelitega PMMN4163A või PMLN8634A.

⁴Kasutage raadioga ainult järgmisi akusid, mis on standardi INMETRO DEKRA25.0002X alusel heaks kiidetud. Sama tüüpi tuleb koos kasutada, eri tüüpide korraga kasutamine ei ole lubatud.

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 leelispatari

Ohutusnõuded:

- Peakomplekti tohib koos raadioga kasutada vaid juhul, kui see on ühendatud mudeliga PMMN4163A, PMLN8634A ja PMLN7310ASP01.
- Veenduge, et peakomplektiga kasutamiseks mõeldud PTT-adapter on raadio külge tugevasti kinnitatud.
- ATEX PTT adapterit ja peakomplekti on lubatud ühendada või lahti ühendada ainult ohutus keskkonnas.
- Kui raadiotege on ühendatud AK6760T ja üks peakomplektidest, on süsteem heaks kiidetud kategooria 2 tsooni 1 gaasi ohtlikes asukohtades ainult kaitseklassiga II 2G Ex ib IIC T4 Gb.
- Mudelite MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 ja MT1H7B2-07-51 puhul peab õhutemperatuur olema vahemikus $-20\text{ °C} \leq \text{Tamb} \leq +40\text{ °C}$.

- Mudelite MT7H79P3E, MT72H540P3E-50 ja MT7H79B-50 puhul peab õhutemperatuur olema vahemikus $-20\text{ °C} \leq \text{Tamb} \leq +50\text{ °C}$.
- Mudelite PMLN8631A ja PMLN8632A puhul peab õhutemperatuur olema vahemikus $-30\text{ °C} \leq \text{Tamb} \leq +40\text{ °C}$.
- **ÄRGE** kasutage süsteemi tsoon 0 ohtlikes keskkondades.
- **ÄRGE** kasutage süsteemi isikukaitselahendina.
- **ÄRGE** kasutage süsteemi III rühma tolmuohtlikus keskkonnas.
- Mudelid MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A ja PMLN8632A. **ÄRGE** vahetage akusid ohtlikes keskkonnas.
- Kasutage mudelite MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 ja MT1H7B2-07-51 jaoks ainult akusid, mis on loetletud sertifikaatides NEMKO 10ATEX1029X ning IECEx NEM 11.0010X.
- Kasutage mudelite PMLN8631A ja PMLN8632A jaoks ainult akusid, mis on loetletud sertifikaatides EESF 24 ATEX 027X ja IECEx EESF 24.0033X.

¹ Usar solo en entornos peligrosos del Grupo II (gas).

² Utilice únicamente las siguientes pilas con radios aprobadas conforme a INMETRO – DEKRA 25.0002X. Se deben utilizar los mismos tipos juntos, no se permite mezclarlos.

- Energizer Eveready E91 o EN91, AA LR6, 1,5 V, alcalina de manganeso
- Duracell Plus MN1500, AA LR6, 1,5 V, alcalina de manganeso
- Duracell Procell PC1500, AA LR6, 1,5 V, alcalina de manganeso

³ NO conectar a PMLN7310ASP01. Conectar únicamente a PMMN4163A o PMLN8634A.

⁴ Utilice únicamente las siguientes pilas con radios aprobadas conforme a INMETRO DEKRA 25.0002X. Se deben utilizar los mismos tipos juntos, no se permite mezclarlos.

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

Condiciones para un uso seguro:

- Los auriculares solo cuentan con aprobación para su uso con radios si se conectan al PMMN4163A, PMLN8634A y PMLN7310ASP01.
- Asegúrese de que el adaptador PTT para su uso con auriculares está bien sujeto a la radio.
- Solo se permite conectar o desconectar el adaptador ATEX PTT y los auriculares fuera del entorno peligroso.
- Si el adaptador AK6760T y uno de los auriculares están conectados a las radios, el sistema está certificado para las ubicaciones peligrosas por gases de categoría 2 / zona 1 solo con los grados de protección II 2G Ex ib IIC T4 Gb.
- El rango de temperatura ambiente está limitado a $-20\text{ °C} \leq \text{Temp. ambiente} \leq +40\text{ °C}$ para los modelos MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 y MT1H7B2-07-51.
- El rango de temperatura ambiente está limitado a $-20\text{ °C} \leq \text{Temp. ambiente} \leq +50\text{ °C}$ para los modelos MT7H79P3E-50, MT72H540P3E-50 y MT7H79B-50.
- El rango de temperatura ambiente está limitado a $-30\text{ °C} \leq \text{Temp. ambiente} \leq +40\text{ °C}$ para los modelos PMLN8631A y PMLN8632A.
- **NO** utilice el sistema en entornos peligrosos de zona 0.
- **NO** utilice el sistema como equipo de protección personal.
- **NO** utilice el sistema en entornos peligrosos por polvo del grupo III.
- Para los modelos MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A y PMLN8632A. **NO** reemplace las baterías en un área potencialmente explosiva.
- Utilice solo las baterías que se enumeran en el certificado NEMKO 10ATEX1029X y IECEx NEM 11.0010X para MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51.
- Utilice solo las baterías que se enumeran en el certificado EESF 24 ATEX 027X y IECEx EESF 24.0033X para PMLN8631A y PMLN8632A.

¹Να χρησιμοποιείται μόνο σε επικίνδυνα περιβάλλοντα ομάδας II (αέριο).

²Να χρησιμοποιείτε μόνο τις ακόλουθες μπαταρίες με συστήματα πομποδέκτη εγκεκριμένα σύμφωνα με το INMETRO – DEKRA 25.0002X. Ο ίδιος τύπος θα πρέπει να χρησιμοποιείται μαζί, ο συνδυασμός δεν επιτρέπεται.

- Αλκαλική μπαταρία μαγγανίου Energizer Eveready Αρ. E91 ή EN91, AA LR6 1,5V
- Αλκαλική μπαταρία μαγγανίου Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5V
- Αλκαλική μπαταρία μαγγανίου Duracell Procell No PC1500, AA LR6 1,5 V

³ΜΗΝ πραγματοποιείτε σύνδεση στο PMLN7310ASP01. Συνδέστε μόνο στο PMMN4163A ή στο PMLN8634A.

⁴Να χρησιμοποιείτε μόνο τις ακόλουθες μπαταρίες με σύστημα πομποδέκτη εγκεκριμένο σύμφωνα με το INMETRO DEKRA 25.0002X. Ο ίδιος τύπος θα πρέπει να χρησιμοποιείται μαζί, ο συνδυασμός δεν επιτρέπεται.

- Panasonic LR6 Evolta AA

- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

Προϋποθέσεις για ασφαλή χρήση:

- Τα ακουστικά είναι εγκεκριμένα για χρήση με τους πομποδέκτες μόνο όταν συνδέονται στα PMMN4163A, PMLN8634A και PMLN7310ASP01.
- Βεβαιωθείτε ότι ο προσαρμογέας PTT για χρήση με ακουστικό είναι καλά στερεωμένος στον πομποδέκτη.
- Η σύνδεση ή η αποσύνδεση του προσαρμογέα PTT ATEX και των ακουστικών επιτρέπεται μόνο έξω από το επικίνδυνο περιβάλλον.
- Όταν ο προσαρμογέας AK6760T και ένα από τα ακουστικά συνδέονται στους πομποδέκτες, το σύστημα είναι πιστοποιημένο για επικίνδυνες τοποθεσίες αερίου Κατηγορίας 2/Ζώνης 1 μόνο με τον ακόλουθο δείκτη προστασίας II 2G Ex ib IIC T4 Gb.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος περιορίζεται στους $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Θερμοκρασία περιβάλλοντος} \leq +40^{\circ}\text{C}$ για τα MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 και MT1H7B2-07-51.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος περιορίζεται σε $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Θερμοκρασία περιβάλλοντος} \leq +50^{\circ}\text{C}$ για τα MT7H79P3E- 50, MT72H540P3E-50 και MT7H79B-50.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος περιορίζεται στους $-30^{\circ}\text{C} \leq \text{Θερμοκρασία περιβάλλοντος} \leq +40^{\circ}\text{C}$ για τα PMLN8631A και PMLN8632A.
- **MHN** χρησιμοποιείτε το σύστημα σε επικίνδυνο περιβάλλοντα Ζώνης 0.
- **MHN** χρησιμοποιείτε το σύστημα ως εξοπλισμό ατομικής προστασίας.
- **MHN** χρησιμοποιείτε το σύστημα σε επικίνδυνο περιβάλλοντα σκόνης Ομάδας III.
- Για τα MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A και PMLN8632A. **MHN** αντικαθιστάτε τις μπαταρίες σε επικίνδυνο περιβάλλοντα.
- Για τα MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, χρησιμοποιήστε μόνο τις μπαταρίες που παρατίθενται στο πιστοποιητικό NEMKO 10ATEX1029X και στο IECEx NEM 11.0010X.
- Για τα PMLN8631A και PMLN8632A, χρησιμοποιήστε μόνο τις μπαταρίες που παρατίθενται στο πιστοποιητικό EESF 24 ATEX 027X και στο IECEx EESF 24.0033X.

¹Pour une utilisation uniquement dans les environnements à risques de groupe II (gaz).

²Utilisez uniquement les batteries suivantes avec des radio approuvées pour INMETRO – DEKRA 25.0002X. Utilisez toujours un même type de batteries, il est interdit de les combiner.

- Energizer Eveready E91 ou EN91, AA LR6 1,5 V, alcaline-manganèse
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, alcaline-manganèse
- Duracell Procell PC1500, AA LR6 1,5 V, alcaline-manganèse

³NE PAS connecter au PMLN7310ASP01. À connecter uniquement au PMMN4163A ou PMLN8634A.

⁴Utilisez uniquement les batteries suivantes avec des radio approuvées pour INMETRO DEKRA 25.0002X. Utilisez toujours un même type de batteries, il est interdit de les combiner.

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

Conditions pour une utilisation en toute sécurité :

- Les casques sont agréés uniquement pour une utilisation avec les radios lorsqu'ils sont connectés aux PMMN4163A, PMLN8634A et PMLN7310ASP01.
- Assurez-vous que l'adaptateur PTT pour une utilisation avec un casque est bien fixé à la radio.
- Vous devez connecter ou déconnecter l'adaptateur PTT ATEX et les casques uniquement en dehors des environnements à risques.
- Lorsque l'adaptateur AK6760T et l'un des casques sont connectés aux radios, le système est certifié uniquement pour les zones dangereuses de catégorie 2 / zone 1 (gaz) avec l'indice de protection II 2G Ex ib IIC T4 Gb.
- La plage de température ambiante est limitée à $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +40^{\circ}\text{C}$ pour MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 et MT1H7B2-07-51.
- La plage de température ambiante est limitée à $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +50^{\circ}\text{C}$ pour MT7H79P3E- 50, MT72H540P3E-50 et MT7H79B-50.
- La plage de température ambiante est limitée à $-30^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +40^{\circ}\text{C}$ pour PMLN8631A et PMLN8632A.
- N'utilisez **PAS** le système dans les environnements à risques de zone 0.
- N'utilisez **PAS** le système comme équipement de protection individuelle.
- N'utilisez **PAS** le système dans les environnements à risques de groupe III (poussière).
- Pour MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A et PMLN8632A. Ne remplacez **PAS** les batteries dans des environnements à risques.
- Utilisez uniquement des batteries certifiées NEMKO 10ATEX1029X et IECEx NEM 11.0010X pour MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51.
- Utilisez uniquement des batteries certifiées EESF 24 ATEX 027X et IECEx EESF 24.0033X pour PMLN8631A et PMLN8632A.

¹ Upotrebjavarjate samo u opasnim okruženjima grupe II (plin).

² S radijskim uređajima s odobrenjem INMETRO – DEKRA 25.0002X upotrebjavarjate samo sljedeće baterije: Istu vrstu treba koristiti zajedno, miješanje nije dopušteno.

- Energizer Eveready br. E91 ili EN91, AA LR6 1,5 V, alkalno-manganske
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, alkalno-manganske
- Duracell Procell No PC1500, AA LR6 1,5 V, alkalno-manganske

³ NEMOJTE priključivati u PMLN7310ASP01. Priključujte samo na PMMN4163A i PMLN8634A.

⁴ Upotrebjavarjate samo sljedeće baterije s radijskim odobrenjem standarda INMETRO DEKRA 25.0002X. Istu vrstu treba koristiti zajedno, miješanje nije dopušteno.

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

Uvjeti za sigurnu upotrebu:

- Slušalice s mikrofonom odobrene su samo za upotrebu s radijskim uređajima kada su priključene na PMMN4163A, PMLN8634A i PMLN7310ASP01.
- Provjerite je li PTT adapter za upotrebu sa slušalicama s mikrofonom dobro pričvršćen za radio.
- Povezivanje i odvajanje ATEX PTT adaptera i slušalica s mikrofonom dopušteno je samo izvan opasnog okruženja.
- Kada su adapter AK6760T i jedne od slušalica s mikrofonom priključene na radijske uređaje, sustav je certificiran za opasne plinske lokacije kategorije 2/zone 1 samo sa sljedećom oznakom zaštite II 2G Ex ib IIC T4 Gb.
- Raspon temperature okoline za MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 i MT1H7B2-07-51 ograničen je na $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq 40^{\circ}\text{C}$.
- Raspon temperature okoline za MT7H79P3E-50, MT72H540P3E-50 i MT7H79B-50 ograničen je na $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq 50^{\circ}\text{C}$.
- Raspon temperature okoline za PMLN8631A i PMLN8632A ograničen je na $-30^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq 40^{\circ}\text{C}$.
- **NEMOJTE** koristiti sustav u opasnim okruženjima zone 0.
- Sustav **NEMOJTE** upotrebljavati kao osobnu zaštitnu opremu.
- **NEMOJTE** koristiti sustav u opasnim okruženjima s prašinom grupe III.
- Za MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A i PMLN8632A. Baterije **NEMOJTE** zamjenjivati u opasnim okruženjima.
- U MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51 upotrebjavarjate isključivo baterije popisane u certifikatu NEMKO 10ATEX1029X i IECEx NEM 11.0010X.
- U PMLN8631A i PMLN8632A upotrebjavarjate isključivo baterije popisane u certifikatu EESF 24 ATEX 027X i IECEx EESF 24.0033X.

¹ Notið eingöngu i hættulegu umhverfi í hópi II (gas).

² Notið eingöngu eftirfarandi rafhlöður með samþykktri talstöð samkvæmt INMETRO DEKRA 25.0002X. Notið rafhlöður sem eru allar af sömu gerð, ekki má blanda saman rafhlöðum.

- Energizer Eveready No E91 eða EN91, AA LR6 1.5V, Alkaline-Manganese
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1.5V, Alkaline-Manganese
- Duracell Procell No PC1500, AA LR6 1.5V, Alkaline-Manganese

³ EKKI tengja við PMLN7310ASP01. Twengið aðeins við PMMN4163A eða PMLN8634A.

⁴ Notið eingöngu eftirfarandi rafhlöður með samþykktri talstöð samkvæmt INMETRO DEKRA DEKRA25.0002X. Notið rafhlöður sem eru allar af sömu gerð, ekki má blanda saman rafhlöðum.

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

Skilyrði varðandi örugga notkun:

- Heyrnartólin eru aðeins samþykkt til notkunar með talstöðvum þegar tengd við PMMN4163A, PMLN8634A og PMLN7310ASP01.
- Gangið úr skugga um að PTT-tengi fyrir notkun með heyrnartólum sé vel fest á talstöðina.
- Það er aðeins leyflegt að tengja eða aftengja ATEX PTT millistykki og heyrnartól utan hættulegs umhverfis.
- Þegar millistykkið AK6760T og eitt af höfuðtölunum eru tengd við talstöðina er kerfið vottað fyrir gashættulegar staðsetningar í flokki 2/svæði 1 eingöngu með eftirfarandi verndareinkunn II 2G Ex ib IIC T4 Gb.
- Svíð umhverfshita er takmarkað við $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +40^{\circ}\text{C}$ fyrir MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 og MT1H7B2-07-51.
- Svíð umhverfshita er takmarkað við $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +50^{\circ}\text{C}$ fyrir MT7H79P3E-50, MT72H540P3E-50 og MT7H79B-50.
- Svíð umhverfshita er takmarkað við $-30^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +40^{\circ}\text{C}$ fyrir PMLN8631A og PMLN8632A.

- **EKKI** nota kerfið í hættulegu umhverfi á svæði 0.
- **EKKI** nota kerfið sem persónulegan verndarbúnað.
- **EKKI** nota kerfið í hættulegu rykugu umhverfi í flokki III.
- Fyrir MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A og PMLN8632A. **EKKI** skipta um rafhlöður í hættulegu umhverfi.
- Notið aðeins rafhlöður sem eru skráðar í vottun NEMKO 10ATEX1029X og IECEX NEM 11.0010X fyrir MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51.
- Notið aðeins rafhlöður sem eru gefnar upp í vottun EESF 24 ATEX 027X and IECEX EESF 24.0033X fyrir PMLN8631A og PMLN8632A.

¹Utilizzare solo in ambienti pericolosi di gruppo II (gas).

²Utilizzare solo le seguenti batterie con le radio approvate secondo INMETRO - DEKRA 25.0002X. Devono essere tutte dello stesso tipo; non è consentito l'uso di tipi diversi.

- Energizer Eveready N. E91 o EN91, AA LR6 1,5 V, alcalino-manganese
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, alcalino-manganese
- Duracell Procell N. PC1500, AA LR6 1,5 V, alcalino-manganese

³NON collegare a PMLN7310ASP01. Collegare solo a PMMN4163A o PMLN8634A.

⁴Utilizzare solo le seguenti batterie con la radio approvata secondo INMETRO DEKRA25.0002X. Devono essere tutte dello stesso tipo; non è consentito l'uso di tipi diversi.

- Panasonic LR6 Volta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

Condizioni per l'utilizzo sicuro:

- Le cuffie sono approvate per l'uso con le radio solo se connesse a PMMN4163A, PMLN8634A e PMLN7310ASP01.
- Assicurarsi che l'adattatore PTT da utilizzare con la cuffia sia fissato saldamente alla radio.
- La connessione o disconnessione dell'adattatore ATEX PTT e delle cuffie è consentita solo all'esterno di un ambiente pericoloso.
- Se l'adattatore AK6760T e una delle cuffie sono connessi alla radio, il sistema è certificato per ambienti potenzialmente pericolosi di categoria 2/gas zona 1 solo con classificazione di protezione II 2G Ex ib IIC T4 Gb.
- L'intervallo di temperatura ambiente è limitato a $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{temperatura ambiente} \leq +40^{\circ}\text{C}$ per MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 e MT1H7B2-07-51.
- L'intervallo di temperatura ambiente è limitato a $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{temperatura ambiente} \leq +50^{\circ}\text{C}$ per MT7H79P3E- 50, MT72H540P3E-50, and MT7H79B-50.
- L'intervallo di temperatura ambiente è limitato a $-30^{\circ}\text{C} \leq \text{temperatura ambiente} \leq +40^{\circ}\text{C}$ per PMLN8631A e PMLN8632A.
- **NON** utilizzare il sistema in ambienti pericolosi classificati Zona 0.
- **NON** utilizzare il sistema come attrezzatura protettiva personale.
- **NON** utilizzare il sistema in ambienti pericolosi con presenza di polveri classificati di gruppo III.
- Per MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A e PMLN8632A. **NON** sostituire le batterie in ambienti potenzialmente pericolosi.
- Utilizzare esclusivamente le batterie elencate nel certificato NEMKO 10ATEX1029X e IECEX NEM 11.0010X per MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51.
- Utilizzare esclusivamente le batterie elencate nel certificato EESF 24 ATEX 027X e IECEX EESF 24.0033X per PMLN8631A e PMLN8632A.

¹Izmantojiet tikai II grupas (gāzes) bīstamās vidēs.

²Radioiekārtai izmantojiet tikai tālāk norādītos akumulatorus, kas apstiprināti saskaņā ar INMETRO – DEKRA 25.0002X. Kopā jāizmanto tikai viena veida akumulatori, to jaukšana nav atļauta.

- Energizer Eveready No E91 vai EN91, AA LR6 1,5 V, sāрма-mangāna
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, sāрма-mangāna
- Duracell Procell Nr PC1500, AALR6 1,5 V, sāрма-mangāna

³NEPIESLĒDZIET piederumu PMLN7310ASP01. Pieslēdziet tikai PMMN4163A vai PMLN8634A.

⁴Radioiekārtai izmantojiet tikai tālāk norādītos akumulatorus, kas apstiprināti saskaņā ar INMETRO DEKRA 25.0002X. Kopā jāizmanto tikai viena veida akumulatori, to jaukšana nav atļauta.

- Panasonic LR6 Volta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

Apstākļi drošai lietošanai

- Austiņas ir apstiprinātas lietošanai tikai ar radio ierīcēm, kas pieslēgtas PMMN4163A, PMLN8634A un PMLN7310ASP01.
- Nodrošiniet, lai ar austiņām izmantojamais PTT adapters ir labi pievienots pie radio.
- ATEX PTT adaptera un austiņu pievienošanu vai atvienošanu ir atļauts veikt tikai ārpus bīstamās vides.
- Kad adapters AK6760T un kādas no austiņām ir pievienotas radio, sistēma ir sertificēta 2. kategorijai/1. zonai gāzes bīstamā vidē tikai, ja ir šāda aizsardzības kategorija: II 2G Ex ib IIC T4 Gb.
- MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 un MT1H7B2-07-51 ārējās temperatūras diapazons ir $-20\text{ °C} \leq \text{apkārtnes } T \leq +40\text{ °C}$.
- MT7H79P3E-50, MT72H540P3E-50 un MT7H79B-50 ārējās temperatūras diapazons ir $-20\text{ °C} \leq \text{apkārtnes } T \leq +50\text{ °C}$.
- PMLN8631A un PMLN8632A ārējās temperatūras diapazons ir $-30\text{ °C} \leq \text{apkārtnes } T \leq +40\text{ °C}$.
- **NELIETOJIET** sistēmu 0. zonas bīstamās vidēs.
- **NELIETOJIET** sistēmu kā individuālās aizsardzības līdzekli.
- **NELIETOJIET** sistēmu III grupas putekļainās bīstamās vidēs.
- MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A un PMLN8632A. **NEMAINIET** akumulatorus bīstamās vidēs.
- MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51 lietojiet tikai sertifikātā NEMKO 10ATEX1029X un IECEx NEM 11.0010X norādītos akumulatorus.
- PMLN8631A un PMLN8632A lietojiet tikai sertifikātā EESF 24 ATEX 027X un IECEx EESF 24.0033X norādītos akumulatorus.

¹Naudokite tik II grupēs (dujos) pavojošose aplinkose.

²Naudokite tik toliau nurodytas baterijas su radioj ryšio įrenginiai, patvirtintais kaip nurodyta INMETRO DEKRA 25.0002X. Kartu galima naudoti tik to paties tipo baterijas. Maišyti draudžiama.

- „Energizer Eveready” Nr. E91 arba EN91, AA LR6 1,5 V, šarminės mangano
- „Duracell Plus MN1500”, AA LR6 1,5 V, šarminės mangano
- „Duracell Duracell Procell No PC1500”, AA LR6 1,5 V, šarminės mangano

³NEPRIJUNKITE prie PMLN7310ASP01. Junkite tik prie PMMN4163A arba PMLN8634A.

⁴Naudokite tik toliau nurodytas baterijas su radioj ryšio įrenginiu, patvirtintas kaip nurodyta INMETRO DEKRA25.0002X. Kartu galima naudoti tik to paties tipo baterijas. Maišyti draudžiama.

- „Panasonic” LR6 „Evolta” AA
- „Duracell Plus” MN1500 AA
- „Energizer” LR6 „Alkaline Power”

Saugaus naudojimo sąlygos:

- Ausines galima naudoti su radioj imtuvais tik jei jos prijungtos prie PMMN4163A, PMLN8634A ir PMLN7310ASP01.
- Patikrinkite, ar su ausinėmis skirtas naudoti PTT adapteris pritvirtintas prie radioj ryšio įrenginio.
- Prijungti arba atjungti ATEX PTT adapterį ir ausines leidžiama tik už pavojoingos aplinkos ribų.
- Kai adapteris AK6760T ir vienos iš ausinių prijungiami prie radioj ryšio įrenginių, sistemą pagal sertifikatą galima naudoti 2 kategorijos / 1 zonos dujų pavojoingos vietose tik su toliau nurodyta II 2G Ex ib IIC T4 kategorijos apsauga.
- Aplinkos temperatūros diapazonas yra apribotas iki $-20\text{ °C} \leq \text{Tamb} \leq +40\text{ °C}$ šiems modeliams: MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 ir MT1H7B2-07-51.
- Aplinkos temperatūros diapazonas yra apribotas iki $-20\text{ °C} \leq \text{Tamb} \leq +50\text{ °C}$ šiems modeliams: MT7H79P3E-50, MT72H540P3E-50 ir MT7H79B-50.
- Aplinkos temperatūros diapazonas yra apribotas iki $-30\text{ °C} \leq \text{Tamb} \leq +40\text{ °C}$ šiems modeliams: PMLN8631A ir PMLN8632A.
- **NENAUDOKITE** sistemos 0 zonos pavojoingoje aplinkoje.
- **NENAUDOKITE** sistemos kaip asmeninės apsaugos priemonės.
- **NENAUDOKITE** sistemos III grupės dulkių pavojoingoje aplinkoje.
- Skirta MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A ir PMLN8632A. **NEKEISKITE** akumuliatorių pavojoingoje aplinkoje.
- Naudokite tik tuos akumulatorius, kurie išvardyti sertifikatuose NEMKO 10ATEX1029X ir IECEx NEM 11.0010X, skirtuose MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51.
- Naudokite tik tuos akumulatorius, kurie išvardyti sertifikatuose EESF 24 ATEX 027X ir IECEx EESF 24.0033X, skirtuose PMLN8631A ir PMLN8632A.

¹Csak a II. csoportba tartozó (gázt tartalmazó) veszélyes környezetben használható.

²Csak a következő típusú elemeket használja az INMETRO – DEKRA 25.0002X szerint jóváhagyott rádiókkal: Ugyanazt a típust kell együtt használni, a kombinálás nem megengedett.

- Energizer Eveready No E91 vagy EN91, AA LR6 1,5 V, alkáli-mangán
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, alkáli-mangán
- Duracell Procell No PC1500, AALR6 1,5 V, alkáli-mangán

³NE csatlakoztassa a PMLN7310ASP01-hez. Csak a PMMN4163A vagy PMLN8634A készülékhez csatlakoztassa.

⁴Csak a következő típusú elemeket használja az INMETRO DEKRA25.0002X szerint jóváhagyott rádióval: Ugyanazt a típust kell együtt használni, a kombinálás nem megengedett.

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

A biztonságos használat érdekében:

- A headseteket csak a PMMN4163A, PMLN8634A és PMLN7310ASP01 készülékhez csatlakoztatva szabad a rádióval használni.
- Ellenőrizze, hogy a PTT adapter megfelelően csatlakozik-e a rádióhoz.
- Az ATEX PTT adaptert és a headsetet kizárólag a veszélyes környezetben kívül szabad csatlakoztatni és leválasztani.
- Ha az AK6760T adaptert és a headsetet valamelyike csatlakoztatva van rádióhoz, a rendszer csak 2. kategóriájú / 1. zónához tartozó gázcsoport kategóriájú, II 2G Ex ib IIC T4 Gb védelmi besorolású veszélyes környezetben használható.
- Az MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 és MT1H7B2-07-51 típusok esetében a megengedett környezeti hőmérséklet tartománya: -20 °C ≤ környezeti hőmérséklet ≤ +40 °C.
- Az MT7H79P3E-50, MT72H540P3E-50 és MT7H79B-50 típusok esetében a megengedett környezeti hőmérséklet tartománya: -20 °C ≤ környezeti hőmérséklet ≤ +50 °C.
- Az PMLN8631A és az PMLN8632A típusok esetében a megengedett környezeti hőmérséklet tartománya: -30 °C ≤ környezeti hőmérséklet ≤ +40 °C.
- **NE** használja a rendszert 0. zónához tartozó veszélyes környezetben.
- **NE** használja a rendszert személyi védőfelszerelésként.
- **NE** használja a rendszert III. csoportnak megfelelő, port tartalmazó veszélyes környezetben.
- Csak a következőkhöz: MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A és PMLN8632A. **NE** cseréljen akkumulátort veszélyes környezetben.
- Az MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 és MT1H7B2-07-51 készülékhez kizárólag a NEMKO 10ATEX1029X és IECEx NEM 11.0010X tanúsítványban felsorolt akkumulátorokat használja.
- A PMLN8631A és PMLN8632A készülékhez kizárólag az EESF 24 ATEX 027X és IECEx EESF 24.0033X tanúsítványban felsorolt akkumulátorokat használja.

¹Alleen gebruiken in gevaarlijke omgevingen van groep II (gas).

²Gebruik alleen de volgende batterijen met portofoons goedgekeurd in INMETRO DEKRA 25.0002X. Hetzelfde type moet samen worden gebruikt. Het is niet toegestaan om verschillende typen door elkaar te gebruiken.

- Energizer Eveready nr. E91 of EN91, AA LR6 1,5 V, alkaline-mangaan
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, alkaline-mangaan
- Duracell Procell nr. PC1500, AA LR6 1,5 V, alkaline-mangaan

³NIET aansluiten op de PMLN7310ASP01. Alleen aansluiten op de PMMN4163A of PMLN8634A.

⁴Gebruik alleen de volgende batterijen met portofoons goedgekeurd in INMETRO DEKRA25.0002X Hetzelfde type moet samen worden gebruikt. Het is niet toegestaan om verschillende typen door elkaar te gebruiken.

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

Voorwaarden voor veilig gebruik:

- De headsets zijn alleen goedgekeurd voor gebruik met de portofoons als deze zijn aangesloten op de PMMN4163A, PMLN8634A en PMLN7310ASP01.
- Zorg ervoor dat de PTT-adapter voor gebruik met headset stevig is aangesloten op de portofoon.
- Het aansluiten en loskoppelen van de ATEX PTT-adapter en de headsets mag uitsluitend buiten de gevaarlijke omgeving.

- Wanneer de adapter AK6760T en een van de headsets aangesloten zijn op de portofoons, is het systeem alleen gecertificeerd voor categorie 2 / zone 1 gas gevaarlijke locaties met de volgende beschermingsgraad: II 2G Ex ib IIC T4 Gb.
- Het omgevingstemperatuurbereik is beperkt: $-20\text{ °C} \leq \text{tot} \leq +40\text{ °C}$ voor MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 en MT1H7B2-07-51.
- Het omgevingstemperatuurbereik is beperkt: $-20\text{ °C} \leq \text{tot} \leq +50\text{ °C}$ voor MT7H79P3E-50, MT72H540P3E-50 en MT7H79B-50.
- Het omgevingstemperatuurbereik is beperkt: $-30\text{ °C} \leq \text{tot} \leq +40\text{ °C}$ voor PMLN8631A en PMLN8632A.
- Het systeem **NIET** gebruiken in een gevaarlijke locatie die in zone 0 is ingedeeld.
- Het systeem **NIET** gebruiken als persoonlijk beschermingsmiddel.
- Het systeem **NIET** gebruiken in een gevaarlijke locatie die in groep III is ingedeeld.
- Voor MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A en PMLN8632A. Vervang de batterijen **NIET** in gevaarlijke omgevingen.
- Alleen batterijen gebruiken die worden genoemd in de certificaten NEMKO 10ATEX1029X en IECEx NEM 11.0010X voor MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 en MT1H7B2-07-51.
- Alleen batterijen gebruiken die worden genoemd in de certificaten EESF 24 ATEX 027X en IECEx EESF 24.0033X voor PMLN8631A en PMLN8632A.

¹Må kun brukes i farlige omgivelser av typen gass (gruppe II).

²Bruk kun følgende batterier i radioer som er godkjent i henhold til INMETRO – DEKRA 25.0002X: Den samme typen må brukes sammen. Det er ikke tillatt å blande typer.

- Energizer Eveready No E91 eller EN91, AA LR6 1,5 V, alkalisk-mangan
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, alkalisk-mangan
- Duracell Procell No PC1500, AA LR6 1,5 V, alkalisk-mangan

³IKKE koble til PMLN7310ASP01. Koble kun til PMMN4163A eller PMLN8634A.

⁴Bruk kun følgende batterier i radioer som er godkjent i henhold til INMETRO DEKRA25.0002X: Den samme typen må brukes sammen. Det er ikke tillatt å blande typer.

- Panasonic LR6 Volta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

Betingelser for sikker bruk:

- Hodesettene er bare godkjent for bruk sammen med radioene når de er koblet til PMMN4163A, PMLN8634A og PMLN7310ASP01.
- Sørg for at PTT-adapteren for bruk med hodesett er godt festet til radioene.
- Det er bare tillatt å koble til eller fra ATEX PTT-adapteren og hodesettene utenfor farlige omgivelser.
- Når adapteren AK6760T og et av hodesettene er koblet til radioene, er systemet bare sertifisert for farlige omgivelser (kategori 2 / sone 1 gass) med følgende beskyttelsesklassifisering: II 2G Ex ib IIC T4 Gb.
- Omgivelsestemperaturområdet er begrenset til $-20\text{ °C} \leq \text{romtemp} \leq +40\text{ °C}$ for MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 og MT1H7B2-07-51.
- Omgivelsestemperaturområdet er begrenset til $-20\text{ °C} \leq \text{romtemp} \leq +50\text{ °C}$ for MT7H79P3E-50, MT72H540P3E-50 og MT7H79B-50.
- Omgivelsestemperaturområdet er begrenset til $-30\text{ °C} \leq \text{romtemp} \leq +40\text{ °C}$ for PMLN8631A og PMLN8632A.
- **IKKE** bruk systemet i farlige omgivelser av typen sone 0.
- **IKKE** bruk systemet som personlig verneutstyr.
- **IKKE** bruk systemet i farlige omgivelser av typen støv (gruppe III).
- For MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A og PMLN8632A. **IKKE** bytt ut batteriene i farlige omgivelser.
- Bruk bare batterier som er oppført i sertifikatene NEMKO 10ATEX1029X og IECEx NEM 11.0010X for MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 og MT1H7B2-07-51.
- Bruk bare batterier som er oppført i sertifikatene EESF 24 ATEX 027X og IECEx EESF 24.0033X for PMLN8631A og PMLN8632A.

¹ Do użytku w środowiskach niebezpiecznych grupy II (gazy).

² Używać wyłącznie następujących akumulatorów z radiotelefonami zatwierdzonymi przez INMETRO – DEKRA 25.0002X. Ten sam typ powinien być używany razem, mieszanie nie jest dozwolone.

- Energizer Eveready No E91 lub EN91, AA LR6 1,5 V, alkaliczno-manganowy
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, alkaliczno-manganowy
- Duracell Procell No PC1500, AA LR6 1,5 V, alkaliczno-manganowy

³ NIE NALEŻY podłączać do PMLN7310ASP01. Podłączać tylko do PMMN4163A lub PMLN8634A.

⁴ Należy używać następujących akumulatorów z radiotelefonem zatwierdzonych przez INMETRO DEKRA25.0002X. Ten sam typ powinien być używany razem, mieszanie nie jest dozwolone.

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

Warunki bezpiecznego użytkownika:

- Zestawy słuchawkowe zostały zatwierdzone do użytku z radiotelefonami wyłącznie w połączeniu ze zdalnymi mikrofonogłośnikami PMMN4163A, PMLN8634A i PMLN7310ASP01.
- Należy sprawdzić, czy przejściówka PTT jest dobrze przymocowana do radiotelefonu.
- Podłączanie lub rozłączanie przejściówki ATEX PTT i zestawów słuchawkowych powinno się odbywać wyłącznie poza obszarem niebezpiecznym.
- Jeżeli przejściówka AK6760T i jeden z zestawów słuchawkowych są podłączone do radiotelefonu, system posiada certyfikat dla kategorii 2/strefy 1 zagrożenia gazowego o stopniu ochrony II 2G Ex ib IIC T4 Gb.
- Zakres temperatury otoczenia dla modelu MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 i MT1H7B2-07-51 wynosi $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{do} \leq +40^{\circ}\text{C}$.
- Zakres temperatury otoczenia dla modelu MT7H79P3E-50, MT72H540P3E-50 i MT7H79B-50 wynosi $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{do} \leq +50^{\circ}\text{C}$.
- Zakres temperatury otoczenia dla modelu PMLN8631A i PMLN8632A wynosi $-30^{\circ}\text{C} \leq \text{do} \leq +40^{\circ}\text{C}$.
- **NIE WOLNO** korzystać z tego systemu w strefie 0.
- **NIE WOLNO** korzystać z tego systemu na zasadzie sprzętu ochrony osobistej.
- **NIE WOLNO** korzystać z tego systemu w środowisku pyłowym z grupy III.
- Dla modeli MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A i PMLN8632A. **NIE WOLNO** wymieniać baterii w środowisku niebezpiecznym.
- W przypadku modeli MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51 należy korzystać wyłącznie z akumulatorów wymienionych w certyfikatach NEMKO 10ATEX1029X oraz IECEx NEM 11.0010X.
- W przypadku modeli PMLN8631A i PMLN8632A należy używać wyłącznie akumulatorów wymienionych w certyfikatach EESF 24 ATEX 027X i IECEx EESF 24.0033X.

¹ Utilize apenas em ambientes perigosos do Grupo II (gás).

² Utilize apenas as seguintes pilhas com rádios com aprovação INMETRO DEKRA 25.0002X. O mesmo tipo deve ser utilizado em conjunto. Não são permitidas combinações.

- Energizer Eveready n.º E91 ou EN91, AA LR6 1,5 V, alcalina de manganês
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, alcalina de manganês
- Duracell Procell n.º PC1500, AA LR6 1,5 V, alcalina de manganês

³ NÃO ligue ao PMLN7310ASP01. Ligue apenas a PMMN4163A ou PMLN8634A.

⁴ Utilize apenas as seguintes pilhas com rádio com aprovação INMETRO DEKRA25.0002X. O mesmo tipo deve ser utilizado em conjunto. Não são permitidas combinações.

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

Condições para utilização em segurança:

- A utilização dos auscultadores com os rádios só está autorizada quando ligados aos PMMN4163A, PMLN8634A, e PMLN7310ASP01.
- Assegure-se de que o adaptador PTT a utilizar com o auscultador está bem apertado no rádio.
- Só é permitido ligar ou desligar o adaptador PTT ATEX e os auscultadores fora de ambientes perigosos.
- Quando o adaptador AK6760T e um dos auscultadores estão ligados aos rádios, o sistema está certificado para localizações com gases perigosos de Categoria 2/Zona 1, apenas com a classificação de proteção II 2G Ex ib IIC T4 Gb.
- O intervalo de temperatura ambiente está limitado a $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +40^{\circ}\text{C}$ no caso de MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 e MT1H7B2-07-51.
- O intervalo de temperatura ambiente está limitado a $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +50^{\circ}\text{C}$ no caso de MT7H79P3E-50, MT72H540P3E-50 e MT7H79B-50.
- O intervalo de temperatura ambiente está limitado a $-30^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq 40^{\circ}\text{C}$ no caso do PMLN8631A e do PMLN8632A.
- **NÃO** utilize o sistema em ambientes perigosos de Zona 0.
- **NÃO** utilize o sistema como Equipamento de proteção individual.
- **NÃO** utilize o sistema em ambientes perigosos com pó do Grupo III.

- Para MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A e PMLN8632A. **NĂO** substitua as baterias em ambientes perigosos.
- Utilize apenas baterias listadas no Certificado NEMKO 10ATEX1029X e IECEx NEM 11.0010X para MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 e MT1H7B2-07-51.
- Utilize apenas baterias listadas no Certificado EESF 24 ATEX 027X e IECEx EESF 24.0033X para PMLN8631A e PMLN8632A.

¹Использовать только в опасных условиях, соответствующих категории II (газ).

²Для радиостанций, имеющих сертификацию INMETRO – DEKRA 25.0002X, необходимо использовать только следующие элементы питания. Используемые вместе элементы питания должны относиться к одному типу. Смешивать типы элементов питания запрещено.

- Energizer Eveready № E91 или EN91, AA LR6, 1,5 В, щелочно-марганцевый
- Duracell Plus MN1500, AA LR6, 1,5 В, щелочно-марганцевый
- Duracell Procell № PC1500, AA LR6, 1,5 В, щелочно-марганцевый

³НЕ СЛЕДУЕТ подключать к PMLN7310ASP01. Следует подключать только к PMMN4163A или PMLN8634A.

⁴Для радиостанции, имеющей сертификацию INMETRO DEKRA 25.0002X, необходимо использовать только следующие элементы питания. Используемые вместе элементы питания должны относиться к одному типу. Смешивать типы элементов питания запрещено.

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

Условия безопасного использования

- Гарнитурные одобренные для использования с радиостанциями только при подключении к PMMN4163A, PMLN8634A и PMLN7310ASP01.
- Убедитесь, что РТТ-адаптер для гарнитуры надежно подключен к радиостанции.
- Подключать или отключать РТТ-адаптер АТЕХ и гарнитуры разрешается только за пределами опасных зон.
- При подключении адаптера АК6760Т и одной из гарнитур к радиостанциям система сертифицирована для использования только в опасных зонах, соответствующих категории 2/зоне 1 по газу, с классом защиты II 2G Ex ib IIC T4 Gb.
- Для моделей MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 и MT1H7B2-07-51 температура окружающей среды ограничена диапазоном -20 °C ≤ темп. окр. ср. ≤ +40 °C.
- Для моделей MT7H79P3E-50, MT72H540P3E-50 и MT7H79B-50 температура окружающей среды ограничена диапазоном -20 °C ≤ темп. окр. ср. ≤ +50 °C.
- Для моделей PMLN8631A и PMLN8632A температура окружающей среды ограничена диапазоном -30 °C ≤ темп. окр. ср. ≤ +40 °C.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать систему в опасных условиях зоны 0.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать систему в качестве средств индивидуальной защиты.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать систему в опасных условиях по пыли категории III.
- Для моделей MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A и PMLN8632A **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** заменять аккумуляторы в опасных условиях.
- Для MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51 используйте только те аккумуляторы, которые указаны в сертификатах NEMKO 10 ATEX 1029X и IECEx NEM 11.0010X.
- Для PMLN8631A и PMLN8632A используйте только те аккумуляторы, которые указаны в сертификатах EESF 24 ATEX 027X и IECEx EESF 24.0033X.

¹Utilizați numai în medii periculoase din grupa II (gaz).

²Utilizați numai următoarele baterii cu radiouri aprobate în conformitate cu INMETRO - DEKRA 25.0002X. Se pot utiliza aceleași tipuri împreună, dar utilizarea tipurilor diferite împreună nu este permisă.

- Energizer Eveready Nr. E91 sau EN91, AA LR6 1,5 V, Alcalin-mangan
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, Alcalin-mangan
- Duracell Procell Nr. PC1500, AA LR6 1,5 V, Alcalin-mangan

³NU conectați la PMLN7310ASP01. Conectați numai la PMMN4163A sau la PMLN8634A.

⁴Utilizați numai următoarele baterii cu radiouri aprobate în conformitate cu INMETRO DEKRA25.0002X. Se pot utiliza aceleași tipuri împreună, dar utilizarea tipurilor diferite împreună nu este permisă.

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

Condiții pentru utilizare sigură:

- Căștile sunt aprobate pentru utilizare cu stațiile radio numai dacă sunt conectate la adaptorul PMMN4163A, PMLN8634A și PMLN7310ASP01.
- Asigurați-vă că adaptorul PTT pentru utilizare cu cască este conectat bine la stația radio.
- Conectarea sau deconectarea adaptorului PTT ATEX și a căștilor nu este permisă decât în afara mediului periculos.
- Când adaptorul AK6760T și una dintre căști sunt conectate la stațiile radio, sistemul este certificat pentru utilizare în locații periculoase cu gaz din categoria 2 / zona 1 doar cu următoarea clasă de protecție: II 2G Ex ib IIC T4 Gb.
- Intervalul de temperatură ambiantă este limitat la $-20\text{ }^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +40\text{ }^{\circ}\text{C}$ for MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 și MT1H7B2-07-51.
- Intervalul de temperatură ambiantă este limitat la $-20\text{ }^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +50\text{ }^{\circ}\text{C}$ pentru MT7H79P3E- 50, MT72H540P3E-50 și MT7H79B-50.
- Intervalul de temperatură ambiantă este limitat la $-30\text{ }^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +40\text{ }^{\circ}\text{C}$ pentru PMLN8631A și PMLN8632A.
- **NU** utilizați sistemul în medii periculoase din zona 0.
- **NU** utilizați sistemul ca echipament individual de protecție.
- **NU** utilizați sistemul în medii periculoase cu praf din grupa III.
- Pentru MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A și PMLN8632A. **NU** înlocuiți bateriile în medii periculoase.
- Folosiți doar tipurile de baterii indicate în Certificatul NEMKO 10ATEX1029X și IECEx NEM 11.0010X pentru MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51.
- Folosiți doar tipurile de baterii care sunt enumerate în Certificatul EESF 24 ATEX 027X și IECEx EESF 24.0033X pentru PMLN8631A și PMLN8632A.

¹Používajte len v skupine II (plynovom) nebezpečnom prostredí.

²Pri vysielacích používajte iba nasledujúce batérie schválené podľa certifikátu INMETRO – DEKRA 25.0002X. Používajte iba batérie rovnakého typu, kombinovanie nie je povolené.

- Energizer Eveready č. E91 alebo EN91, AA LR6 1,5 V, alkalicko-mangánová
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, alkalicko-mangánová
- Duracell Procell č. PC1500, AALR6 1,5 V, alkalicko-mangánová

³NEPRIPÁJAJTE k PMLN7310ASP01. Prípadajte len k PMMN4163A alebo PMLN8634A.

⁴Pri vysielacke používajte iba nasledujúce batérie schválené podľa certifikátu INMETRO DEKRA25.0002X. Používajte iba batérie rovnakého typu, kombinovanie nie je povolené.

- Panasonic LR6 Volta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

Podmienky bezpečného používania:

- Náhlavné súpravy sú schválené výhradne na použitie s vysielaciami pripojenými k PMMN4163A, PMLN8634A a PMLN7310ASP01.
- Dbajte na to, aby bol adaptér PTT určený na použitie s náhlavnou súpravou pevne uchopený k vysielacke.
- Adaptér PTT ATEX a náhlavné súpravy je povolené pripájať alebo odpájať výhradne mimo nebezpečného prostredia.
- Keď je k vysielaciam pripojený adaptér 6760T a jedna z náhlavných súprav, systém je certifikovaný pre kategóriu 2/zónu 1, nebezpečného prostredia s výskytom plynu iba v prípade, že majú ochranu s hodnotením II 2G Ex ib IIC T4.
- Pri modeloch MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 a MT1H7B2-07-51 je rozsah teploty okolia obmedzený na $-20\text{ }^{\circ}\text{C} \leq \text{Tokolía} \leq +40\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Pri modeloch MT7H79P3E- 50, MT72H540P3E-50 a MT7H79B-50 je rozsah teploty okolia obmedzený na $-20\text{ }^{\circ}\text{C} \leq \text{Tokolía} \leq +50\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Pri modeloch PMLN8631A a PMLN8632A je rozsah teploty okolia obmedzený na $-30\text{ }^{\circ}\text{C} \leq \text{Tokolía} \leq +40\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Systém **NEPOUŽÍVAJTE** v nebezpečných prostrediach v zóne 0.
- Systém **NEPOUŽÍVAJTE** ako osobnú ochrannú pomôcku.
- Systém **NEPOUŽÍVAJTE** v prasných nebezpečných prostrediach skupiny III.
- Pri modeloch MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A a PMLN8632A. Batérie **NEVYMIEŇAJTE** v nebezpečných prostrediach.
- Používajte len batérie, ktoré sú uvedené v certifikáte NEMKO 10ATEX1029X a IECEx NEM 11.0010X pre MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51.
- Používajte len batérie, ktoré sú uvedené v certifikáte EESF 24 ATEX 027X a IECEx EESF 24.0033X pre PMLN8631A a PMLN8632A.

¹ Uporabljajte samo v nevarnih okoljih skupine II (plini).

² Z radijskimi postajami, ki so v skladu s certifikatom INMETRO – DEKRA 25.0002X, uporabljajte samo naslednje baterije. Skupaj uporabljajte baterije iste vrste, uporaba različnih vrst istočasno ni dovoljena.

- Energizer Eveready št. E91 ali EN91, AA, LR6, 1,5 V, alkalne manganske

- Duracell Plus MN1500, AA, LR6, 1,5 V, alkaline manganske
 - Duracell Procell št. PC1500, AA, LR6, 1,5 V, alkaline manganske
- ³ NE priklaplajte PMLN7310ASP01. Priklapite samo PMMN4163A ali PMLN8634A.
- ⁴ Z radijsko postajo, ki je v skladu s certifikatom INMETRO DEKRA25.0002X, uporabljajte samo naslednje baterije. Skupaj uporabljajte baterije iste vrste, uporaba različnih vrst istočasno ni dovoljena.
- Panasonic LR6 Evolta AA
 - Duracell Plus MN1500 AA
 - Energizer LR6 Alkaline Power

Pogoji za varno uporabo:

- Uporaba slušalk z radijskimi postajami je dovoljena samo, kadar so povezane z napravami PMMN4163A, PMLN8634A in PMLN7310ASP01.
- Prepričajte se, da je adapter PTT, ki se uporablja s slušalkami, trdno pritrjen na radijsko postajo.
- Povezavo med adapterjem PTT ATEX in slušalkami lahko vzpostavite ali prekinete samo zunaj nevarnega območja.
- Kadar je sklop adapterja AK6760T in poljubnih slušalk povezan z radijskimi postajami, je sistem za uporabo v nevarnih okolišjih kategorije 2/območja 1 (plini) certificiran samo z razredom zaščite II 2G Ex ib IIC T4 Gb.
- Pri enotah MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 in MT1H7B2-07-51 mora biti temperatura okolja v razponu $-20\text{ °C} \leq \text{Tamb} \leq +40\text{ °C}$.
- Pri enotah MT7H79P3E-50, MT72H540P3E-50 in MT7H79B-50 mora biti temperatura okolja v razponu $-20\text{ °C} \leq \text{Tamb} \leq +50\text{ °C}$.
- Pri enotah PMLN8631A in PMLN8632A mora biti temperatura okolja v razponu $-30\text{ °C} \leq \text{Tamb} \leq +40\text{ °C}$.
- Sistema **NE** UPORABLJAJTE v nevarnih okolišjih območja 0.
- Sistema **NE** UPORABLJAJTE kot osebno zaščitno opremo.
- Sistema **NE** UPORABLJAJTE v nevarnih okolišjih s prahom skupine III.
- Za MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A in PMLN8632A. Baterij **NE** menjajte v nevarnem okolju.
- Za MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51 uporabljajte samo baterije, ki so navedene v certifikatih NEMKO 10ATEX1029X in IECEx NEM 11.0010X.
- Za PMLN8631A in PMLN8632A uporabljajte samo baterije, ki so navedene v certifikatih EESF 24 ATEX 027X in IECEx EESF 24.0033X.

¹ Käytä vain luokan II (kaasu) vaarallisessa ympäristössä.

² Käytä vain seuraavia paristoja radiopuhelimissa, joilla on INMETRO – DEKRA 25.0002X -hyväksyntä. Älä käytä keskenään eri tyyppisiä yhdessä.

- Energizer Eveready nro E91 tai EN91, AA LR6 1,5 V, alkali-mangaani
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, alkali-mangaani
- Duracell Procell nro PC1500, AA LR6 1,5 V, alkali-mangaani

³ ÄLÄ liitä laitteeseen PMLN7310ASP01. Liitä vain laitteeseen PMMN4163A tai PMLN8634A.

⁴ Käytä vain seuraavia paristoja radiopuhelimissa, jolla on INMETRO DEKRA25.0002X -hyväksyntä. Älä käytä keskenään eri tyyppisiä yhdessä.

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

Turvallinen käyttö:

- Kuulokkeita saa käyttää radiopuhelimen kanssa ainoastaan liitettynä laitteisiin PMMN4163A, PMLN8634A ja PMLN7310ASP01.
- Varmista, että PTT-sovitin on kiinnitetty tukevasti radiopuhelimeen.
- Kytke ja irrota ATEX PTT -sovitin tai kuulokkeet vain vaarallisen ympäristön ulkopuolella.
- Järjestelmä, jossa radiopuhelimeen on liitetty sovitin AK6760T ja yhdet kuulokkeet, on sertifioitu käytettäväksi luokassa 2 / alueella 1 Kaasut vaarallisissa ympäristöissä, ja sillä on suojaluokitus II 2G Ex ib IIC T4 Gb.
- Ympäristön lämpötila-alueeksi on rajoitettu $-20\text{ °C} \leq \dots \leq +40\text{ °C}$ laitteille MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 ja MT1H7B2-07-51.
- Ympäristön lämpötila-alueeksi on rajoitettu $-20\text{ °C} \leq \dots \leq +50\text{ °C}$ laitteille MT7H79P3E-50, MT72H540P3E-50 ja MT7H79B-50.
- Ympäristön lämpötila-alueeksi on rajoitettu $-30\text{ °C} \leq \dots \leq +40\text{ °C}$ laitteille PMLN8631A ja PMLN8632A.
- **ÄLÄ** käytä järjestelmää alueen 0 vaarallisissa ympäristöissä.
- **ÄLÄ** käytä järjestelmää henkilökohtaisena suojaimena.
- **ÄLÄ** käytä järjestelmää luokan III polyisissä ympäristöissä.

- Laitteet MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A ja PMLN8632A. **ÄLÄ** vaihda akkua vaarallisessa ympäristössä.
- Käytä ainoastaan akkuja, jotka on mainittu sertifikaatissa NEMKO 10ATEX1029X ja IECEx NEM 11.0010X, laitteissa MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 ja MT1H7B2-07-51.
- Käytä ainoastaan akkuja, jotka on mainittu sertifikaatissa EESF 24 ATEX 027X ja IECEx EESF 24.0033X, laitteissa PMLN8631A ja PMLN8632A.

¹ Använd endast i högriskmiljöer i grupp II (gas).

² Använd endast följande batterier med radioenheter som är godkända enligt INMETRO – DEKRA 25.0002X. Samma typ ska användas tillsammans, det är inte tillåtet att blanda.

- Energizer Eveready No E91 eller EN91, AA LR6 1,5 V, alkaliska med mangandioxid
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, alkaliska med mangandioxid
- Duracell Procell No PC1500, AA LR6 1,5 V, alkaliska med mangandioxid

³ Anslut INTE till PMLN7310ASP01. Anslut endast till PMMN4163A eller PMLN8634A.

⁴ Använd endast följande batterier med radio som är godkända enligt INMETRO DEKRA25.0002X. Samma typ ska användas tillsammans, det är inte tillåtet att blanda.

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

Villkor för säker användning:

- Headseten är endast godkända för användning med radioenheter när de är anslutna till PMMN4163A, PMLN8634A och PMLN7310ASP01.
- Kontrollera att PTT-adaptorn för användning med headset är ordentligt ansluten till radion.
- Det är endast tillåtet att ansluta eller koppla från ATEX PTT-adaptorn och headseten utanför högriskmiljön.
- När AK6760T-adaptorn och något av headseten är anslutna till en radio är systemet certifierat för högriskplatser med gas, kategori 2/zon 1, endast med följande skyddsklassning: II 2G Ex ib IIC T4 Gb.
- Omgivningstemperaturområdet är begränsat till: -20 °C ≤ omgivningstemperatur ≤ +40 °C för MT1H7F2-07-51 MT1H7P3E2-07-51 och MT1H7B2-07-51.
- Omgivningstemperaturområdet är begränsat till: -20 °C ≤ omgivningstemperatur ≤ +50 °C för MT7H79P3E- 50, MT72H540P3E-50 och MT7H79B-50.
- Omgivningstemperaturområdet är begränsat till: -30 °C ≤ omgivningstemperatur ≤ +40 °C för PMLN8631A och PMLN8632A.
- Använd **INTE** systemet i högriskmiljöer av typen zon 0.
- Använd **INTE** systemet som personlig skyddsutrustning.
- Använd **INTE** systemet i högriskmiljöer med damm av typen grupp III.
- För MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A och PMLN8632A. Byt **INTE** ut batterier i högriskmiljöer.
- Använd endast batterier som är listade i certifikaten NEMKO 10ATEX1029X och IECEx NEM 11.0010X för MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51.
- Använd endast batterier som är listade i certifikaten EESF 24 ATEX 027X och IECEx EESF 24.0033X för PMLN8631A och PMLN8632A.

¹Yalnızca Grup II (gaz) tehlikeli ortamlarında kullanın.

²INMETRO – DEKRA 25.0002X kapsamında onaylı telsizlerle yalnızca aşağıdaki bataryaları kullanın. Aynı tipler birlikte kullanılmalıdır, farklı tiplerin birlikte kullanılmasına izin verilmez.

- Energizer Eveready No E91 veya EN91, AA LR6 1,5 V, Alkalın-Manganez
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, Alkalın-Manganez
- Duracell Procell No PC1500, AA LR6 1,5 V, Alkalın-Manganez

³PMLN7310ASP01'e BAĞLAMAYIN. Sadece PMMN4163A veya PMLN8634A'ya bağlayın.

⁴INMETRO DEKRA25.0002X kapsamında onaylı telsizle yalnızca aşağıdaki bataryaları kullanın. Aynı tipler birlikte kullanılmalıdır, farklı tiplerin birlikte kullanılmasına izin verilmez.

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

Güvenli Kullanım Koşulları:

- Kulaklıklar, yalnızca PMMN4163A, PMLN8634A ve PMLN7310ASP01'e bağlıyen telsizler ile kullanılmak üzere onaylanmıştır.
- Kulaklık ile kullanılan PTT Adaptörünün telsize sıkı bir şekilde bağlandığından emin olun.
- ATEX PTT adaptörün ve kulaklıkların bağlanmasına veya bağlantılarının kesilmesine yalnızca tehlikeli ortamın dışında izin verilir.

- AK6760T adaptör ve bir kulaklık telsize bağlıyken sistem, yalnızca koruma derecesi II 2G Ex ib IIC T4 Gb ile Kategori 2/Bölge 1 Gaz tehlikeli ortamları için onaylanmıştır.
- Ortam sıcaklığı aralığı MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 ve MT1H7B2-07-51 için $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Tort} \leq +40^{\circ}\text{C}$ olarak sınırlanmıştır.
- Ortam sıcaklığı aralığı MT7H79P3E- 50, MT72H540P3E-50 ve MT7H79B-50 için $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Tort} \leq +50^{\circ}\text{C}$ olarak sınırlanmıştır.
- Ortam sıcaklığı aralığı PMLN8631A ve PMLN8632A için $-30^{\circ}\text{C} \leq \text{Tort} \leq +40^{\circ}\text{C}$ olarak sınırlanmıştır.
- Sistemi Bölge 0 dahilindeki tehlikeli ortamlarda **KULLANMAYIN**.
- Sistemi Kişisel Koruyucu Ekipman olarak **KULLANMAYIN**.
- Sistemi Grup III dahilindeki toz açısından tehlikeli ortamlarda **KULLANMAYIN**.
- MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A ve PMLN8632A için. Bataryaları tehlikeli ortamlarda **DEĞİŞTİRMEYİN**.
- Yalnızca MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51 için NEMKO 10ATEX1029X ve IECEx NEM 11.0010X Sertifikalarında listelenen bataryaları kullanın.
- Yalnızca PMLN8631A ve PMLN8632A için EESF 24 ATEX 027X ve IECEx EESF 24.0033X Sertifikalarında listelenen bataryaları kullanın.

¹Alleen gebruiken in gevaarlijke omgevingen van groep II (gas).

²Gebruik alleen de volgende batterijen met portofoons goedgekeurd in INMETRO DEKRA 25.0002X. Hetzelfde type moet samen worden gebruikt. Het is niet toegestaan om verschillende typen door elkaar te gebruiken.

- Energizer Eveready nr. E91 of EN91, AA LR6 1,5 V, alkaline-mangaan
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, alkaline-mangaan
- Duracell Procell nr. PC1500, AA LR6 1,5 V, alkaline-mangaan

³Sluit NIET aan op de PMLN7310ASP01. Alleen aansluiten op de PMMN4163A of PMLN8634A.

⁴Gebruik alleen de volgende batterijen met portofoons goedgekeurd in INMETRO DEKRA25.0002X Hetzelfde type moet samen worden gebruikt. Het is niet toegestaan om verschillende typen door elkaar te gebruiken.

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

Voorwaarden voor veilig gebruik:

- De headsets zijn alleen goedgekeurd voor gebruik met de portofoons als deze zijn aangesloten op de PMMN4163A, PMLN8634A en PMLN7310ASP01.
- Zorg ervoor dat de PTT-adapter voor gebruik met headset stevig is aangesloten op de portofoon.
- Het aan sluiten en loskoppelen van de ATEX PTT-adapter en de headsets mag uitsluitend buiten de gevaarlijke omgeving.
- Wanneer de adapter AK6760T en een van de headsets aangesloten zijn op de portofoons, is het systeem alleen gecertificeerd voor categorie 2 / zone 1 gas gevaarlijke locaties met de volgende beschermingsgraad: II 2G Ex ib IIC T4 Gb.
- De omgevingstemperatuur is beperkt: $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Tomg} \leq +40^{\circ}\text{C}$ voor MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 en MT1H7B2-07-51.
- De omgevingstemperatuur is beperkt: $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Tomg} \leq +50^{\circ}\text{C}$ voor MT7H79P3E-50, MT72H540P3E-50 en MT7H79B-50.
- De omgevingstemperatuur is beperkt: $-30^{\circ}\text{C} \leq \text{Tomg} \leq +40^{\circ}\text{C}$ voor PMLN8631A en PMLN8632A.
- Gebruik het systeem **NIET** in gevaarlijke omgevingen van zone 0.
- Gebruik het systeem **NIET** als persoonlijk beschermingsmiddel.
- Gebruik het systeem **NIET** in stofgevaarlijke omgevingen van groep III.
- Voor MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A en PMLN8632A. Vervang de batterijen **NIET** in gevaarlijke omgevingen.
- Gebruik alleen batterijen die worden vermeld in de certificaten NEMKO 10ATEX1029X en IECEx NEM 11.0010X voor MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 en MT1H7B2-07-51.
- Gebruik alleen batterijen die worden vermeld in de certificaten EESF 24 ATEX 027X en IECEx EESF 24.0033X voor PMLN8631A en PMLN8632A.

¹ Використовувати лише в небезпечних зонах групи II (небезпека, пов'язана з газом).

² Використовуйте лише зазначені нижче батареї для радіостанцій, схвалених за стандартом INMETRO DEKRA 25.0002X. Використовуйте батареї лише одного типу, не поєднуйте різні.

- Energizer Eveready No E91 або EN91, AA LR6 1,5 V, лужний гальванічний елемент
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, лужний гальванічний елемент
- Duracell Procell No PC1500, AA LR6 1,5 V, лужний гальванічний елемент

³ ЗАБОРОНЕНО підключати до моделі PMLN7310ASP01. Підключати лише до моделей PMMN4163A або PMLN8634A.

⁴ Використовуйте лише наведені далі акумулятори для радіостанцій, схвалених за стандартом INMETRO DEKRA25.0002X. Використовуйте батарейки лише одного типу, не поєднуйте різні.

- Panasonic LR6 Evolta, тип AA
- Duracell Plus MN1500, тип AA
- Energizer LR6 Alkaline Power, лужна батарейка типу AA

Умови безпечного використання:

- Наушники схвалено для використання з радіостанціями лише за умови підключення до моделей PMMN4163A, PMLN8634A чи PMLN7310ASP01.
- Переконайтеся, що адаптер РТТ для використання з навушниками надійно під'єднано до радіостанції.
- Під'єднувати й від'єднувати адаптер РТТ АТЕХ дозволено лише за межами небезпечних зон.
- Якщо адаптер АК6760Т та одні з навушників підключено до радіостанції, система сертифікується за категорією 2 / лише для місць зони 1, у яких існує пов'язана з наявністю газу небезпека, із рівнем захисту II 2G Ex ib IIC T4 Gb.
- Діапазон температур навколишнього середовища для моделей МТ1Н7F2-07-51, МТ1Н7P3E2-07-51 та МТ1Н7B2-07-51: $-20\text{ °C} \leq T_{\text{навк.}} \leq +40\text{ °C}$.
- Діапазон температур навколишнього середовища для моделей МТ7Н79P3E-50, МТ7Н540P3E-50 та МТ7Н79B-50: $-20\text{ °C} \leq T_{\text{навк.}} \leq +50\text{ °C}$.
- Діапазон температур навколишнього середовища для моделей PMLN8631A і PMLN8632A: $-30\text{ °C} \leq T_{\text{навк.}} \leq +40\text{ °C}$.
- **ЗАБОРОНЕНО** використовувати систему в небезпечних середовищах зони 0.
- **ЗАБОРОНЕНО** використовувати систему як засіб індивідуального захисту.
- **ЗАБОРОНЕНО** використовувати систему в місцях групи III, в яких існує пов'язана з наявністю пилу небезпека.
- Для моделей МТ1Н7F2-07-51, МТ1Н7P3E2-07-51, МТ1Н7B2-07-51, PMLN8631A та PMLN8632A. **ЗАБОРОНЕНО** виконувати заміну акумуляторів у небезпечних середовищах.
- Використовуйте лише акумулятори, зазначені в сертифікатах NEMKO 10ATEX1029X та IECEx NEM 11.0010X для моделей МТ1Н7F2-07-51, МТ1Н7P3E2-07-51, МТ1Н7B2-07-51.
- Використовуйте лише акумулятори, зазначені в сертифікатах EESF 24 ATEX 027X та IECEx EESF 24.0033X для моделей PMLN8631A та PMLN8632A.

Appendix C: Chargers, Cables, and Labels

The following tables list accessories that are approved for use outside the hazardous environments. The battery PMNN4848_ is only certified for use with the Motorola Solutions approved chargers listed below. This ensures the correct voltage levels (UM) and other charging parameters are applied to the battery charger contacts.

Приложение С: Зарядни устройства, кабели и етикети

Таблиците по-долу съдържат аксесоари, които са одобрени за употреба извън опасни среди. Батерията PMNN4848_ е сертифицирана за използване само с одобрените от Motorola Solutions зарядни устройства по-долу. Това гарантира прилагането на правилни нива на напрежение (UM) и други параметри на зареждане към контактите на зарядното устройство.

Příloha C: Nabíječky, kabely a štítky

Následující tabulky obsahují seznam příslušenství, které je schváleno pro použití mimo nebezpečná prostředí. Baterie PMNN4848_ je certifikována pouze pro použití s níže uvedenými nabíječkami schválenými společností Motorola Solutions. Je tím zaručeno použití správných úrovní napětí (UM) a dalších parametrů nabíjení na kontaktech nabíječky baterií.

Bilag C: Opladere, kabler og etiketter

Følgende tabel indeholder en liste over tilbehør, der er godkendt til brug uden for farlige miljøer. Batteriet PMNN4848_ er kun certificeret til brug sammen med de Motorola Solutions-godkendte opladere, der er anført nedenfor. Dette sikrer, at de korrekte spændingsniveauer (UM) og andre opladningsparametre anvendes til batteriopladerkontakterne.

Anhang C: Ladegeräte, Kabel und Etiketten

Die nachstehenden Tabellen listen Zubehör auf, das für eine Verwendung außerhalb der Gefahrenbereiche zugelassen wurde. Der Akku PMNN4848_ ist nur für den Einsatz mit den von Motorola Solutions genehmigten, nachstehend aufgeführten Ladegeräten zugelassen. So ist gewährleistet, dass der richtige Spannungspegel (UM) sowie andere Ladeparameter auf die Kontakte des Akkuladegeräts angewandt werden.

Lisa C Laadijad, kaablid ja etiketid

Alltoodud tabelites on loetletud väljaspool plahvatusohtlikku keskkonda kasutamiseks heaks kiidetud tarvikud. Aku PMNN4848_ on sertifitseeritud kasutamiseks ainult allpool loetletud Motorola poolt heakskiidetud laadijatega. See tagab õigete pingetasemete (Um) ja muude laadimisparameetrite rakendamise akulaadijaja kontaktidele.

Apéndice C: Cargadores, cables y etiquetas

Las siguientes tablas muestran los accesorios que están autorizados para su uso fuera de los entornos peligrosos. La batería PMNN4848_ solo cuenta con certificado de uso con los cargadores autorizados por Motorola Solutions que se enumeran a continuación. De este modo se garantiza que se aplican a los contactos del cargador de la batería los niveles de tensión (UM) y otros parámetros de carga correctos.

Παράρτημα Γ: Φορτιστές, καλώδια και ετικέτες

Στους παρακάτω πίνακες αναφέρονται αξεσουάρ που είναι εγκεκριμένα για χρήση έξω από τα επικίνδυνα περιβάλλοντα. Η μπαταρία PMNN4848_ είναι πιστοποιημένη για χρήση μόνο με τους φορτιστές που είναι εγκεκριμένοι από τη Motorola Solutions και αναφέρονται παρακάτω. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται ότι στις επαφές του φορτιστή μπαταρίας εφαρμόζονται τα σωστά επίπεδα τάσης (UM) και άλλες παράμετροι φόρτωσης.

Annexe C - Chargeurs, câbles et étiquettes

Les tableaux suivants répertorient les accessoires agréés pour une utilisation en dehors des environnements à risques. La batterie PMNN4848_ est uniquement certifiée pour une utilisation avec les chargeurs agréés Motorola Solutions répertoriés ci-dessous. Ceci permet d'assurer qu'un niveau de tension (UM) adéquat et d'autres paramètres de charge sont appliqués aux contacts du chargeur de batterie.

Dodatak C: Punjači, kabeli i naljepnice

U tablicama u nastavku navedena je dodatna oprema odobrena za upotrebu izvan opasnih okruženja. Baterija PMNN4848_ certificirana je samo za upotrebu s odobrenim punjačima tvrtke Motorola Solutions navedenima u nastavku. Tako se osigurava primjena odgovarajućih razina napona (UM) i drugih parametara punjenja na kontakte punjača baterije.

Viðauki C: Hleðslutæki, kaplar og miðar

Taflian hér að neðan sýnir aukahluti sem eru samþykktir til notkunar utan hættulegs umhverfis. Rafhlaðan PMNN4848_ er aðeins vottuð til nota með hleðslutækjum samþykktum af Motorola Solutions sem gefin eru upp hér að neðan. Þetta tryggir rétt spennustig (UM) og aðrar hleðslubreytur eru á tengjum hleðslutækis.

Appendice C: Caricabatteria, cavi ed etichette

Nelle tabelle seguenti sono riportati gli accessori approvati per l'uso non in ambienti pericolosi. La batteria PMNN4848_ è certificata solo per l'uso con i caricabatteria approvati da Motorola Solutions elencati di seguito. Questo garantisce che vengano applicati i livelli di tensione corretti (UM) e altri parametri di ricarica ai contatti del caricabatteria.

C pielikums. Lādētāji, kabeļi un etiķetes

Nākamajās tabulās ir uzskaitīti piederumi, kas ir apstiprināti lietošanai ārpus bīstamās vides. Akumulators PMNN4848_ ir sertificēts tikai lietošanai ar tālāk norādītajiem, Motorola Solutions apstiprinātajiem lādētājiem. Tas nodrošina pareiza strāvas līmeņa (UM) un citu uzlādes parametru nodrošināšanu akumulatora lādētāja kontaktiem.

C priedas: įkrovikliai, kabeliai ir etiketės

Toliau pateikiamose lentelėse nurodyti priedai, kurie yra netinkami naudoti pavojingoje aplinkoje. PMNN4848_ akumulatorius yra skirtas naudoti tik su toliau nurodytais „Motorola Solutions“ patvirtintais įkrovikliais. Taip užtikrinamas tinkamas įtampos lygis (UM) ir kiti įkrovimo parametrai, kurie taikomi akumulatoriaus įkroviklio kontaktams.

„C” függelék: Töltők, kábelek és címkék

Az alábbi táblázatok a veszélyes környezeteken kívül használható tartozékok listáját tartalmazzák. A PMNN4848_ akkumulátor kizárólag az alábbi Motorola Solutions jóváhagyással rendelkező töltőkkel használható. Ez biztosítja a megfelelő feszültség szintet (UM) és egyéb töltési paramétereket az akkumulátor töltőirintkezőin.

Bijlage C: Opladers, kabels en labels

In de volgende tabellen worden de accessoires vermeld die zijn goedgekeurd voor gebruik buiten gevaarlijke omgevingen. De PMNN4848_-batterij is alleen gecertificeerd voor gebruik met de door Motorola Solutions goedgekeurde opladers die hieronder staan vermeld. Zo worden de juiste spanningsniveaus (UM) en andere oplaadparameters toegepast op de contactpunten van de oplader.

Vedlegg C: ladere, kabler og etiketter

Følgende tabeller viser tilbehør som er godkjent for bruk utenfor de farlige omgivelsene. Batteriet PMNN4848_ er bare sertifisert for bruk med de Motorola-godkjente laderne nedenfor. Dette sikrer at riktige spenningsnivåer (Um) og andre ladeparametre brukes for batteriladerkontaktene.

Dodatek C: Ładowarki, kable i etykiety

Poniższe tabele przedstawiają akcesoria zatwierdzone do użytku poza strefami zagrożenia. Akumulator PMNN4848_ jest dopuszczony do użytku jedynie z niżej wyszczególnionymi ładowarkami zatwierdzonymi przez firmę Motorola Solutions. Zapewnia to prawidłowe poziomy napięcia (UM) oraz inne parametry ładowania w stykach ładowarki.

Anexo C: Carregadores, cabos e etiquetas

As tabelas que se seguem indicam acessórios que estão aprovados para utilização fora de ambientes perigosos. A bateria PMNN4848_ só está certificada para utilização com os carregadores aprovados pela Motorola Solutions abaixo. Isto garante que são aplicados aos contactos do carregador de bateria os níveis de tensão (UM) e outros parâmetros de carregamento corretos.

Приложение В. Зарядные устройства, кабели и этикетки

В следующих таблицах указаны аксессуары, одобренные для использования за пределами опасных зон. Аккумулятор PMNN4848_ сертифицирован для использования только с одобренными компанией Motorola Solutions зарядными устройствами, указанными ниже. Это гарантирует надлежащий уровень напряжения (Um) и другие параметры зарядки на контактах зарядного устройства для аккумулятора.

Anexa C: Încărcătoare, cabluri și etichete

În tabelul următor sunt enumerate accesoriile aprobate pentru utilizare în afara mediilor periculoase. Bateria PMNN4848_ este certificată numai pentru utilizare cu încărcătoarele de baterii Motorola Solutions enumerate mai jos. Acest lucru garantează că se aplică nivelurile de tensiune (UM) și alți parametri de încărcare corecți la contactele încărcătorului bateriei.

Príloha C: Nabijačky, káble a štítky

V nasledujúcich tabuľkách je uvedený zoznam príslušenstva, ktoré je schválené na použitie mimo nebezpečných prostredí. Batéria PMNN4848_ je certifikovaná len na používanie s nižšie uvedenými nabijačkami schválenými spoločnosťou Motorola Solutions. Zaručujú sa tým správne nastavené úrovne napätia (UM) a ďalšie parametre kontaktov nabijačky týkajúce sa nabíjania.

Dodatek C: Polnilniki, kabli in oznake

V naslednjih tabelah je navedena dodatna oprema, ki je odobrena za uporabo zunaj nevarnih okolij. Baterija PMNN4848_ je certificirana samo za uporabo s spodaj navedenimi polnilniki, ki jih je odobrila družba Motorola Solutions. To zagotavlja, da so na stikih polnilnika za baterijo ustrezne ravni napetosti (UM) in drugi parametri polnjenja.

Liite C – Laturit, kaapelit ja tarrat

Alla olevissa taulukoissa on luetteltu lisävarusteet, jotka on hyväksyty käyttöön vaarallisen ympäristön ulkopuolella. Akku PMNN4848_ on sertifioitu käytettäväksi vain alla mainittujen Motorola Solutionsin hyväksymien laatureiden kanssa. Tällä varmistetaan se, että akkulatorin latausnapoihin kohdistuva jännite (UM) ja muut latausparametrit ovat oikeat.

Bilaga C: Laddare, kablar och etiketter

I tabellerna nedan anges tillbehör som är godkända för användning utanför högriskmiljöer. Batteriet PMNN4848_ är endast certifierat för användning med de Motorola-godkända laddare som anges nedan. Det säkerställer att rätt spänningsnivåer (UM) och andra laddningsparametrar används för batteriladdarkontakterna.

Ek C: Şarj Cihazları, Kablolar ve Etiketler

Aşağıdaki tablolarda tehlikeli ortamların dışında kullanılması onaylanmış aksesuarlar listelenmiştir. PMNN4848_ batarya, yalnızca aşağıda listelenen Motorola Solutions onaylı şarj cihazlarıyla kullanılmak üzere onaylanmıştır. Bu sayede batarya şarj cihazı bağlantılarına doğru gerilim seviyeleri (UM) ve diğer şarj parametreleri uygulanır.

Bijlage C: Opladers, kabels en labels

In de volgende tabellen worden de accessoires vermeld die zijn goedgekeurd voor gebruik buiten gevaarlijke omgevingen. De PMNN4848_-batterij is alleen gecertificeerd voor gebruik met de door Motorola Solutions goedgekeurde opladers die hieronder staan vermeld. Zo worden de juiste spanningsniveaus (Um) en andere oplaadparameters toegepast op de contactpunten van de oplader.

Додаток С: Зарядні пристрої, кабелі та наклейки

Далі у таблицях наведено перелік аксесуарів, які схвалено для використання за межами небезпечних середовищ. Акумулятор PMNN4848_ сертифіковано для використання лише із зазначеними нижче зарядними пристроями, схваленими компанією Motorola Solutions. Таким чином забезпечується відповідність напруги (Um) та інших параметрів струму, що подаються на контакти зарядного пристрою акумулятора, заданим значенням.

Table 10: Chargers

Part No	Description	Charger Base	Power Supply
PMPN4284B, PMPN4289B, PMPN4290B, PMPN4293B, PMPN4291B, PMPN4294B, PMPN4295B, PMPN4292B, PMPN4296B, PMPN4610B, PMPN4462B	Multi-Unit Charger (MUC) Desktop	PMPN4283B	PS000242A01
PMPN4284A, PMPN4289A, PMPN4290A, PMPN4293A, PMPN4291A, PMPN4295A, PMPN4292A	MUC Desktop	PMPN4283A	PS000242A01
PMPN4321A, PMPN4308A, PMPN4319A, PMPN4309A, PMPN4322A, PMPN4310A, PMPN4311A, PMPN4312A, PMPN4320A	MUC Maintenance Desktop	PMPN4327A	PS000242A01
WPLN4212B, WPLN4237B, WPLN4216B, WPLN4213B, WPLN4214B, WPLN4215B, WPLN4217B, PMLN5256B, WPLN4277B	IMPRES MUC with Display	WPLN4211B	Internal Power Supply
WPLN4219B, WPLN4239B, WPLN4220B, WPLN4221B, WPLN4223B, WPLN4224B, WPLN4278B	IMPRES MUC with Display	WPLN4218B	Internal Power Supply

Part No	Description	Charger Base	Power Supply
PMPN4576A, PMPN4575A, PMPN4578A, PMPN4582A, PMPN4571A, PMPN4572A, PMPN4573A, PMPN4574A, PMPN4577A, PMPN4579A	IMPRES Single Unit Charger (SUC), Desktop	PMPN4527A	25009297001 2571886T01 PS000037A0X PS000576A0X PS000577A0X
WPLN4253A, WPLN4257A, WPLN4281A	IMPRES SUC, 1.25 A	WPLN4243A	25009297001 2571886T01
WPLN4247A, WPLN4245B, WPLN4249C, WPLN4253B, WPLN4254B, WPLN4255B, WPLN4256C	IMPRES SUC Power Supply Adaptor	WPLN4226A	25009297001 2571886T01 PS000037A0X

PS000037A0X: A01 (EU), A02 (UK/HK), A03 (AU/NZ), A04 (ARG), A05 (CHN), A06 (KOR)
PS000576A0X: A02 (EU), A03 (UK/HK), A04 (AU/NZ), A05 (ARG), A06 (CHN), A07 (KOREA), A08 (BRAZIL), A09 (INDIA)
PS000577A0X: A01 (US/NA/TW/JPN)

Table 11: Cables

Part No	Description
PMKN4160A	ATEX USB Data Cable

Table 12: Labels

Part No	Description
PMLN8750A	ATEX Approved Identification Label (pack of 50 LB002094A01) ¹

¹Label can only be pasted within the dedicated recess on the accessory connector side of the radio.

¹ Етикетът може да бъде поставен само в специалното гнездо от страната на конектора за аксесоари на радиостанцията.

¹Štítek lze vložit pouze do vyhrazeného vybrání na straně konektoru příslušenství vysílačky.

¹Etiketten kan kun indsættes i den dertil beregnede fordybning på den side af radioen med tilbehørsstikket.

¹Das Etikett kann nur in der dafür vorgesehenen Aussparung auf der Seite des Zubehörschlusses des Funkgeräts angebracht werden.

¹Etiketi saab kleepida ainult raadio lisaseadme pistiku poolsesse spetsiaalsesse süvendisse.

¹La etiqueta solo se puede pegar dentro del hueco específico del lado del conector para accesorios de la radio.

- ¹ Η ετικέτα μπορεί να επικολληθεί μόνο μέσα στην ειδική εσοχή στην πλευρά σύνδεσης των αξεσουάρ του πομποδέκτη.
- ¹ L'étiquette ne peut être collée que dans le logement prévu à cet effet sur le côté du connecteur d'accessoire de la radio.
- ¹ Naljepnicu je moguće zalijepiti samo unutar namjenskih utora na strani priključnice za dodatnu opremu na radijskom uređaju.
- ¹ Einungis er hægt að líma merkimiða í þar til gerðu innilokunni á hlið aukahlutatengisins á talstöðinni.
- ¹ Letichetta può essere incollata solo all'interno dell'apposita rientranza sul lato connettore accessori della radio.
- ¹ Etiketleri var uzlīmēt tikai tai paredzētajā padziļinājumā radio piederumu savienotāja pusē.
- ¹ Etiketē gali būti uzklījuota tik tam skirtame įdubime, esančiame ant radijo ryšio įrenginio priedų jungties šono.
- ¹ A címkét csak a rádió tartozékcsatlakozó felőli oldalán lévő speciális mélyedésbe lehet beilleszteni.
- ¹ Label kan alleen worden geplakt in de daarvoor bestemde uitsparing aan de zijde van de accessoireconnector van de portofoon.
- ¹ Etiketten kan bare limes inn i den dedikerte fordypningen på radioens tilbehørskontaktside.
- ¹ Etykietyę można nakleić wyłącznie w przeznaczonym do tego wgłębieniu po stronie złącza akcesoriów radiotelefonu.
- ¹ A etiqueta apenas pode ser colada dentro da reentrância dedicada no lado do conector para acessórios no rádio.
- ¹ Этикетку можно закреплять только в специальном углублении, расположенном на стороне разъема для аксессуаров на радиостанции.
- ¹ Eticheta poate fi lipită numai în locașul dedicat de pe partea conectorului pentru accesorii a radioului.
- ¹ Štítok možno nalepiť len na priehľbinu určenú na tento účel na strane konektora vysielačky pre príslušenstva.
- ¹ Oznako je dovoljeno prilepiti samo na namensko poglobljeno površino na strani radijske postaje, kjer je priključek za dodatno opremo.
- ¹ Tarra voidaan kiinnittää vain erilliseen loveen radiopuhelimen lisävarusteliittimen puolella.
- ¹ Etiketten får endast fästas i den särskilda fördjupningen på tillbehörskontaktsidan av radion.
- ¹ Etiket yalnızca telsizin aksesuar konektörü tarafındaki özel girintiye yapıştırılabilir.
- ¹ Label kan alleen worden geplakt in de daarvoor bestemde uitsparing aan de zijde van de accessoireconnector van de portofoon.
- ¹ Наклейку можна наклеїти лише в спеціальній виймці на бічній панелі радіостанції з роз'ємом для підключення аксесуарів.

NOTES

sk-SK

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa nebezpečného prostredia a zoznam schváleného príslušenstva

sl-SI

Varnostna navodila glede nevarnih lokacij in seznam odobrene dodatne opreme

fi-FI

Räjähdyksvaarallisen tilan turvallisuusohje ja hyväksytytjen lisävarusteiden luettelo

sv-SE

Säkerhetsinstruktioner för högriskplatser och godkända tillbehör

tr-TR

Tehlikeli Konular İçin Güvenlik Talimatı ve Onaylı Aksesuarlar Listesi

nl-BE

Veiligheidsinstructie voor gevaarlijke locaties en lijst met goedgekeurde accessoires

uk-UA

Інструкція з техніки безпеки в небезпечних зонах і перелік дозволених аксесуарів

**UK
CA**

Contato Brasil:

Avenida das Nações Unidas, 14.401 - 10º Andar
Torre Jequitibá
Condomínio Edifício Parque da Cidade
Chácara Santo Antônio
São Paulo - SP
CEP 04794-000

Suporte online ao cliente Brasil:

lacr.customer@motorolasolutions.com
0800-892-4264

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.
© 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Motorola Solutions, Inc.
500 W. Monroe Street, Chicago
IL 60661, U.S.A.

Printed in



MN010389A01-AB